



**UNCUYO**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE CIENCIAS  
POLÍTICAS Y SOCIALES

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

CARRERA: LICENCIATURA EN SOCIOLOGÍA

TRABAJO: TESINA

TEMA:

*La inmigración de argentinos en España a partir de 2001.*

ALUMNA: Andrade, Marina

Nº de Registro: 14316

DIRECTOR: Dr. Paredes, Alejandro

Mendoza, 25 de junio de 2012

## INTRODUCCIÓN

El interés para realizar esta investigación estuvo centrado en conocer, a través del testimonio de sus protagonistas, el proceso de emigración de jóvenes argentinos hacia España después del desencadenamiento de la crisis que afectó a la Argentina en el año 2001. Además se plantea como objetivo conocer las experiencias vividas en el país de acogida y la situación actual en relación a la crisis que está atravesando España desde el año 2008.

El problema será enfocado desde la perspectiva y los testimonios de argentinos que residen en España. Se pretendió abordar un estudio situado en la intersección entre lo ocurrido y lo experimentado. Entre la historia en su dimensión social, económica y política estructural y la subjetividad de los actores, es decir, intentar conocer la realidad particular de los inmigrantes argentinos en España desde 2001, pero atendiendo a factores estructurales de la sociedad argentina y española.

El intentar conocer las causas que motivaron la partida de algunos argentinos en un contexto de crisis y pos crisis 2001, es indagar sobre aspectos se manifiestan en un plano subjetivo, la forma de asimilar una situación personal en relación a las variables estructurales de un determinado contexto social. Es decir, analizar la inmigración a partir de casos individuales pero sin perder de vista de que los mismos pertenecen a un colectivo social concreto y se ven condicionados por la realidad material.

Además, el interés reside no sólo en conocer las motivaciones de la emigración sino además en describir la suerte de estos argentinos en el país de acogida; realizar una incursión en la realidad que viven, rescatando sus experiencias y contextualizando su situación en el marco de la crisis económica que atraviesa España desde el año 2008.

En el desarrollo de la presente investigación, se realizó una aproximación histórica destacando los diferentes momentos en los que Argentina recibió inmigración española y España fue destino de argentinos a lo largo del Siglo XX. Dicho recorrido ayudó a nutrir el estudio de la inmigración a partir del año 2001 de argentinos hacia España, sin obviar la imbricación histórica y socio-cultural entre ambos países.

A lo largo de la historia de nuestro país los flujos migratorios entre estos dos países han sido recurrentes. Dichos flujos se mantienen desde hace siglos. En ésta investigación, sin desconocer que las relaciones migratorias entre Argentina y España se remontan a los tiempos de las colonias, se resaltan los movimientos más representativos partiendo de la gran masa de inmigrantes de origen europeo que recibió la Argentina, entre los años 1880 y 1914.

Si bien el desarrollo del trabajo se centra en la inmigración de argentinos en España desde el 2001 el movimiento migratorio no se ha detenido. Una década más tarde las condiciones históricas han puesto a España en un proceso de desaceleración de su actividad productiva y las posibilidades de bienestar en dicho país se han visto fuertemente reducidas.

*Los objetivos generales* de la investigación son, por un lado, conocer las motivaciones que condicionaron la emigración de jóvenes argentinos entre 20 y 35 años, hacia España a partir del año 2001, sus expectativas y su proceso de adaptación al nuevo entorno. Además, conocer la asimilación particular de los inmigrantes argentinos entrevistados en relación al contexto de crisis española y la significación que el inmigrante elabora de su condición como tal.

En cuanto a *los objetivos específicos*, se procuró, describir los antecedentes históricos de las principales corrientes migratorias entre Argentina y España desde fines del siglo XIX y describir los movimientos migratorios de argentinos hacia España en el contexto de crisis económica: argentina en 2001 y española a partir de 2008.

Además el trabajo presenta cinco supuestos de investigación o anticipaciones de sentido<sup>1</sup> que fueron inducidos a partir de la información expuesta en el desarrollo de los capítulos y del trabajo de campo:

- La sensación de inestabilidad e incertidumbre económica, política y social motivaron la salida de los entrevistados hacia España a partir del 2001, sumándose al colectivo de argentinos que migraron en la década de los 90.
- Las condiciones de la economía española hasta 2008 proyectaban un escenario con mayores posibilidades económicas y personales e incentivaron la inmigración de los entrevistados hacia España.
- El declive de la economía española a partir del año 2008, afecta las posibilidades laborales de los entrevistados y promueve el proceso de retorno.
- Para los entrevistados, la experiencia de vivir fuera del país enriquece la manera de percibir y de pensar el mundo y estimula el desarrollo de capacidades personales en cuanto: superación del desarraigo, estrategias, adaptación y creación de vínculos.
- El prejuicio social hacia el inmigrante y el límite de sus posibilidades es profundizado en relación a su estado de legalidad y a las características del lugar en el que se inserta.

El trabajo consta de la presente introducción, cuatro capítulos y las conclusiones finales.

**En el capítulo I**, se explicitan las definiciones teórico- conceptuales del fenómeno migratorio, las causas y consecuencias de las migraciones a nivel social e individual, el proceso adaptativo del inmigrante y los antecedentes teóricos de los movimientos migratorios afines a la presente investigación.

---

<sup>1</sup> Se prefiere usar el concepto de “anticipaciones de sentido” en lugar del de hipótesis debido a su mayor adecuación al enfoque cualitativo que presenta el trabajo.

**En el capítulo II**, se realiza un abordaje histórico para conocer los flujos migratorios entre Argentina y España desde fines del siglo XIX. En dicho capítulo se destacan los momentos más representativos de la inmigración de españoles a la Argentina y de argentinos que emigraron hacia España en el transcurso del siglo XX. Este capítulo realiza una especie de resumen histórico, con el objetivo de lograr una visualización más clara de las corrientes migratorias que han mantenido en permanente contacto estos dos países durante el último siglo. En la primer parte del capítulo se señala la magnitud del arribo de inmigrantes europeos que recibió Argentina a principios del siglo XX y sus consecuencias en la estructura demográfica y social del país. En aquellos años se produjo un espectacular crecimiento de la población y una mayor diversificación de la sociedad argentina. Luego, se realiza una descripción de la llegada de españoles a nuestro país a partir del desencadenamiento de la guerra Civil Española y la posterior dictadura que se prolongó durante casi cuarenta años. Durante aquellos años, Argentina recibió la mayor cantidad de exiliados españoles hacia América por detrás de México. Finalmente se describe el proceso de emigración de argentinos hacia la mitad del siglo XX. Las corrientes de inmigración europea con destino a la Argentina comenzaron a mermar y nuestro país inició un proceso de emigración de su población nativa, intensificadas a partir del Golpe de Estado en el año 1966 y sobre todo en la última dictadura cívico- militar. Una porción importante de los emigrados en los años de régimen militar buscaron refugio en España. Luego de la restauración democrática la emigración de argentinos se vio condicionada por la profundización de los efectos sociales del modelo económico desarrollado en Argentina desde 1976.

**En el capítulo III**, se realiza una contextualización de la emigración de argentinos hacia España en la última década, a raíz de la crisis estructural que se produjo en Argentina en el año 2001. Se describe el modelo económico implementado en nuestro país desde la última dictadura cívico-militar, su colapso en el año 2001 y sus consecuencias sociales. Luego se presentan datos estadísticos sobre la cantidad de argentinos arribados a España desde el año 2000, su distribución por sexo y edades. Éstos datos dan cuenta de la magnitud del proceso migratorio de argentinos que buscaban nuevos destinos en España y en otros destinos de Europa. Más avanzado en el capítulo, se señalan los rasgos más importantes de la crisis económica que

atraviesa España desde el año 2008, en el marco de una crisis financiera que involucra a las principales economías mundiales y cómo afecta ésta situación al colectivo de inmigrantes y específicamente a los argentinos que residen en dicho país. Por último se describe el proceso de retorno de argentinos hacia nuestro país, la caída de la inmigración total en España y el aumento de la emigración.

**En el capítulo IV**, se exponen los testimonios recolectados en las entrevistas realizadas a jóvenes argentinos que residen en España y que arribaron a dicho país después del año 2001. El desarrollo del capítulo se estructuró en base a seis categorías que describen diferentes aspectos de las experiencias y reflexiones de los entrevistados y permiten visualizar el proceso inmigratorio desde la perspectiva de los actores involucrados en el mismo. Las categorías que se emplearon para el análisis son:

- **Motivación:** esta categoría involucra las motivaciones por las cuales los entrevistados decidieron dejar de vivir en Argentina y elegir España como destino.
- **Expectativas:** esta categoría se refiere a las expectativas planteadas por los entrevistados al momento de llegar a España y sus experiencias en relación al logro o al incumplimiento de las mismas.
- **Adaptación:** esta categoría analiza el proceso de adaptación del inmigrante argentino al insertarse en un nuevo entorno socio-cultural.
- **Situación de crisis en España y Retorno:** esta categoría se refiere a la repercusión individual de la crisis económica española en la vida de los entrevistados y la contemplación de la idea de regreso a la Argentina.
- **Ser inmigrante:** esta categoría profundiza en la significación que le dan los entrevistados a su condición de inmigrantes.
- **Balance:** esta categoría tiene como fin la reflexión del entrevistado en relación su experiencia en España.

Finalmente se exponen las reflexiones que la investigación ha suscitado, así como los nuevos interrogantes que han emergido y que pueden dar curso a nuevas líneas de trabajo en relación a la temática abordada.

El tipo de diseño que se utilizó para el trabajo es *exploratorio-descriptivo*. Es exploratorio, debido a que la temática a estudiar es de poco conocimiento y permite aumentar la familiaridad del investigador con el fenómeno que se desea estudiar. Pero también se aborda la problemática en torno a las diferentes variables que conforman el objeto de estudio, con el objetivo de describir cómo es y cómo se manifiesta.

La presente investigación se propuso acercarse a un fenómeno general como es la inmigración, pero atendiendo a las experiencias particulares de los sujetos que forman parte de dicho fenómeno, es decir elaborar un conocimiento en base a aquellos componentes subjetivos del significado de la acción que los actores llevan a cabo y la repercusión de los fenómenos sociales en la realidad individual. Para la elaboración del trabajo se entendió a la metodología como una guía y se utilizaron diferentes métodos.

*La unidad de análisis* del trabajo de investigación estuvo conformada por jóvenes argentinos de entre 20 y 35 años que emigraron a España después de la crisis del año 2001. Entre mayo de 2010 y diciembre de 2011 se entrevistó a 25 jóvenes argentinos en diferentes ciudades españolas de acuerdo su lugar de residencia. La mayoría de las entrevistas se realizaron en Cataluña (Barcelona y Tarragona), además se entrevistaron argentinos que residen en las Islas Baleares (Ibiza), la comunidad autónoma de Aragón (Zaragoza) y la comunidad autónoma de Castilla y León (Burgos).

*El tipo de muestra* para abordar el objeto de estudio ha sido intencional, no probabilística. Se procuró que dicho subconjunto de personas reúna las características de ser nacidas en Argentina, que hayan inmigrado a España a partir del año 2001 y que tengan un rango de edades entre 20 y 35 años. El proceso de recolección de datos se realizó en España, lo cual agregó un plus a la investigación debido a que se convivió con la realidad a analizar.

El estudio se enfocó fundamentalmente en la necesidad de comprender la realidad desde la perspectiva del actor, es decir intentar traducir los fenómenos sociales a partir de las palabras y conceptos de sus protagonistas. Solo con el fin de ampliar la información en relación a los procesos histórico- sociales que contextualizan la inmigración de argentinos en España, se recurrió a datos estadísticos, como por ejemplo cifras relevantes de los registros de migraciones españoles en los últimos años, datos económicos y sociales relacionados con las crisis (la del 2001 y la de España desde 2008). Las técnicas seleccionadas para llevar a cabo la recolección de la información han sido:

*Técnicas cualitativas:* Aplicación de entrevistas semi estructuradas, a fin de obtener información sobre el objeto desde la perspectiva de los actores involucrados en el fenómeno y la observación en terreno. Esto permite obtener datos de fuentes primarias, realizando análisis del discurso y de los acontecimientos observados.

*Técnicas cuantitativas:* 1) Categorías estructurales que expliquen y contextualicen el fenómeno tal como modelos de acumulación. 2) Datos estadísticos provenientes de fuentes secundarias: estadísticas de organismos oficiales, trabajos de investigación y fuentes primarias (pequeña encuesta realizada a los informantes).

Es decir se realizó una triangulación metodológica a fin de una mayor comprensión y mejor abordaje del objeto de estudio. Como manifiesta Irene Vasilachis, la triangulación permite superar los sesgos de una determinada metodología a través de la integración. Su efectividad radica en que tanto los métodos cualitativos como cuantitativos deben ser considerados no como campos rivales sino complementarios ya que las debilidades de uno pueden ser compensadas por las fortalezas del otro<sup>2</sup>.

En la presente investigación los datos cualitativos y cuantitativos son usados complementariamente para lograr una mayor comprensión del fenómeno estudiado. En el caso de este trabajo, existe un predominio de la metodología cualitativa debido

---

<sup>2</sup> VASILACHIS, I, (1992), Métodos cualitativos I, Los problemas teórico- epistemológicos, Tesis n° 7, (Buenos Aires, Ed. Centro Editor de América Latina), pp. 65-66.



a que los objetivos centrales de la investigación responden a los datos obtenidos por dicha metodología, mientras que la información cuantitativa ayudó a la una mayor profundización y comprensión del fenómeno y a su visualización en diferentes ámbitos.

En relación a la metodología empleada, el planteamiento de las hipótesis se realizó de acuerdo a la lógica de investigación cualitativa. Es decir, las hipótesis fueron inducidas principalmente a partir de la información aportada por los informantes, el análisis de las entrevistas, la observación de campo y además gracias al aporte de los datos cuantitativos.

A diferencia de las investigaciones de carácter cuantitativo, en donde el proceso de investigación está orientado a la verificación de las hipótesis consideradas como punto de partida del conocimiento, con una lógica de corte hipotético- deductivo y donde se otorga primacía a los componentes conceptuales por sobre los empíricos. El papel de las hipótesis en esta investigación, se establece de acuerdo a la lógica inductiva. Es decir, se generaron descripciones e interpretaciones cada vez más amplias a partir de los datos recolectados.

Si bien en los trabajos cualitativos se pueden adelantar posibles respuestas a los interrogantes planteados al inicio de la investigación, éstas serán utilizadas como guía, principalmente en las fases iniciales del trabajo de campo. A éstas conjeturas se las denomina *supuestos de investigación o anticipaciones de sentido*, lo que significa que cuando el investigador se inserta en la realidad que intenta estudiar lo hace orientado por una serie de categorías o esquemas mentales que direccionan sus procesos de observación.

Dichos supuestos ayudan a la orientación en el proceso de investigación, son reformulados y muchos desechados a medida que se profundiza en el conocimiento de la realidad. En el proceso de investigación cualitativa, se apunta a la resolución del problema de investigación, a la comprensión de la especificidad del objeto a partir de los datos. Las hipótesis o anticipaciones de sentido del investigador se van descubriendo, afinando y perfeccionando a medida que se avanza en el trabajo. Los

supuestos iniciales se formulan y reformulan con el avance del trabajo de campo para llegar a una formulación más compleja y acabada en la fase final del proceso<sup>3</sup>.

El diseño de la investigación ha permanecido flexible tanto antes como durante el proceso real. Tal como señalan Taylor y Bogdan: aunque los observadores participantes tienen una metodología y tal vez algunos intereses investigativos generales, los rasgos específicos de su enfoque evolucionan a medida que operan. Dichos autores entienden a la observación participante, como el ingrediente principal de la metodología cualitativa ya que designa la investigación que involucra la interacción social entre el investigador y los informantes en el milieu de los últimos, y durante la cual se recogen datos de modo sistemático y no intrusivo<sup>4</sup>.

En la presente investigación, si bien los lineamientos generales estaban definidos al principio del trabajo de campo, a lo largo del proceso de recolección de datos surgieron nuevos interrogantes que fueron incorporados al análisis. Es decir, no se ha seguido un diseño de investigación rígido y lineal, sino que ha sido flexible al aporte de los entrevistados y a los acontecimientos históricos en los que se contextualiza la investigación, concretamente la profundización de los efectos sociales de la crisis económica española en los últimos años.

---

<sup>3</sup> YUNI, J, URBANO, C, (2003) Técnicas para investigar y formular un proyecto, Formulación de Hipótesis, (Córdoba, Argentina, Ed. Brujas), pp.77- 78,85-86.

<sup>4</sup> TAYLOR, S, BOGDAN, R, (1994), Introducción a los métodos cualitativos de investigación, Capítulo II La observación participante, Preparación del trabajo de campo (Barcelona, Buenos Aires, México, Ed. Paidós), pp. 31- 32.

## **Capítulo I:**

### **Definiciones teórico- conceptuales de Migración y Adaptación del inmigrante.**

En el desarrollo de este capítulo se desarrollarán conceptos y postulaciones teóricas de la problemática migratoria así como también, las características del proceso adaptativo del inmigrante al insertarse en un nuevo entorno.

#### **1.1.1. El fenómeno migratorio**

El fenómeno migratorio es un tema complejo ya que involucra un proceso de cambio no solo en la estructura social, cultural y económica de los países o regiones expulsoras y receptoras sino además en todos los aspectos vitales de los individuos involucrados en tal fenómeno. De esta manera, el hecho migratorio permite visualizar las mutaciones que sufren las sociedades a lo largo de los años, reflejando el proceso evolutivo de las mismas y expresa el desarraigo físico y cultural de los protagonistas de dicho proceso.

Una persona es emigrante respecto del área de origen (lugar de partida) e inmigrante respecto del lugar de destino, el fenómeno migratorio involucra la emigración y la inmigración.

La demografía es la disciplina encargada del estudio y la medición de la migración, pero “a diferencia de otros fenómenos demográficos (mortalidad y fecundidad), la migración es un proceso que se desarrolla a la vez en el tiempo y en el espacio. Es un evento renovable, a veces reversible. Es de naturaleza subjetiva, ligado a la

percepción propia que cada individuo tiene de su evolución en el espacio”.<sup>5</sup> Por todas estas características y algunas más que se explicitarán más adelante, como por ejemplo el hecho de que puede involucrar a un individuo o a comunidades enteras, pueden recorrerse distancias cortas o largas, cruzando o no límites de demarcación política, etc., la migración es un fenómeno muy difícil de medir.

El Consejo Nacional de Población de México (CONAPO) define a la migración como el desplazamiento de personas que cambian su residencia habitual desde una unidad político-administrativa hacia otra, o que se mudan de un país a otro, en un periodo determinado<sup>6</sup>. Otra definición explica la migración como cualquier cambio de residencia de carácter permanente e implica “la interrupción de las actividades en un lugar y su reorganización en otro”<sup>7</sup>. Según las definiciones expuestas que expresan lo que se entiende clásicamente por migración, son considerados dentro de dicho concepto los desplazamientos definitivos, es decir establecerse en forma “permanente” en un nuevo lugar de “residencia”. Dentro de la definición misma de migración se admiten dudas sobre lo que puede entenderse por “permanente” y lo que puede considerarse como “residencia”.

### **1.1.2 Concepto de residencia y nuevas formas de movilidad**

---

<sup>5</sup> DOMENACH, H., PICOUET, M, (1995), Las migraciones, trad. de Eduardo Bologna, (Córdoba, Ed. Dirección General de Publicaciones de la Universidad Nacional de Córdoba). pág.7.

<sup>6</sup> CONSEJO NACIONAL DE POBLACIÓN, (2004) Programa Nacional de Población 2001-2006, (México, Informe de Ejecución 2003-2004), pág.3.

<sup>7</sup> Goldscheider, citado por WEEKS, J., (1981), en Sociología de la población: Introducción a los conceptos y cuestiones básicas,(Madrid, Ed. Alianza), pág192.

En relación a éste último concepto, los individuos asocian su lugar de residencia a un espacio restringido: la vivienda, el barrio, el pueblo; o bien a espacios más amplios como la ciudad en donde viven, la región o el país; esta concepción esta ligada a la noción que las personas tengan en relacion al uso de los lugares que frecuentan habitualmente. Hasta hace un tiempo atrás el estudio de la migración con todas sus implicaciones estadísticas, socioeconómicas, legales, inmobiliarias, etc; se fundaba en el criterio de residencia única. Pero en la sociedad contemporánea los individuos presentan un tipo de movilidad mucho más amplia y dinámica que se desarrolla tanto en el tiempo como en el espacio. La gran movilidad de las personas y de las familias en la actualidad (las residencias principales, secundarias o múltiples, la movilidad profesional y las residencias ocasionales) constituyen un hecho de la sociedad moderna, por lo tanto disminuye considerablemente la importancia de residencia única.

En consecuencia, los análisis recientes se han orientado a relacionar las sucesivas y múltiples formas de movilidad de los individuos vinculadas a su historia familiar y profesional. De allí deriva la expresión empleada por primera vez en 1974 por Daniel Courgeau de “espacio de vida”, desarrollada por Domenach y Picouet, la cual hace referencia a la porción del espacio en donde las personas realizan todas sus actividades. El uso que los individuos hacen su espacio de vida se amplía en proporción a sus redes de relaciones o eventos de su vida familiar, política, social y económica, no limita al individuo a permanecer en un lugar físico determinado. Si bien, el concepto no es utilizado como forma de medición en el fenómeno migratorio, permite establecer un marco para realizar clasificaciones y elaborar distinciones de los diversos tipos de movilidad de acuerdo a diferentes criterios como duración, frecuencia y periodicidad en la utilización de cada espacio, el modo de desplazamiento, la distancia, etc.

### **1.1.3 Movilidad temporal y estacional**

Por otro lado, frente a la dificultad que se presenta para delimitar el concepto de residencia se le suma, la noción de permanencia en determinado lugar. Es sumamente complejo establecer de una distinción entre la residencia permanente o estacional, disociar lo que es relativamente temporario de lo que es considerado definitivo debido a la naturaleza misma del proceso migratorio ya que presenta una multiplicidad de trayectorias y de duraciones y la diferencia entre los dos tipos de movilidad está muy ligada a la apreciación que cada individuo tiene de su estadía y de sus expectativas.

Para realizar una clasificación que se aproxime lo más posible a las intenciones de los individuos en relación a la duración de ausencia o de permanencia (en un nuevo lugar de residencia) se considera un período mínimo de seis meses en adelante, de acuerdo a la recomendación de la división de Población de Naciones Unidas (que es la que se aplica en la mayoría de los países del mundo). Pero de todos modos nada permite asegurar que dicho cambio de residencia perdure el tiempo estimado o que tenga carácter definitivo. Por lo tanto, la frontera que se presenta entre un tipo de migración temporal o estacional (en donde el individuo cambia su lugar de residencia estableciéndose de manera temporal en el mismo), de una considerada como definitiva se establece de manera arbitraria fijando una duración mínima de presencia en determinado lugar y diferenciando en su interior a los que están establecidos en él, de los que solo están de paso.

Es válido resaltar que las migraciones que involucran un cambio de residencia que se mantiene por un período prolongado de tiempo y que son consideradas por ende como definitivas, tienen a diferencia de las estacionales, consecuencias más profundas en la vida de los individuos involucrados y en sus redes de relaciones al acoplarse a un nuevo escenario por mayor cantidad de tiempo.

#### **1.1.4 Migración de retorno**

En una cantidad importante de casos, los desplazamientos son seguidos, después de un periodo muy variable (meses, años, hasta décadas) por un retorno a la residencia inicial. Este tipo de casos se clasificarían como como “migración de retorno”<sup>\*</sup> en relación al lugar de origen del inmigrante (considerando o bien lugares de residencias anteriores o su lugar de nacimiento), este es uno de los variados aspectos del fenómeno migratorio que refleja su naturaleza reversible y relativiza el sentido dado a la noción de cambio permanente de residencia<sup>8</sup>.

Ya en el siglo diecinueve se reconocía que los flujos migratorios tendían a producir “contraflujos” que involucraban en su mayoría a inmigrantes retornados<sup>9</sup>. Además éste tipo de migración está contemplada en una de las famosas leyes de Ravenstein (otros de los aportes de este autor se nombrarán más adelante), la cual establece: “cada corriente migratoria produce una contracorriente compensadora”<sup>10</sup>.

Al ser considerada un área relativamente nueva dentro de las migraciones, son muy pocos los estudios que analizan la migración de retorno, pero cada vez cobra mayor importancia.

Según la organización internacional para las migraciones (OIM) los retornos se pueden dar (independientemente del país o de las características personales del migrante) de manera voluntaria o involuntaria. Los retornos voluntarios se dan de dos maneras: en el caso de que la persona decida volver a su país en cualquier momento de su estancia por su propia voluntad y por su cuenta, o bien cuando se

---

\* Este concepto ha sido utilizado sobre todo en los estudios de migraciones internacionales como forma de analizar los efectos del retorno de antiguos migrantes hacia su país de origen, luego de una estancia considerablemente larga en el país de destino

<sup>8</sup> DOMENACH, H., PICOUE, M., Las Migraciones, op, cit., pp. 8-14.

<sup>9</sup> ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES (OIM), Migración de Retorno, Extraído el día: 21/03/2012 en <http://www.iom.int>.

<sup>10</sup> FUENTE RODRÍGUEZ, Y, La emigración de retorno: un fenómeno de actualidad, Alternativas. Cuadernos de Trabajo Social, Universidad de Alicante. Escuela Universitaria de Trabajo Social, nº 11, dic. 2003. ISSN 1133-0473, pp. 156-157.

sienten obligados a retornar debido a un vencimiento de su situación de protección en el país de acogida o causas que le impiden permanecer en el mismo y regresan por voluntad propia. Los retornos involuntarios se producen como resultado de una orden de deportación por parte de las autoridades del Estado de destino<sup>11</sup>.

### **1.1.5 Tipos de migración: interna y externa**

Hemos expuesto anteriormente que las migraciones pueden ser consideradas permanentes o estacionales, en relación al periodo de tiempo en el que se desarrollen, pero además los individuos pueden recorrer distancias cortas o largas y cruzar o no límites de demarcación política entre provincias, regiones o Estados. A raíz de esto se distinguen dos tipos de migración: interna y externa o internacional. Las migraciones internas implican un cambio de residencia dentro de las fronteras nacionales, mientras que las externas implican un cambio de residencia de un país a otro. La distinción entre estos dos tipos de migración resulta interesante ya que la migración externa resulta más complicada para los individuos que forman parte de este proceso en primera instancia porque supone una motivación mucho mayor de cambio de entorno y además el impacto cultural que se experimenta al trascender fronteras territoriales entre naciones es mucho más fuerte que en el caso de las migraciones internas. El cambio que implica adaptarse a un idioma diferente, en muchos casos, a un nuevo sistema de costumbres, de estilos de vida, concepciones del mundo y de vida política, por ejemplo, es más profundo que el hecho de trasladarse dentro de un mismo país.

Éste trabajo toma para su desarrollo el tipo de inmigración externa, en base a entrevistas que se realizaron a jóvenes inmigrantes argentinos que se encuentran residiendo en Cataluña (España). Se considera a la población joven debido a que la mayor propensión a emigrar se registra en esta etapa del ciclo vital (entre los 20 y 35

---

<sup>11</sup> ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES, op. cit.



años), momento en el que inicia la vida activa de las personas. La población joven-adulta tiene más probabilidades de adoptar decisiones relacionadas con el cambio de residencia que la población de las demás edades, debido a que es en esta etapa es donde normalmente se inicia el proceso de incorporación al mercado de trabajo, de formarse o especializarse profesionalmente y de formar una familia.

## **1.2. Causas de la migración**

Las causas de las migraciones humanas son variadísimas ya sean por cuestiones políticas, económicas, por catástrofes naturales, el deseo de crecimiento personal, expectativas de aventura o conocimiento etc.

La migración es un fenómeno presente a lo largo de la historia de la humanidad, puede implicar tanto a un individuo aislado como a grupos familiares así como también a pueblos o comunidades enteras, el desplazamiento puede producirse por situaciones particulares y personales de un individuo, por hechos trágicos, o razones de fuerza mayor que se den en un determinado lugar (guerras, persecuciones políticas, hambrunas, expulsiones) o puede darse de forma pasiva (niños que migran con su familia). Este trabajo se ocupa de la migración de tipo individual y en algunos casos familiar (personas que viajan con su pareja e hijos). Se pretende rescatar aspectos que se presentan en el plano subjetivo del inmigrante, pero en relación a las variables estructurales de un determinado contexto social, político y económico.

## **1.3. Antecedentes teóricos de los movimientos migratorios**

Para entender los factores que influyen en la decisión de migrar de los individuos de una determinada sociedad es válido rescatar en primer lugar, el aporte de Ravenstein

el primer autor en exponer la teoría de expulsión-atracción, según la cual “algunas personas emigran porque se ven expulsadas de su lugar de residencia, mientras otras lo hacen porque se ven atraídas hacia otro lugar”. Ravenstein, expuso esta teoría tras analizar la migración en Inglaterra y Gales a partir de los datos censales del año 1881. El autor explica que existen factores de expulsión que empujan al individuo a escapar de alguna situación desagradable como por ejemplo: la existencia de leyes opresivas, un entorno social hostil, impuestos elevados, malas condiciones climáticas incluso situaciones coactivas (como el comercio y transporte de esclavos) pueden producir un movimiento migratorio. Pero mantenía la premisa de que los factores de atracción son más importantes que los de expulsión a la hora de migrar, sostiene que resultaba infrecuente que las personas recurrieran a la migración bajo una situación de tensión a no ser que contemplara una “alternativa razonablemente atractiva”. Pensaba que hay factores negativos que mueven a marcharse, pero pesa más el deseo de muchos hombres de mejorar su situación material. Por tanto, el móvil de los desplazamientos era para el autor el deseo de mejorar más que el de escapar de una mala situación<sup>12</sup>.

Otra hipótesis en relación al movimiento migratorio es expuesta por los trabajos de Schultz y Sjaastad (1962) basados en la teoría clásica de la inversión de capital humano y rescatado por Geogina Pizzolitto en su trabajo sobre las migraciones internas en Argentina. Según esta corriente las migraciones son consideradas como una inversión que el individuo realiza para aumentar su capital humano realizando un balance de los costos y retornos que implicaría su migración. En el caso de que los costes superen a los retornos que el migrante espera obtener al cambiar su lugar de residencia, no necesariamente se induciría a tal movimiento. Por los costes en el que el migrante incurriría al trasladarse a otro lugar se entienden, por ejemplo, los gastos de transporte y alojamiento, el tiempo de traslado, la adaptación y reorganización en el nuevo espacio de residencia; mientras que entre los retornos se encuentran las posibilidades de obtener un mayor nivel de ingresos a partir de mejores oportunidades laborales. Dentro de éste análisis de los procesos migratorios, Sjaastad resalta la relación existente entre los movimientos poblacionales y sostiene

---

<sup>12</sup> Ravenstein citado en WEEKS, J, op cit, pág. 194

que las migraciones tienen un impacto positivo en las regiones de destino al estimular su crecimiento. Además según el autor la inversión que el individuo realiza en migración está acompañada por inversiones complementarias de capital humano y tienen un alto retorno para el migrante.

Un enfoque más reciente, rescatado por la autora citada anteriormente se basa en la relación entre migración y desarrollo económico según un principio de selectividad de las personas. Dentro de esta orientación se destacan los trabajos de Simon Kuznets (1957), Thomas (1977) y Sahora (1988). Según estos estudios, la población migrante pertenece a ciertos grupos con características particulares: son personas dinámicas, dispuestas a desarraigarse de su entorno familiar y con capacidad de adaptarse a nuevos entornos, preparadas para asumir riesgos y desafíos y se sienten estimuladas a trasladarse a lugares donde existan mayores posibilidades de crecimiento económico. Estos movimientos provocan una redistribución de la población que promueve su crecimiento y genera una migración mayor de individuos con esas mismas características. Bajo este lineamiento, se encuentran estudios recientes como el de Borjas (1994). El autor analiza en uno de sus trabajos el impacto que tiene la inmigración en el mercado de trabajo de determinada localidad de acuerdo al nivel educativo y de salario de los inmigrantes y como esto repercute en el crecimiento económico local. Expone la tendencia del colectivo migrante con bajo nivel educativo a concentrarse en pequeñas áreas geográficas, asociando este tipo de migración a bajos salarios, provocando una disminución del crecimiento económico y un aumento de las tasas de emigración, dando como resultado una disminución de la fuerza de trabajo local<sup>13</sup>.

De acuerdo a los enfoques propuestos y salvando las diferencias que hay entre ellos, encontramos que los tres coinciden en que la decisión de migrar esta íntimamente ligada a un intento de mejorar la calidad de vida. Sin bien la variable económica juega en muchos casos un papel determinante en la elección abandonar un lugar de residencia por otro, la búsqueda de incrementar el nivel de bienestar en la vida de los

---

<sup>13</sup> PIZZOLITTO, G, (2006), Distribución de la población y migraciones internas en Argentina: sus determinantes individuales y regionales, (Buenos Aires, Facultad de Ciencias Económicas, Universidad de La Plata), pág. 4.

individuos, nos proporciona un horizonte bastante amplio para considerar que existen otros factores que influyen en la decisión individual de migrar. La motivación última puede estar ligada a tentadoras oportunidades laborales y de ingresos, así como también a las posibilidades de crecimiento profesional, a mejores condiciones climáticas o a la búsqueda entorno social, cultural o político más propicio para las necesidades del inmigrante, etc. La estrategia utilizada deriva de un análisis que los individuos realizan de su situación particular y un cálculo de los costes y beneficios que implicaría su traslado.

#### **1.4. Consecuencias de la migración**

Tal como se ha expresado anteriormente la migración, cuando alcanza niveles significativos, tiene profundos efectos sobre la estructura social y la composición demográfica de las zonas receptoras de inmigrantes como también de las zonas que experimentan la emigración de sus habitantes. A causa de este mismo impacto, la migración con frecuencia esta regulada por los gobiernos que adoptan políticas de fomento o de restricción a la inmigración. Por ejemplo, en etapas de crecimiento económico, en general, la inmigración es estimulada por los Estados ya que contribuye a dicho crecimiento, al añadirse a la población jóvenes adultos que favorecen al consumo de bienes y servicios y se incorporan al mercado de trabajo.

Pero además de las consecuencias sociales que involucran los procesos migratorios, existen consecuencias individuales que afectan a los sujetos que están involucrados en dicho proceso, al enfrentarse a un cambio de escenario en donde se convive con normas, valores, visiones del mundo y pautas de comportamiento, en muchos casos, muy diferentes a los que el individuo estaba acostumbrado. Éste impacto es mucho más profundo cuando las migraciones son externas, es decir, cuando se traspasan fronteras entre países y la adecuación al nuevo entorno socio-cultural exige mayores esfuerzos de adaptación por parte del individuo.

La migración, es considerada como un “fenómeno psicosociocultural, pues genera cambios importantes en todas las esferas del individuo (tanto a nivel social, de inserción y estabilidad a la comunidad, individual, familiar, económica, etc.) y sus acciones como resultado del desarraigo y el estrés asociado con el momento de partir, el encuentro con la nueva cultura y estilo de vida ”<sup>14</sup>. Numerosos estudios afirman que la migración tiene un alto impacto en la psicología del individuo ya que esta población es más proclive a enfermedades y desajustes mentales que la que se queda.

Al insertarse en un nuevo entorno, el inmigrante debe desarrollar estrategias para que la su inserción sea lo más armónica posible, es decir, para que su acomodación a la nueva situación no le genere un coste emocional y conductual demasiado elevado. Una de los recursos comúnmente utilizados es buscar la compañía de personas con el mismo origen cultural y geográfico. Esta estrategia les permite reducir el miedo al cambio de entorno e integrarse de manera paulatina al mismo, guiados por personas ya adaptadas.

### **1.5.1. El proceso de adaptación**

La experiencia adaptativa es intrínseca a la naturaleza del ser humano, desde su nacimiento el hombre se adapta a su ambiente y a sus semejantes, es un proceso dinámico y constante que se establece como respuesta a las exigencias del entorno. El Manual de psicopatología clínica nos aporta la noción de adaptación de Sarason y Sarason (1996) los cuales la definen como un equilibrio entre lo que las personas desean hacer y lo que hacen, por una parte y lo que el ambiente requiere por otra. Alude a la capacidad o incapacidad del hombre de modificar su conducta en

---

<sup>14</sup> OJEDA GARCÍA, A; CUENCA VÁZQUEZ, J; ESPINOSA GARDUÑO, D, Comunicación y Afrontamiento como Estrategias Individuales que buscan facilitar la Adaptación Social en Población Migrante, Migración y Desarrollo, n° 11, 2008, Red Internacional de Migración y Desarrollo. Extraído el día 01/03/2012 en Redalyc: <http://redalyc.uaemex.mx>

respuesta a las exigencias del ambiente, tanto a nivel personal, como social. La adaptación depende de dos factores básicos: las características personales y la naturaleza de los acontecimientos en los que se realiza la adaptación. El aspecto individual y personal de la adaptación del sujeto frente a los demás, unido a la sensación subjetiva de bienestar, se denomina “ajuste”<sup>15</sup>.

Otra definición que completa la anterior es expuesta por Hernández y Jiménez, consideran la adaptación como un proceso ligado a la personalidad de los individuos, en el sentido de que su conducta resulte apropiada a los requerimientos de las distintas circunstancias en las que tienen que vivir y que dicha conducta se adecue con sus propósitos personales, es decir que se establezca cierto equilibrio entre las expectativas dominantes del entorno y la satisfacción personal. Si esta adecuación no se produce, los autores hablan de criterio de inadaptación.<sup>16</sup>

Si bien, todas las personas experimentan procesos adaptativos a lo largo de sus vidas, en muchos niveles y circunstancias, el hecho migratorio, con toda la implicación socio-cultural que dicho cambio supone para el individuo al interactuar con un nuevo entorno y con sus miembros, obliga a reparar en los aspectos relativos a la adaptación e integración del inmigrante.

Para acercarnos a una perspectiva más abarcativa desde el punto de vista social, Piaget define la adaptación como proceso en el que se construyen esquemas de interacción con el entorno. Por otro lado Vygotsky, propone en su teoría que tanto los individuos como el entorno social colaboran mutuamente para moldear su sistema cognitivo en formas más adaptativas. Para éste autor dichas formas son de origen cultural. Le otorga al entorno su atributo social y caracteriza el sistema cognitivo y las representaciones mentales de los individuos en relación al entorno

---

<sup>15</sup> JARNE, A., TARLAN, A. (comp.), (2009), Manual de psicopatología clínica. Temas de salud mental, Cap. XX Trastornos Adaptativos, (Barcelona, Impreso en Book Print Digital), pp. 685-686.

<sup>16</sup> HERNANDEZ, P., JIMÉNEZ, J.E, (1983), Intervención psicoeducativa y adaptación. Una alternativa de salud mental desde la escuela, (Tenerife, Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Laguna), pág. 4.

bajo aspectos culturales. Por lo tanto la clave de la adaptación radica para el autor en el aspecto social y cultural del entorno y cómo los individuos interactúan con él e interiorizan significados.

Según estas concepciones la adaptación es fruto de las interacciones que existen entre el individuo y su entorno, debe existir una relación de ida y vuelta entre aquello que necesita adaptarse y las condiciones mínimas que permitan dicha adaptación.

Partiendo de la existencia de sociedades y de culturas. Considerando a la sociedad como relaciones entre las personas que comparten y se mueven en un mismo contexto y a la cultura como la compartición de significados y de una cosmovisión general del mundo. Podemos decir, que las condiciones que permiten adaptarse a un determinado entorno se dan a partir de las interacciones que posibilitan a las personas relacionarse socialmente y compartir significados<sup>17</sup>.

### **1.5.2. Adaptación e integración del inmigrante**

Ahora bien, el individuo que migra lleva consigo todo el baje cultural y su sistema cognitivo ligado a su entorno de origen, por lo cual el proceso adaptativo del inmigrante requiere otro tipo de especificaciones.

Para ampliar las nociones expuestas se analizara la adaptación desde la condición del inmigrante. El estudio realizado por María Arnal Sarasal sobre vivencias y adaptación del inmigrante propone una nueva perspectiva que se diferencia de los estudios que explican el proceso adaptativo del inmigrante desde la cultura de origen. Propone un análisis de la migración como ruptura o cambio con lo conocido.

---

<sup>17</sup> MORENO RODRÍGUEZ, C: Cuestiones sobre adaptación social: Desarrollo y aprendizaje. Extraído el día 10/03/2012 en: <http://es.wikibooks.org/wiki/>

La autora se posiciona en contra de ver al inmigrante como una réplica de su país, alguien que se traslada con su cultura y que necesariamente va a repetir hábitos y costumbres de su país de origen, posicionándolo en un campo de acción limitado. Sin negar la relevancia del bagaje cultural, las dimensiones estructurales y las características personales, se destaca la capacidad de acomodación de las variables estructurales por parte del inmigrante.

Bajo este punto de vista se considera a la migración como un proceso de adaptación que contempla dos momentos: una adaptación espacial (que preserve la integridad cultural, familiar, política, económica, etc. del migrante) y la integración al nuevo entorno de acogida. Pero dicha integración se establece parcialmente.

No se considera al proceso adaptativo bajo un paradigma evolucionista, es decir como un cumplimiento de etapas que lleva a la integración como meta; sino como una situación constante en la vida de los individuos que resulta de la interacción permanente con el medio en la medida en que los sujetos preservan su integridad. La adaptación es parcial e inconclusa y la integración es parte, no el fin del proceso. Por lo tanto existe una continua recomposición y delimitación de las fronteras socioculturales y personales, que posibilita mantener diferenciaciones y escapa a la integración completa (entendida como el fin de la interacción, fusión con el entorno y pérdida de diferenciación).

La integración del inmigrante es considerada parte de su proceso adaptativo hacia el nuevo entorno socio cultural y económico en el que se inserta. Se considera a la sociedad receptora y de origen del migrante como igualitarias, ambas promueven desde sus respectivos lugares estrategias adaptativas. El inmigrante no se inserta en la nueva sociedad subordinándose a las estructuras sociales del lugar, ni intentando mantener por encima de todo sus rasgos originarios, sino que lo hace adoptando estrategias que le permitan cumplir con sus intereses, estableciendo una posición de acoplamiento que se ajuste a los deseos y necesidades personales y los de la sociedad receptora. En dicho proceso, el inmigrante es como una pieza a encajar, dispuesta a asumir la pérdida de ciertas formas para encontrar otras nuevas, ampliando su capacidad cognitiva y aceptando cambios en actitudes de la vida



cotidiana, nuevas relaciones laborales o formas de participación política, etc. En términos de Bourdieu, existe una pérdida, definitiva o temporal, del “habitus” o disposiciones que el inmigrante adquirió bajo determinadas condiciones de existencia. Los valores, la cultura y los modelos de conducta autóctonos del inmigrante de manera generalizada o particular, cobran sentidos y significaciones derivados de las relaciones que entabla con el nuevo entorno<sup>18</sup>.

Este proceso permite ampliar la capacidad de percepción del mundo, comprender que la diversidad actúa como un estímulo para cambiar y re significar conceptos, creencias y actitudes que bajo determinadas condiciones materiales y posiciones particulares parecían inalterables.

Otro aspecto que es necesario considerar, es que el proceso de adaptación de los inmigrantes comprende diversos grados de intensidad en relación a las características propias de las sociedades de origen y de recepción. Si bien como se explicitó anteriormente, el proceso implica para el inmigrante adoptar y modelar parámetros conductuales, visiones del mundo y actitudes que se correspondan con la estructura socio cultural de la sociedad de acogida, la intensidad del cambio no va a ser igual si se trata de sociedades que no comparten, a nivel cultural, histórico, social o político al menos algunos rasgos o aspectos comunes, partiendo del lenguaje, sistema de creencias, pautas de alimentación, vestimenta, características relacionales, etc. En relación a éste punto, las características de la población migrante y las de la sociedad de acogida, de interés para este trabajo- inmigrantes argentinos en España- comparten importantes aspectos socioculturales producto de la imbricación histórica de estos dos países (idioma, religión, comidas). Por lo cual, el contexto de adaptación/ integración de los inmigrantes argentinos en España no es del todo ajeno a la estructura sociocultural Argentina.

---

<sup>18</sup> ARNAL SARASA, M, La experiencia del inmigrante: vivencias y adaptación, Nómadas, Revista Crítica de Ciencias Sociales y Jurídicas, julio-diciembre, número 010, 2004, Universidad Complutense de Madrid, Extraído el día 20/03/ 2012, en: <http://www.redalyc.org>

## **Capítulo II:**

### **Las corrientes migratorias entre Argentina y España desde fines del siglo XIX.**

En este capítulo se describirán los antecedentes históricos de las principales corrientes migratorias entre Argentina y España desde fines del siglo XIX.

La migración es un fenómeno que existe desde siempre, constantemente el hombre se ha trasladado de un lugar a otro y ha sentido en cierta medida la necesidad de explorar el mundo, de conocerlo y de alguna manera, de asignarse en él un lugar. A largo de nuestra historia los flujos migratorios entre Argentina y España han sido recurrentes, éste es un hecho que manifiesta claramente el involucramiento socio-cultural entre estos países.

Con el fin de conocer más a fondo las relaciones migratorias entre estos países, describiremos en primer término, los rasgos distintivos de la gran masa de inmigrantes de origen europeo que percibió la Argentina hacia fines del Siglo XIX y principios del Siglo XX, específicamente entre los años 1880 y 1914. Nuestro país fue “poblado” por inmigrantes, sobre todo italianos y españoles. Es interesante rescatar, aunque sea en sus rasgos más generales, este importante periodo de la historia Argentina para nutrir el estudio de la inmigración a partir del año 2001 de argentinos hacia España, sin obviar la imbricación histórica y socio-cultural entre ambos países.

#### **2.1.1. Inmigración europea hacia Argentina hacia fines del Siglo XIX y principios del Siglo XX.**

Remontándonos a los antecedentes históricos, la Argentina experimentó cambios singulares y de mucha trascendencia durante el último cuarto de siglo XIX y principios

del siglo XX; uno de ellos fue el crecimiento de su población en una magnitud tal que cuadruplicó el número de sus habitantes en cuarenta y cinco años.

Este fenómeno estuvo ligado al proceso institucional y económico que vivió la nación desde mediados de siglo XIX. El continuo arribo de inmigrantes estuvo acompañado por la voluntad política argentina de fomento a la inmigración. Para que se hiciera posible este proceso coincidió la existencia en ese mismo siglo de una fuerte corriente migratoria europea que buscaba nuevos horizontes en América<sup>19</sup>.

Alrededor de 40 millones de personas dejaron Europa entre 1800 y 1930, con destino a Estados Unidos, Canadá, Brasil, Nueva Zelanda, entre otros países. La Argentina recibió aproximadamente el 12% de ese caudal entre 1871 y 1915, constituyéndose en el segundo país en importancia respecto del total de inmigración recibida y el primero en relación a la proporción de inmigrantes sobre la población nativa .

Los contingentes europeos arribados a la Argentina no fueron homogéneos ni en número, ni en origen de los inmigrantes. En la primera mitad del siglo XIX, fueron británicos y alemanes los principales emigrantes (68% y 22% respectivamente). Pero a partir de 1870 y hasta 1914 la emigración masiva hacia la Argentina estuvo formada por europeos de los países latinos, principalmente por contingentes ítalo- españoles que oscilaban entre el 75 y el 80% del total, los franceses tuvieron inicialmente un ingreso numeroso, que fue disminuyendo a partir de 1890. Además desde fines de siglo XIX, se dejó sentir el arribo de esclavos (incluyendo judíos) y sirio- libaneses.

La inmigración italiana llegó a la Argentina en cantidades considerables sobre todo a partir de 1880. En un principio predominaron los italianos provenientes del norte, pero en los años posteriores fueron gradualmente reemplazados por italianos del sur (calabreses, napolitanos, sicilianos).

En cuanto a los inmigrantes españoles, fueron llegando en modestas cantidades hasta 1900 cuando aumentó su caudal. Estos emigrantes provenían principalmente de las provincias gallegas, el País Vasco, las Islas Canarias, Andalucía y el Levante.

---

<sup>19</sup> MAEDER, E, Población e Inmigración en la Argentina (1880-1910) en GALLO, E. Y FERRARI, (1980), La Argentina del Ochenta al Centenario, (Buenos Aires, Ed. Sudamericana), pág. 563.

Al igual que la italiana, la emigración española estuvo impulsada por ciclos económicos desfavorables como crisis agrícolas, éxodo rural, desempleo artesanal y la pérdida de mercados coloniales después de 1898. Además se debió a factores circunstanciales como conflictos políticos y sociales en algunas regiones, el interés por eludir el servicio militar o la asechanza por deudas, contribuyó a la inmigración.

Por otro lado, la emigración europea se vio favorecida por mejores condiciones en el transporte marítimo, las medidas de fomento a la inmigración llevadas a cabo por los Estados y sobre todo por el aliento de otros connacionales o familiares que se establecieron en nuevas tierras.

En la Argentina el saldo migratorio entre los años 1871 y 1914 se acercó a los 3.000.000 de personas, siendo los periodos de 1882-1889 y 1904-1912 los más fuertes en cantidad de emigrantes recibidos, atraídos por los periodos de auge económico.

En cuanto a la proporción por nacionalidad de inmigrantes, como se señaló anteriormente los italianos predominaron en número hasta principios de 1900. Entre los años 1906- 1910 los españoles se equipararon a los mismos con el 40.6% ambos grupos, y finalmente entre 1911-1914 los españoles representaron el 47.5% frente al 29.9% de italianos<sup>20</sup>.

Todo este proceso estuvo acompañado por la clara voluntad política argentina de atraer extranjeros que sirvieran de mano de obra frente a las oportunidades de una economía agrícola en expansión; abriendo agencias en Europa con el fin de estimular la inmigración a la Argentina, facilidades para su arribo, recepción e internación en el país. Un aspecto específico de la inmigración fue la llegada de agricultores a una nueva tierra, ya que la mayoría de los recién llegados se declaraba como tal.

---

<sup>20</sup> VÁZQUEZ PRESEDO, V, (1971), Estadísticas históricas argentinas (comparadas), Primera Parte 1875-1914, (Buenos Aires, Ed. Macchi).

### **2.1.2. Actividades económicas y distribución geográfica de los inmigrantes**

La colonización oficial o semioficial constituyó el primer esfuerzo que intentaron las autoridades argentinas (bajo auspicios oficiales y más tarde privados) para atraer a masas de trabajadores rurales de Europa. Las colonias agrícolas se establecieron sobre todo en las provincias del litoral argentino (Santa Fé, Entre Ríos, Córdoba, Buenos Aires) ampliando el cultivo de trigo. Con la aparición del ferrocarril, se ampliaron los horizontes de expansión agrícola y ganadera en el país (región pampeana). Además permitió que los productos de las zonas interiores quedasen a disposición de los mercados mundiales. Éste estímulo a la economía convirtió a la Argentina de esos años en una proveedora de pan para el mundo, así como una de las principales abastecedoras de carne para los mercados europeos.

Pero si bien, muchos de los inmigrantes se dirigieron a las zonas rurales del país para realizar actividades agrícolas-ganaderas, fueron en mayor proporción los que se establecieron en los centros urbanos, sobre todo en la capital y provincia de Buenos Aires, realizando actividades relacionadas con el comercio, la industria y la construcción.<sup>21</sup> El incremento del comercio de exportación y la ampliación de las redes ferroviarias aceleraron el proceso de urbanización, especialmente en las grandes ciudades como Rosario y Buenos Aires.

### **2.1.3. Consecuencias de la inmigración europea**

El ingreso masivo de inmigrantes, enmarcado en un proceso de expansión de la economía, contribuyó a modificar radicalmente la estructura demográfica y social del país, produciendo un espectacular crecimiento de la población y una mayor diversificación de la sociedad argentina que se reflejó en crecimiento de los sectores

---

<sup>21</sup> SCOBIE, J, (1970), Revolución de las Pampas. Historia Social del Trigo Argentino, Cap. III La Gente, El Inmigrante y el Chacarero, (Buenos Aires, Ed. Hachette), pág. 48-53.

medios, una mayor proporción de personas en edad activa y de sexo masculino. Sin dejar de destacar el aporte que dichos contingentes realizaron en el entorno socio-cultural argentino, produciéndose una imbricación entre hábitos, idiomas, costumbres, valores, sentimientos y actitudes, que constituyen el estrato profundo donde enraíza una de las más importantes operaciones de mestizaje de los tiempos modernos.

La inmigración de fines del siglo XIX y principios del XX, llamada también “*la gran inmigración*” tuvo efectos significativos en todos los ámbitos de la estructura social, gran parte de los inmigrantes arribados a la Argentina en aquellos años, como ha sido explicado anteriormente, provenían de España. Ambos países cuentan con un profundo involucramiento histórico ya que existe a lo largo del siglo XX una conexión recíproca que los une, producto de los continuos flujos migratorios que se han desplazado entre estos dos puntos.

## **2.2. Inmigración de españoles a la Argentina durante la Guerra Civil Española y la Dictadura franquista.**

Otro antecedente relevante que tuvo como consecuencia un nuevo ingreso de españoles a la Argentina fue el triunfo del General Franco en la Guerra Civil española de 1936-1939 y la posterior dictadura que se prolongó durante casi cuarenta años. Éste hecho dio origen al exilio\* de miles de personas pertenecientes al bando perdedor (republicanos)

---

\* El término exilio tomado del francés *exilé* significa “saltar fuera” y enfatiza la situación de desplazamiento en relación con el suelo natal. A diferencia de la inmigración española de las décadas anteriores en las cuales la decisión de dejar el país fue a consecuencia de la propia voluntad con el fin de mejorar su situación económica o por razones sociales y personales; el término de exiliados hace referencia a hombres y mujeres forzados a dejar sus países por persecuciones políticas, raciales o religiosas. Utilizaremos este término para designar a los “expulsados” del territorio Español como consecuencia del fin de la Guerra Civil y para referirnos, más adelante, a los que debieron abandonar la Argentina en la Dictadura Militar de 1976.

<sup>22</sup> SCHWARZSTEIN, D, (2001), Entre Franco y Perón: memoria e identidad del exilio republicano español en Argentina, Capítulo III , La Llegada de los republicanos a Argentina: mecanismos y estrategias, (Barcelona, Ed. Crítica), pág. 81-82.

que debieron huir de España con sus familias abandonando todo lo que poseían, marchando hacia Francia y otros países de Europa, hacia América, principalmente Méjico y Argentina (e incluso a Argelia y Marruecos), donde instalaron su residencia o regresaron después.

La España de los años de dictadura franquista estuvo marcada por: una gran represión política a la oposición, un hundimiento económico determinado por un período autárquico e intervencionista que se mantuvo hasta principios de 1960, racionalización de alimentos básicos hasta principios de los años `50, alta mortalidad producto de enfrentamientos bélicos, represalias, enfermedades, desnutrición, la existencia de un importante sector de población recluido (soldados del ejército republicano, miembros de organizaciones y partidos derrotados, personas que ejercieron cargos políticos o sindicales durante el gobierno republicano) y la emigración forzada determinada por el desagrado o repudio al nuevo régimen , por el temor a las represalias y las condiciones de inseguridad.

El exilio de 1939 implico una pérdida muy notable para la sociedad española cuantitativa y cualitativamente, debido a que involucro a miles de personas y muchas de ellas poseían alta preparación, eran catedráticos, investigadores, profesionales o artistas. Se estima que cerca de 500 mil personas emigraron de España durante la dictadura franquista y aproximadamente 1.200.000 sufrieron directamente los efectos de la Guerra Civil, en forma de muerte, represión, emigración o presidio. Una gran cantidad de españoles exiliados se establecieron en América, siendo Argentina el segundo país que recibió la mayor cantidad de exiliados por detrás de México<sup>23</sup>.

La población exiliada en América estuvo formada en su mayoría por intelectuales y sectores privilegiados de la sociedad española, sobre todo trabajadores del sector terciario y profesionales. Éste hecho marca una diferencia importante respecto de la población emigrante de principios de siglo. Los sectores menos favorecidos como campesinos u obreros industriales no contaban con recursos para escapar de la dictadura

---

<sup>23</sup> PLÁ BRUGAT, D, Pan Trabajo y hogar, El Exilio republicano español en América Latina.  
Extraído el día 09/11/2010 en : <http://www.unidadcivicaporlarepublica.es>

franquista a menos que fueran líderes destacados o miembros de organizaciones políticas.

Hispanoamérica fue un destino muy codiciado por científicos e intelectuales debido a que para éstos el ejercicio profesional en Francia u otros países europeos era muy difícil, mientras que en países de América latina (principalmente México) se les presentaban mejores oportunidades para trabajar, crear grupos de trabajo e instituciones perdurables.

En la población exiliada que llegó a la Argentina se encontraba una alta proporción de intelectuales, profesores universitarios, letrados, artistas, periodistas, así como también ex miembros del gobierno republicano y altos dirigentes políticos. Más allá de las diferencias entre ellos y las pertenencias o simpatías a diversos grupos políticos, el exilio tuvo una cierta coherencia ideológica: fue republicano y antifranquista.

Entre los exiliados se ven representadas casi todas las regiones españolas, con una alta preponderancia de vascos, catalanes y de provincias castellanas, en especial Madrid. Debido a las características del ingreso al país y la falta de datos oficiales no se puede establecer con exactitud el número de exiliados que llegaron a la Argentina, de acuerdo a las fuentes consultadas se estima que fueron aproximadamente 3.000 personas.

Una característica importante, de acuerdo a los testimonios recolectados por la autora Dora Schwarzstein a personas exiliadas durante la dictadura de Franco en la Argentina, era que el país figuraba alto en las preferencias de los refugiados, se consideraba el país más europeo de América incluso más aun que España, sobre todo por la ciudad de Buenos Aires la cual era percibida como una ciudad con prestigio cultural y como símbolo de prosperidad y de abundancia. La Argentina había sorteado con bastante rapidez los efectos de la crisis económica de 1929 y para mediados de los años '30 eran evidentes los signos de recuperación económica, en particular Buenos Aires era muy codiciada por las posibilidades de inserción laboral que ofrecía. Además, los fuertes lazos culturales desarrollados con España producto de la vasta comunidad inmigrante pre existente ( muchos españoles estaban vinculados a este país por familiares o amigos establecidos desde hacía años), los contactos comerciales e incluso el idioma compartido ejercía una fuerte atracción sobre los exiliados.



Pero a diferencia de los contingentes europeos arribados a la Argentina de principios de siglo, donde existía apoyo oficial para que los extranjeros se establecieran en el país otorgando facilidades para su ingreso, los exiliados republicanos españoles que llegaron a la Argentina después de la Guerra Civil no contaron con ayuda gubernamental, si no por el contrario, significó una empresa eminentemente individual( ya sea a través de “cartas de llamada” para obtener la visa de entrada al país, infiltración ilegal por medio de países limítrofes, ingresando en calidad de turistas, etc.). No obstante en otros países de América Latina como en México existieron organismos destinados al resguardo de los exiliados<sup>\*25</sup>. En Argentina los exiliados arribaron en sucesivas oleadas poco después de finalizar la guerra civil entre 1938-1939 y luego de la Segunda guerra mundial (es el caso de militantes que se quedaron en Francia y llegaron a la Argentina tardíamente decepcionados porque el desenlace de la contienda no trajo aparejado la caída del General Franco).

El exilio de 1939 fue seguido por un goteo continuo hasta 1975, mientras que la primera etapa se puede considerar republicana, más adelante se caracteriza por personas que resistieron al régimen franquista<sup>26</sup>.

En la historia argentina, la migración forma una parte constitutiva. La sociedad nacional se estructuró a partir de las corrientes migratorias que se sucedieron hasta mediados del siglo XX, momento en el que se revierte esta tendencia y donde nuestro país comenzó a resentir un proceso de emigración de su población nativa.

---

\* El Servicio de Evacuación de Refugiados Españoles o Servicio de Emigración de los Republicanos Españoles (SERE) es el organismo primogénito de auxilio a los republicanos exiliados con destino principalmente a México a causa de la Guerra Civil Española creado en febrero de 1939 y adscrito a la dirección de Juan Negrín (poco después se creó la JARE: Junta de Auxilio a los Republicanos Españoles). En representación del SERE en México se creó el Comité Técnico de Ayuda a los Refugiados Españoles (CTARE) encabezado por el doctor José Puche Álvarez y cuyo objetivo sería recibir, alojar, proporcionar auxilio y distribuir a los inmigrantes por el territorio mexicano. Se estiman en unos 6000 los refugiados llegados a los Estados Unidos Mexicanos de la mano del SERE.

<sup>25</sup> WIKIPEDIA, [Servicio de Evacuación de Refugiados Españoles](http://es.wikipedia.org/). Extraído el día 25/11/2010 en:<http://es.wikipedia.org/>

<sup>26</sup> SCHWARZSTEIN, D, Op. cit, pp. 83-87-88, 93-94.

### **2.3.1. Argentinos hacia España**

La comunidad de argentinos en España ha variado con el tiempo. A partir de finales de la década de los 60 los argentinos estaban llegando a España como inmigrantes, en cantidades crecientes. Este proceso se remonta a la década de 1950 con la salida de técnicos, científicos, profesionales, que abandonaban el país en busca de mejores horizontes personales y económico, y fue bautizado como *brain drain* o "fuga de cerebros" en la década de 1960. Dicha emigración de recursos humanos altamente calificados fue impulsada por un conjunto de factores entre los que se destacan las ventajas para el desarrollo científico y tecnológico que ofrecían los países centrales (en especial Estados Unidos y Francia) y la desigual remuneración económica. Estos factores fueron potenciados a partir de las sucesivas crisis económicas que afectaron negativamente el sistema universitario argentino, junto a la represión política y la depuración ideológica que ejercieron sobre las instituciones de investigación y docencia los gobiernos autoritarios sobre todo a partir del periodo que inauguró el Golpe de Estado de 1966 encabezado por el general Juan Carlos Onganía.

### **2.3.2. Salida de argentinos en la última Dictadura Cívico- Militar**

Se podría decir que la emigración de argentinos a diferentes puntos del mundo pero principalmente a España se torna significativa desde mediados de los 60 y especialmente desde el quiebre institucional de 1976, donde la masiva represión política tuvo una incuestionable incidencia en la salida de argentinos del país. No se sabe con exactitud el número de argentinos que se fue<sup>\*</sup>, además, la misma naturaleza del exilio

---

\* No existen fuentes de datos absolutamente confiables ya que en ocasiones las estadísticas de las naciones receptoras no distinguen los motivos de las migraciones (a excepción de los que acreditan la categoría legal de asilado o refugiado), o se produce además, que muchos extranjeros sean inscriptos según su país de nacionalidad y no por su país de procedencia; este es un factor de distorsión en el registro del total de argentinos que ingresaron a ciertos países atestiguando su ascendencia italiana o española tanto al ingresar a España u otro país europeo. Esto ocasionó que solo una parte de los que ingresaron a España, por ejemplo, fuera registrada

genera dificultades para su cuantificación debido a que la persecución política determinó la clandestinidad en la salida del país o bien, algunos lo hicieron bajo la condición de turistas.

Otra característica relevante a este periodo es que no se cuentan con datos oficiales de saldos migratorios argentinos, debido a que entre los años 1977- 1981 la Dirección Nacional de Migraciones no realizó publicaciones estadísticas, en la época en que la represión política alcanzó los niveles más elevados. Sin embargo, ha habido muchas especulaciones acerca del número de argentinos que dejaron el país, numerosos investigadores coinciden en determinar que la cifra más aproximada oscila entre los 400 y 500 mil personas\*, cifra que por cierto, equivale a uno de los destierros más importantes de la historia universal: el de los derrotados en la Guerra Civil española (citada anteriormente).

### **2.3.3. La llegada de argentinos a España durante el proceso**

España fue el destino principal de los exiliados durante la dictadura militar, siendo Cataluña y Madrid los lugares con mayor presencia de argentinos.

El ingreso de argentinos en la península se produjo en forma paulatina, como un lento goteo en los años previos al golpe constitucional y más tarde en forma desordenada y continua que se concentro principalmente en el periodo de 1976 a 1978.

---

en los censos españoles como extranjero argentino. La situación se repite no solo en el caso de utilizar la doble ciudadanía, sino además en el caso de los extranjeros que se naturalizan en el país de acogida, lo que provoca que no sean contabilizados como extranjeros en los censos nacionales de población. (JESSEN S, YANKELEVICH, P, op.cit, p.404)

\* 500 mil personas es un valor conjetural derivado estadísticas oficiales de Estado y promediado con información proveniente de fuentes censales de los países receptores. Cabe señalar, además, que en debates parlamentarios de los últimos años sobre el proyecto de reparación a los exiliados, la cifra de beneficiarios aceptada por la Cámara de Diputados, reitera la estimación de medio millón de argentinos que salieron del país como consecuencia del terrorismo de Estado

El registro consular argentino en Barcelona permite observar desde la década de 1950 la evolución sostenida de ingresos de argentinos a Cataluña, la cual cobra importancia durante los '60, pero que sólo a mediados de los setenta el crecimiento anual adquirió una dimensión clara y significativa incrementando su población en términos absolutos de 500 miembros a fines de 1960, a más de 2600 al concluir la década de 1970, el incremento de inscripciones consulares en relación a 1972-1975 subió al 146% entre los años 1975 y 1976 (es importante señalar que debido a las características del exilio muchos argentinos optaron por no acercarse a las dependencias diplomáticas en los años de dictadura).

El promedio de ingresos registrados en los primeros cuatro años de dictadura militar (de 1976 a 1979) fue de unos 410 argentinos al año, mientras que el correspondiente a los primeros años de la década de 1980 fue de casi de 590. Éste incremento puede relacionarse con el deterioro material tras el fracaso del plan económico de la dictadura y con el re exilio, es decir, la llegada a Cataluña de connacionales que habían hecho una primera escala en algún otro país y buscaban otro destino ante la continuidad del régimen militar. Puede decirse, entonces, que para esta etapa (principio de 1980) a los exiliados políticos se sumaron los que migraron producto del detrimento progresivo de la economía nacional.

La mayoría de los argentinos que buscaron refugio en España entre 1974\* y 1983 provenían de la clase media argentina, destacándose la superioridad en número de hombres (58%) y el predominio de adultos jóvenes, encuadrados entre los 25 y los 35 años. Provenían hasta en un 90 por ciento de las ciudades más pujantes y vanguardistas donde se encontraban las principales universidades de Argentina, como Buenos Aires, La Plata, Córdoba, Bahía Blanca, Rosario, etc. No es de extrañar que un número considerable de exiliados fueran estudiantes (15%) cuya militancia política había comenzado precisamente con la experiencia en sus respectivas facultades. Es importante destacar que casi el 30% de la

---

\* Es importante señalar que los exiliados no empezaron a llegar desde 1976 después del Golpe de Estado, sino que venían haciéndolo desde 1974, como consecuencia del accionar del grupo paramilitar llamado Triple A (Alianza Anticomunista Argentina) bajo el mando José López Rega, que para estos años ya se había cobrado centenares de víctimas correspondientes a la izquierda del peronismo (Juventud Peronista y Montoneros) y en general a los militantes e intelectuales progresistas más destacados del país.

inmigración argentina durante el periodo 1974-1983 estuvo formada por profesionales y técnicos, mientras que los grupos de estudiantes, amas de casa, comerciantes, empleados rondaban entre el 10 y 15 % cada grupo y en menor medida artistas, artesanos, empresarios y directivos de empresa, trabajadores de diversos oficios y menores<sup>27</sup>.

El hecho de que el grueso de los exiliados fuese gente dotada con una sólida formación profesional o en vías de adquirirla, no fue garantía de una exitosa o favorable inserción en el mercado laboral español. En general, los exiliados se emplearon en trabajos por debajo de su cualificación. Para la inmensa mayoría, el exilio no fue dorado, sino todo lo contrario: una experiencia dura y traumática. Y si bien el contexto español no era el peor, distaba de ofrecer una situación ideal<sup>28</sup>.

Si bien hubo una razón general para abandonar el país: la dictadura militar y gran parte de la población que emigró eran perseguidos por el gobierno, muchas personas lo hicieron a partir de situaciones individuales como el miedo a que les pudiera suceder algo, aunque no estuvieran directamente amenazadas. El exilio de los años setenta en la Argentina fue el resultado de una política represiva inscrita en la Doctrina de la Seguridad Nacional. La salida del país de miles de argentinos fue una forma de huir de la represión y debe ser entendido como un proceso colectivo pero desarrollado a partir de la sumatoria de acciones individuales. No se trató de un fenómeno organizado, como lo fuera el destierro republicano español, señalado anteriormente, sino que se trató de una migración de carácter personal, que se desarrolló a lo largo de varios años. Muchos de los argentinos ingresados a España lo hicieron bajo la categoría de turistas o utilizando la doble nacionalidad de la que disponían como descendientes de inmigrantes europeos.

---

<sup>27</sup> JESSEN, S, YANKELEVICH, P, Una aproximación cuantitativa para el estudio del exilio político argentino en México y Cataluña (1974- 1983), Estudios Demográficos y Urbanos, El Colegio de México, México, Mayo/Agosto, año/ vol.22, número 002, 2007, p 400- 403, 423, 427, 429, 433,436-437. Extraído el día 19/ 11/ 2010, en: <http://redalyc.uaemex.mx>

<sup>28</sup> MIRA DELLI-ZOTT, G, El exilio argentino en España y la crisis actual de Argentina: resignificaciones del pasado, identidades y memorias en transición, Universidad de Salamanca, 2002. Extraído el día 20/11/2010 en: <http://www.elcorreo.eu.org>

Si bien se reconoce que en los años más severos de la dictadura, la persecución política era la razón principal de salida del país, a partir de 1980, los que abandonaron la Argentina lo hicieron en un contexto en que a la violencia estatal (amenguada en relación a mediados de los setenta) se le sumaba un progresivo deterioro de las condiciones de vida y restricciones en el ámbito de crecimiento profesional como consecuencia del lamentable plan económico desarrollado en la dictadura militar<sup>29</sup> y prolongado en los años de la vida democrática como se analizará en el próximo capítulo.

Actualmente son muchos los argentinos que permanecen en España desde esa época, decidieron establecerse en ese país y no regresar de manera definitiva. A ellos se suman los contingentes que han emigrado en tiempos mas recientes a raíz de las nuevas crisis que han emergido de la inestable sociedad argentina.

#### **2.4. Recapitulación**

Este capítulo ha intentado ser una especie de resumen histórico, con el objetivo de lograr una visualización mas clara de los hechos que han mantenido en permanente contacto estos dos países durante el último siglo, sin dejar de reconocer que la historia común de ambos se remonta desde mucho antes.

Los antecedentes de los flujos migratorios de argentinos en España a finales del siglo XX, ponen en evidencia el dinamismo y la heterogeneidad de un proceso que se viene desarrollando desde fines del siglo XIX y su descripción resulta necesaria para lograr un entendimiento más cercano sobre el contexto de acogida de los argentinos que han migrado en la última década, a un país donde permanecen vivos trozos de nuestra historia.

---

<sup>29</sup> JESEN, S, YANKELEVICH, P, op.cit, pp.436,437

## **Capítulo III:**

### **Las migraciones de argentinos en contextos de crisis 2001 y 2008**

El objetivo de este capítulo es describir los movimientos migratorios de argentinos hacia España en el contexto de crisis económica: argentina en 2001 y española a partir de 2008.

En el capítulo anterior se señalaron las principales corrientes migratorias entre España y Argentina a lo largo del siglo XX, las cuales fueron impulsadas a lo largo de la historia por diversas razones de tipo político, social o económico.

En este capítulo se pretende contextualizar el proceso de emigración de argentinos a España en la última década, a raíz de las crisis estructurales que se han desatado en nuestro país como consecuencia del descalabro de los cimientos sociales y económicos tras un modelo que se venía desarrollando desde la última dictadura militar. A su vez, se describirán los rasgos más importantes de la crisis económica que atraviesa España en la actualidad (enmarañada en una crisis financiera que involucra a las principales economías mundiales) y cómo afecta ésta situación al colectivo de inmigrantes y específicamente a los argentinos que residen en dicho país.

#### **3.1. La política económica en los tiempos de la última dictadura cívico-militar argentina**

En diciembre de 2001 estalló un modelo económico gestado y desarrollado desde la última dictadura cívico-militar y profundizado en la década de los '90, una estrategia aperturista o de “ajuste” que incidió fuertemente en todos los órdenes del tejido social.

La política económica adoptada en los setenta bajo un clima de inflación galopante, propuso crear condiciones adecuadas para la inversión de capital principalmente extranjero, aumentado la rentabilidad de las empresas a través de la liberación de la actividad económica. Se impuso el principio de subsidiariedad del Estado a nivel económico y social lo que implicaba; por una parte transferir parte de sus actividades (empresas productivas y servicios públicos) al ámbito privado y por otra parte desmantelar el Estado de Bienestar que se había organizado en la Argentina en la década de 1940.

Los objetivos de la estrategia de apertura económica internacional suponían como régimen básico de funcionamiento: la reforma financiera (colocando a éste sector en el vértice del sector económico), la vigencia de los precios del mercado, la promoción de los sectores de mayor competitividad (lo que producía concentración de capital y el cierre de empresas menos competitivas), apertura a la importación de capitales y de bienes de todo tipo a través de la reducción arancelaria a la importación (provocando una desaceleración de la actividad productiva nacional) y la redistribución regresiva del ingreso a través de una drástica contención del salario real como medida para controlar la inflación y asegurar el bajo coste de mano de obra a las empresas<sup>30</sup>.

La reducción del salario real fue utilizada además, como estrategia para reprimir la actividad sindical: *“el porcentaje del ingreso nacional que correspondía a los asalariados, de 49% en 1975, bajó a 32% al año siguiente, y quedaría en cifras parecidas hasta el fin del Proceso”*<sup>31</sup>.

Ante su lucha contra la inflación, la política económica de los setenta optó por dos opciones: mantener una tasa alta de interés para préstamos y depósitos en pesos, y la fijación de un valor predecible y relativamente bajo para el dólar establecido por el Estado. Éste mecanismo atrajo a inversores nacionales y extranjeros que, lejos de invertir en actividades productivas, pasaban sus dólares a pesos atraídos por las ganancias (al haber una alta tasa de interés en pesos). Ésta situación provocó que

---

<sup>30</sup> TORRADO, S,(2004), La Herencia Social del Ajuste, (Buenos Aires Ed. Capital Intelectual) pp.11-12

<sup>31</sup> DI TELLA, T, (1998) Historia Social de la Argentina Contemporánea, cap. XXIV El Régimen Militar del “Proceso” (1976-1983), (Buenos Aires, Ed. Troquel) p. 343.



mientras el peso se devaluaba, el dólar subiera a una tasa menor que la de la inflación real (es decir, al ritmo de inflación prevista).

Este proceso llevó a la Argentina de esos años a ser uno de los países con costo de vida, medido en dólares, más caros del mundo. Además debido a los costos internos se hacía muy difícil exportar productos que no fueran carne o cereales.

No hay que dejar de recordar que el rumbo económico se enmarcó en un clima de fuerte represión política y social. Las Fuerzas Armadas llegaron al poder con intereses que trascendían lo meramente económico, se apuntó a un disciplinamiento social, político e institucional de la clase obrera modificando profundamente las relaciones socio-económicas anteriores, oponiéndose a la industrialización y subyugando sus instituciones corporativas y de representación política. Las estrategias desarrolladas durante la Dictadura Militar argentina marcaron una época de censura, represión, persecuciones, secuestros, torturas, crímenes y exilios; el saldo económico y social fue la grave desindustrialización del país, el incremento de la deuda externa (pasando de trece mil millones de dólares a fines de 1978 a casi treinta mil a principios de 1981), la conversión de obreros calificados en trabajadores por cuenta propia, en muchos casos marginales y del deterioro del nivel de vida de gran parte de la población urbana conduciéndola a la pobreza<sup>32</sup>.

### **3.2. La política económica argentina en los años de democracia y la crisis de 2001**

Esta tendencia, lejos de ser revertida, se desarrolló y profundizó en los años de vida democrática. Si bien durante la década de 1980 el gobierno radical de Raúl Alfonsín intentó suavizar los efectos sociales heredados de la dictadura, todos los intentos de reforma de las instituciones de política social se vieron sistemáticamente frustrados, enmarcados en un clima de déficit fiscal, crisis hiperinflacionarias y de estrategias de reinserción de la Argentina. Estas últimas buscadas bajo las nuevas condiciones de desarrollo tecnológico internacional y de reestructuraciones de las relaciones sociales

---

<sup>32</sup> Ibidem, pp. 343-346

enmarcadas en el capitalismo. Por lo tanto, se retomaron e intensificaron, principalmente durante la década de los noventa bajo el gobierno justicialista de Carlos Menem, los mecanismos de apertura económica, subsidiariedad del estado y desregulación de los mercados bajo el ala de los organismos financieros internacionales (FMI, Banco Mundial) y las recomendaciones económicas encuadradas en el Consenso de Washington<sup>33</sup>.

El modelo aperturista o “neoliberal” se apoyó en dos pilares básicos: el endeudamiento externo y el papel del sector público como promotor de dicho proceso; éste sector (subordinado a partir de la dictadura al bloque dominante) fue el que sostuvo y promovió por diferentes vías ese endeudamiento.

El colapso de esta estrategia económica a finales del 2001 tuvo dos razones: los cambios en el sistema financiero internacional que determinaron una reducción de fondos para países como la Argentina y, en segundo lugar, el grado de endeudamiento del Estado y de la economía era tan alto que le impidió seguir siendo sujeto de crédito. Pero la crisis, si bien, marcó un necesario replanteamiento del rumbo económico nacional, se caracterizó por un cuestionamiento generalizado de todas las esferas de la

---

<sup>33</sup> Los “teóricos” del Consenso de Washington (C.W) construyeron sus postulados en el proceso que abarca la crisis de mediados de los '70 y la instalación de políticas liberal-consevadoras adoptadas en Gran Bretaña y Estados Unidos a fines de esa década. El argumento del C.W asocia al proceso de industrialización mediante la sustitución de importaciones (ISI) adoptado por los países con posterioridad a la Segunda Guerra Mundial, como la política que origina los desequilibrios macroeconómicos, debido a la ineficiencia en la asignación de los recursos y vincula a la intervención del Estado en la economía con el origen de todos los desequilibrios. Las políticas inspiradas en el C.W señalan que no son necesarias solamente medidas de estabilización de corto plazo, sino que son imprescindibles cambios estructurales como única alternativa para superar los problemas de las “economías en desarrollo”. En sus postulados se promueve una apertura económica basada en un desarrollo asentado en el capital privado en desmedro del público, promoviendo una nueva funcionalidad del Estado para favorecer la rentabilidad del capital y una concepción inspirada en la promoción del capital transnacional. Algunos puntos del menú de políticas de dicho consenso se centran en: el achicamiento del déficit fiscal, disminución del gasto público, acrecentamiento de la recaudación impositiva (particularmente impuestos indirectos), establecimiento de tasas de interés positivas para la atracción de capitales, eliminación de barreras arancelarias y para-arancelarias (implica desprotección de la producción local), privatización de empresas públicas, desregular la economía (principalmente el mercado de trabajo), etc. El conjunto de estas reformas encaminadas a superar vestigios del modelo estatista que pudieran quedar en la Argentina, fueron profundizadas con gran desempeño durante la década menemista. (GAMBINA, J, Estabilización y reforma estructural en la Argentina (1989/99) en SADER, E. (comp.) El ajuste estructural en América Latina. Costos sociales y alternativas, (Buenos Aires, CLACSO, 2001) pp.190-191)

vida nacional. No se trató de una crisis parcial focalizada en aspectos económicos o políticos, sino que es considerada una “crisis integral” debido a que el nivel de reclamo y de descreimiento social implicó un profundo rechazo al formato económico, político, social, y cultural impuesto en la Argentina desde 1976 y prolongado en los años de vida institucional. A nivel político e institucional se vivió una crisis de representatividad, al ser visualizadas colectivamente, no solo los partidos políticos y sus portavoces sino todas las instituciones (el Parlamento, los municipios, la Iglesia, el Poder Ejecutivo, los sindicatos, la universidad, etc.) como representantes de intereses privados en desmedro del bien público. A nivel cultural se cuestionaron profundamente los efectos del modelo sobre las actitudes, las formas de expresión y los referentes en la vida cotidiana, al inculcar un estilo de consumo desmedido, relacionar el libre mercado con el progreso nacional, descalificar las luchas y organizaciones populares, fomentar el individualismo, etc. En el plano social, como se detallará a continuación, el desempleo, la precarización laboral, la exclusión social y la pobreza desbordaron la tolerancia del pueblo hacia el modelo<sup>34</sup>.

### **3.3. Consecuencias sociales del modelo aperturista**

El aperturismo fue un modelo desindustrializador, concentrador y excluyente; provocó según el análisis de Susana Torrado, en el plano económico una aguda concentración económica por disminución de la producción y la demanda interna, disminución de las inversiones productivas en provecho de la especulación financiera y un incremento de la deuda externa (estatizada). Además se verificó un abrupto empeoramiento en la situación laboral de la mayoría de la población y una extrema fragmentación de la estructura productiva (reducción de la fuerza de trabajo ocupada, aumento del desempleo, precarización de los asalariados, mayor cuentapropismo marginal, reducción del salario real, reducción en los haberes jubilatorios, fuerte retroceso en políticas públicas de índole social, etc.). Este proceso provocó, en consecuencia, una disminución

---

<sup>34</sup> CENTRAL DE LOS TRABAJADORES ARGENTINOS, (2002), Apuntes sobre nuestra estrategia, Cap. I Caracterización de la etapa, (Buenos Aires, CTA/6º Congreso Nacional de Delegados, pp.13-18.

del volumen de la clase media y su progresiva desalarización, una disminución de la clase obrera estable y un aumento del estrato marginal (peones de la construcción y los servicios, empleados domésticos)<sup>35</sup>.

El sentimiento de vacío y falta de oportunidades, de imposibilidad de prever un futuro a mediano plazo, de derrumbe en lo construido con años de esfuerzo y sacrificios fue vivido por la gran mayoría de los argentinos, sobre todo los sectores de ingresos bajos, medio- bajos y medios.

En este contexto de incertidumbre y de empobrecimiento de gran parte de la sociedad argentina, (excluyendo a los sectores de altos recursos económicos que durante este periodo se vieron altamente beneficiados), es en el cual muchas familias, jóvenes y profesionales, decidieron dejar este país y elegir España como destino.

#### **3.4.1. La emigración de argentinos a España pos crisis 2001**

Si bien, el flujo de emigrantes argentinos hacia España se mantuvo en forma continuada durante la década de 1990, fue a partir del año 2001 cuando la salida masiva de argentinos se hizo sentir en niveles más elevados. Es importante considerar que la información estadística disponible sobre los flujos migratorios desde y hacia Argentina es parcial y nos permite visualizar estimativamente la realidad.

Según el estudio realizado por Walter Actis y Fernando Esteban sobre Argentinos en España, “la etapa 2000- 2003 presenta el mayor saldo migratorio de nativos de la historia de Argentina, paralelo a una disminución de las entradas de inmigrantes” (considerando que el flujo de emigración de argentinos se mantuvo por debajo de la inmigración internacional a lo largo de la segunda mitad del siglo XX, exceptuando el periodo de Dictadura Militar (1975-1983) donde el saldo de salida de argentinos fue superior a la entrada de inmigrantes). Según datos del INDEC, rescatados por dichos autores, el saldo migratorio de población nativa argentina para periodo el periodo 2000-2003 fue de -193.030, mientras que el saldo migratorio de población no nativa fue de

---

<sup>35</sup> TORRADO, S: op.cit., pp.36-38

67.384. Como se señaló anteriormente, el destino elegido por gran parte de argentinos emigrados al desatarse la crisis del 2001 fue España. Éste país, no solo ha sido destino de muchos argentinos en los últimos años ya que la inmigración en España, comenzó a extenderse a partir de 1997 y continuó durante la última década<sup>36</sup>.

Ahora bien, para conocer con mayor precisión el número de argentinos que arribaron a España es necesario distinguir entre los que ingresaron al país como inmigrantes (nativos de un país que se desplazan a otro) y los que lo hicieron como extranjeros (estatus jurídico, no siempre coincidente con el país de nacimiento) ya que muchos argentinos poseen, entre otras, nacionalidad española o italiana e ingresaron portando dicha documentación. Para ello, es necesario recurrir a fuentes que brinden información sobre el país de nacimiento. En relación a esto, hasta el año 2000 en España, la información disponible estaba en los censos (que ofrecen información cada diez años, además esta fuente quedó desactualizada a partir del 2001 a raíz de la masiva entrada de argentinos en los años siguientes), en las estadísticas de residentes y las nacionalizaciones de extranjeros. A partir de 2000 se puede recurrir al Padrón Continuo de Habitantes, debido a que la ley de extranjería de ese año, estableció extender el derecho de asistencia sanitaria en igualdad de condiciones que los autóctonos a los extranjeros “irregulares”<sup>37</sup> que se encontraran empadronados en su lugar de residencia. Por este medio es posible conocer la nacionalidad de las personas que están empadronadas en España, además de su distribución por sexo, edad y lugar de residencia.

---

<sup>36</sup> En el periodo 1997- 2005 el número de extranjeros se multiplicó por 4.8 pasando de 637.000 a 4.1 millones.

<sup>37</sup> El estado de irregularidad de extranjeros extracomunitarios en España, está determinado por su ingreso sin permiso de trabajo. Según la política de inmigración (vigente desde 1985) la entrada de trabajadores extracomunitarios está subordinada a la “situación nacional de empleo”, la cual establece que se otorguen permisos de trabajo solo en el caso de que los puestos no puedan ser ocupados por la mano de obra autóctona o por extranjeros que residan legalmente en el país. Muchas personas ingresan con visa de turista (la cual tiene vigencia por tres meses) y no regresan en el plazo establecido, por lo tanto esta situación los coloca en un estado de irregularidad frente al Estado español, son los llamados “sin papeles”.

Los permisos de residencia permiten a las personas extracomunitarias permanecer de manera legal en el país por un tiempo determinado y se pueden obtener o bien por trabajo, por cuestiones de estudio o vínculo familiar para el caso de personas casadas con un miembro de la comunidad europea.

### 3.4.2. Cantidad de argentinos arribados a España a partir del 2001 de acuerdo a su condición jurídica.

Los argentinos que ingresaron a España a partir del año 2001, lo hicieron bajo diferentes condiciones jurídicas: o bien portando pasaporte comunitario (español o italiano, en su gran mayoría) o pasaporte argentino (en este caso muchos permanecen en España con permiso de residencia y muchos se encuentran en situación irregular). Gracias a los datos aportados en el estudio de Actis y Esteban se observa que en los primeros cinco años del S.XXI había algo más de doscientos cincuenta mil argentinos a España. Los años de mayores desplazamientos fueron en 2001 y 2002, con incremento en el número de empadronados argentinos de 40,5% y del 59,2% respectivamente, luego el crecimiento fue más paulatino estancándose hacia el año 2006. La cantidad de argentinos arribados a España en el año 2000, fue de 84.872 personas mientras en el año siguiente se incrementaron sumando 118.903, llegando a 191.653 argentinos en el 2002. La tabla que se expone a continuación contiene información sobre la cantidad de argentinos empadronados en España en el periodo 2000-07, según su condición jurídica.

Cuadro n°1: Condición jurídica de argentinos en España (2000-07)							
AÑO	Comunitario		Nacionalidad argentina			Otra * Nacionalidad	TOTAL
	Españoles	Italianos	Empadronados				
			Residentes	Sin Papeles*	Total		
2000	47.247	5.000	16.610	15.819	32.429	196	84.872
2001	52.607	8.800	20.412	36.302	56.714	782	118.903
2002	62.896	18.271	27.937	81.508	109.445	1.041	191.653
2003	69.225	25.128	43.347	87.504	130.851	1.344	226.548
2004	74.389	30.961	56.193	96.782	152.975	1.440	259.765
2005	81.819	37.341	82.412	67.840	150.252	2.032	271.444
2006	86.953	42.198	86.921	50.916	137.837	5.997	272.985
2007	92.862	46.758	96.055	49.260	145.315	2.825	287.760
Diferencia 2000 - 2007	45.615	41.758	79.445	33.441	112.886	2.629	202.888
% 00-07 (crecimiento)	96,5	835,2	478,3	211,4	348,1	1341,3	239,1

(\*)Sin papeles: estimación basada en el número de empadronados y los poseedores de permiso de residencia.

(\*)Otra nacionalidad: la diferencia entre el total y la suma de españoles, italianos y empadronados argentinos corresponde a los portadores de otra nacionalidad nacidos en Argentina.

Fuente: Elaborado por Walter Actis y Fernando Esteban, con modificaciones propias, en base a INE, Padrón Municipal de Habitantes ([www.ine.es](http://www.ine.es)) y Ministerio del Interior, Estadística de residentes extranjeros (varios años)

Las cifras expuestas en el cuadro dan cuenta del boom inmigratorio de argentinos hacia España a partir del año 2001. Los datos reflejan un importantísimo incremento del número de personas sin papeles a partir del año 2001 duplicando la cantidad en relación a 2000 y llegando a 81.508 personas en 2002. Esta situación refleja la rápida salida de argentinos debido a la crisis social en el país y por otro lado refleja la política migratoria que se estaba implementando en España desde 1997 hasta 2004 en donde quedó prácticamente cerrada la posibilidad de obtener permisos de trabajo y en consecuencia se produjo un incremento de inmigrantes en situación irregular (ésta tendencia se modificó moderadamente a partir de procesos de regularización adoptados por el gobierno español en 2005).

El conjunto de nacionalidad argentina desde el año 2000 al 2007 se incrementó un 348% (siendo mayor el crecimiento de las personas con papeles 478%, que las personas sin papeles 221,4%). Por otro lado el conjunto de personas que disponen de nacionalidad española se incrementó un 96,5%, mientras que el grupo de nacionalidad italiana lo supera ampliamente con un incremento de 835% (no es de sorprender que muchos argentinos dispongan de esta nacionalidad, considerando la amplia colonia de italianos que se arribaron a Argentina a principios del Siglo XX y teniendo en cuenta que aún hoy constituyen la tercer minoría extranjera después de los paraguayos y bolivianos). Entre el año 2000 y 2007 arribaron de acuerdo a los datos expuestos más de 200.000 argentinos a España.

### 3.4.3. Grupos de edad

En relación a los grupos de edad que arribaron a España en este periodo (2000-2007) hubo una masiva llegada de población adulta-joven (entre 20 y 44 años) constituyendo este grupo de edad un ritmo de crecimiento de población del 695%, por otro lado la población menor de 20 años tuvo un ritmo de crecimiento no mucho menor (664%). Este hecho habla de la importancia de la inmigración de grupos familiares que incluyen dos generaciones (padres e hijos menores de edad). Por otro lado la población adulta de 45 a 65 años se incremento (de 5.500 en 2000 a 26.000 en 2007) al igual que el grupo de mayores de 65 años pasando de 2.500 a 6.600. Este hecho pone en evidencia que la emigración de argentinos a partir del 2001 involucro a todos los grupos de edades.

### 3.4.4. Distribución por sexo

La distribución por sexos no fue muy desequilibrada. En los primeros años del periodo considerado (2000-01) las mujeres representaban el 51%, pero en los años posteriores hubo una preponderancia masculina que no llegó a superar el 52%. Como explicación a esta tendencia puede decirse que de acuerdo a las estadísticas de empleo a raíz de la crisis desencadenada en Argentina en 2001, la tasa de desempleo masculino supero al femenino, debido a que los sectores más afectados son los que típicamente emplean mano de obra masculina: construcción e industria<sup>38</sup>.

Los datos expuestos dan cuenta de la magnitud del proceso de emigración de muchos argentinos, que buscaban un mejor futuro en España. Algunos lo hicieron portando la documentación necesaria para establecerse legalmente en ese país, mientras otros permanecieron y aún permanecen en situación irregular. Es interesante resaltar que el proceso de emigración involucro casi en igual proporción a hombres y mujeres e incluyó a todos los grupos de edades, con preponderancia de la población joven- adulta.

---

<sup>38</sup> ACTIS, W, ESTEBAN, F, Argentinos en España: inmigrantes, a pesar de todo. Extraído el día 25/03/2012 en [http:// www.mininterior.gov.ar](http://www.mininterior.gov.ar)



Si bien la crisis integral que se desató en la Argentina a partir del 2001 sirvió como factor de expulsión para que muchos jóvenes buscaran otro horizonte de posibilidades en España, en la actualidad éste país ha entrado en una situación de fuerte desaceleración de su actividad económica que repercute negativamente en toda la sociedad y fundamentalmente en los inmigrantes. Para lograr una perspectiva más clara sobre la crisis económica española, se señalan a continuación algunos de sus rasgos más distintivos.

### **3.5. Crisis económica internacional**

El estado actual de la economía española se encuentra enmarcado en un clima de crisis financiera internacional que afecta a las principales economías del mundo. A juzgar por los efectos de recesión económica y de desplome de los mercados a nivel mundial es considerada como la mayor crisis económica desde 1929.

A raíz de dos décadas de políticas económicas neoliberales, en donde las facilidades para obtener créditos eran acompañadas por políticas no intervencionistas y la convicción de que los mercados tienden a autorregularse, capaces de resolver por si mismos los problemas y las distorsiones que se vayan produciendo; comenzaron a desatarse las consecuencias que se hacen presente hoy en todos los países industrializados. Los primeros efectos de la crisis se produjeron en Estados Unidos en agosto de 2007, con el estallido de las denominadas hipotecas “*subprime*”<sup>39</sup> que marcaron el final de un periodo de fácil acceso al crédito y en el que los bancos habían asumido todo tipo de riesgos. A éste hecho le sucedió una crisis financiera de liquidez que se extendió por todo el mundo<sup>40</sup>. La sequía de liquidez en el mercado interbancario fue uno de los síntomas más evidentes de la crisis, que llegó a su cenit en septiembre de

---

<sup>39</sup> Para más información ver LA CRISIS SUBPRIME, Boletines del Observatorio de Coyuntura Económica, Nº1, Julio-septiembre 2007, en: <http://www.juandemariana.org>

<sup>40</sup> PAJARES, M, (2009) Inmigración y Mercado de Trabajo, Documento del Observatorio Permanente de la Inmigración, Gobierno de España, Informe, pp. 15-16.

2008 con la quiebra del banco estadounidense Lehman Brothers. Preludio de la Gran Recesión que vivió la economía en 2009<sup>41</sup>.

### **3.6.1. Crecimiento y declive de la economía española en la última década**

El sector de la construcción en España significó el motor de la economía y el motor generador de empleo. Con un exceso de oferta, un fuerte encarecimiento de la vivienda (180% en la última década) y subidas de tipos de interés, que contribuían a crecer de forma considerable los intereses de los préstamos hipotecarios se formó la llamada Burbuja Inmobiliaria.

El sector de la construcción en el Estado español llegó a convertirse, en su pico, en el 18% del PBI y a ser el sector que generaba casi el 20% de los nuevos puestos de trabajo; tuvo un extraordinario crecimiento en la economía española a partir de 1999, fecha en que el cambio de monedas de pesetas a euros, obligó a hacer emerger grandes capitales. Los servicios, de los que muchas constructoras participaban a través de concesionarias ligadas al Estado, pasaron a ocupar más del 50% del PIB y a generar el 65% de los nuevos empleos. Además muchos capitalistas abandonaron cualquier otra inversión productiva para vender o especular con el suelo y los inmuebles. Los gigantes bancarios españoles y las cajas de ahorro tienen más de la mitad de su cartera de negocios ligada al sector (hipotecas y créditos a constructoras y promotoras); para poder financiar esta carrera acudieron al endeudamiento internacional.

Otro elemento que explica este enriquecimiento especulativo fue la explotación de la fuerza de trabajo ya que la masiva entrada de inmigrantes con bajos salarios aumentó la oferta económica y por lo tanto el crecimiento del PBI.

En el marco de recesión económica mundial que implica un periodo de reestructuración y recapitalización del sistema bancario y financiero internacional, la caída de las ventas (un 32,5% según el ministerio de vivienda español) y del precio de los inmuebles

---

<sup>41</sup> BOLAÑOS, A, La crisis bancaria regresa a Europa, en Diario El País, España, domingo 21 de agosto de 2011, sección de economía, p.20.

sumado al fuerte endeudamiento, marca el hundimiento del pilar de la economía española. Ésta situación está obligando a los bancos a hacer uso de sus reservas para refinanciar y renegociar las deudas con capitales extranjeros, pero lo cierto es que se vive una situación crítica, la mayor parte de las constructoras e inmobiliarias están en situación de quiebra. Además, a la pésima situación del rubro de la construcción, las entidades financieras y multinacionales que participan, se le suma la crisis sobre el resto del capital español, industrias alimenticias, automovilísticas, textiles, etc <sup>42</sup>.

### **3.6.2. Repercusiones de la crisis económica española en los inmigrantes. El proceso de retorno**

La crisis económica se ha traducido en un fuerte aumento del desempleo (especialmente en la construcción y los servicios), que afecta sobre todo al colectivo de trabajadores inmigrantes<sup>43</sup> y en un endurecimiento de las políticas inmigratorias. En este contexto, las posibilidades de encontrar y conservar trabajo y lograr estabilidad, se hace muy difícil para muchos inmigrantes argentinos que han tomado en consideración la opción de retornar a la Argentina, alentados en muchos casos por planes como los de Retorno Voluntario<sup>44</sup> aplicados por el gobierno Español a finales de 2008, en el cual los

---

<sup>42</sup> LUB, C, LUPE, S, El fin de la “España Próspera”, Estrategia Internacional Revista de teoría y política marxista revolucionaria, Argentina, N° 25, Año XVI, Diciembre 2008/ Enero 2009, p.153-156.

<sup>43</sup> Una de las causas de que el desempleo este afectando principalmente al colectivo de inmigrantes es debido a que sus tasas de eventualidad son muy superiores a las de los autóctonos, esto se da, entre otras cosas a que la gran mayoría de inmigrantes se han insertado al mercado de trabajo en los últimos años, cuando más del 90% de los contratos se realizaban de forma eventual y muchas empresas han adoptado el simple mecanismo de no renovar contratos eventuales. Además el sector de la construcción y de los servicios, que congregaban la mayor parte de trabajadores inmigrantes, son los que han sufrido más pérdidas de empleo. (PAJARES, M: op.cit. pp.18-19)

<sup>44</sup> El Plan se destina a “**todos aquellos inmigrantes en situación de desempleo** y que procedan de países extracomunitarios con los cuales España haya firmado convenios bilaterales en materia de Seguridad Social (Andorra, Chile, Marruecos, Argentina, Ecuador, Australia, etc.). Los inmigrantes que regresen a su país podrán cobrar en dos plazos el subsidio por desempleo que les corresponda por su trabajo en España: el primero, del 40% del total, y el segundo, del 60%, un mes después de haber regresado a su país. Sin embargo, los trabajadores que se acojan al mismo deberán esperar tres años antes de poder volver a solicitar una autorización para vivir y trabajar en España.

inmigrantes extracomunitarios podrán cobrar toda la prestación por desempleo a cambio de volver a su país.

### 3.6.3. Saldo migratorio español (2004- 2011)

En los últimos años España ha sufrido una caída significativa de la inmigración total y un aumento de la emigración.

La tabla que se expone a continuación da cuenta esta caída.

<b>Cuadro nº 2: Emigración e Inmigración en España (2004-11)</b>			
Años	Inmigrantes	Emigrantes	Saldo migratorio
Durante el año 2004	645.844	41.936	603.908
Durante el año 2005	682.711	48.721	633.990
Durante el año 2006	802.971	120.254	682.717
Durante el año 2007	920.534	198.974	721.560
Durante el año 2008	692.228	232.007	460.221
Durante el año 2009	498.977	323.641	175.336
Durante el año 2010	465.169	403.013	62.156
Durante el año 2011	457.650	507.740	-50.090
Fuente: Estadística de Variaciones Residenciales. Instituto Nacional de Estadística			

De acuerdo a estos datos a partir del año 2008 la salida de personas de España subió considerablemente paralelamente a una disminución de la inmigración. Pero estas características se dan con más contundencia en el año 2009 y sobre todo en el 2010 cuando el saldo migratorio es de solo 62.156, hasta dicho año la emigración no superó a la inmigración, tendencia que se revierte en 2011, año el cual se observa un saldo negativo de 50.090 personas. Como explicación puede decirse que en estos últimos años

---

PLAN DE RETORNO VOLUNTARIO 2008, Gobierno de España. Extraído el día 20/02/2010 en: [http://www.planderetornovoluntario.es/index\\_uno.html](http://www.planderetornovoluntario.es/index_uno.html)

los efectos de la crisis se han expandido involucrando a un mayor número de personas, que deciden no emigrar hacia España y en el caso de muchos inmigrantes que residían allí, volver a sus países o probar suerte en otros destinos.

### 3.6.4. Emigración de argentinos y de extranjeros de origen americano

En el caso del colectivo migrante de interés, la emigración de argentinos es la cuarta población con más salidas de origen americano de España, por detrás de los ecuatorianos, bolivianos y colombianos. Las salidas de argentinos casi se triplicaron en los años 2007 y 2008 en relación al 2006<sup>45</sup>.

<b>Cuadro nº 3: Emigración de extranjeros americanos, según nacionalidad</b>							
Año	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Emigración total extranjera	48.721	120.254	198.974	232.007	288.269	366.046	445.129
América	17.002	44.046	93.482	109.307	122.748	152.253	155.202
Argentina	1.931	4.765	11.387	11.342	11.741	13.635	13.821
Bolivia	1.914	6.336	12.252	17.395	20.050	23.847	22.957
Colombia	2.113	5.014	10.968	12.409	12.708	19.874	20.143
Cuba	319	880	2.018	2.074	2.465	3.999	3.801
Ecuador	3.911	6.762	15.738	18.222	14.003	24.998	24.694
Perú	1.014	3.064	4.875	5.957	6.831	11.240	13.028
R. Dominicana	621	1.889	3.020	3.518	3.747	5.520	6.507
Fuente: Estadística de Variaciones Residenciales. Instituto Nacional de Estadística							

La salida de argentinos de España se ha mantenido en crecimiento con 11.741 salidas en 2009 subiendo a 13.635 emigrados en el 2010 y llegando a 13.821 en 2011.

Considerando los datos de inmigraciones y emigraciones en España, en el contexto de crisis económica, éste país no parece ser ya el destino más adecuado para encontrar mayores posibilidades de bienestar. Todo indica que el ciclo de prosperidad española se cerró drásticamente. Esta situación describe el panorama en el que se encuentran

<sup>45</sup> PAJARES, M, *Inmigración y Mercado de Trabajo*, Documento del Observatorio Permanente de la Inmigración, Gobierno de España, Informe 2010, pp. 26-27, 118-119

muchos jóvenes inmigrantes que dejaron la Argentina hace unos años y que permanecen en España actualmente.

### **3.7. La salida de España y el ingreso a Argentina: emigración de argentinos y españoles**

A su vez es interesante señalar que España no sólo está viviendo un proceso de masiva emigración de la población extranjera que residía en dicho país, sino que actualmente experimenta un crecimiento en la emigración de su población nativa, que busca mayores posibilidades de bienestar en el resto de los países europeos y en América. De acuerdo a los datos publicados por el Instituto Nacional de Estadística han emigrado el periodo 2008-2011, 171.721 españoles nacidos en la península, el crecimiento se sintió más en los últimos dos años ya que las salidas para el año 2010 sumaron 39.537 y en el 2011 se incrementaron a 62.469. No es de extrañar que el destino elegido de muchos de los españoles emigrados sea Argentina, una vez más la historia vuelve a revertir el flujo de migraciones entre estos dos países.

Hay que considerar que buena parte de españoles que llegan actualmente a la Argentina son naturales de España y muchos también son argentinos portadores de nacionalidad española que emigraron a partir de 2001 y hoy emprenden la vuelta acompañados por otros argentinos. Ante la situación de falta de empleo en España y los efectos de recuperación de la economía argentina, ingresan españoles que proyectan en el país mayores perspectivas de bienestar acompañados de muchos los argentinos que han decidido retornar para encontrarse con su familia, sus amigos y volver a encauzar su vida en el país.

Por otra parte en Argentina se han tomado medidas para intentar sanear de alguna manera el éxodo de población (mayoritariamente joven y profesional) que sufrió el país a lo largo de su historia y puntualmente después de la crisis de 2001. Una de las

estrategias adoptadas para este fin es por ejemplo, el Programa RAICES<sup>46</sup> (Red de Argentinos Investigadores y Científicos en el Exterior) en donde se fomenta y facilita el retorno de intelectuales, científicos e investigadores que abandonaron el país por diversas circunstancias.

### **3.8. Recapitulación**

En este capítulo se han expuesto las características de un modelo económico adoptado en Argentina desde la década de los setenta, que repercutió fuertemente en toda la estructura social del país y que desencadenó en una crisis que hizo tambalear todos los cimientos de la vida nacional. Este proceso trajo como consecuencia la salida de miles de argentinos que se establecieron en España y en otros países. Con el transcurso de los años los escenarios se han modificado. España, que recibió millones de inmigrantes (incluidos argentinos) en la última década, ya no es el destino que ofrece mayores posibilidades laborales y de bienestar. Frente a la situación de la economía mundial, España no ha quedado exenta y se encuentra en una crisis que afecta tanto a su población nativa como al colectivo de inmigrantes que residen en el país, muchos inician el proceso de retorno a sus países o buscan otros lugares donde establecerse y empezar de nuevo. Otros continúan viviendo en España y no piensan por el momento en el regreso.

---

<sup>46</sup> El programa RAICES es una iniciativa desarrollada por Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva en coordinación con la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica y el CONICET que, a través del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, mantiene una política sostenida de repatriación de jóvenes investigadores argentinos residentes en el exterior a través del programa de becas de reinserción. A partir de 2008 la repatriación de investigadores se convirtió en política de Estado y comenzaron a generarse y profundizarse las condiciones necesarias para que esos jóvenes pudiesen regresar. En noviembre de ese año se promulgó Ley 26.421, más conocida como “**Ley RAICES**”, destinada a promover acciones que favorezcan el retorno masivo de científicos. A esa iniciativa, fueron sumándose otras, como las de la Secretaría de Políticas Universitarias (SPU) y la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), que aportaron en la misma dirección. Desde 2010 también se ofrece asistencia legal a las familias de investigadores argentinos interesados en volver al país gracias a un convenio firmado con la Dirección Nacional de Migraciones. El regreso de más de ochocientos científicos e investigadores prueba el éxito de la iniciativa. OPERACIÓN RETORNO, Cabal, Revista digital. Extraído el día 19/04/2012 en: <http://www.revistacabal.coop/operacion-retorno>

En el próximo capítulo, se pretende recolectar algunos testimonios que nos permitan aproximarnos a las experiencias vividas por los argentinos durante su estadía en España y comprender la situación actual, según la asimilación particular de los que están insertos en este contexto de crisis e indagar si este escenario ha repercutido negativamente en su realidad individual.



## **Capítulo IV:**

### **Análisis de entrevistas de argentinos en España.**

#### **Experiencias y Reflexiones**

En el capítulo anterior se realizó una contextualización socio- económica de los flujos migratorios de argentinos hacia España en el marco de la crisis que se desató en Argentina en el año 2001. Además se describieron algunas de las características de la crisis económica Española desde el año 2007, sus repercusiones en el colectivo de inmigrantes y el proceso de emigración.

En el desarrollo de este capítulo se hace referencia a los procesos sociales y económicos descritos en el capítulo anterior pero desde la perspectiva individual de personas que estuvieron y están involucradas en dichos procesos, rescatando sus experiencias y reflexiones particulares.

Se realizará un análisis de 25 entrevistas a jóvenes inmigrantes argentinos que residen en España con el fin de conocer las motivaciones que condicionaron su emigración a partir del año 2001, sus expectativas y su proceso de adaptación al nuevo entorno.

Además en el desarrollo del capítulo se pretende conocer la asimilación particular en relación al contexto de crisis española y la significación que el inmigrante elabora de su condición como tal.

#### **4.1. Descripción de la muestra**

El universo de los entrevistados está compuesto por una mayoría femenina 16 mujeres y 9 hombres. La franja de edades es de 20 a 35 años inclusive. El 64% de los entrevistados llegó con papeles a España en su mayoría como portadores de ciudadanía española o italiana, mientras que una minoría dentro de este grupo lo hizo con permiso de residencia al estar casado un miembro de la Comunidad Europea. El 28% tramitó sus

papeles de ciudadanía o de residencia dentro del territorio Europeo. Por último el 8% de los entrevistados se encuentra en situación irregular en España.

El nivel educativo de los entrevistados es alto, el 16% posee título de nivel universitario, el 36% tiene título de nivel terciario, mientras que el 40% tiene el nivel secundario completo (dentro de este grupo el 40% se encontraba estudiando una carrera).

En cuanto a la situación habitacional y laboral en la Argentina antes de la partida hacia España, el 68% se estaba trabajando (el 59% se encontraba insatisfecho con el trabajo que desempeñaba). El 48% vivía en casa de sus padres, mientras que el otro 52% vivía de alquiler.

En relación al estado civil el 56% de los entrevistados está casado y vive con su pareja en España. La gran mayoría de los entrevistados no tiene hijos.

#### **4.2.1. Categorías**

Las categorías que se emplearán para el análisis son:

- Motivación: esta categoría involucra las motivaciones por las cuales los entrevistados decidieron dejar de vivir en Argentina y elegir España como destino.
- Expectativas: esta categoría se refiere a las expectativas planteadas por los entrevistados al momento de llegar a España y sus experiencias en relación al logro o al incumplimiento de las mismas.
- Adaptación: esta categoría analiza el proceso de adaptación del inmigrante argentino al insertarse en un nuevo entorno socio-cultural.
- Situación de crisis en España y Retorno: esta categoría se refiere a la repercusión individual de la crisis económica española en la vida de los entrevistados y la contemplación de la idea de regreso a la Argentina.
- Ser inmigrante: esta categoría profundiza en la significación que le dan los entrevistados a su condición de inmigrantes.
- Balance: esta categoría tiene como fin la reflexión del entrevistado en relación su experiencia en España.

#### 4.2.2. Subcategorías

<b>Motivación</b>	Incentivo de familiares o amigos argentinos que viven en España
	Posibilidades
	Calidad de vida
	Idioma
	Situación de crisis 2001

<b>Expectativas</b>	Expectativas al momento de llegar
	Dificultades
	Cumplimiento de expectativas

<b>Adaptación</b>	Comenzar de cero
	Ampliar la percepción
	Características del lugar
	Aspectos diferenciales
	Integración

<b>Situación de crisis en España y Retorno</b>	Situación de crisis en España
	Retorno

<b>Ser Inmigrante</b>	Definición
	Distinción
	Legalidad

<b>Balance</b>	Crecimiento personal
	Arraigo

### 4.3.1. Análisis de categorías

### 4.3.2. Categoría Motivación

Esta categoría hace referencia a las motivaciones que influyeron en la partida de los entrevistados hacia España. Entre ellas, las que determinaron la elección del destino como la existencia de amigos o familiares que residen en España o la facilidad que supone el hecho de compartir el mismo idioma.

Por otro lado, las motivaciones que condicionaron la emigración en relación a la situación de los entrevistados en la Argentina en la época de pos crisis 2001 y las posibilidades que ofrecía España en esos años.

Cuadro n° 4: Sub categoría: Incentivo de familiares o amigos argentinos que viven en España	
Hipótesis	Cita de entrevista <sup>47</sup>
El tener familiares o amigos en España actuó como incentivo para dejar la Argentina y elegir España como destino	<p>1: "Bueno.. mas que nada <b>mi marido</b> al día de hoy (risas). Mas que nada por lo que el me contaba que había acá..."</p> <p>2: "Mi hermana, <b>mi hermana que ya estaba acá</b> y me decía de venir juntas y yo al final no vine con ella, se vino antes y después me vine"</p> <p>4: "tenemos <b>un amigo</b> que le hizo la propuesta a mi marido de poder tener trabajo acá, el es médico y tenía muchas más posibilidades y bueno nos vinimos a intentarlo."</p> <p>5: "estaban viviendo <b>mis padres y mi hermana menor.</b>"</p> <p>9: "En realidad fue por otra gente, porque fui a un lugar, a las Islas Canarias, donde conocía gente, no mucha pero <b>tenía gente acá</b>, pero no fue decir me voy a España precisamente porque me gusta España sino porque tenía un conocido y bueno fui a probar ese lugar."</p> <p>10: "Bueno primero que nada porque ya estaba <b>mi cuñado</b> acá, hacia diez años, entonces bueno eso tira mucho, uno llega y no te sentís solo, estas con familia te ayuda."</p> <p>11: "tenía a <b>mi hermana</b> acá"</p> <p>12: "<b>mi hermano</b> vive acá. Por eso también me vine, para tener algo familiar también acá, ya que tampoco conozco nada, ni fue fácil la transición de la forma de vida. Entonces para mi también era más fácil <b>estar cerca de mi familia</b>, porque sino hubiera estado él tampoco hubiera podido venir a vivir acá (...)mi hermano me ayudo a subsistir los primeros meses, sino no podría haber venido"</p> <p>13: "<b>Mi hermano</b> mas grande estaba viviendo acá ya hacia tres años (...)No quería perderme la experiencia de vivir en otro lado, conocer otras cosas y tampoco quería alejarme mucho de mis hermanos, si podíamos estar juntos".</p> <p>14: "<b>Por la familia</b>, estaban mis hermanas acá""</p> <p>15: "Estaba <b>mi papa</b>, eso ayudo bastante"</p> <p>16: "<b>mi amigo</b> que vivía en Barcelona, me ofreció tenerme en su casa un tiempo".</p> <p>24: "había <b>personas conocidas</b> con las que quería estar"</p> <p>25: "bueno toda mi familia es española y tenía el pasaporte español, <b>mi hermano</b> estaba viviendo también en España"</p>

Para resumir el cuadro en sus aspectos centrales se puede decir que uno de los mayores incentivos que determino el destino fue la existencia de familiares y amigos que vivían

<sup>47</sup> El número delante la cita corresponde al número de entrevista. Las entrevistas enteras se pueden ver en el anexo.

en España desde hacia un tiempo. Éste hecho significó una gran motivación debido al apoyo y la contención que supone encontrarse con seres queridos al llegar a una tierra lejana, tal como lo refleja el testimonio de una entrevista:

*“mi hermano vive acá. Por eso también me vine, para tener algo familiar también acá, ya que tampoco conozco nada, ni fue fácil la transición de la forma de vida. Entonces para mi también era más fácil estar cerca de mi familia, porque sino hubiera estado él tampoco hubiera podido venir a vivir acá (...) mi hermano me ayudo a subsistir los primeros meses, sino no podría haber venido” (entrevista n° 12).*

Cuadro n°5: Subcategoría: Idioma	
Hipótesis	Cita de entrevista
La facilidad de compartir el idioma con España actuó como factor decisivo a la hora de elegir el destino	<p>5: “Además vinimos porque es un lugar donde se habla <b>el mismo idioma</b>”</p> <p>8: “Básicamente <b>porque hablaban español</b>, después porque esta dentro de la unión europea y claro si después querés irte para el lado de Estados Unidos podés irte para Estados Unidos, pero siempre tenés que hablar inglés y el inglés no es algo que sea mi fuerte.”</p> <p>10: “<b>El tema del idioma también siempre ayuda</b>”</p> <p>11: “Como España <b>tiene el mismo idioma</b> es más fácil venirse aquí que por ejemplo a Francia o Inglaterra que el tema del idioma es como un obstáculo.”</p> <p>12: “También vine a España <b>por el idioma</b>, tampoco hablo muy bien inglés y en Italia son muy cerrados, ya lo se de antemano, prefería España.”</p> <p>14: “(...) y <b>por el idioma</b>”</p> <p>21: “<b>por el idioma</b>, no se hablar inglés, estuve ya dos meses y medio trabajando en Francia varias veces pero por cosas concretas: viajar, trabajar y volver. Pero mas que nada <b>por el idioma</b> y porque me gustaba la ciudad de Barcelona.”</p> <p>22: “a Barcelona primero por el tema de la comunicación, el habla (...); <b>por el idioma sobre todo, sí.</b>”</p> <p>24: “la opción de ir a otro lugar, y que fueran un lugar <b>que se hablara el mismo idioma</b>”</p> <p>25: “<b>por el idioma</b>”</p>

Otra de las motivaciones a la hora de elegir el destino es el idioma, el cual se presenta como una ventaja frente a otros países que no hablan español.

Los siguientes tres cuadros ponen de manifiesto las motivaciones que impulsaron la emigración de los entrevistados a raíz de la situación de crisis económica, política y social, que se vivió en la Argentina durante toda la década menemista y que estalló en diciembre de 2001, que tal como se expuso en el capítulo anterior, acentuó el proceso de emigración de argentinos. A su vez se señalan las posibilidades que presentaba España como alternativa de destino en ese momento.

**Cuadro n° 6: Subcategoría: Situación de crisis 2001**

Hipótesis	Cita de entrevista
<p>La sensación de frustración y de falta de perspectivas laborales y profesionales determinaron la opción de dejar el país.</p>	<p>4: "Fue mas que todo un problema tipo económico, cultural y porque queríamos tener nuevas metas en las cuales en argentina nos veíamos muy limitados ya que la situación económica generaba tener poco tiempo (...) En mi situación particular cuando yo estaba en la Argentina en esos años entre el 2001 que fue el problema y el 2004 que me vine el trabajo como arquitecto estaba prácticamente parado, no habían posibilidades bueno... siempre hay posibilidad pero era muy difícil.</p> <p>10: "En la argentina a nivel profesional la verdad es que estaba trabajando en cosas que no me gustaban, dentro de la abogacía hay un montón de ramas y estábamos trabajando únicamente con lo que estaba dando algo de dinero, el tema de derecho laboral y bueno algunos accidentes de trabajo, algunas cosas muy pequeñas. Esa es una de las grandes demandas y de alguna manera uno se siente un poco frustrado en las expectativas, trabajar profesionalmente después de haber estudiado un montón de años para estar haciendo un trabajo que sin desmerecerlo, puede hacerlo cualquiera no hace falta ni siquiera ser abogado, es decir, manejando un poquito el procedimiento laboral, conociendo un poco la cosa lo puedes hacer. Entonces, con esa sensación y compartiendo también con otros compañeros y colegas de sentir que uno no tiene un espacio para desarrollarse."</p> <p>15: "Estaba bastante enojada digamos, con argentina, siempre sentí que me tuve que ir porque no me dieron la posibilidad de estar, es que con un hijo no me la dieron en ese momento. Si yo me quedaba me moría de hambre yo y mi hijo, entonces o me iba o iba a terminar no se en que situación, no podía depender siempre de mi familia, por eso me vine."</p>
<p>El descreimiento social hacia la política, las instituciones sumado a la inestabilidad económica y la inseguridad motivaron la salida de los entrevistados rumbo a España.</p>	<p>11: "La política que hay en argentina, el nivel de organización, en esa época el respeto no existía, no se, es muy diferente la sociedad que hay aquí con la que hay allá, más que nada en la época que yo me vine.</p> <p>En la época que me vine me robaron tres veces, en la universidad nunca teníamos clases por todo este tema del corralito, los ajustes que les hacían a los profesores, entonces como que estaba todo muy revuelto. Más que nada me vine por eso, porque ya estaba cansada y aparte tenía a mi hermana acá.</p> <p>En argentina estaba hasta las pelotas del corralito, de la política y de la gente, estaba cansada de que mi voz no valga nada. Porque en definitiva los que nos estaban robando era la policía, porque si salía y veía una bandilla y unos policías, estaba más segura con la bandilla. En realidad no veía posibilidades de desarrollarme, porque podías tener un trabajo de cinco mil pesos e igual salís a la calle y te pegan un tiro por cincuenta centavos, depende de la experiencia de cada uno, a mi familia nunca le robaron y a mí me robaron un montón de veces y esa impotencia de ir a la policía y que te digan: "nosotros no podemos hacer nada porque es la gente de acá del barrio" y decís: "estoy haciendo una denuncia, no quiero que me cuentes tus problemas."</p> <p>17: No sabía que posibilidades me iba a ofrecer España o Inglaterra que era la otra opción no lo sabía, lo único que sabía es que al tener el pasaporte europeo tenía permiso de trabajo y me daba igual trabajar de cualquier cosa. Y el motivo final, lo que me empujó a tomar la decisión definitiva fue que me saque tres plazas en Tucumán, en el mejor centro público y en dos de los privados, con muy buenas calificaciones, en dos termine en el primer lugar y en el otro termine tercero y en el público después de trabajar un mes cuando tenía que cobrar el primer sueldo, me llevo un papel denegado, que no podía ocupar la plaza nacional aunque fuera de localización provincial porque no tenía la ciudadanía Argentina. Nunca me nacionalicé argentino porque nací casualmente en Inglaterra mientras mis viejos estaban estudiando ahí, pero viví toda mi vida en Argentina, deje Inglaterra cuando tenía seis meses. Pasa que como siempre el país era un quibombo de idas y vueltas políticas mi papa prefirió conservármela por si en algún momento tenía que salir corriendo y por eso nunca me nacionalicé. Eso me jugó en contra a la hora de las especialidades, en muchos sitios no me dejaron rendir, fueron claros y en otros sitios me dejaron rendir pero no me dejaron continuar la especialidad aun cuando quede en primer lugar. Luego uno sabe con los años que el que había quedado quinto era el hijo de tal, que venía empujando por detrás, viendo como podían empujar a alguno de los cuatro que tenía por delante."</p>

Cuadro nº 7: Subcategoría: Calidad de vida	
Hipótesis	Cita de entrevista
En España las condiciones de vida eran más favorables que en Argentina, en cuanto a la adquisición de bienes y el tiempo libre	<p>1: "Yo en argentina vivía con mi papa, trabajaba y sin embargo no pagaba ni alquiler ni comida ni nada y sin embargo la plata me iba justa. En cambio acá trabajo y me pago mi casa, la comida, el teléfono, la luz y sin embargo <b>puedo hacer mas cosas en el sentido económico y también tengo más tiempo.</b></p> <p>2: "Mi hermana me decía que viniera, que estaba bueno, que no era como en argentina, por ejemplo no tenias que decir: "este mes que hago, me compro zapatillas o como", que <b>podías darte un gusto, que podías comer bien, que era otra calidad de vida</b> en ese momento.</p> <p>14: "acá se me abrieron puertas a nivel de trabajo, que allá lo tenía pero <b>con lo que ganaba no me alcanzaba para alquilar la casa, comer y eso, porque era un trabajo de media jornada"</b></p> <p>15 "(...)los pocos trabajos que encontraba me pasaba eso que no me pagaban o <b>lo que me pagaban no me daba ni para comer, eso que no pagaba alquiler ni nada, decidí venirme."</b></p> <p>20: "No era tampoco que me hacia falta venir acá, lo hicimos por experiencia y tratar de trabajar y tener <b>tiempo libre</b> para escalar"</p>

Cuadro nº8: Subcategoría: Posibilidades	
Hipótesis	Cita de entrevista
España presentaba un escenario con mayores posibilidades de desarrollo personal, económico y laboral	<p>1: "yo veía que <b>podía tener más oportunidades</b> hoy por hoy me doy cuenta de que es cierto, yo cuando estaba trabajando en argentina trabajaba un montón de horas, hacia un montón de esfuerzo, no tenía tanta vida social, cosas así que la verdad no me salían tan a cuenta. Cuando vine acá y lo comprobé empecé a trabajar y <b>a tener mi vida</b> y eso... la verdad es que se nota, es distinto. <b>Vi oportunidades de trabajar y por ahí hacer un curso, poder estudiar, no se...veía que yo acá sola podía"</b>.</p> <p>6: (En Argentina) "Y lo veía mas difícil, digamos, el tener <b>acceso a una vivienda o al trabajo"</b></p> <p>13: "Además Santa Fè capital, es la capital pero no es mucho mas que un pueblo grande, <b>no había ya muchas posibilidades</b> y si bien estábamos viviendo y ganando bien igual queríamos ir a otro lugar a Córdoba, Bs. As o Rosario, entonces dijimos bueno, probamos en España"</p> <p>15: "Yo veía que en Argentina la situación iba cada vez a peor y yo ya había vivido en España de chica entonces yo mas o menos conocía lo que era esto y era otro mundo."</p> <p>16: "Y en aquella época, dos años después de la crisis, del golpe aquel, <b>no habían tantas posibilidades como habían aquí. En España en aquella época había una demanda tremenda de psiquiatras y de médicos en general."</b></p> <p>18: "... no se quería cambiar un poco de vida, no estaba muy a gusto. Mi vida era estudiar y nada más, no me alcanzaba primero económicamente para hacer otras cosas y bueno <b>quería ser un poco mas independiente y no veía la posibilidad... tenía ganas de conocer"</b></p> <p>19: "Poder avanzar, poder autoabastecerme, <b>independizarme</b> lejos, en otro lugar que me pudiese dar esa <b>posibilidad de crecer, de independizarse en aquel momento. Independizarme</b> de mis padres, <b>económicamente y formarme también</b>, cosa que no era imposible en Argentina pero si que es más fácil acá."</p> <p>20: "(...) también <b>ver si habían oportunidades buenas</b>, porque Ceci hablaba con los amigos y el amigo que no sabía ni hacer ni un huevo frito era encargado de un restaurante en Madrid y ella un poco flipaba porque ella sabe mucho de cocina y pensó que iba a <b>tener mas oportunidades"</b></p> <p>22: "lo que es de acuerdo a mi profesión, que soy profesora de educación física, muy complicado el tema de trabajar, el trabajo allá el 80% si no estas en una escuela en negro, si no yo estaba trabajando en blanco pero <b>no tenés perspectivas</b> de tener una casa, las necesidades básicas que tiene una persona tener una casa y un medio de movilidad un auto una moto, lo que sea. <b>Allá si me quedaba yo veía que recién a los 50 años iba a tener mi casa...</b>y viniendo acá, el uno a 5... es mucha diferencia"</p> <p>23: "y bueno en la Argentina trabajaba en un taller mecánico, en conjunto con entrenamiento físico, muchas cosas, y me pagaban relativamente bien, para lo que es un sueldo normal en la Argentina era un poquito mas, pero bueno me alcanzaba para vivir (...)con un sueldo relativamente bueno para lo que era eh.. no se puede hacer nada (...) nos motivo a decir <b>allá ahorrando un poco, volvemos y tenemos aunque sea un televisor</b> (risas), que aspiramos bueno... a compra o hacernos una casita chiquita o no se, poder abrir un negocio de algo, no se eso lo veremos mas adelante cuando tengamos algo de plata. pero eso nos motivo a irnos."</p> <p>24: "un poco el económico, mucho apriete del lado económico, mucha tensión a raíz de eso, en la familia, en que bueno en que al apretar tanto la economía se vuelve también un poco mas difícil el resto de los días. Entonces me pareció que Europa y en particular <b>España era un buena posibilidad de encontrar y que no tuviese un coste de vida tan alto como el que tenía en Argentina"</b></p>

Las experiencias individuales de los entrevistados en contexto de crisis argentina ponen de manifiesto la falta de perspectivas laborales y de desarrollo personal, la inestabilidad económica, la inseguridad y el descreimiento hacia la política y las instituciones como motivaciones que determinaron dejar de vivir en Argentina:

*“En argentina estaba hasta las pelotas del corralito, de la política y de la gente, estaba cansada de que mi voz no valga nada. Porque en definitiva los que nos estaban robando era la policía, porque si salía y veía una bandilla y unos policías, estaba más segura con la bandilla” (entrevista 11).*

A raíz de la situación de crisis que se vivía en Argentina, España presentaba un escenario con mayores posibilidades de bienestar en cuanto a calidad de vida, alcance económico y desarrollo individual: *“Poder avanzar, poder autoabastecerme, independizarme lejos, en otro lugar que me pudiese dar esa posibilidad de crecer, de independizarse en aquel momento. Independizarme de mis padres, económicamente y formarme también, cosa que no era imposible en Argentina pero si que es más fácil acá” (entrevista 19).*

#### 4.3.3. Categoría expectativas

Esta categoría se focaliza en las expectativas que proyectaron los entrevistados en el momento de su arribo a España y conocer si las mismas pudieron ser cumplidas o no a lo largo de su experiencia en dicho país.

Cuadro n° 9: Subcategoría: Expectativas al momento de llegar	
Hipótesis	Cita entrevista
Las expectativas al momento de llegar eran básicamente encontrar trabajo y ahorrar dinero...	<p>4: “Las expectativas fueron bueno... de todo un poco, primero <b>ver si podía hacer algo de mi profesión</b>, yo me había recibido y nunca había ejercido de arquitecta porque en Argentina había hecho otro tipo de trabajos. Además aquí hay otro tipo de arquitectura que no hay en Argentina, hay otro tipo de materiales, una cosa mas tecnológica... una forma de arquitectura diferente, entonces me quería meter un poco en eso y lo que me ofreciera un poco España, hasta que punto poder hacerlo porque yo no pude por ejemplo convalidar mi título, en España es muy complicado para los arquitectos homologarlos.”</p> <p>5: “Venir, <b>trabajar, ganar dinero</b>, tenía ganas de viajar por España y tener la experiencia de vivir un rato en otro lugar, aprovechando que mi niña era pequeña y no tenía que ir al cole.”</p> <p>9: “Tenía expectativas de <b>venir a trabajar</b>, si podía aprender un idioma mejor y <b>volver con dinero</b>, esas eran las expectativas, pero volverme y proyectar allá algo, hacer cosas, pero en Argentina.”</p> <p>13: “Lo que quería es <b>conseguir un trabajo</b> de cocinera o de pastelera y ganar para poder vivir y tener mis cosas, como estaba viviendo en Santa Fé, no mucho más que eso. Nunca fue mi meta venir a juntar dinero para después poder tener allá algo, no simplemente fue cambiar de aire,</p>



	<p>aprender otras cosas.”</p> <p>17: “Llegar, instalarme, aprender a moverme, encontrar un lugar donde poder vivir, iniciar todos los papeles de homologación del título y al mismo tiempo conseguir un trabajo de lo que fuera para no comerme los ahorros.”</p> <p>21: “veníamos los dos con la idea de hacer cosas, de trabajar y a juntar dinero para compara nuestra casa, invertir afuera, o sea en nuestro país, comprar algo(...) y poder trabajar y tener dinero para invertir, poder juntar dinero porque acá el cambio ayuda mucho, en la argentina esta cuatro a uno? el euro, es mucho, el cambio.”</p> <p>23: “La expectativa era bueno trabajar y de ahí ver que pasaba, eh a medida que se fueron dando las cosas, bueno como que la expectativa iba creciendo un poco mas porque iba agarrando un trabajo, después iba agarrando otro y bueno y la expectativa es poder simplemente poder llegar a ahorrar la mayor cantidad de plata posible para estar el menor tiempo posible y bueno, si hay que quedarse mas tiempo se quedara mas tiempo.”</p> <p>22: “mis expectativas eran buscar trabajo de lo que sea”</p>
<p>...conocer otro lugar, adquirir una nueva experiencia</p>	<p>4: “Por otro lado otra cosa que nos trajo aquí es que queríamos que nuestros hijos vivan otra cosa, que no creyeran que Argentina es lo único que existe y que conocieran otros lugares, queríamos conocer nosotros también ya que estaba la posibilidad y también... poder comparar en cuanto no solamente lo económico sino también a lo cultural... a todo.”</p> <p>16:” Me planteo conocer España, estar mínimo un año para aprender como se trabaja aquí y quedarme si era posible o si prefería volverme, volverme con la experiencia ya hecha.”</p> <p>25:” lograr una experiencia nueva, o sea no vine a buscar dinero ni nada porque en Argentina tenia trabajo y estaba bien, digamos económicamente bien , pero el objetivo en realidad era conocer un lugar nuevo y vivir una experiencia.”</p>
<p>...y formarse o especializarse.</p>	<p>1: “Me gustaría hacer cursos de fotografía, audiovisual, y si no puedo por temas de horarios con el laburo, hacer algo de idiomas.”</p> <p>8: “terminar la carrera y recibirme de medico acá.”</p> <p>10: “Bueno, tratar de prepararme, de seguir estudiando, un poco(...) En principio la idea es estar algunos años acá, sumar experiencia, conocimiento, preparación y bueno trabajar también, ganar algo de dinero dentro de lo posible dentro de la profesión y con ese dinero poder hacer en la Argentina cosas que nos tardarían mucho mas tiempo, comprar una casa allá y todo.”</p> <p>11: “Venir a trabajar y a estudiar.”</p> <p>25: “especializarme en mi carrera porque esta mucho mas avanzada la educación acá en España, entonces la posibilidad de aprender acá es buenisima.”</p>

Las principales expectativas que se plantearon los entrevistados al llegar a España fueron de carácter personal y económico. La expectativa de encontrar trabajo para vivir o para ahorrar e invertir en proyectos futuros es en muchos casos compartida con la idea de adquirir una nueva experiencia, conocer otros lugares y formarse o especializarse dentro de las profesiones.

Cuadro n° 10: Subcategoría: Dificultades	
Hipótesis	Cita de entrevista
<p>Cuando se proyectan las expectativas se piensa que es más fácil llegar a las metas propuestas.</p>	<p>3: “Mi expectativa era homologar mi título, pensaba que era mucho más fácil encontrar trabajo acá de maestra pero después me encontré con que hay un montón de requisitos, después hablar el idioma catalán y además tener la nacionalidad española, que yo ya tenia la residencia y después de que lo tenga homologado, que no lo tengo todavía, rendir. Al principio pensé que era todo más fácil, pero poco a poco me di cuenta que no, eso era un poco la expectativa laboral.”</p> <p>11: “Lo que pasa es que después las cosas, cuando uno llega acá, son totalmente diferentes a como uno las pensaba o a como uno le gustaría”.</p> <p>Al principio cuando llegue me fue difícil por ejemplo estudiar y era el principio con el que me vine, empecé a trabajar y vivía para trabajar.”</p> <p>15: “Me fui a Canarias, yo ya había vivido ahí, entonces era un poco de ilusión porque ya había vivido de chica, conocía el lugar, tenia gente conocida también. Lo que si no fue fácil como todo el mundo se piensa que es, a la hora de venir es otra cosa, cuando venís ya de grande con un hijo y demás no es lo mismo. En canarias estuve siete años trabajado de camarera de piso y es durísimo.”</p> <p>17: “Mi caso es bastante particular, tuve bastante mala suerte, en esa época todos los tramites estaban centralizados en Madrid, supuestamente la homologación demoraba entre 6 y 8 meses y a mi me tardo 17 porque perdieron el expediente de mi título 3 veces.(...) Ya han pasado diez años, los primeros cinco costaron mucho, fueron muy intensos en todo sentido.”</p> <p>19: “Sí, digamos que sí, todo con mucha constancia y hay muchos factores que hay que ver, que tenés que trabajar, tenés que estudiar, tenés que llevar tu casa adelante y eso si llegas con 22, 23 años es un poco caótico al principio, pero sí, lo he podido realizar. Lo de los estudios sí, a largo plazo pero si porque si no tenés una ayuda económica o alguien que te este apoyando y darte animo es más difícil y sobre todo que se uno quiere puede pero las cosas se hacen difíciles(...)Yo pude empezar a estudiar teatro recién en el segundo año, de vivir acá y a vivir con muy poco la verdad, diría que no vivo como un español normal.”</p>

	24: “bueno <b>yo esperaba comerme Europa, esperaba que me iba a ir muy bien</b> , que me iba a desenvolver exactamente en lo que quisiera y tampoco traía muchas expectativas en verdad, no traía algo muy armado, venía a ciegas y a comerme lo que hiciera falta. <b>También sabía que me podía enfrentar con situaciones difíciles</b> pero tenía tanto envión y tanto empuje que me parecía que era, bueno un poco me lo sigue pareciendo, que era capaz de superarlas todas.”
--	--

Un aspecto interesante es el recorrido que las personas debieron hacer para concretar sus expectativas. En este sentido queda expuesto en muchos de los testimonios brindados por los entrevistados, el pensar que iba a ser más fácil llegar a sus objetivos y como esa idea se pierde al enfrentarse con las dificultades que presentan las circunstancias reales de la experiencia: *“Mi expectativa era homologar mi título, pensaba que era mucho más fácil encontrar trabajo acá de maestra pero después me encontré con que hay un montón de requisitos, después hablar el idioma catalán y además tener la nacionalidad española, que yo ya tenía la residencia y después de que lo tenga homologado, que no lo tengo todavía, rendir. Al principio pensé que era todo más fácil, pero poco a poco me di cuenta que no, eso era un poco la expectativa laboral”* (entrevista n° 3).

<b>Cuadro n° 11: Subcategoría: Cumplimiento de expectativas</b>	
Hipótesis	Cita de entrevista
Muchas de las expectativas proyectadas a nivel laboral no pudieron ser cumplidas.	<p>5: “Las expectativas que quería cumplir, como eran de alguna manera materiales, o de un sentido económico, pero no de confort o subir el estatus, sino hacer dinero para poder llegara a hacer un proyecto en Argentina y también vivir un tiempo. Bueno <b>no me llevo dinero</b>, pero vivir, no se puede dejar de vivir y las experiencias son del día a día, no pensé que me iba a pasar o qué iba a aprender pero tampoco me cerraba. Aprendí catalán, aprendí sobre huerto, sobre cocina, a ver las cosas de otra manera, aprendes todo el tiempo pero... dinero no, de guita ni hablar.”</p> <p>9: “en el principio las expectativas iban bien encaminadas, pero con el tiempo fue cambiando, porque vas cambiando el pensamiento, entonces fue distinto. Y a lo largo de estos años lo que tenía pensado y <b>las metas que tenía, no exactamente las cumplí</b>, pero si a lo largo del camino adquirí valores, muchos valores y te enseñan muchas cosas. Las cosas que no pude cumplir fueron por ejemplo poder seguir estudiando una de esas y poder seguir viajando pero llega un momento en el que entras en un ciclo o en una manera de vivir que no te puedes permitir eso, sobre todo con familia, sobre todo con familia. Entonces cuando ya pasa el tiempo y no cumplís tus expectativas y sentís que se te acaba el tiempo, por decirlo de alguna manera, nada, te frustras un poco, pero bueno, nada más.”</p> <p>13: “La verdad es que <b>no se cumplieron todas las expectativas</b> que tenía, que se yo, hay días que se me da por decir, me quiero volver, porque no tengo nada de lo que tenía, pero creo que esos malos días los tenemos todos. Analizándolo en frío yo perdí muchísimo, perdí muchísimo porque <b>tenía un buen trabajo</b>, una buena situación y tal <b>y ahora no es así</b>. A eso sumale que estoy lejos de mi familia, de mis papas y mis amigos y la gente que tengo acá, si hace un año que los conozco pero no son mis amigos de toda la vida. Siempre, todos los meses tengo una crisis de decir: “me quiero volver” pero tampoco puedo, porque no me llega para ahorrar para el pasaje así que...”</p> <p>17: “En lo profesional si me siento realizado porque he llegado a la meta, pero en lo laboral, solamente los primeros tres meses me hicieron un contrato completo, que significa ir todos los días porque agarre una sustitución por baja maternal, pero se me terminó y lo que <b>tengo ahora son solamente contratos de guardia y estoy pendiendo de un hilo</b>, agarrando hospitales periféricos, no donde me gustaría estar, en las ciudades me gustaría estar. Por lo cual todavía no puedo alquilarme una casa o comprar, vivo en el departamento de mi novia.”</p> <p>20: “Expectativas personales he cumplido, porque he aprendido cosas que no hubiera aprendido allá y a nivel económicas o familiares no se dieron las que esperábamos nosotros. <b>Esperaba tener un trabajo cómodo</b> como para poder hacer algo, pero siempre los trabajos que hice fueron así, ahí a muerte viste.”</p> <p>24: “Mis expectativas pasadas no se han cumplido, para nada, al contrario, o sea de todas las versiones en las que yo me imagine antes de llegar, el resultado del viaje no se ha cumplido ninguna (...) en lo laboral, <b>en lo laboral yo me imaginaba que iba a ser algo mucho mas pronto</b>, incluso llegue a</p>

<p>El cumplimiento de las expectativas no siempre se dan en todos los niveles, pero en la mayoría de los casos la misma experiencia supera las proyecciones que se tenían al principio.</p>	<p><i>cuestionarme si personalmente había algo en mi que fallara para no encajar en los perfiles.”</i></p> <p>1: <i>“Si si si, obviamente uno se hace unos proyectos mas a largo plazo y otros mas a corto. Los que fueron a corto se cumplieron todos, el hecho de poder vivir con él, tener un piso, en el centro, que sea una casa linda, que los dos tuviésemos trabajo o poder ahorrar, poder viajar, todo eso si, y lo que es a largo plazo, cada ver lo veo más cerca porque cada vez te acercas un poco mas...hacer cursos, vivir mas en el campo, comprar un auto.”</i></p> <p>3: <i>“las expectativas personales de vivir en pareja, estar en otro lado, independizarme, las cumplí, las estoy cumpliendo.</i></p> <p><i>Otra expectativa era viajar y conocer y también la he ido cumpliendo.”</i></p> <p>4: <i>“las que me puse cuando salí de Argentina se han cumplido y yo creo que más, porque hemos podido hacer muchas mas cosas de las que pensábamos que podíamos hacer cuando salimos de Argentina como conocer muchísimos lugares, tener la posibilidad de tener la oportunidad de estar cerca de cosas importantes, yo te digo relacionado con lo mío, con lo laboral, ver edificios con una arquitectura que de repente en Argentina te parece que están en la otra punta y nunca los vas a llegar a ver ni tocar.”</i></p> <p>6: <i>“Si, yo creo que supere las expectativas que tenia en un principio, porque yo al principio lo veía como viajar y tal y ahora ya tengo una vida. Yo no venia con una idea de establecerme sino que eso fue surgiendo.”</i></p> <p>7: <i>“Si, siento que las expectativas fueron totalmente cubiertas y superadas”</i></p> <p>8: <i>“Al momento actual tengo un buen balance y de lo que pretendía, de hecho estoy haciendo todas las cosas que quería hacer. Termine mis estudios, empecé la especialización y ahora estoy haciendo un master de rescate.”</i></p> <p>11: <i>“Ahora si bien no estoy económicamente estable, estoy estudiando y contenta con lo que he conseguido.”</i></p> <p>16: <i>“al mes y poco ya estaba trabajando como médico. Por suerte siempre pude ejercer mi profesión hasta ahora si.”</i></p> <p>18: <i>“Si, he cumplido bastantes expectativas porque he podido estar mejor, en ciertos aspectos de cómo estaba allá.”</i></p> <p>19: <i>“En un sentido mas personal no he logrado todo lo que quisiera, pero he logrado muchas cosas.”</i></p> <p>22: <i>“se están cumpliendo si, de a poco en relación a nuestros amigos pienso que demasiado bien se nos han dado las cosas.”</i></p> <p>23: <i>“en cuanto a los resultados mas o menos se van dando, ahora estoy... justo esta semana he agarrado tres trabajos(...) y llegan a ser un buen sueldo.”</i></p>
---	--

Para algunos de los entrevistados las expectativas no pudieron ser cumplidas en su totalidad, sobre todo en el aspecto laboral y de ahorro de dinero. Se podría decir que la crisis económica que atraviesa España en este momento influye en esta situación.

En algunos casos y en relación a lo señalado anteriormente sobre las dificultades para concretar las expectativas, se produce un cambio de pensamiento que genera un alejamiento en relación a las ideas o expectativas planteadas en un principio. Muchas veces la realidad de las cosas y las necesidades que se presentan en el aquí y ahora (en muchos casos necesidades básicas de hogar y alimento) no van de la mano con los sueños o con las proyecciones que se tenían a futuro: *“en el principio las expectativas iban bien encaminadas, pero con el tiempo fue cambiando, porque vas cambiando el pensamiento, entonces fue distinto. Y a lo largo de estos años lo que tenia pensado y las metas que tenía, no exactamente las cumplí, pero si a lo largo del camino adquirí valores, muchos valores y te enseñan muchas cosas. Las cosas que no pude cumplir fueron por ejemplo poder seguir estudiando una de esas y poder seguir viajando pero llega un momento en el que entras en un ciclo o en una manera de vivir que no te puedes permitir eso, sobre todo con familia, sobre todo con familia. Entonces cuando ya pasa*

*el tiempo y no cumplís tus expectativas y sentís que se te acaba el tiempo, por decirlo de alguna manera, nada, te frustras un poco, pero bueno, nada más” (entrevista n° 9).*

Si bien, muchos de los entrevistados tuvieron dificultades para concertar sus objetivos, la gran mayoría se siente satisfecha con lo que ha logrado conseguir y las posibilidades que les ha brindado la experiencia superan las expectativas iniciales.

#### 4.3.4. Categoría Adaptación

Esta categoría tiene por objeto describir el proceso de adaptación y la integración de los entrevistados al ingresar a la sociedad española y las características del lugar de acogida en cuanto a la inmigración recibida. También permite visualizar los aspectos diferenciales que existen entre la sociedad argentina y española a partir de la experiencia y la reflexión de los entrevistados.

Cuadro n° 12: Subcategoría: Empezar de cero	
Hipótesis	Cita de entrevista
Para los entrevistados la primer etapa es la más difícil del proceso adaptativo al intentar superar el desarraigo con el lugar de origen y encontrarse con una nueva cultura en la cual hay que abrirse camino estableciendo nuevas relaciones.	<p>1: Al principio me costó un poco, eso de <b>empezar de cero</b>, pero yo creo que mas que nada porque uno <b>empieza a entender la cultura</b> de acá, eso que parece una tontería pero por ejemplo las frases típicas de acá que al principio te quedas colgado, de a poco las vas entendiendo.</p> <p>3: me he podido despegar de esa situación de pareja, porque al venirme era la única persona que conocía y también yo <b>necesitaba hacerme mi espacio</b>, como no he estudiado acá, no he hecho muchas actividades, aparte de catalán, <b>el trabajo me hizo entablar mas relaciones</b> (...).En principio sentía que estaba haciendo lo que quería, pero después me empecé a encontrar con esa realidad de que empezás a notar que <b>no tenes a tu gente</b>, que las cosas no van tan bien como te las imaginaste. Habían momentos en los que me costo muchísimo, sobre todo los primeros seis meses, porque <b>me empecé a encontrar sola</b> y me sentía que <b>me costaba un montón adaptarme</b> porque además el idioma que si bien lo iba estudiando y todo, a veces me frustraba porque iba a estudiarlo y sin embargo <b>no entendía lo que me decían</b>. (...)también me influyó, <b>no saberme manejar</b>, no saber para donde tirar y <b>acostumbrada a argentina</b>, que tenía que hacer algo y sabía donde estaba todo, te sentís como... pequeñito. Es como volver de cero y tener que hacerte de nuevo.”</p> <p>8: El proceso de <b>llegar acá fue duro</b>, fue duro porque de repente <b>estas en tu casa cómodo</b>, con tu coche y tus comodidades y <b>de repente te venís a vivir acá solo</b>, en un piso compartiendo <b>con gente que ni conoces</b> y algunas veces en circunstancias que decís : “Madre mía no quiero vivir aquí</p> <p>10: <b>este primer año ha sido de adaptación</b>, me paso también cuando me fui a Córdoba, de alguna manera lo viví, de <b>generar nuevos amigos, nuevos lugares</b>, que es lo que creo que es <b>mas difícil</b>.</p> <p>Después de este periodo de adaptación, uno siente que tiene mas posibilidades de tener trabajo, que eso te da una estabilidad económica y te permite viajar, elegir.</p> <p>11: Bueno, <b>me ha costado</b>, primero porque al principio cuando llegue no sabía que existía Cataluña y que se hablaba en otra lengua. Entonces <b>me costó adaptarme a la lengua catalana y a los catalanes en si</b>, me ha costado bastante. En el sentido de que no son tan abiertos como los argentinos, es un idioma que te cuesta porque por mas que hablen en castellano y en catalán cuesta adaptarse. Y las características que tienen los catalanes con la gente de América es bastante cerrado. Pero claro, <b>son bastante cerrados en el momento en que te conocen</b>, una vez que te conocen y que ya te analizaron y tal son mucho mas leales, en lo que respecta a mi experiencia, que los argentinos.</p> <p>13: <b>Es totalmente distinto, estar acá que estar allá</b>, es como un abismo. Más saliendo de un pueblo, yo nunca había estado en ningún lado y me vine para acá. <b>Fue bastante difícil los primeros meses</b>, pero ya me adapté muchísimo a mí me han tratado siempre muy bien, yo no me puedo quejar, no puedo decir algo malo de los catalanes, porque me han tratado súper</p>

	<p>bien.</p> <p>14: Si, <b>la adaptación fue difícil</b> y si no hay otra, siento que es muy positivo no ir en contra de la marea, si vamos en contra de la corriente uff... se hace difícil (...)Mi vida social desde que estoy acá se ha reducido un montón, porque en realidad <b>todos mis amigos están allá</b> y acá el tiempo que llevo he conocido gente pero <b>con muy pocas personas he entablado una amistad</b>, igualmente es muy diferente a la amistad que tengo con la gente de allá.</p> <p>19: <b>Es muy difícil irse a un lugar, sola, con pocos contactos, poca plata</b>, entonces ya miro eso como experiencia y yo estoy contenta porque estoy bien, estuve bien en ese momento (...)Lo que creo al menos si sos argentino, durante <b>el primer año extrañas mucho a tu familia</b>, nada, es un poco el aspecto negativo.</p> <p>25: primero estuve con mi hermana entonces estaba con ella y ella me enseñó todo, pero después cuando me fui al pueblo donde conseguí trabajo el principal desafío fue <b>conocer a la gente porque no conocía absolutamente a nadie</b>, entonces eso, <b>ambientarme con el lugar y conocer gente porque estaba absolutamente sola</b>.</p>
--	--

El cuadro permite conocer a través de los testimonios recolectados, que los primeros meses o inclusive el primer año desde el arribo a España fue la etapa más difícil dentro de la adaptación. El llegar a un lugar, encontrarse con una nueva cultura y un nuevo entorno implica comenzar de cero, contando con pocos contactos y en donde es necesario abrirse a nuevas relaciones. Éste proceso significó un gran desafío para la mayoría de los entrevistados. Además es en la primer etapa de la experiencia donde el desarraigo se vive con mayor intensidad al desprenderse del entorno conocido y de los vínculos afectivos.

<b>Cuadro n° 13: Subcategoría: Ampliar la percepción</b>	
Hipótesis	Cita de entrevista
<p>Dejar de resaltar los aspectos diferenciales entre culturas y sociedades y comprender las diferencias amplía la capacidad de entendimiento y facilita la adaptación.</p>	<p>3: <b>También fue un proceso de maduración, hasta que te das cuenta que es lo que hay y empezás a ver las cosas buenas, dejas de lado la negatividad</b> esa de ver todo lo malo que me podía pasar en ese momento y decir, esto es lo que yo elegí, estoy acá y he visto que hay un montón de cosas que valen la pena y cuando tuve ese cambio de pensamiento fue cuando creo que <b>me empecé a sentir mucho más adaptada. Me empecé a abrir más personalmente a la gente</b> y hoy por hoy siento que ese proceso difícil de adaptación lo superé, más allá que siempre añorás las cosas de argentina, me siento adaptada, cómoda y ahora se me maneja (...). Con mi pareja también tuve un proceso de adaptación al principio, había un choque cultural y también con la gente del lugar que yo al principio decía que eran unos antipáticos y después te das cuenta que son así, no son antipáticos. Es un poco dejar de compararse o de <b>comparar con lo pasado y ahí te empezás a dar cuenta, a abrir y fusionar las culturas</b></p> <p>11: Al principio me juntaba mucho con gente de argentina o colombianos o sea suramericanos, pero después <b>me di cuenta de que si yo pensaba vivir acá me tenía que abrir a la gente de acá</b>, la verdad es que la gente que he conocido de aquí... pues he encontrado muy buenos amigos que se que van a estar siempre en lo que necesite.</p> <p>Los primeros tres años me juntaba mucho con argentinos pero veía que no avanzaba yo, no por despreciar a los argentinos ni mucho menos, pero te encontrás de todo, me encontraba con gente argentina que eran como yo, que teníamos los mismos principios y después me encontraba con argentinos que no me gustaban en la manera que se manejaban acá, por el hecho de que yo vengo de allá, me aprovecho de lo de acá... putos catalanes y que ellos se tienen que adaptar a nosotros ,que eso yo lo encuentro muy mal, porque yo siempre vine con la idea de quedarme acá y me empecé a juntar con gente de aquí... como que <b>te cambia la perspectiva</b> porque en realidad los que <b>nos tenemos que adaptar somos nosotros a ellos</b>. Yo ahora te puedo decir que mis dos mejores amigos son de aquí, de Cataluña.</p> <p>14: Yo creo que me he podido integrar, particularmente soy una persona bastante especial, ahora lo que siento es que estoy acá, entonces disfruto de estar acá y lo agradezco y <b>trato de no comparar</b>. <b>Los primeros dos años comparaba y eso no me hacía muy bien</b> porque era como una parte mía allá y otra acá, era como una dualidad, una lucha constante, y lo que me enseñó estar lejos es... bueno, ahora estoy acá, tranquila, vivo lo que hay acá de la mejor manera posible, con o sin la gente, bueno siempre hay gente, somos seres humanos y nos relacionamos.</p>



La adecuación al nuevo entorno socio-cultural por parte de los inmigrantes entrevistados supuso un gran esfuerzo al convivir con normas, pautas de comportamiento, lenguaje, valores y visiones del mundo diferentes a las que estaban acostumbrados. En un principio, al enfrentarse a un cambio de escenario es inevitable, de acuerdo a los testimonios expuestos en el cuadro, el hecho de comprar los aspectos de la vida particular y social anterior, con la nueva situación. Éste proceso fue superado en la medida en que los entrevistados se empezaron a abrir al lugar y a las nuevas relaciones dejando de resaltar los aspectos diferenciales y comprendiendo las características particulares del nuevo entorno. Una vez que lograron ampliar la percepción en relación a la cultura, el lugar y la gente, los entrevistados manifestaron sentirse mucho más adaptados.

Cuadro n° 14: Subcategoría: Características del lugar	
Hipótesis	Cita de entrevista
Las características del lugar en relación a la inmigración recibida influyen en el proceso adaptativo.	<p>4: <i>Influye mucho en el lugar donde estamos, donde hemos ido, porque por ejemplo cuando hemos estado en Barcelona ha sido mucho más relajado porque hay mucha más inmigración, la gente esta mas acostumbrada a los inmigrantes. Pero he vivido 5 años en Manresa que es el interior de Cataluña y allí es muy cerrado, de por si hay catalanes muy cerrados y en Manresa más todavía, entonces es muy difícil entrar al círculo de la gente propia de ese lugar y ahí si que he sentido muchas diferencias. Desde el momento que he vuelto de nuevo acá (Barcelona) ha sido otra cosa, porque la gente no era tan cerrada y he hecho muchas mas amistades en estos últimos dos años que en los 5 anteriores que estaba en Manresa</i></p> <p>6: <i>creo que como es un país que tiene tantas identidades diferentes, ha habido muchas migraciones dentro de España de la gente del sur que se iba a las capitales o a las ciudades donde había fabricas y trabajos, están bastante acostumbrados al que es de afuera y creo que dentro de lo que cabe, lo tenemos fácil para integrarnos, aunque sea con tu grupo</i></p> <p>7 <i>Barcelona es una ciudad bastante amigable, que hay gente de todos lados, están muy acostumbrados a la gente de afuera, hay muchísimos argentinos. Culturalmente te sentís muy contenido por una cuestión de similitud con la cultura argentina que tiene bastante que ver, por ahí muchísimo más que con los nórdicos que es totalmente diferente. Entonces eso ayuda mucho a que uno se sienta cómodo y te den ganas de quedarte.</i></p> <p>10: <i>un poco la idiosincrasia no tanto porque siento que por ahí no se comparten tantas cosas, pensé que los españoles... bueno nos toca estar acá en Baleares que es un poco distinta la gente. Si pareciera que se comparte más cosas con gente de Madrid, pero la idiosincrasia la siento distinta, si uno se siente extranjero digamos</i></p> <p>15: <i>En canarias era mucho mas fácil, porque hay muchísimos argentinos, entonces éramos un grupo enorme de todos argentinos los que nos juntábamos y dos o tres españoles.</i></p> <p>16: <i>La verdad es que me he sentido bastante bien España entre el 2002 y el 2007 era un país típico que no estaba acostumbrado a recibir inmigración y de golpe ha recibido un montón de tipos de inmigrantes de todos lados y no siempre ha sido bien entendido, pero bueno tampoco me afecta particularmente que la gente piense una cosa u otra. Bueno hay sectores que son mas abiertos, otros que les cuesta un poco más, esto es natural en todas las sociedades. Argentina por ejemplo, también tiene problemas con recibir inmigración del resto de América latina</i></p> <p>17: <i>creo que los catalanes no digieren la inmigración todavía, a mi forma de ver, confunden tolerancia con integración, la integración es un estado mucho más alto. Yo no he llegado a tener amigos catalanes, he llegado a tener compañeros de trabajo, hoy jefes, que me han reconocido y respetado y hasta el día de hoy lo siguen haciendo, pero amigos no. También por ahí ha sido culpa mía porque en esa etapa estaba estudiando y trabajando, iba siempre ocupado, no tenía casi vida social.</i></p>

	Los otros cinco años que estuve en Burgos, en realidad pasa lo mismo, la gente es muy de pueblo, se sienten como invadidos, están mucho menos acostumbrados a la inmigración que los catalanes. Ahí hice amigos, pero de otros lugares de España o de Latinoamérica, siempre gente de afuera, nunca con los de Burgos.
--	--

Las características del lugar de acogida influyen en la adaptación. En muchos de los testimonios se manifiesta, de acuerdo a la experiencia particular de los entrevistados, que los lugares en donde la sociedad está más acostumbrada a “la gente de afuera” se muestra más abierta hacia el inmigrante y esto influye positivamente en la adaptación. Por el contrario en pueblos o ciudades en donde la gente esta menos acostumbrada a recibir inmigración, la sociedad se muestra más cerrada a establecer relaciones con personas que no pertenecen al lugar.

Cuadro nº 15: Subcategoría: Aspectos diferenciales	
Hipótesis	Cita de entrevistas
El tipo de economía española facilita la adquisición de bienes y la capacidad de ahorro	<p>1: para venirme en la Argentina yo estuve trabajando siete meses seguidos, doce horas todos los días y solamente me pude comprar un pasaje, sin pagar alquiler ni comida ni nada y acá un mes que estuve trabajando doce horas, solo un mes, me pude ahorrar dos mil euros</p> <p>3: alcanza mucho más el sueldo por mas que trabajes en lo que trabajes y en Argentina no, tenés que estar rebuscándotelas con otros trabajos, la situación económica en si.</p> <p>6: No se si bien aquí hay un momento de crisis bastante profundo esta más normalizado... no la clase normal o media, baja y tal tiene mas acceso a ciertas cosas básicas o tecnología. Que allí al ser un país del tercer mundo y tener una economía de Latinoamérica mas pobre es diferente. Ahí el acceso a estas cosas solamente lo tienen los ricos, aquí no hace falta ser rico para tener según que cosas.</p> <p>7: Bueno, la calidad de vida básicamente, el hecho de que puedas ir al supermercado y comprar todo lo que necesitas realmente, lo que quieras comer. En Argentina, creo que el problema principal y lo que le llega a todo el mundo es que la comida es carísima, entonces ya no es que vas al supermercado y te cocinas en tu casa y podes vivir. En Argentina eso es bastante básico y esa creo que es la diferencia principal en el día a día de las personas, tomarme un café en la esquina no es impagable.</p> <p>Acá tenes un trabajo y vivís, es matemático. En argentina, te rompes trabajando y para llegar a fin de mes, el alquiler es carísimo, los alquileres en Argentina son súper injustos.</p> <p>12: Si que se me ha hecho más fácil conseguir cosas materiales, eso si la única diferencia grande, que acá con poco dinero he podido capitalizarme en cuanto al equipo, las cosas que necesito para ser mas profesional. Que en Argentina es caro todo eso.</p> <p>21: el cambio de la moneda, mas posibilidades de adquirir cosas, de poder viajar. Si vos trabajás en la Argentina y querés juntar dinero para hacerte un viaje de tres meses por Sudamérica o por Centroamérica o a brasil pongámosle, tenes que laburar un año para juntar 1.300 dólares 2.000 dólares</p> <p>y acá los podes juntar en dos meses, mas que nada eso, o sea esa es la perspectiva que veo de decir acá tengo mas posibilidades de alcance económico</p> <p>25: el tema económico que al tener muchas posibilidades acá todos tienen su coche 0 Km., tienen su ordenador portátil como bienes que allá es muy difícil llegar a conseguirlos, mas allá que acá no se pueda llegar a tener una casa propia, todo lo demás lo tienen. Bueno es como que, una persona que no estudia y que trabaja circunstancialmente tiene su coche acá porque lo va pagando en 40 años, en cambio allá tenes que laburar, romperte todo para conseguir eso, para vivir solo, si querés vivir solo tenés que trabajar todo el día y al final no disfrutas vivir solo porque estas trabajando.</p>

<p>Para los entrevistados, la sociedad española esta mas sumida en un modelo individualista y de consumo en relación a la sociedad argentina</p>	<p>12:(en Argentina) Hay que despertar la cabeza, hay que ir rapidísimo para poder subsistir, para poder seguir, aprender a sobrevivir como si de repente entraras a una selva, una selva diferente, por lo menos no hay animales ponzoñosos, no hay ninguno que te mate. Acá también lo veo peligroso, te adaptas a una forma de vida, una forma de pensamiento que es mucho mas nociva que la supervivencia, el modelo europeo de consumo, individualista.</p> <p>13:Para mi forma de ver, nos conformamos con menos y eso nos hace ser, no diría solidarios, pero nos hace ser totalmente distintos, no se como explicarlo, somos quizás más cercanos entre nosotros. Acá, la gente piensa distinto, tienen una mentalidad como que todo es gasto, todo se puede comprar, cuanto sale... ahora esta todo el mundo en crisis y están todos como alterados; nosotros quizás nos lo tomamos con un poco mas de calma, quizás, es como yo le digo a la gente en la cafetería, vivimos mucho tiempo en crisis y ya no nos damos cuenta de algunas cosas y quizás valoramos otras.</p> <p>14: Lo que veo allá es la parte humana, esta como mas a flor de piel, acá es mas materia, mas individual, mas la búsqueda de la comodidad o el confort, la facilidad. Allá hay otro acercamiento totalmente diferente, hay un acercamiento más humano, la veo muy marcada la diferencia.</p> <p>17: Aquí se vive mucho individualismo y poca curiosidad, poco interés quizás la característica que nos define a nosotros y que nos puede hacer un poco interesantes es la curiosidad, el argentino se interesa por saber de vos, saber lo que lo rodea, por procesar mucha información de lo que lo rodea, aquí no ese interés yo no lo he notado.</p> <p>24: la diferencia que hay entre España y Argentina, es que en España creo que de alguna forma un poco paradójico, pero me parece que la brecha es mas grande, porque el derroche es mas grande, los productos se vuelven obsoletos en muy poco tiempo y le conviene a la población mas consumista tirar que revender o que reparar o que reconstruir, no... entonces de lo que la gente tira creo que hay una gran parte de la población que... vive y eso no se puede transportar a Argentina porque en la Argentina de alguna forma todos los medios de vida se reciclan, es muy poco lo que se tira, a nivel alimento, a nivel supervivencia básica, necesidades básicas, tanto de inmueble como de comida y de abrigo, de ropa.</p>
<p>De acuerdo a los testimonios, los españoles son más cerrados y estructurados y distantes a la hora de entablar relaciones en comparación a los argentinos</p>	<p>1: Nosotros somos muy parecidos en realidad, nosotros somos descendientes de españoles e italianos, capaz que acá no son tan confianzudos pero al final hasta viene bien, son un poquito mas cerrados pero con razón.</p> <p>3: en la Argentina la gente es mucho mas abierta a la primera impresión, después son todos procesos pero yo creo que cualquier inmigrante que pueda ir para allá se va a encontrar con gente muy abierta. Eso veo que acá cuesta un poquito más, como que te lo tenes que trabajar un poco más.(...)En contraposición, la gente al ser tan estructurada (en España), tiene su cabeza mucho mas ordenada y eso te hace confiarte mas de la gente porque sabes que es más sincera, no se como explicarlo, ese carácter que tienen, no andan tanto con rodeos, son más directos, o quizás en el círculo que yo me movía.</p> <p>5:como conviven entre ellos, son bastante educados o respetuosos, son muy auténticos. Los argentinos aunque somos muy auténticos y tenemos una identidad bastante marcada creo que somos muy moldeables, vibramos todo el tiempo por diferentes cosas, fanáticos</p> <p>10: el código lo siento distinto es no se, mucho mas razonado, más especulado o sea no es tan abierto, no es tan espontáneo, siento eso te doy, me das, es una transacción constante, esa sensación de Europa veo. Y antes cuando e ha tocado compartir cuando estaba estudiando en Argentina, bueno mucho más libre, incluso con gente que tampoco conocía tanto, o sea mucho más espontáneo el trato.</p> <p>15:La característica mas grande que veo en los españoles es que son muy fríos, llevan una vida totalmente distinta, son fríos entre ellos, con las amistades, en relación a lo que somos nosotros es totalmente distinto y eso es lo que uno más extraña, el contacto con la gente, que la gente se involucre o que tus hijos crezcan con alguien.(...) Nosotros estamos más acostumbrados al pegoteo, los argentinos somos mas de juntarnos a comer, juntarnos a esto lo otro, acá no, se juntan una vez en la plaza, se toman un café en el bar y punto, olvidate, entonces son costumbres distintas.</p> <p>19: Los que son muy buenos amigos tengo muy pocos y con los catalanes bien... cerrados, pero creo que los argentinos nos adaptamos mucho a las personas y a los lugares</p>
<p>Para los entrevistados en Argentina los vínculos familiares son más estrechos y existe mayor cercanía en las relaciones sociales.</p>	<p>3:Lo que mas empecé a valorar es la familia, que siempre la valoro pero de otra manera, de lo demasiado que te ayudan en el día a día que cuando no los tenés te ves como... solo. Además del aspecto familiar que en Argentina se valora mucho el tema de juntadas, el tema social</p> <p>4: Viéndolo desde afuera lo que valoro es un poco las relaciones entre la familia, la relación padres- hijo, en general sociales son mucho más fuertes e intensas que las que generan aquí. Por lo menos con el inmigrante, entre ellos por ahí es distinto pero también ves que padres e hijos... son familias muy separadas, son familias que están distantes, no se ven las familias unidas aquí, bueno te habo Barcelona no?, porque a lo mejor en otras partes de España no es así, pero en Cataluña son muy fríos, muy distantes entre ellos.</p> <p>9: los valores son distintos y aparte debido a que es un país subdesarrollado, Argentina no? se adquieren otros valores, que en lo personal son unos valores afectivos. En Argentina valoran mucho la amistad, que acá no se valora, otros valores afectivos por ejemplo la familia, allá la familia son muy unidas la verdad y acá no lo veo eso. Pero por lo general no veo ninguna mejor que otra sino diferentes.</p> <p>15: Acá no los niños crecen solos en la calle, a los padres les da igual, desde los 9 años que ya están en la calle.</p> <p>19: La familia, somos muy familiares</p>



	<p>25: lo que mas me ha llamado la atención es, no se como se dice, es la familia digamos la institución familia que es diferente acá que allá, allá como que los hijos están mucho mas apegado a los padres, digamos los hijos se van de la casa recién cuando se casan no hay jóvenes viviendo solos, hay muy pocos, mucho por la situación económica también es mucho mas difícil vivir solo que acá, entonces eso me llamo mucho la atención, que acá a los 18 años los chicos se van de la casa a vivir con otra gente y eso...</p>
<p>Según los entrevistados la sociedad española esta más organizada de acuerdo a las reglas del sistema y tiene mayor respeto por la ley.</p>	<p>3: También veo que Argentina al ser un país mas nuevo por ahí, o no se porque, la ley no la acata tanto la gente, si no que es más crítica ante una ley, ante una norma y lo que me encuentro acá es que es la norma y es así, allá si la gente la tiene que pasar por hacerle un favor lo hace.</p> <p>7: En España hay mucha burocracia, muchas cosas que en Argentina no existen porque allá es todo mucho mas caótico, que eso puede ser una desventaja, pero visto de otra manera es como que le da más libertad a la gente. El gobierno por así decirlo, juega un papel mucho más secundario que acá en Europa. Acá tenes que estar todo el tiempo rindiendo cuentas, que hacienda que esto que lo otro. Acá como que eso se respeta más, yo siempre he trabajado en hoteles y los hoteles siempre tienen todo súper en regla y eso acá es todo un tema, impuestos... A mi a nivel humano que en Argentina no sea así me parece una ventaja, puede que a nivel de ciudad sea una desventaja pero a nivel humano creo que es una ventaja porque eso no prediseña tu vida, o sea ni pensás si vas a hacienda, vos vas trabajas, si tenés suerte tenes un contrato y ya está.</p> <p>11: No, a ver a nivel social de organización, la verdad el sistema que tienen acá me gusta más que en Argentina, lo veo como que esta todo mucho más organizado, en el tema del trabajo, la seguridad social, el derecho que tenes a cobrar el paro es mejor. El sistema del trabajo y como se organizan es muy diferente, es mucho más legal acá.</p> <p>16: Pienso que la flexibilidad de la gente porque en la Argentina las cosas se pueden hacer de una forma más irregular, pero también mas flexible ya sea por ejemplo, la atención al publico o resolver problemas con vecinos o en trabajos. Pienso que en este sentido España es mas rígido, las cosas se hacen de una forma más difícil, tal vez más eficiente, en muchos casos, en otros casos no tanto, pero hay cosas que cuestan más hacer en España</p> <p>24: me ha sorprendido mucho la mecanización con la que se manejan las personas en España. Me parece que hay un sistema de control mucho mas avanzados que en países latinos o que en Argentina que es lo que yo conozco. Porque las personas, tiene muy internalizado, el sitio por el que tienen que ir, el lugar donde los van a solicitar y las estrategias que tienen que emplear para ser aceptados en el mercado de trabajo, entonces me parece hay muy poco lugar a la improvisación(...) me parece que no se valora tanto la espontaneidad y la capacidad para la resolución de problemas en situaciones espontáneas sino que esta todo tan organizado que eso se pierde un poco.</p>

En el cuadro se exponen aspectos diferenciales entre la sociedad argentina y española. Dichos aspectos surgieron a partir de las reflexiones que los entrevistados elaboraron de sus experiencias en España y en contraposición con la forma de vida, el tipo de relaciones, las características socio-económicas y las pautas de comportamiento a las que estaban acostumbrados en Argentina.

Uno de los rasgos distintivos es de índole económica y fue en el momento de salida de muchos argentinos rumbo a España una de las principales motivaciones que ofrecía éste último país, ya que el tipo de economía española facilita la adquisición de bienes y la capacidad de ahorro. En sus testimonios los entrevistados expresaron que en España han tenido mayores posibilidades de alcance económico, les ha resultado más fácil capitalizarse, ahorrar dinero y acceder a bienes de consumo básicos o tecnología en comparación con la situación económica que vivían en Argentina. El siguiente testimonio refleja esta diferencia: “Ahí (en Argentina) el acceso a estas cosas solamente

*lo tienen los ricos, aquí no hace falta ser rico para tener según que cosas.”(entrevista número 6).*

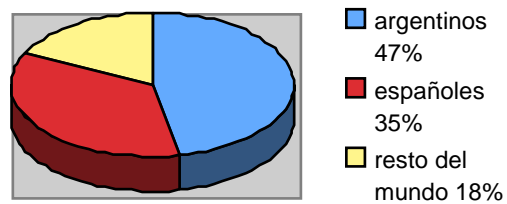
Otro aspecto diferenciador rescatado en las entrevistas es que la sociedad española está más sumida en un modelo individualista y de consumo en relación a la sociedad Argentina. Este aspecto es reconocido por los entrevistados al convivir en la sociedad española y puede estar ligado en alguna medida al punto señalado anteriormente en relación a la facilidad para la adquisición de bienes. En los testimonios se refleja que en España existen otras pautas de consumo en relación a la Argentina y el derroche es mayor. Por otro lado las menores posibilidades de alcance económico en Argentina puede resultar un aspecto explicativo en relación al tipo de involucramiento social entre las personas, es decir al estar en mayor contacto con gente que experimenta diferentes necesidades puede ser que se recurra más al otro y que exista un mayor acercamiento entre las personas.

Por otro lado, el argentino se identifica con una personalidad más espontánea y desestructurada en relación al español a la hora de establecer relaciones sociales. En los testimonios se manifiesta, que el trato con españoles ha sido más cerrado y distante, sobre todo al inicio de sus relaciones, pero la mayoría se ha sabido amoldar a las características de la gente del lugar y en muchos casos han logrado buenas relaciones. Una de las instituciones que valoran mucho los argentinos entrevistados es la familia, en comparación con la sociedad española y reflexionan que en Argentina los vínculos familiares son más estrechos y existe mayor cercanía en las relaciones sociales en relación a España: *“Viéndolo desde afuera lo que valoro es un poco las relaciones entre la familia, la relación padres- hijo, en general sociales son mucho más fuertes e intensas que las que generan aquí” (entrevista número 4).*

Otro aspecto diferenciador es que la sociedad española está más organizada de acuerdo a las reglas del sistema y tiene mayor respeto por la ley. Los entrevistados reconocen que en Argentina la gente actúa más por fuera de las normas y existe más desorganización a nivel social.

Cuadro nº 16: Sub categoría: Integración	
Hipótesis	Cita de entrevista
El trabajo es una de las principales fuentes de socialización	<p>1: yo creo que mas que nada por el laburo que fue donde mas conocí gente, casi siempre trabaje con 1 o 2 argentinos. De ahí salen los amigos de los amigos y así...</p> <p>3: Me he podido relacionar bastante con la gente del lugar por una cuestión de que mi marido es de acá y por el trabajo. Los argentinos ya los conocía desde allá.</p> <p>7: La mayoría de la gente con la que me relaciono son extranjeros, tengo solo dos amigos catalanes. La gente extranjera la conozco por el trabajo y son de todas partes, de Republica Checa, de Colombia, Alemania, Francia, Italia.</p> <p>9: Me relaciono con un 50% de argentinos y gente de aca un 40% y gente del resto del mundo el 10% por una relación laboral que te obliga a conocer gente.</p> <p>18: pero si me relaciono con españoles también... bastante, porque los trabajos que he tenido he tratado mucho con la gente y han sido muchos españoles de distintos lados y catalanes</p>
Alrededor de la mitad del círculo de conocidos con los que se relacionan los entrevistados son argentinos	<p>1: un 50% de la gente que conozco son argentinos</p> <p>2: La mayoría argentinos 60%,</p> <p>4: Personalmente he hecho amistad con gente de España un 5%, del resto de Europa otro 5-10%, y el otro 80% repartidos entre argentinos y latinoamericanos.</p> <p>Ya cuando vine aquí ya tenía amigos argentinos, gente de Tucumán que conocía así que obviamente me he relacionado con ellos y ellos además tienen otros amigos argentinos así que nos hemos relacionado con muchos argentinos. Pero lo que he sacado de cero al llegar aca son mucho mas latinoamericanos y de fuera de España en general, de países del este por ejemplo, rumanos, alemanes, pero de aquí de España... muy poco, amigo te puedo decir que tengo uno solo.</p> <p>5: Me relaciono con bastantes argentinos, por una cuestión que el pueblo te empuja al gueto, en alicante no tenía amigos argentinos allí me costo menos integrarme o sea que el mayor porcentaje eran españoles</p> <p>6: Un poco mas de un 50% argentinos porque la gente mas allegada que tengo y con la que mas relación tengo, son gente de mi misma provincia.</p> <p>7: tengo un grupo importante de amigos argentinos.</p> <p>14: Mi vida social desde que estoy acá se ha reducido un montón, porque en realidad todos mis amigos están allá y aca el tiempo que llevo he conocido gente pero con muy pocas personas he entablado una amistad, igualmente es muy diferente a la amistad que tengo con la gente de allá. Me relaciono mas que nada con argentinos.</p> <p>15: casi siempre he estado relacionada con argentinos. Con las latinas me relaciono con las madres de colegio, porque nos pasa lo mismo, las catalanas hablan en catalán y ni siquiera nos hablan. Yo he intentado acercarme a la gente no soy una persona cerrada, yo invito a mi casa a cualquiera, pero así y todo no hay filling.</p> <p>19: La mayoría de mis amigos son argentinos.</p>
Gran parte de los argentinos entrevistados han extendido sus relaciones al colectivo español y extranjero.	<p>6: me relaciono con gente de todo tipo y además creo que ahora puntualmente en este país y en el lugar en donde vivo hay mucha gente de todos lados, hay muchos extranjeros. Entonces me relaciono con gente de todo tipo, gente del lugar, de otros países.</p> <p>7: La mayoría de la gente con la que me relaciono son extranjeros, tengo solo dos amigos catalanes</p> <p>8: pues, yo calculo un 10% argentino, un 5 % del resto de países y la gran mayoría son españoles</p> <p>11: Al principio me juntaba mucho con gente de argentina o colombianos o sea suramericanos, pero después me di cuenta de que si yo pensaba vivir acá me tenía que abrir a la gente de acá, la verdad es que la gente que he conocido de aquí... pues he encontrado muy buenos amigos que se que van a estar siempre en lo que necesite.</p> <p>13: Un 60% de la gente con la que me rodeo son españoles</p> <p>16: Bueno creo que somos propensos a no buscar amistades que sean particularmente argentinas, pero pienso que un 30% argentinos, un 30% españoles y un 30% de extranjeros</p> <p>17: En la primera mitad de tiempo me relacionaba muchísimo con argentinos, pero en la segunda mitad prácticamente no conocí a ningún argentino nuevo, un par de amigos mexicanos y todos los demás de España .</p> <p>20: casi todos son de acá.</p>

Para esquematizar el porcentaje de nacionalidades del círculo de relaciones que han establecido los entrevistados en España se ha construido el siguiente gráfico. Muchos de los testimonios consideran que el trabajo ha sido su principal fuente de socialización. Si bien cada testimonio aporta una experiencia particular a la hora de relacionarse con la gente, en base al total de las entrevistas que respondían esta pregunta se han establecido los siguientes porcentajes.



El gráfico muestra que cerca de la mitad de las relaciones que establecen los argentinos en España son con otros argentinos, ya sea porque ya eran amigos antes de llegar a España o porque se conocieron durante la estancia en dicho país (en muchos casos comparten amigos en común). Por otro lado el 35% de las relaciones las establecen con la gente autóctona del lugar, ya sean catalanes o españoles de otras comunidades. Finalmente el 18% restante corresponde a las relaciones establecidas con personas del resto del mundo; considerando la diversidad de países en cuanto a inmigración que posee España, este grupo está compuesto en su mayoría por latinoamericanos e italianos.

#### **4.3.5. Categoría Crisis en España y Retorno**

Esta categoría nos permite conocer las experiencias vividas por los entrevistados en el contexto de crisis económica española y saber si ésta ha repercutido en la realidad individual de los mismos.

A raíz de la situación de inestabilidad económica y desocupación en España, muchos inmigrantes argentinos han considerado la opción de retornar al país, mientras otros permanecen con la idea de no volver.

**Cuadro nº 17: Subcategoría: Situación de crisis económica en España**

Hipótesis	Cita de entrevista
<p>La crisis económica española ha repercutido en la falta de trabajo y en el deterioro de las condiciones laborales.</p>	<p>3: “Si, totalmente porque yo venia de Argentina en donde la tenia muy fácil, en el sentido de que podía conseguir trabajo de lo que a mí me gustaba y terminaba de trabajar y no pasaba mas de una semana que podía conseguir algo que me gustara de nuevo. Y acá me encontré que <b>el trabajo escasea muchísimo</b> y que me tengo que adaptar al trabajo que hay, que ya de por si no me gusta, con el agravante de que los jefes se aprovechan un poco de la situación para poner <b>condiciones injustas</b>, que tenés que, o no trabajar y eso te influye en que no tenés para mantenerte o comerte un montón de cosas que no te gustan <b>laboralmente que son injustas</b>. Eso a mí, primero que nada cuando no conseguía, me sentía desmoralizada porque decía no sirvo para nada, porque era tirar curriculum durante seis meses miles y no recibir un llamado hasta que bueno, encontré esto y te aferras muchísimo por mas de que no te guste.”</p> <p>4: “(...) justo en el momento en que aquí en España empezó todo el problema económico y eso hizo que el despacho en donde estaba cerrara y por lo tanto, me quede <b>sin trabajo</b>(...)entonces me encuentro con que hace casi dos años que <b>no puedo trabajar</b>. Estoy haciendo cosas muy puntuales pero nada fijo, ni nada que se le acerque.”</p> <p>5: “Vivo en un piso con mi familia, <b>no tenemos trabajo</b> ninguno de los dos, salvo <b>trabajos esporádicos</b> y la diferencia es que vivimos en un lugar pequeño y muy lindo, entonces tenés calidad de vida por el paisaje y la vida al aire libre, pero no hay trabajo.”</p> <p>9: “En lo laboral he perdido muchísimo, prácticamente <b>de trabajar a no trabajar</b>, eso. He trabajado muy poquito acá en Barcelona en verano <b>conseguí trabajo pero muy poco</b>. He estado buscando trabajo por un año mas o menos.”</p> <p>10: “En verano trabajé bien, pero en el invierno la verdad <b>no conseguí trabajo</b> entonces eso te dificulta, te hace sentir como en Argentina (risas).Los trabajos que he conseguido han sido <b>solamente para subsistencia</b>, en gastronomía, bueno ahora en la playa, en cosas que no tienen nada que ver con mi profesión.”</p> <p>11: “Ahora estoy en el paro, <b>sin trabajo</b> pero estudiando y ahora con todo el tema de la crisis pareciera que estuviésemos en Argentina.”</p> <p>13: “Trabajando estoy, no estoy haciendo lo que me gustaría, estoy trabajando de camarera o dependienta en una panadería que también es cafetería, <b>gano muy poco</b> 500 euros al mes, vivo con mi novio, compartimos los gastos. A ver, no estoy ni cerca de cómo estaba en Argentina pero bueno ya estoy acá y bueno (...) el tema trabajo, <b>te hacen trabajar el doble y te pagan muchísimo menos de lo que vale tu trabajo</b>, es muy difícil y si no te gusta como estas trabajando, te echan porque detrás de ti hay gente que quiere trabajar, lamentablemente, gente que necesita no que quiere quizás.”</p> <p>15: “Y ahora ya hace un par de años que estoy peor que cuando me fui de Argentina. Ahora estoy igual, haciendo trabajitos acá, allá que le sale a mi marido, <b>trabajito un mes o dos meses o después no le pagan</b>. Estoy exactamente igual, con la diferencia de que acá tengo que pagar por mes un alquiler, pagar por mes muchísimo mas de lo que pagaba en Argentina y no tenés absolutamente a nadie que te eche una mano.(...) desde hace dos años empecé con la inestabilidad, pero por el hecho <b>de no conseguir trabajo</b> simplemente, si conseguí trabajo un mes y tres no llega un punto que empezás a vivir con 100 euros al mes, entonces yo en mi situación he tenido que empezar a pedir ayuda, demasiado tampoco te ayudan, entonces claro con niños vivir en España y sin trabajo es una misión imposible.”</p> <p>16: “mi mujer <b>perdió el trabajo</b> y eso nos bajo muchísimo lo que es la parte de ingresos en la casa y luego yo, mi trabajo lo mantenía y hasta hace un año no se notaba en el sueldo, pero el sueldo fue bajando porque nos empezaron a dar menos guardias porque hay mas gente que quiere trabajar, nos van reduciendo horas, nos van <b>quitando parte del salario</b> en una forma indirecta y hemos perdido más o menos un 30 o un 40% del sueldo en definitiva. Por lo tanto sin un treinta y pico por ciento del sueldo menos y sin el ingreso de mi mujer, el dinero ha sido mucho menos, o sea que la crisis se nota bastante.”</p> <p>17: “puedo vivir cómodamente con lo que gano, pero las <b>condiciones laborales están muy mal</b>, muy limitadas. <b>No tengo un contrato indefinido</b>, hay muchas comunidades de España que <b>ya ni lo hacen</b>, que el contrato más largo que hacen es de seis meses a cualquier persona. En todos lados te dicen lo mismo que el trabajo se necesita pero que no hay posibilidades económicas de hacer otro contrato y la selección de la gente en esta etapa cuando uno acaba de terminar la carrera, no pasa por una cuestión de capacidad, un jefe que quiere incorporar un cirujano nuevo, generalmente incorpora al que hizo la residencia ahí, o sino a sus amigos y sino siempre va a preferir a un español que a uno de afuera.”</p> <p>19: “Los últimos meses que <b>no conseguí trabajo</b> lo vi, ahora estoy sin trabajo y los últimos meses vi que tardaron dos o tres meses para llamarme de algún trabajo, cosa que en el 2007, si lo veo hace tres años, me doy cuenta.”</p> <p>20: “Yo pienso que si, por ejemplo donde yo he trabajado más es en el campo y <b>en el campo antes se pagaba más</b> y ahora como la gente esta tan necesitada, hay rumanos, hay moros, que van a trabajar por cuatro euros.”</p>

<p>Si bien los efectos de la crisis española son evidentes en los últimos años, la situación, para los entrevistados no es comparable con las crisis que se han vivido en Argentina.</p>	<p>7: “ha repercutido a nivel psíquico más que nada porque no siento un problema real, sino que es más la gente que se queja todo el tiempo lo que me afecta más que la realidad. Yo busco trabajo y lo encuentro, es así.  Para mí las crisis que han habido en Argentina no se comparan en lo más mínimo a lo que se vive acá, porque las crisis en Argentina significan no cubrir lo más básico y acá la crisis significa no poder irte de vacaciones a Tailandia, lo cual no es una cosa tan básica. Puede ser que a nivel social hay un montón de cosas políticas que yo no tengo ni idea de este país.”  10: “en el sentido económico acá hay una crisis pero creo que no se compara con la del 2001, que no llega al nivel de las crisis que hemos tenido nosotros y creo que el empleo que uno puede conseguir aquí, es casi seguro que si uno tiene ganas de trabajar, con los conocimientos que uno tiene por el solo hecho de sobrevivir en la Argentina, puede trabajar. Hay muchos empleos que los españoles no están dispuestos a hacer y tal vez nosotros tampoco en Argentina.”  12: “como vengo de una crisis también grande, en donde te tenés que romper el orto para hacer todo, a mí me da igual la crisis de acá, no veo una crisis todavía.”  14: “yo creo que ha repercutido en las personas que ganaban mucha cantidad de dinero y ahora se les ha reducido, pero yo creo que nosotros los argentinos... yo nací con la crisis, o sea a mí la crisis no me afecta, porque mi vida es muy simple, no tengo hipotecas, ni quiero comprarme el último coche, soy muy básica.  Se nota, por ejemplo en el trabajo se nota que ha bajado, que la gente ya no consume “tanto”, por no decir de más, pero a mí no me ha modificado.”  19: “Me doy cuenta que hay gente de Barcelona, de acá de España que esta saliendo a trabajar más que antes cosa que antes los inmigrantes, todos los que llegábamos éramos los que trabajamos de camareros y ahora la demanda es... esta todo saturado, esta todo el mundo saliendo a trabajar a buscarse la vida. Pero yo no lo veo como una crisis en mi situación, más allá que me cueste encontrar trabajo siempre es mejor que en Argentina, por el aspecto de seguridad, siempre, porque no cambia en nada y por el aspecto de trabajo, puedo vivir con 700 euros o con 600.(...) No lo veo como una crisis, veo... no saben lo que es la crisis.”</p>
--	--

Los testimonios de los entrevistados permiten visualizar los efectos que la crisis económica española ha tenido en la experiencia particular de muchos de ellos y en el conjunto de la sociedad al señalar las dificultades para conseguir trabajo y el deterioro en las condiciones laborales de los que están empleados. En los testimonios también se observa la evolución de la crisis en los últimos años: “Los últimos meses que no conseguí trabajo lo vi, ahora estoy sin trabajo y los últimos meses vi que tardaron dos o tres meses para llamarme de algún trabajo, cosa que en el 2007, si lo veo hace tres años, me doy cuenta”(entrevista n° 19).

A pesar de que muchos argentinos están sufriendo los efectos de la crisis española en carne propia, para muchos de los entrevistados la situación no ha llegado a estados críticos comparables con las crisis vividas en Argentina, algunos ni siquiera la reconocen como una “crisis”. Bajo éste aspecto es interesante señalar algunos de los testimonios en donde se habla del desarrollo de capacidades de “supervivencia”, es decir, la capacidad de conservar la vida frente a situaciones adversas, como un aspecto que caracteriza al argentino, al haberse visto en innumerables ocasiones adaptándose a las condiciones de crisis económicas, sociales y políticas que se han producido a lo largo de la historia de nuestro país: “(...) con los conocimientos que uno tiene por el solo hecho de sobrevivir en la Argentina, puede trabajar”(entrevista n° 10).



Cuadro nº 18: Subcategoría: Retorno	
Hipótesis	Cita de entrevista
<p>Ante la situación de inestabilidad económica muchos de los entrevistados deciden volver a su país y consideran que existen mayores posibilidades laborales hoy en Argentina que en España.</p>	<p>3: “estamos pensando <b>en ir a Argentina</b> porque consideramos que hoy por hoy la situación de España no es favorable en ese sentido <b>y Argentina te puede brindar más facilidades</b>, si bien no te va a dar como resultado lo que tenés acá, en el sentido de cosas materiales que te puedes pagar un piso sin problemas, puedes vivir solo, te puedes dar gustos, viajar. Yo encuentro que si volvemos a Argentina me va a costar todo eso mucho más, pero voy a tener la otra parte, o hacerme algo mío o estar haciendo algo que me gusta. Al margen de que, a veces no es todo viajar y tener tu piso y eso, es elegir otra cosa, mirar para otro lado porque también esta situación en algún momento agobia.</p> <p>Veo que en Argentina <b>voy a poder realizarme en mi profesión</b>, más que nada por eso son mis ganas de irme y se que lo que tenemos acá allá lo vamos a tener, quizás con más tiempo, con más paciencia, rebuscárselo, pero eso también esta bueno.”</p> <p>5: “teníamos programado quedarnos dos años o tres máximo, pero no se por ahí si no estuviera tan así, por ahí me quedaba un tiempito más, pero ahora mismo no se puede planear nada, o por lo menos mi segmento socioeconómico al que pertenezco no me permite planear nada (...)España esta dentro del sistema europeo y es un sistema al que no me puedo adaptar. Es un sistema muy voraz, donde casi no puedes tener oportunidades desde cero y en donde los proyectos que tengo no los puedo realizar desde aquí por lo mismo, de burocracia, permisos y leyes y cumplir.</p> <p><b>Me voy a Argentina</b> porque esta sucediendo un cambio, me parece que <b>ahí si puedo realizar mis proyectos</b> o darles forma y porque hace rato que quiero volver. No quiero estar, este sistema es buenísimo por un lado, pero ya esta un poco viejo, agotado, es muy diferente a nosotros.”</p> <p>9: “El tema de no estar trabajando, de la crisis y todo eso, me llevo a <b>pensar en irme</b>. Si bien era una idea que tenia cuando vine, es de carácter forzoso, es obligatorio prácticamente por decirlo, por el tema de la crisis.</p> <p><b>Creo que en Argentina ahora hay más posibilidades en lo laboral</b>, pero en lo económico cuesta un poco y no lo veo bien, lo veo un poco inestable y sobre todo en la inseguridad. Esta toda la parte de la seguridad que no la hay prácticamente, hay inseguridad en dos sentidos la inseguridad económica y la inseguridad personal, la delincuencia y eso. Si pudiera cambiar la seguridad de acá y llevarla a otro lugar seria mejor, seria perfecto, pero bueno es así.”</p> <p>15: “yo tenia pensado no volver a la Argentina, mi idea cuando yo salí fue no volver, porque estaba muy desilusionada, muy enojada con argentina porque yo sentí que no me dio la oportunidad de poder crecer en mi país y poder estar bien. Yo lo que queria era tener un nivel de vida normal tampoco pretendía demasiado porque la culpa de tener un hijo no fue de Argentina sino mía, pero yo estaba dispuesta a trabajar y a hacer lo que sea para estar bien, pero tampoco te daban la posibilidad. La situación era terrible, pero yo creo que acá ahora la situación es peor (...)Quizás en argentina no tenés trabajos pero siempre hay alguien que te de un plato de comida que te diga mirá acá hay trabajo, una changa, acá no, te puedes quedar sin techo mañana y no le importa absolutamente a nadie(...)Mucha gente me dice que no me ilusione, que Argentina no es lo que parece, a ver yo no creo que vaya al paraíso ni mucho menos, yo lo único que veo es que todo el mundo que conozco esta trabajando. Mientras yo tenga trabajo a mí me da igual como este lo demás, porque con mi trabajo voy a poder pagar la casa y la comida, el resto me da igual. Yo se que no me voy a hacer rica <b>en Argentina pero por lo menos voy a trabajar</b>, que todo el mundo me lo dice, si querés trabajar, trabajo hay.”</p> <p>20: “<b>Volverme a la Argentina y ponerme a trabajar en la profesión mía y volver a lo mío</b> (...)Vamos justo cuando empieza la temporada en el Aconcagua y me he estado contactando con amigos que están muy expectantes a la llegada de nosotros, nos ayudan en lo que pueden, me están tirando la mejor de todos lados para que pueda trabajar. Acá no veo perspectivas de trabajo.”</p>
<p>El proceso de retorno es evidente en el círculo de conocidos, amigos y familiares de los entrevistados.</p>	<p>2: “me hice amiga de una chica que es de Buenos Aires y ella esta sin trabajo, se vino por un chico, después se separo. Sin trabajo, sin papeles, sin piso, sin un mango, dice que no sabe que hacer, se quiere quedar pero dice que no sabe que hacer.</p> <p>Y conozco otros que <b>se quieren volver</b> con otros objetivos, mas positivos, de hacer algo o construir algo allá o hacer un negocio o volver adonde esta la familia.”</p> <p>4: “Si, gente que estaba muy mal en la situación de trabajo y <b>se volvieron a la Argentina</b>, algunos dicen que les va bien, otros dicen que no, bueno es un tema de adaptarse también porque uno después de vivir tanto tiempo aquí y vuelve a la Argentina tendrá que adaptarse porque todo va cambiando también, la Argentina va evolucionando de una forma, nosotros aquí de otra y bueno... hay que adaptarse.”</p> <p>6: “Si he conocido gente que <b>se ha vuelto</b> o que va y vuelve también”.</p> <p>7: “Tengo un montón de amigos que <b>se están volviendo</b>. Gente que esta en Barcelona desde hace muchos años y están cansados de trabajar de camareros y de estar dando vueltas, sienten que van a estar mucho mejor en Mendoza pero al final es siempre una cuestión económica, más que personal.”</p> <p>10: “Si tengo un amigo que estaba en Barcelona y <b>se volvió</b> y ahora esta trabajando mejor en Argentina que en Barcelona y también el dato mismo de un montón de españoles que se están yendo también hacia Argentina.”</p> <p>12: “Conozco gente que <b>se ha vuelto</b>, porque también venían con toda la comodidad de hace unos años y de repente se vieron con menos euros y se volvieron. Pero me parece que para volver tenés que tener mucha memoria para saber como se vive en la Argentina, no es fácil volver.”</p> <p>13: “Si muchos argentinos <b>se están volviendo</b> y a todos les pasa lo mismo, están mal acá por el tema del trabajo y dicen: estoy mal acá, no veo a mi familia, no veo a mis padres, a mis hermanos... me vuelvo, porque para estar así, mal acá, estoy mal con mi gente y <b>se vuelven</b>.”</p>

<p>15: "amistades mías que <b>se están por volver a Argentina</b>, amistades que llevan los mismos años que yo y ya están preparando todo, nacionalidades para sus hijos y todo <b>para volverse</b>."</p> <p>16: "Si básicamente arquitectos, la gran mayoría de arquitectos argentinos que conocemos, el 70% de ellos <b>ya se ha vuelto</b>."</p> <p>19: "Mi hermano <b>se volvió hace poco</b> y no se adapta nada(...), no se adapta para nada una de las cosas es la inseguridad porque ahora esta trabajando con un taxi y esta más expuesto. Es muy poca la gente que se que vuelve y dice que esta bien."</p>
--

La idea del retorno ésta presente en algunas de las personas entrevistadas frente a la falta de trabajo y de perspectivas de realización personal y al considerar que Argentina actualmente ofrece mayores posibilidades de empleo. El proceso de retorno es visualizado por la mayoría de los entrevistados ya que muchos de sus amigos o familiares han tomado la opción de regresar a la Argentina: *"estamos pensando en ir a Argentina porque consideramos que hoy por hoy la situación de España no es favorable en ese sentido y Argentina te puede brindar más facilidades (...)"* (entrevista n° 3).

A su vez, otro dato interesante, es expresado por uno de los entrevistados en su testimonio: *"Si, tengo un amigo que estaba en Barcelona y se volvió y ahora esta trabajando mejor en Argentina que en Barcelona y también el dato mismo de un montón de españoles que se están yendo también hacia Argentina"* (entrevista n° 10).

Este dato permite reflexionar acerca de la crisis española como un punto de inflexión que genera el retorno de argentinos y una nueva masa de españoles que eligen ir a probar suerte a la Argentina, como en su momento el 2002 fue un año coyuntural para la salida de argentinos que buscaban nuevos horizontes en España.

Pero más allá de que muchos argentinos decidan regresar a su país, otros permanecen firmes en su proyecto de vida fuera de la Argentina, y en algunos casos se muestra una postura tajante ante la idea de volver a vivir en el país: *"no, el día que decidí salir de argentina, supe que era para siempre que a Argentina no volvía ni muerto, salvo para visitar a mi familia, nada más. No, la hipocresía esa de, te dejamos rendir te sacas el primer puesto y ahora no te dejamos agarrar la plaza no (...)* No quisiera criar a un hijo en la Argentina de ninguna manera, esa mentalidad no la quiero para mis hijos o mi familia si algún día la formo y además económicamente tampoco, yo creo que nunca mas nadie en Argentina va a tener dinero en un banco" (entrevista n° 17).



#### 4.5.6 Categoría Ser Inmigrante

Esta categoría fue creada con la intención de conocer la significación que los entrevistados le dan a su condición de inmigrantes en España. Al reflexionar sobre el lugar que se ocupa como inmigrante dentro de la sociedad española, se establece una distinción de acuerdo a la situación de legalidad de los mismos dentro del territorio español y entre otros colectivos de inmigrantes.

Cuadro n° 19: Subcategoría: Definición	
Hipótesis	Cita de entrevista
El ser inmigrante es definido como: “no pertenecer”, “ser de afuera”.	<p>6: “Soy una persona que <b>viene de afuera</b> y se instala por diferentes motivos sociales, culturales, económicos y si, ser inmigrante es <b>venir de fuera</b>.”</p> <p>11: “Yo creo que el sentimiento de <b>ser de afuera</b>, por más que este saca y estés súper acomodada o que estés adaptada, el sentimiento de inmigrante de que vos <b>no perteneces</b> a acá creo que siempre lo tenés, por más que tengas tu pareja catalana y que vivas en Cataluña. Creo que el hecho de ser argentina es un sentimiento que lo voy a tener hasta que me muera, este donde este.”</p> <p>22: “en realidad ser inmigrante por ahí es <b>no formar parte de algo</b>”.</p> <p>23: “no lo veo malo al inmigrante, <b>no me siento inmigrante</b> digamos, me siento una persona que viaja en la tierra, que no es de nadie, que es del creador de la tierra que no se quien es, entonces estoy en la misma tierra que... que es mía, toda la tierra del mundo es de todos, así que...”</p> <p>25: “me siento identificada porque me siento argentina y por ahí <b>me siento parte de algo</b> y en lo que yo misma me encasillo, no por una cuestión de fronteras sino porque hay ciertas cosas que me gusta comunicar y que me gusta que el resto de la gente conozca, entonces, a lo mejor ser inmigrante para mi significa también eso, contarle a los demás lo que significa vivir en la Argentina que es lo que mas conozco.”</p>

El cuadro permite aproximarse a la significación que los entrevistados tienen acerca de la inmigración, más concretamente de su condición de inmigrantes dentro de España. El concepto es definido en los testimonios como: “no pertenecer”, “ser de afuera”. Al reflexionar sobre su condición, el inmigrante se diferencia del resto de la sociedad que lo acoge y se coloca en una posición que destaca sus rasgos distintivos, el ser argentino, haber nacido en otro lugar, pertenecer a otra sociedad con otras costumbres y modos de vida diferentes. Ésa distinción existe por más que la persona se adapte a la sociedad en la que se inserta.

Cuadro n° 20: Subcategoría: Distinción	
Hipótesis	Cita de entrevista
De acuerdo a los testimonios de los entrevistados existe un prejuicio social hacia el inmigrante. Se establece una distinción en relación al inmigrante y la sociedad autóctona y ésta distinción es profundizada de acuerdo al colectivo de inmigrantes que se trate.	<p>6: “a ver bueno siendo argentino yo creo que <b>dentro de todo</b> los argentinos <b>están bastante integrados</b> hace muchos años que viene gente de argentina aquí. Pero si que con respecto a pertenecer a un colectivo de inmigrante, accedes a un tipo <b>de trabajos diferentes</b> digamos.”</p> <p>10: “Si, seguro <b>hay un prejuicio</b>, el hecho de ser argentino ya con la tonada, la forma de hablar <b>hay un prejuicio</b> a veces bien, a veces mal. Tenemos buena fama en saber resolver situaciones, de inteligencia, en conocimientos en estudio, ese de alguna manera es el aspecto positivo. El aspecto negativo es que por ahí se ve <b>agrandado, estafadores</b>, de alguna manera si influye, a veces <b>te lo hacen notar</b>.</p> <p>Igualmente comparado con otro colectivo de inmigrantes, por ejemplo aca que hay muchos ecuatorianos, <b>estamos mucho mejor vistos</b>, especialmente por el tema cultural y de educación.(...) puede haber un <b>prejuicio</b> en el sentido de decirte “<b>sudaca</b>” pero en la medida que se van enterando y van viendo los estudios, el manejo de idiomas, de alguna manera va mejorando la situación.”</p> <p>12: “Si, ser inmigrante <b>te condiciona</b>, yo creo que la gente no esta tan adaptada a la inmigración, pero es lo mismo que hace un argentino cuando ve a un boliviano, o sea que <b>la sociedad es negativa con la inmigración</b> y uno como inmigrante después ve y te das cuenta lo que uno hace con los bolitas, con los paraguas, al final estamos en la misma, lo bueno es tomar conciencia común y decir no podemos ser tan pelotudos de pensar de esa manera, pero bueno hay que salir, hay que ver y llegar a tener el crecimiento personal de verlo así.”</p> <p>15: “<b>la gente no te acepta</b>, no te nada, ni siquiera en el colegio te cuesta tener relación con la madre de algún compañerito. Porque yo entiendo que debido a toda la inmigración que han tenido ellos también estarán cansados, no solamente de argentinos sino de cualquier tipo de nacionalidad, pero las consecuencias la sufrimos todos, que <b>te tratan de ladrón</b>, el otro día en la calle a una señora también, que si era una <b>extranjera ladrona...</b> te empiezan a hacer ese tipo de comentarios que llega un punto que <b>te hacen sentir de afuera</b>.”</p> <p>18: “no me imaginaba que me iba a costar... no me imaginaba que iba a <b>sentir discriminación</b> a veces o cosas así, no me imaginaba. O no nos íbamos a entender en muchas cosas, la parte cultural.”</p> <p>22: “unos te llaman <b>inmigrante</b> (entre risas) <b>sudaca</b> (...)yo pensé que iba a tener obstáculos por ahí para conseguir trabajo, lo que sea y nunca nada, quizás me hayan descartado algún curriculum por ser argentina pero cuando tuve entrevistas de trabajo no, no note ningún comportamiento diferente con la gente, yo , por ahí <b>una persona de color</b> o algo así, sé por los mismos españoles que si, pero yo no.”</p> <p>24: “bueno en verdad también ha pasado por distintas etapas en algún momento cuando buscaba trabajo sentía.. <b>nunca discriminación directa pero un poco si indirecta</b> ehh, siempre la <b>preferencia de una persona del mismo país</b> y mas en Cataluña que es un país , entonces la prioridad siempre estaba en los jóvenes y en las personas que buscaban trabajo de acá y no en los inmigrantes.”</p> <p>25: “no me han llegado a discriminar lo que si muchas veces en las instituciones publicas y todo eso, cuando he querido hacer algún tramite y voy y me escuchan que soy latina si <b>se ve la discriminación</b> y después muchos comentarios que gracias a dios no han sido para mí, pero que he escuchado para otros latinos de discriminación de “<b>volvete a tu país</b>”, o cosas así, pero yo gracias a dios no lo he sufrido, no lo he sentido.”</p>

Existe un prejuicio social hacia el inmigrante. La inmigración parece estar asociada a una connotación negativa dentro de la sociedad. Algunos de los entrevistados afirman que el ser inmigrante los condiciona a la hora de acceder a determinados trabajos, por la preferencia de contratar a personas del mismo país. La sociedad castiga al inmigrante por su condición como tal, son tratados despectivamente y muchas veces se los considera personas peligrosas: “(...) que te tratan de ladrón, el otro día en la calle a una señora también, que si era una extranjera ladrona... te empiezan a hacer ese tipo de comentarios que llega un punto que te hacen sentir de afuera” (entrevista 15).

A su vez en la misma sociedad se establece una diferencia en relación al país de origen de los inmigrantes. Según algunos de los entrevistados el argentino es mejor visto en

comparación con otros colectivos, por ejemplo los inmigrantes de color o de origen centro americano sufren más discriminación.

Un dato interesante a destacar, es que a partir de los testimonios, los entrevistados reflexionan sobre como son vistos los inmigrantes en la Argentina, al ver que también en su país se genera un prejuicio hacia el boliviano o el paraguayo. Es decir, que el prejuicio hacia la inmigración no es algo que suceda en la sociedad española particularmente, sino que se extiende a otras sociedades, en este caso la argentina también.

Cuadro n° 21: Subcategoría: Legalidad	
Hipótesis	Cita de entrevista
<p>Estar en situación irregular restringe las posibilidades de acceso al mercado laboral y acentúa el estado de marginación social en relación la inmigración.</p>	<p>6: “<i>me limitó bastante estar en situación irregular digamos, no tener la capacidad de trabajar legalmente y la verdad que conseguir trabajo en negro es difícil, si bien existe el trabajo en negro y hay, por eso la gente que estamos sin papeles normalmente... yo llevo cuatro años hay gente que lleva muchos años más.</i>”</p> <p>9: <i>No mientras que no hubo crisis, conseguía trabajo sin papeles tranquilamente. Después de que empezó la crisis normalmente costaba, cuesta conseguir trabajo y sin papeles más todavía.</i></p> <p>21: <i>Yo soy mas que un inmigrante un clandestino, porque ellos quieren decirlo así, porque para mi yo estoy viviendo en un lugar del mundo, normal, como podría vivir en otro y nada buscándome la vida, nada mas(...) mi estrategia fue buscar un sitio donde haya turismo, porque siempre trabaje con el turismo y... saber que hay mucha demanda de trabajo y que son los lugares donde concretamente te pueden llegar a contratar sin papeles.</i></p>
<p>El tener papeles (en la mayoría de los casos por descendencia italiana o española) posiciona al inmigrante argentino en un marco de legalidad a la par de cualquier ciudadano europeo.</p>	<p>1: <i>“viajé a Italia a hacerme los papeles, porque los dos estábamos ilegales. Bueno cuando llegue de Italia, volví con un NIE, o sea nunca tuve que trabajar ilegal ni nada.”</i></p> <p>5: <i>“estaba tramitando mi nacionalidad española, me case y vinimos con papeles.”</i></p> <p>10: <i>“tengo ciudadanía italiana por mi abuelo y eso de alguna manera facilita, bastante, pueden discriminarte por la tonada, por la apariencia o lo que sea, pero la parte jurídica o legal somos iguales, les molesta pero es así, tienen que aguantárselas. Con la comunidad Europea legalmente somos exactamente iguales, en cuanto derechos laborales, derechos sociales.”</i></p> <p>12: <i>“Yo no lo sufro porque me da igual, aparte yo soy diferente el problema es cuando no tenés papeles cuando te sentís realmente inmigrante, yo hoy por hoy estoy a la par que cualquier europeo, no me afecta.”</i></p> <p>17: <i>“No sabia que posibilidades me iba a ofrecer España o Inglaterra que era la otra opción no lo sabía, lo único que sabia es que al tener el pasaporte europeo tenía permiso de trabajo y me daba igual trabajar de cualquier cosa.”</i></p> <p>25: <i>“porque mis abuelos, bueno toda mi familia es española y tenía el pasaporte español.”</i></p>

En relación al estado de legalidad del inmigrante, los argentinos que viven en España sin papeles que lo habiliten a trabajar legalmente y a residir por más de tres meses, sienten más de cerca los efectos negativos de la sociedad hacia el inmigrante. Por el contrario el tener papeles (en la mayoría de los casos por descendencia italiana o española) posiciona al inmigrante argentino en un marco de legalidad a la par de

cualquier ciudadano europeo y sienten menos el prejuicio de la sociedad hacia la figura del inmigrante.

#### 4.3.7. Categoría Balance

Esta categoría fue construida con el fin de que los entrevistados hicieran una reflexión de su experiencia en España, describiendo los aspectos positivos y negativos de la misma.

Cuadro nº 22: Subcategoría: Crecimiento personal	
Hipótesis	Cita de entrevista
Para los entrevistados la experiencia de vivir fuera del país e insertarse en un nuevo entorno socio-cultural ayuda a la evolución de pensamiento y al desarrollo de capacidades personales.	<p>3: como persona veo que hay un <b>crecimiento terrible en mí</b>, que he aprendido un montón, que <b>miro las cosas de una manera mucho más adulta</b> si se le quiere llamar, tengo cosas más que no estaban tan definidas antes, mucho más definidas, <b>ya se mejor lo que quiero</b>, antes estaba más en la nebulosa.</p> <p>4: Yo creo que el balance de estar aquí ha sido positivo, sea como sea, porque hemos adquirido una experiencia, por empezar de <b>vivir solos</b>, porque vivir al lado de nuestros padres que nos digan que hacer, al estar acá lo hemos vivido de otra forma, <b>lo hemos hecho todo nosotros</b>, <b>lo hemos peleado</b> de una forma que a lo mejor con nuestros padres lo hubiéramos hecho de otra.</p> <p>6: Bueno yo creo que una de las cosas que ha sido positiva es el <b>crecimiento personal</b> en cuanto a la independencia, <b>aprender a administrarte y a desempeñarte en algún trabajo</b> que tal vez no sabías hacer, aprender una profesión, como puntos positivos esos.</p> <p>8: Yo creo que es eso, además de conocer otras culturas y adaptarte con otro tipo de gente, es <b>ver que sos capaz de moverte en cualquier ambiente</b> si te vas de tu país, si sos joven.</p> <p>11: Yo creo que en el momento de subirte a un avión e irte de tu país, lo viví como un <b>proceso de maduración</b> porque no todo el mundo tiene el coraje de coger todas sus cosas e irse de su casa. Al principio cuando llegue me fue difícil por ejemplo estudiar y era el principio con el que me vine, empecé a trabajar y vivía para trabajar. Ahora si bien no estoy económicamente estable, estoy estudiando y contenta con lo que he conseguido.</p> <p>14: Y si acá siento que <b>he podido crecer</b>, como que <b>se me integro una parte que allá no la podía hacer crecer</b>, que no evolucionaba. Toda la parte afectiva, emocional allá como que se me acentuó mucho, lo pude trabajar, pero la otra parte: materia fue lo que me dio este lugar.</p> <p>15: Yo siento que lo que me ha dado España es que <b>me voy con la cabeza mucho más puesta de lo que salí de Argentina</b>, y por ejemplo si yo ahora me vuelvo y tengo que irme a trabajar en un hotel en la limpieza a mí no se me caen los anillos, me da igual, porque acá lo he hecho y <b>he tenido que hacer trabajos de obra que en la Argentina no los hubiera hecho nunca</b> y ahora si los voy a hacer, porque tuve que salir de mi país para entender que hay que hacer cualquier cosa, entendes. Yo creo que en ese sentido <b>me voy más preparada</b>, digamos(...)Esta experiencia me ha servido <b>para crecer en muchísimas cosas que no se si en Argentina hubiera crecido, el hecho de estar fuera, de tener que sufrir un montón de cosas que en mi país no las sufrí te hace crecer de cabeza</b>. Yo creo que estos diez años me han servido de experiencia y he aprendido un montón de cosas que me van a servir para estar en Argentina un poco mejor, porque <b>tenía otra cabeza cuando estaba en Argentina, era más limitada</b> por decirlo de alguna manera. Aprendes a valorar un montón de cosas que allá no las ves y las empezas a valorar acá, <b>me ha servido para valorar</b> lo que tenía en Argentina</p> <p>17: Yo me siento contento con lo que he logrado, la verdad no cambio con nada la experiencia. España a pesar, en cuanto a mentalidad, legislación un montón de cosas va un poco como furgón de cola de Europa, incluso en economía, a pesar de eso <b>te abre mucho la cabeza</b>, me pasa mucho cuando vuelvo allí, que escuchas la manera de pensar, independientemente del contenido, pero ves el mecanismo de pensamiento de algunos amigos y claro alguna vez has intentado revertirlo y te das cuenta que ellos no han tenido la oportunidad de verlo y que estas teniendo una discusión estéril, te llama la atención y decís: como puede estar pensando tan primitivamente y acto seguido te das cuenta, <b>si yo me hubiera quedado mi mecanismo de razonar sería el mismo</b>.</p> <p>18: Tengo un balance bueno, he cumplido muchas expectativas, muchos de los sueños que tenía, otros se han derrumbado, pero un buen balance, una buena experiencia. Yo creo que si me hubiera quedado en Argentina mi vida hubiera sido muy lineal, no sería quien soy ahora. <b>Acá me he aprendido mucho y me he conocido más a mi misma</b>.</p> <p>20: Fue una buena experiencia, yo trato de sacar lo positivo, yo ya pensé en lo negativo no hay manera de esquivar a eso. Por ejemplo me decía mi suegra el otro día: ahora tienen que darse cuenta de los errores que han cometido, y yo me pongo a pensar... errores... porque todos sabemos que errores hemos tenido pero es como que no tenés que pensar en los errores sino en lo positivo. Lo bueno es que <b>conocí mucha gente buena y aprendí un montón de cosas que no iba a aprender allá</b> o tal vez si no se.(...) Porque si me pongo en negativo que me tengo que poner a pensar, el error fue haber</p>

	<p>venido, pero porque va a ser un error si es la decisión que tomamos y vivimos lo que vivimos y todo bien. Yo pienso que vuelvo con unas ideas mas claras.</p>
<p>El viajar y conocer personas de culturas diferentes enriquece la forma de pensar y de ver el mundo.</p>	<p>2: Me gusto, es como que nada que ver, es otro mundo, otra diversidad de gente que allá no existe, no se, me cruce un negro vendiendo joyas en algún barrio lejano por Liniers o bueno en Congreso también había, pero era muy gheto... ahí, en cambio acá es mucho más variado, o me entere de la existencia de países que no sabía que existían, pueblos o conocer gente de otras culturas, si me encanta</p> <p>3: Conocer este lugar me ha parecido, absorber cultura diferente, siempre somos lo que vemos y acá me encontré con seres humanos como allá, que tienen otras visiones otras formas de hacer las cosas y eso te abre un montón la mente, eso para mi ha sido una de las cosas más importantes.</p> <p>Y conocer, viajar, creo que esas son las cosas mas lindas que tengo, que las llevo.</p> <p>4: Volviendo a lo de aquí le saco un saldo positivo, porque hemos hecho muchas amistades, muchos contactos, hemos tenido una experiencia de conocer muchísimos lugares, la forma de vivir, yo creo que negativo... seguramente habrá pero si tengo que hacer un balance seguramente es positivo.</p> <p>7: viajar en general me parece muy enriquecedor y no digo todo el mundo porque hay gente que es muy diferente, pero seria bueno que fuera más normal y más común, sobre todo en nuestra generación en Argentina, porque te cruzas la esquina y es todo muy diferente y creo que hay que estar concientes de eso, la clave de la felicidad es ser flexible y poder adaptarte, poder entender diferentes realidades y saber . Viajar para mi hoy por hoy la información en sí, esta bastante desvalorizado porque te metes a Internet y cualquier cosa la puedes saber pero lo que no puedes conseguir así no más es la experiencia, lo que a vos te queda adentro y alimentar eso creo que es algo muy positivo y es algo tuyo que no lo vas a leer por ahí.</p> <p>16: Pienso que la experiencia ha sido muy positiva, porque hemos vivido aquí, hemos aprendido como se trabaja aquí muy bien, hemos aprendido otra lengua que es el catalán, hemos viajado por Europa, hemos conocido muchas culturas, inclusive nos ha permitido viajar por Asia y pienso que ha sido muy positivo para nosotros.</p>

Uno de los aspectos más importantes del cuadro es la importancia de la experiencia. Ninguna de las personas entrevistadas se arrepienten de la decisión emigrar y de vivir en España, aunque ahora muchas se estén volviendo a la Argentina, confiesan que vuelven con ideas más claras, con la “cabeza más abierta” y con aprendizajes que no hubieran adquirido nunca si no se hubieran embarcado en esta experiencia. En algunos casos los objetivos planteados en un sentido material, como el ahorro de dinero para invertir en diferentes proyectos, no fue alcanzado y por lo tanto sienten algún tipo de frustración en relación a sus expectativas. Pero lo que nadie dejó de lado en el total de las entrevistas, es el valor propio de la vivencia personal, que trae inevitablemente la experiencia de inserción en un nuevo entorno socio- cultural. La posibilidad de desarrollar capacidades personales al desenvolverse en el nuevo contexto y socializar con personas de culturas diferentes, de acuerdo a los testimonios recolectados, ayudan a la evolución de pensamiento y enriquecen la percepción del mundo.

Cuadro nº 23: Subcategoría: Arraigo	
Hipótesis	Cita de entrevista
La distancia con el lugar de origen y con los vínculos afectivos es considerado como un aspecto negativo dentro de la experiencia.	<p>6: Como puntos negativos yo creo que <i>me hubiera gustado estar un poco mas cerca de mi familia, de mis hermanos por ejemplo de mis abuelos que se hacen cada vez mas mayores y no los ves, o tus primos que nacieron y no los viste, no los conoces prácticamente, creo que ese es el aspecto negativo.</i></p> <p>11: <i>Lo que pasa es que el arraigo de Argentina, la sensación de estar fuera de tu casa, eso lo pondría en la parte negativa porque es una parte de nostalgia.</i></p> <p>18: <i>Sí en la parte afectiva, en la parte familiar.. en esas cosas que ahora valoro mas que cuando estaba allá, en eso si se extraña y no lo cambias por nada, osea no compensa nada de lo material o de lo económico, ni lo que puedes llegar a conseguir acá compensa a la familia, los amigos y esas cosas. Pero eso lo he sentido con el paso del tiempo acá, pero no me imaginaba que esto me iba a pasar. Cuando estaba en Argentina esas cosas no las pensaba, no las sentía, no las tenia, no... me preguntaba esas cosas y ahora acá sí.</i></p>

Dentro del balance de la experiencia, el aspecto negativo se manifiesta en el desarraigo con el lugar de origen y la lejanía con los vínculos afectivos. A medida que pasan los años, los entrevistados valoran las relaciones familiares y las amistades de una manera más nostálgica y reflexionan sobre el paso del tiempo.

#### 4.4. Recapitulación

En el desarrollo de éste capítulo se han expuesto los testimonios de los argentinos entrevistados en España. Se ha pretendido realizar una incursión en la realidad particular de éstos inmigrantes argentinos. Conocer a partir de sus palabras, las vivencias, desafíos y reflexiones que les ha deparado la experiencia de ser inmigrantes en España. Además se ha procurado analizar la inmigración de los entrevistados en relación a los contextos históricos, sociales, políticos y económicos de su emigración de Argentina e inmigración en España. El primer aspecto situado en el marco de crisis estructural pos 2001 y por otro lado analizar la situación particular en el entorno de acogida, fundamentalmente en el contexto de crisis española pos 2008.

Gracias al aporte de las entrevistas se han podido visualizar diferentes aspectos de la experiencia de migrar, de acuerdo a la perspectiva particular de los protagonistas del proceso. En este capítulo se han podido describir las principales motivaciones que determinaron la partida de los entrevistados, las expectativas que se plantearon y los desafíos a los que se enfrentaron a la hora de empezar su nueva vida en España.

A continuación, en las conclusiones se expondrán las hipótesis generales que se han inducido a partir del desarrollo de trabajo en general y del análisis de entrevistas.

## Conclusión

El presente trabajo de investigación ha permitido llegar a cinco hipótesis generales que fueron inducidas a lo largo del proceso de recolección de la información expuesta en los capítulos. Dichas hipótesis generales fueron construidas a raíz de las hipótesis expuestas en las categorías y subcategorías construidas, a su vez, en el análisis de las entrevistas.

El siguiente cuadro permite visualizar las hipótesis generales y las sub hipótesis que permitieron su construcción, señalando de las categorías y sub categorías en las que aparecen.

<b>Cuadro nº24: Hipótesis Generales</b>			
<b>Hipótesis Generales</b>	<b>Sub hipótesis</b>	<b>Categoría de análisis</b>	<b>Subcategoría</b>
<b>La sensación de inestabilidad e incertidumbre económica, política y social motivaron la salida de los entrevistados hacia España a partir del 2001, sumándose al colectivo de argentinos que migraron en la década de los 90</b>	- El descreimiento social hacia la política y las instituciones, sumado a la inestabilidad económica y la inseguridad motivaron la salida de los entrevistados rumbo a España. - La sensación de frustración y de falta de perspectivas laborales y profesionales determinaron la opción de dejar el país.	<b>Motivación</b>	<b>Situación de crisis 2001</b>
	- El tener familiares o amigos en España actuó como incentivo para dejar la Argentina y elegir España como destino		<b>Incentivo de familiares o amigos argentinos que viven en España</b>
	- Las expectativas al momento de llegar eran básicamente encontrar trabajo y ahorrar dinero, conocer otro lugar, adquirir una nueva experiencia y formarse o especializarse.	<b>Expectativas</b>	<b>Expectativas al momento de llegar</b>
<b>Las condiciones de la economía española hasta 2007 proyectaban un escenario con mayores posibilidades</b>	- El tipo de economía española facilita la adquisición de bienes y la capacidad de ahorro.	<b>Adaptación</b>	<b>Aspectos diferenciales</b>
	- En España las condiciones de vida eran más favorables que en Argentina, en cuanto a la adquisición de bienes y el tiempo libre.	<b>Motivación</b>	<b>Calidad de vida</b>

<p><b>económicas y personales e incentivaron la inmigración de los entrevistados hacia España.</b></p>	<p>-España presentaba un escenario con mayores posibilidades de desarrollo personal, económico y laboral</p>		<p><b>Posibilidades</b></p>
<p><b>El declive de la economía española a partir del año 2008, afecta las posibilidades laborales de los entrevistados y promueve el proceso de retorno.</b></p>	<p>- La crisis económica española ha repercutido en la falta de trabajo y en el deterioro de las condiciones laborales - Si bien los efectos de la crisis española son evidentes en los últimos años, la situación, para los entrevistados no es comparable con las crisis que se han vivido en Argentina.</p>	<p><b>Crisis en España y Retorno</b></p>	<p><b>Situación de crisis económica en España</b></p>
	<p>- Muchas de las expectativas proyectadas a nivel laboral no pudieron ser cumplidas.</p>	<p><b>Expectativas</b></p>	<p><b>Cumplimiento de expectativas</b></p>
	<p>- Ante la situación de inestabilidad económica muchos de los entrevistados deciden volver a su país y consideran que existen mayores posibilidades laborales hoy en Argentina que en España. - El proceso de retorno es evidente en el círculo de conocidos, amigos y familiares de los entrevistados.</p>	<p><b>Crisis en España y Retorno</b></p>	<p><b>Retorno</b></p>
<p><b>Para los entrevistados, la experiencia de vivir fuera del país enriquece la manera de percibir y de pensar el mundo y estimula el desarrollo de capacidades personales en cuanto: superación del desarraigo, estrategias, adaptación y creación de vínculos.</b></p>	<p>-Cuando se proyectan las expectativas se piensa que es más fácil llegar a las metas propuestas.</p>		<p><b>Dificultades</b></p>
	<p>-El cumplimiento de las expectativas no siempre se dan en todos los niveles, pero en la mayoría de los casos la misma experiencia supera las proyecciones que se tenían al principio</p>	<p><b>Expectativas</b></p>	<p><b>Cumplimiento de expectativas</b></p>
	<p>- Para los entrevistados la experiencia de vivir fuera del país e insertarse en un nuevo entorno socio-cultural ayuda a la evolución de pensamiento y al desarrollo de capacidades personales. - El viajar y conocer personas de culturas diferentes enriquece la forma de pensar y de ver el mundo.</p>	<p><b>Balance</b></p>	<p><b>Crecimiento personal</b></p>
	<p>-La distancia con el lugar de origen y con los vínculos afectivos es considerado como un aspecto negativo dentro de la experiencia.</p>		<p><b>Arraigo</b></p>



	<p>-Para los entrevistados la primer etapa es la más difícil del proceso adaptativo al intentar superar el desarraigo con el lugar de origen y encontrarse con una nueva cultura en la cual hay que abrirse camino estableciendo nuevas relaciones</p>	<b>Adaptación</b>	<b>Empezar de cero</b>
	<p>-Dejar de resaltar los aspectos diferenciales entre culturas y sociedades y comprender las diferencias amplia la capacidad de entendimiento y facilita la adaptación</p>		<b>Ampliar la percepción</b>
	<p>-Para los entrevistados la sociedad Española esta mas sumida en un modelo individualista y de consumo en relación a la sociedad argentina</p> <p>-De acuerdo a los testimonios, los españoles son más estructurados y distantes a la hora de entablar relaciones en comparación a los argentinos</p> <p>- Para los entrevistados en Argentina los vínculos familiares son más estrechos y existe mayor cercanía en las relaciones sociales</p> <p>-Según los entrevistados la sociedad española esta más organizada de acuerdo a las reglas del sistema y tiene mayor respeto por la ley</p>		<b>Aspectos diferenciales</b>
	<p>-El trabajo es una de las principales fuentes de socialización</p> <p>-Alrededor de la mitad del círculo de conocidos con los que se relacionan los entrevistados son argentinos</p> <p>-Gran parte de los argentinos entrevistados han extendido sus relaciones al colectivo español y extranjero.</p>		<b>Integración</b>
<b>El prejuicio social hacia el inmigrante y el límite de sus posibilidades es profundizado en relación a su estado de legalidad y a las características del lugar en el que se</b>	<p>-El ser inmigrante es definido como: “no pertenecer”, “ser de afuera”</p>	<b>Ser inmigrante</b>	<b>Definición</b>
	<p>-De acuerdo a los testimonios de los entrevistados existe un prejuicio social hacia el inmigrante. Se establece una distinción en relación a éste y la sociedad autóctona. Dicha distinción es profundizada de acuerdo al colectivo de inmigrantes que se trate.</p>		<b>Distinción</b>

<b>inserta.</b>	-Estar en situación irregular restringe las posibilidades de acceso al mercado laboral y acentúa el estado de marginación social en relación la inmigración -El tener papeles (en la mayoría de los casos por descendencia italiana o española) posiciona al inmigrante argentino en un marco de legalidad a la par de cualquier ciudadano europeo.		<b>Legalidad</b>
	-Las características del lugar en relación a la inmigración recibida influyen en el proceso adaptativo.	<b>Adaptación</b>	<b>Características del lugar</b>

### 5.1. Conclusiones sobre las hipótesis

Más que conclusiones acabadas del trabajo se pueden sugerir ciertas reflexiones, ya que el proceso de indagación a los protagonistas de la experiencia en estudio los llevó a la reflexión sobre su propia situación, a ser concientes de su propia realidad. Dichas reflexiones llevaron al análisis posterior.

La *primera hipótesis* general establece que la sensación de inestabilidad e incertidumbre económica, política y social motivaron la salida de los entrevistados hacia España a partir del 2001, sumándose al colectivo de argentinos que migraron en la década de los 90. En relación a ésta hipótesis se puede decir que la situación que se vivió en Argentina en los años previos y posteriores a la crisis desencadenada en el año 2001 produjeron un sentimiento generalizado de frustración, falta de perspectivas y proyecciones a nivel laboral, personal y económico. Éste sentimiento fue vivido con mucha intensidad en la población joven. La mayoría de los emigrados en aquellos años fueron personas en edad activa que viajaron solas o matrimonios jóvenes que proyectaban un mejor futuro en otro lugar.

En relación a las motivaciones que determinaron dejar de vivir en Argentina expuestas en los testimonios de las entrevistas recolectadas, las proyecciones estaban más bien

direccionadas a cubrir condiciones materiales básicas como la búsqueda de un sustento económico y de un horizonte con mayores posibilidades de bienestar y crecimiento personal. Éste escenario era ofrecido por España en aquellos años tal como se manifiesta en la *hipótesis número dos*. Además no es de extrañar que muchos argentinos se hayan visto motivados a migrar a España, al contar en muchos casos, con familiares o amigos que habían emigrado principalmente en la década menemista.

Por otro lado, para reflexionar sobre la *hipótesis número tres*, se puede decir que, a partir del año 2008 las condiciones de la economía española se vieron drásticamente reducidas al estar en una situación de gran vulnerabilidad frente a la crisis económica internacional desatada en esos años y presente hasta hoy. El cambio de contexto económico en España, redujo las posibilidades laborales de la población en general, siendo el colectivo de inmigrantes el más afectado por ésta situación. Sin descartar que una crisis como la que esta viviendo España no solo se traduce en la falta de empleo, sino que afecta sistemáticamente a todos los órdenes de la vida social produciendo recortes en la asistencia sanitaria, educación, etc. Frente a éste panorama muchos de los entrevistados vieron frustradas sus expectativas de trabajo o de desarrollo personal. Éste sentimiento se profundiza en el caso de los entrevistados que llegaron poco tiempo antes del desencadenamiento de la crisis, pero también es compartido por aquellos que pudieron vivir algunos años previos a la crisis.

Otro dato a rescatar es que para muchos de los entrevistados, si bien sienten en su realidad particular los efectos de la caída del empleo en España, la situación no es comparable con los años de crisis en Argentina. Como reflexión se podría decir que el hecho de vivir en Argentina, con sus crisis sucesivas, posiciona al argentino en un tipo de conducta más amoldable a las condiciones de adversidad económica, política o social. Los entrevistados si bien se notaban preocupados por la situación que les tocaba vivir, su posición era más calmada y crítica frente a la sensación de pánico e incertidumbre generalizada que se captaba en los medios de comunicación y la opinión pública española.

Sin embargo, junto a algunos de los entrevistados, muchos argentinos han emprendido el proceso de retorno a nuestro país al no ver compensadas sus necesidades o

expectativas en España y considerando, en algunos casos, mayores posibilidades en Argentina, frente a su recuperación económica.

Las reflexiones expresadas por los entrevistados en relación a su experiencia de migrar permitieron elaborar la *cuarta hipótesis*. Dicha hipótesis manifiesta que la experiencia de vivir fuera del país e insertarse en un nuevo entorno socio-cultural enriquece la manera de percibir y de pensar el mundo y estimula el desarrollo de capacidades personales en cuanto: superación del desarraigo, estrategias, adaptación y creación de vínculos. La muestra en estudio no resulta representativa debido a que involucra un pequeñísimo subgrupo del total de la población de inmigrantes argentinos en España. A pesar de ello, en el 100% de los casos estudiados, los entrevistados hicieron un balance positivo de su experiencia de migrar. El total de las personas entrevistadas son conscientes de las oportunidades y posibilidades que les ha brindado la experiencia de viajar, conocer, adquirir valores, enfrentar nuevos desafíos, convivir con realidades diversas. Descubrir en la diversidad las posibilidades de crecimiento personal y de evolución a nivel mental. Ninguna de las personas se arrepienten de la decisión emigrar y de vivir en España, aunque ahora muchas se estén volviendo a la Argentina, confesaron volver con ideas más claras y con aprendizajes que no hubieran adquirido nunca si no se hubieran embarcado en esta experiencia. Ésta misma reflexión es compartida por el investigador al convivir con la realidad que analiza. En este estudio el investigador también se convirtió en objeto de la misma, al verse involucrado en el mismo proceso en estudio.

Por último, en el desarrollo del trabajo se llegó a la *quinta hipótesis* la cual expresa que, el prejuicio social hacia el inmigrante y el límite de sus posibilidades es profundizado en relación a su estado de legalidad y a las características del lugar en el que se inserta. El estado de legalidad del inmigrante, condiciona claramente las posibilidades de adquirir empleo, acceder a coberturas sociales y a transitar libremente. Durante la experiencia en el campo se observó el prejuicio social hacia el extranjero, el que es de afuera, aquel que no pertenece al lugar y no comparte los aspectos socio culturales del entorno en el que se inserta; motivo por el cual es posicionado en un plano de inferioridad en relación al resto (los autóctonos y los legales). Dicho prejuicio no pertenece solo a la sociedad de acogida en estudio (la sociedad española) sino que se

extiende a muchas sociedades incluida la argentina, tal como expresaron en sus testimonios las personas entrevistadas.

Pero no solo se trata de prejuicio hacia muchos inmigrantes de diferentes nacionalidades en el entorno de acogida, sino de las acciones directas de las políticas implementadas en función de la ampliación o restricción de la inmigración. Gracias a las mismas, muchas personas no pueden convertirse ni siquiera en inmigrantes y son “devueltos” a sus países.

Éste tipo de restricciones a la libre circulación no sólo se aplica a futuros inmigrantes sino que se extiende a personas que viajan con la intención de retornar a su lugar de origen, es decir, sin pretensiones de fijar su residencia en el lugar al cual pretenden ingresar. Claro está, que esta problemática abre un amplio debate sobre la libertad de transitar el mundo y las posibilidades de actuar bajo la ley.

La siguiente cita colgada a través de las redes sociales, refleja el testimonio de una inmigrante argentina en España que reflexiona sobre su realidad particular y permite dimensionar la complejidad del problema migratorio:

*“¿QUIEN CARAJO INVENTÓ LAS FRONTERAS? yo veo un solo mar, un solo cielo... cuando nos va a caber en la cabeza que el ser humano solo tendrá evolución cuando deje de dividir colores de piel, territorios, leyes! Mis padres han emigrado en sus tiempos , actualmente yo también . Por suerte o por desgracia, mi situación es regular. Pero tengo amigos que no...quisiera que todos podamos caminar libremente, vivir donde queramos o podamos en esta tierra que es de todos, ....me gustaría que el sueño se cumpliera.... me emociona, porque la realidad es muy dura..”* (La Tana, 24 de mayo de 2012).

## **5.2. Conclusiones sobre los objetivos**

Se considera que la investigación ha logrado cumplir con los objetivos planteados al inicio de la misma. En cuanto a los objetivos generales, en el desarrollo del trabajo se han llegado a conocer las principales motivaciones que determinaron la emigración de los entrevistados a España a partir del año 2001. Además se ha podido realizar una incursión en la realidad que les ha tocado vivir a los argentinos entrevistados en dicho país, en cuanto a sus expectativas, adaptación y la situación de crisis en la economía española desde 2008. Por otro lado a través de las reflexiones manifestadas en los testimonios se logró visualizar la significación que el inmigrante elabora de su condición.

En cuanto a los objetivos específicos se han logrado describir los antecedentes de los flujos migratorios entre Argentina y España a lo largo del siglo XX, a partir de una descripción de los principales acontecimientos históricos. A su vez se han podido contextualizar los movimientos migratorios de argentinos hacia España en el marco de la crisis de 2001 y la situación de crisis española desde 2008.

## **5.3. Conclusiones sobre la investigación**

En la presente tesina se han descrito los momentos históricos más representativos que han mantenido a la comunidad de españoles y argentinos en permanente contacto a lo largo del siglo XX. Se ha pretendido realizar una incursión en la realidad de algunos de los argentinos que emigraron hacia España a partir del año 2001. Contextualizando dicha emigración, en el marco de crisis estructural que atravesó la Argentina en esos años, impulsando, en muchos casos, tal emigración. Finalmente, la situación de crisis económica en España desde el año 2008 ésta provocando no solo un proceso de retorno de inmigrantes argentinos hacia nuestro país sino también un proceso de emigración de su población nativa que busca, nuevamente, un nuevo horizonte en Argentina.

Todo parece indicar, que la historia de los flujos migratorios entre Argentina y España no se cierra, la conexión recíproca producto de la imbricación histórica entre estos dos puntos, se renueva constantemente.

Este trabajo ha pretendido realizar una humilde aproximación a la realidad experimentada por una pequeñísima porción de argentinos que viajaron a España después de la crisis de 2001. Hoy, a más de una década, algunos ya están viviendo en Argentina y muchos permanecen aún en España. Como siempre, las investigaciones se focalizan en fenómenos relevantes pero que rápidamente, dado el ritmo de los acontecimientos, quedan desactualizados. Si bien dicho conocimiento nos ayuda a entender las circunstancias que determinan el presente, la realidad se renueva, cambia y deja abiertos los lineamientos de futuras investigaciones.

Éste trabajo, queda inconcluso, indagar sobre los flujos migratorios es incursionar sobre un proceso dinámico que se renueva constantemente con nuevos escenarios y características. La presente investigación genera nuevos interrogantes, no sólo en relación al colectivo de inmigrantes que se ha estudiado, sino al problema de la inmigración en general, que involucra a muchísimas comunidades con características particulares. Futuras investigaciones se podrían perfilar al estudio de, el proceso de retorno de argentinos emigrados en 2001, la situación de los inmigrantes en España en contexto de crisis económica, las circunstancias de la economía mundial y la inmigración, etc.

Siguiendo la línea de reflexiones, el trabajo pone el foco en determinados aspectos de la inmigración. La presente tesina ha pretendido aproximarse a una pequeñísima porción de la realidad de las migraciones como fenómeno social y del inmigrante como actor del proceso. Pero la temática de migraciones, como se expuso anteriormente abre un abanico de interrogantes y de problemáticas sociales que involucran a los colectivos de inmigrantes a nivel mundial, y que genera amplios y controvertidos debates.

## Anexos

### **ENTREVISTA 1:** Ibiza, septiembre de 2011

Abigail, 22 años. Casada, sin hijos. Nacida en Mendoza

#### **¿En qué año viniste a España?**

*En el 2009*

#### **¿Cual era tu situación en la Argentina?**

*Estuve estudiando arquitectura, hasta que me di cuenta que no me gustaba. Entonces decidí empezar a trabajar. En ese momento vivía con mi solo con mi papa, porque mis padres están separados.*

*Empecé a trabajar en el shopping, que me quedaba a una hora y pico de mi casa y trabajaba un montón 10 horas... 12*

#### **¿Cual fue tu motivación para venir a España?**

*Bueno más que nada mi marido al día de hoy (risas). Mas que nada por lo que el me contaba que había acá... yo veía que podía tener más oportunidades. yo hoy por hoy me doy cuenta de que es cierto, yo cuando estaba trabajando en argentina trabajaba un montón de horas, hacia un montón de esfuerzo, no tenía tanta vida social, cosas así que la verdad no me salían tan a cuenta. Cuando vine acá y lo comprobé empecé a trabajar y a tener mi vida y eso... la verdad es que se nota, es distinto. Ví oportunidades de trabajar y por ahí hacer un curso, poder estudiar, no se...veía que yo acá sola podía. Yo en Argentina vivía con mi papa, trabajaba y sin embargo no pagaba ni alquiler ni comida ni nada y sin embargo la plata me iba justa. En cambio acá trabajo y me pago mi casa, la comida, el teléfono, la luz y sin embargo puedo hacer mas cosas en el sentido económico y también tengo más tiempo.*

*Cuando vine mi marido ya vivía acá, el me ayudo en el principio con la parte económica, luego viajé a Italia a hacerme los papeles, porque los dos estábamos ilegales.*

#### **¿Como fue la reacción de tu familia cuando dijiste que quería venir a vivir acá?**

*La verdad es que se lo tomaron muy bien, me dijeron "hace lo que quieras", al principio no se lo creían, también me tuve que emancipar porque era menor de edad. Pero mis viejos siempre me apoyaron.*

#### **¿Como describirías tu situación en España?**

*Bueno cuando llegue de Italia, volví con un NIE, o sea nunca tuve que trabajar ilegal ni nada. Y la verdad es que desde la primera vez que llegue a Ibiza, porque siempre estuvimos acá, siempre tuve trabajo, nunca me faltó por suerte. Y de momento no pude hacer otra cosa de ahorro de dinero porque tenía que devolver dinero y de mas... al principio Dalmiro no tenía trabajo entonces todo lo mantenía yo... que son cosas que por ejemplo en la Argentina no hubiera podido, acá si somos dos personas que mantenemos una casa y vivíamos con un solo sueldo. Yo siempre tuve ganas de hacer cursos que ahora si puedo en el invierno empezaría a hacerlos.*

*Me gustaría hacer cursos de fotografía, audiovisual, y si no puedo por temas de horarios con el laburo, hacer algo de idiomas*

*Con Dalmiro siempre decidimos vivir solos, hace un año y medio casi dos que estamos acá y no hemos compartido nunca, preferimos vivir solos.*

#### **¿Como ha sido tu proceso de adaptación? (En lo que respecta dejar un lugar y establecerse en otro)**

*Al principio me costó un poco, eso de empezar de cero, pero yo creo que mas que nada porque uno empieza a entender la cultura de acá, eso que parece una tontería pero por ejemplo las frases típicas de acá que al principio te quedas colgado, de a poco las vas entendiendo.*

*Al principio me costo, pero ya van a hacer dos años que estoy acá y me siento muchísimo mas integrada que los primeros días, de hecho me siento súper integrada y cada día me gusta más, la verdad, cada día que voy conociendo mas la cultura, por comidas o por el cine, lo que sea, cada vez me gusta más, entonces... esta bueno.*

#### **¿Qué diferencias culturales ves más marcadas entre España y Argentina?**

*Es difícil, pero hay diferencias, mas que nada de cabeza, que en Argentina por ejemplo nadie tiene la culpa siempre la culpa es del otro y cosas así, que acá pasa lo mismo pero yo creo que se busca mas una solución a los problemas, en Argentina es como que se pasan la pelota y al final nunca llegan a nada... esa es un de las diferencia que veo mas grandes.*

*Y otra cosa que veo es que acá motivan más, si bien sea a los adolescentes, si bien sea a los marginados, creo que motivan más a la gente para que salga para adelante.*

#### **En tu círculo de conocidos, ¿que porcentaje seria español, argentinos y del resto del mundo?**

*Yo creo que más que nada por el laburo que fue donde mas conocí gente, casi siempre trabaje con 1 o 2 argentinos. De ahí salen los amigos de los amigos y así... un 50% de la gente que conozco son argentinos, españoles yo pondría un 25 y un 25 extranjeros la gran mayoría latinos.*

#### **¿Has visto un cumplimiento de tus expectativas?**

*Si si si, obviamente uno se hace unos proyectos más a largo plazo y otros más a corto. Los que fueron a corto se cumplieron todos, el hecho de poder vivir con el, tener un piso, en el centro, que sea una casa linda, que los dos tuviésemos trabajo o poder ahorrar, poder viajar, todo eso si, y lo que es a largo plazo, cada ver lo veo más cerca porque cada vez te acercas un poco mas...hacer cursos, vivir mas en el campo, comprar un auto.*

#### **¿Tenés pensado volver a la Argentina?**

*Por ahora, porque uno nunca sabe, no. Quiero ir de vacaciones, para visitar a mi familia, mis amigos, pero hoy por hoy me veo viviendo mi vida en España.*



### **¿Notas que la crisis de España ha repercutido en tu situación?**

*En mi vida no, pero conozco gente que notan la diferencia del antes a ahora, pero no conozco gente que se este volviendo, no se personas que viven hace 10 o 15 años acá y sin embargo se siguen quedando porque también a uno le cuesta volver después de tanto tiempo que se integro acá.*

### **¿Que aspectos de la sociedad argentina y española diferencias?**

*En relación a la violencia por ejemplo, creo que en los dos lugares hay un montón pero creo que acá la castigan más. Acá por ejemplo se habla cada día de la violencia de género en el noticiero y en la Argentina también pasa y no te enteras nunca, acá la gente sabe lo que sucede, en la argentina yo creo que lo esconden.*

*Después, por ejemplo para venirme en la Argentina yo estuve trabajando siete meses seguidos, doce horas todos los días y solamente me pude comprar un pasaje, sin pagar alquiler ni comida ni nada y acá un mes que estuve trabajando doce horas, solo un mes, me pude ahorrar dos mil euros.*

*Nosotros somos muy parecidos en realidad, nosotros somos descendientes de españoles e italianos, capaz que acá no son tan confianzudos pero al final hasta viene bien, son un poquito mas cerrados pero con razón.*

### **¿Como describirías de acuerdo a tu situación el ser inmigrante?**

*Es un poquito más difícil todo, pero si uno se informa y va busca y prueba... las cosas están igual, todos tenemos los mismos derechos al final y yo soy una de las primeras que tuve que luchar por todo pero nunca me recibieron mal, pero si que todo me costó.*

*Yo acá me siento una ciudadana mas, la verdad no me siento marginada ni discriminada, nada... Sí que al momento de hacer tramites se marca "ah, tenés un NIE" pero no al punto de mala manera digamos.*

### **ENTREVISTA 2: Ibiza, agosto de 2011**

Ana, 30 años. Soltera, sin hijos. Profesora de educación física. Nacida en Buenos Aires.

### **¿En que año viniste a España?**

*En el 2007. Llegué a Madrid, después no me gusto y vine a Ibiza estuve viviendo 6 meses, después volví a Madrid, Girona y finalmente estoy viviendo en Barcelona hace un año y medio.*

### **¿Cual era tu situación en Argentina antes de venir?**

*Estaba trabajando, de personal trainner independiente, en negro y en un gimnasio, también en negro. Soy profesora de educación física.*

*El primer tiempo que me fui de mi pueblo a estudiar a buenos aires me bancaban mis papas, después cuando empecé a trabajar me mantenía sola y vivía sola.*

### **¿Cual fue tu motivación para venir a España?**

*Mi hermana, mi hermana que ya estaba acá y me decía de venir juntas y yo al final no vine con ella, se vino antes y después me vine. Mi hermana me decía que viniera, que estaba bueno, que no era como en Argentina, por ejemplo no tenias que decir "este mes que hago, me compro zapatillas o como", que podías darte un gusto, que podías comer bien, que era otra calidad de vida en ese momento.*

*Y después bueno, también estaba viviendo en Buenos Aires, hice un viaje al norte argentino y dije ¿qué hago en Buenos Aires? y salio eso de veníte, veníte, veníte de mi hermana y me vine.*

*Mi motivación era conocer, viajar, quería viajar porque en Argentina nunca puede viajar, si tenia dinero no tenia días, si tenia días no tenia dinero, entonces no podía viajar, no conozco casi nada de Argentina. Me vine, a probar a ver que había, siempre podía volver.*

### **¿Como es tu situación en España?**

*Ahora estoy trabajando en blanco, en Barcelona hace un año en una panadería que vende productos argentinos.*

*Estoy compartiendo piso con otra persona en Barcelona.*

### **¿En algún momento buscaste trabajo en tu profesión o convalidar tu título?**

*No, convalidar mi titulo, todavía no me he movido, si busque acá en Ibiza, en Barcelona no tanto, la verdad es que cuando quise empezar a trabajar fui a esta panadería que iba como cliente y pregunte si necesitaban gente y me dijeron "trae un currículo" les lleve el cv y al otro día me llamaron. Primero quince días y después fija.*

*Me gusta mi trabajo, lo que pasa es que no es el estilo de vida que quiero, trabajar nueve horas para otro.*

### **¿Te hubiera gustado trabajar de lo tuyo como en Argentina?**

*La verdad me da igual, si el objetivo es ganar dinero, me da igual. Por ejemplo, como me siento de viaje no se si es en la vida o en Europa en este momento, tampoco me veo metiéndome en el mundo de la docencia para estar en un colegio, no se no me veo.*

### **¿Has pensado en volver a vivir a la Argentina?**

*No tengo idea que puede pasar, por ahora no a vivir no, de paseo si. Me encantaría hacer seis meses y seis meses pero por ahora me quedo acá.*

### **¿Notas que la crisis que atraviesa España ha influido en tu situación?**

*No, nunca, yo vine con papeles.*

### **¿Conoces gente que se esté volviendo?**

*Si, me hice amiga de una chica que es de Buenos Aires y ella esta sin trabajo, se vino por un chico, después se separo. Sin trabajo, sin papeles, sin piso, sin un mango, dice que no sabe que hacer, se quiere quedar pero dice que no sabe*

*qué hacer. Y conozco otros que se quieren volver con otros objetivos, mas positivos, de hacer algo o construir algo allá o hacer un negocio o volver adonde esta la familia.*

**¿Cómo harías el balance de tu experiencia?**

*Me gusto, es como que nada que ver, es otro mundo, otra diversidad de gente que allá no existe, no se me cruce un negro vendiendo joyas en algún barrio lejano por Liniers o bueno en Congreso también había, pero era muy ghetto... ahí, en cambio acá es mucho más variado, o me entere de la existencia de países que no sabia que existían, pueblos o conocer gente de otras culturas, si me encanta.*

**¿Qué porcentaje en tu círculo de conocidos son argentinos, españoles y del resto del mundo?**

*La mayoría argentinos 60%, 30% catalanes y un 10% de afuera.*

**¿Cómo fue tu adaptación al lugar?**

*No me costo adaptarme, también llegue a la casa de mi hermana y todo bien, me encantó, me sentí bastante cómoda, empecé a conocer gente.*

**ENTREVISTA 3:** Reus, Tarragona, diciembre de 2011

Analía, 25 años. Casada, sin hijos. Maestra de Jardín de infantes. Nacida en Mendoza

**¿En qué año te viniste a España?**

*Por primera vez me vine en el 2009 y a vivir en el 2010*

**¿Cómo era tu situación antes de venir?**

*Vivía con mis padres, estaba estudiando, terminando mi último año para ser maestra jardinera y cuando me recibí fue cuando me fui. Estaba trabajando de maestra, pero con las prácticas lo deje, a la mañana hacia las prácticas y a la tarde estudiaba.*

**¿Cuál fue tu motivación para dejar de vivir en Argentina?**

*Primero, el primer viaje fue las ganas de viajar y también movilizada por un chico, en España me enamoré, volví y a mitad de año en el 2010 fue cuando me fui definitivamente a vivir con el, me fui para vivir en pareja.*

**¿Cuáles fueron tus expectativas?**

*Mi expectativa era homologar mi título, pensaba que era mucho más fácil encontrar trabajo acá de maestra pero después me encontré con que hay un montón de requisitos, después hablar el idioma catalán y además tener la nacionalidad española, que yo ya tenia la residencia y después de que lo tenga homologado, que no lo tengo todavía, rendir. Al principio pensé que era todo más fácil, pero poco a poco me di cuenta que no, eso era un poco la expectativa laboral.*

*Por otro lado las expectativas personales de vivir en pareja, estar en otro lado, independizarme, las cumplí, las estoy cumpliendo.*

*Otra expectativa era viajar y conocer y también la he ido cumpliendo.*

**¿Cómo es tu situación en España?**

*Vivo con mi marido, los dos solos, trabajo en hostelería, de camarera. Apenas llegue me puse a trabajar de cajera en un supermercado por esa situación de que no iba a encontrar trabajo de maestra y después estuve mucho tiempo sin trabajar, pero bueno ahora con mi trabajo de camarera, me puedo mantener y podemos vivir solos.*

**¿Notás que la situación de crisis en España ha repercutido en tu situación individual?**

*Si, totalmente porque yo venia de Argentina en donde la tenia muy fácil, en el sentido de que podía conseguir trabajo de lo que a mí me gustaba y terminaba de trabajar y no pasaba mas de una semana que podía conseguir algo que me gustara de nuevo. Y acá me encontré que el trabajo escasea muchísimo y que me tengo que adaptar al trabajo que hay que ya de por si no me gusta, con el agravante de que los jefes se aprovechan un poco de la situación para poner condiciones injustas, que tenés que o no trabajar y eso te influye en que no tenés para mantenerte o comerte un montón de cosas que no te gustan laboralmente que son injustas. Eso a mí, primero que nada cuando no conseguía, me sentía desmoralizada porque decía no sirvo para nada, porque era tirar curriculum durante seis meses miles y no recibir un llamado hasta que bueno, encontré esto y te aferras muchísimo por más de que no te guste. Ese es el lado malo, pero por otro lado me ha hecho aprender muchísimo, de valorar lo que hace uno, de ponerle esfuerzo, me ha hecho crecer, de que no era todo tan color de rosa en la vida.*

*También a través del trabajo he conocido mucha mas gente y me he podido despegar de esa situación de pareja, porque al venirme era la única persona que conocía y también yo necesitaba hacerme mi espacio, como no he estudiado acá, no he hecho muchas actividades, aparte de catalán, el trabajo me hizo entablar mas relaciones.*

**¿Cómo fue tu proceso de adaptación?**

*En principio sentía que estaba haciendo lo que quería, pero después me empecé a encontrar con esa realidad de que empezás a notar que no tenés a tu gente, que las cosas no van tan bien como te las imaginaste. Habían momentos en los que me costo muchísimo, sobre todo los primeros seis meses, porque me empecé a encontrar sola y me sentía que me costaba un montón adaptarme porque además el idioma que si bien lo iba estudiando y todo, a veces me frustraba porque iba a estudiarlo y sin embargo no entendía lo que me decían.*

*También fue un proceso de maduración, hasta que te das cuenta que es lo que hay y empezás a ver las cosas buenas, dejas de lado la negatividad esa de ver todo lo malo que me podía pasar en ese momento y decir, esto es lo que yo elegí, estoy acá y he visto que hay un montón de cosas que valen la pena y cuando tuve ese cambio de pensamiento fue cuando creo que me empecé a sentir mucho mas adaptada. Me empecé a abrir más personalmente a la gente y hoy por*

hoy siento que ese proceso difícil de adaptación lo superé, más allá que siempre añorás las cosas de Argentina, me siento adaptada, cómoda y ahora se me maneja. Eso también me influía, no saberme manejar, no saber para donde tirar y acostumbrada a Argentina, que tenía que hacer algo y sabía donde estaba todo, te sentís como... pequeñito. Es como volver de cero y tener que hacerte de nuevo.

Con mi pareja también tuve un proceso de adaptación al principio, había un choque cultural y también con la gente del lugar que yo al principio decía que eran unos antipáticos y después te das cuenta que son así, no son antipáticos. Es un poco dejar de compararse o de comparar con lo pasado y ahí te empezás a dar cuenta, a abrir y fusionar las culturas.

#### **¿Qué aspectos de la sociedad argentina valoras viviendo en España?**

Lo que más empecé a valorar es la familia, que siempre la valoro pero de otra manera, de lo demasiado que te ayudan en el día a día que cuando no los tenés te ves como... solo. Además del aspecto familiar que en Argentina se valora mucho el tema de juntadas, el tema social, en la Argentina la gente es mucho más abierta a la primera impresión, después son todos procesos pero yo creo que cualquier inmigrante que pueda ir para allá se va a encontrar con gente muy abierta. Eso veo que acá cuesta un poquito más, como que te lo tenés que trabajar un poco más.

También veo que Argentina al ser un país más nuevo por ahí, o no se porque la ley no la acata tanto la gente si no que es más crítica ante una ley, ante una norma y lo que me encuentro acá es que es la norma y es así, allá si la gente la tiene que pasar por hacerte un favor lo hace.

#### **¿Qué aspectos valoras de España?**

En contraposición, la gente al ser tan estructurada, tiene su cabeza mucho más ordenada y eso te hace confiar más de la gente porque sabes que es más sincera, no se como explicarlo, ese carácter que tienen, no andan tanto con rodeos, son más directos, o quizás en el círculo que yo me movía. También veo que cuando algo no les gusta, se debate sobre eso, trata de buscar una solución, por ahí tienen un pensamiento más crítico en lo cotidiano y en Argentina yo lo que veía es que era más queja y ya está.

Otra cosa buena... los sueldos, valoran un poco más al trabajador, las leyes laborales, sin embargo ahora es la crisis y todo, alcanza mucho más el sueldo por más que trabajes en lo que trabajes y en Argentina no, tenés que estar rebuscándotelas con otros trabajos, la situación económica en sí.

También las distancias que son mucho más cortas, el lugar paisajísticamente.

#### **En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentino y del resto del mundo?**

Con gente que no es ni argentina, ni española conocí bastante, no se si amigos, pero con muy buena relación que los conocí en el trabajo, serán un 10%.

Quizás el catalán- español sería un 60% y un 30% de argentinos.

Me he podido relacionar bastante con la gente del lugar por una cuestión de que mi marido es de acá y por el trabajo. Los argentinos ya los conocía desde allá.

#### **¿Cuáles son tus expectativas a futuro?**

Bueno quiero cambiar un poco la situación laboral de que no me gusta el trabajo, quiero empezar a activar cosas más mías, no siempre trabajar para alguien o trabajar de lo que me gusta. Entonces estamos pensando en ir a Argentina porque consideramos que hoy por hoy la situación de España no es favorable en ese sentido y Argentina te puede brindar más facilidades, si bien no te va a dar como resultado lo que tenés acá, en el sentido de cosas materiales que te puedes pagar un piso sin problemas, puedes vivir solo, te puedes dar gustos, viajar. Yo encuentro que si volvemos a Argentina me va a costar todo eso mucho más pero voy a tener la otra parte, o hacerme algo mío o estar haciendo algo que me gusta. Al margen de que, a veces no es todo viajar y tener tu piso y eso, es elegir otra cosa, mirar para otro lado porque también esta situación en algún momento agobia.

Veó que en Argentina voy a poder realizarme en mi profesión, más que nada por eso son mis ganas de irme y sé que lo que tenemos acá allá lo vamos a tener, quizás con más tiempo, con más paciencia, rebuscárselo, pero eso también está bueno.

#### **¿Cómo harías el balance de tu experiencia en España?**

Bueno hay tres puntos fuertes. Primero que he conocido una persona con la que estoy muy feliz, ese es un punto muy a favor que también es por lo que me he venido acá, en ese plano de pareja se ha dado todo como esperaba que se diera. Por otro lado de madurez, como persona veo que hay un crecimiento terrible en mí, que he aprendido un montón, que miro las cosas de una manera mucho más adulta si se le quiere llamar, tengo cosas más que no estaban tan definidas antes mucho más definidas, ya se mejor lo que quiero, antes estaba más en la nebulosa.

Conocer este lugar me ha parecido, absorber cultura diferente, siempre somos lo que vemos y acá me encontré con seres humanos como allá, que tienen otras visiones otras formas de hacer las cosas y eso te abre un montón la mente, eso para mí ha sido una de las cosas más importantes.

Y conocer, viajar, creo que esas son las cosas más lindas que tengo, que las llevo.

#### **¿Con tu pareja has notado el choque cultural?**

Sí, realmente hubiera sido más difícil si hubiera sido un anglosajón o un oriental pero, siendo culturas latinas ya desde el propio lenguaje que decís las cosas de una manera y que al otro le puede caer mal, eso más que nada se nota al principio el choque cultural.

#### **ENTREVISTA 4:** Barcelona, octubre de 2011

Andrea, 35 años. Casada, 2 hijos. Arquitecta. Nacida en Tucumán

#### **¿En que año viniste a España?**

*En el 2004*

#### **¿Cómo era tu situación en la Argentina?**

*Antes de venirme estaba casada, con dos niños uno de 6 y uno de 3 y acababa de recibirme de arquitecta hacia 2 años y justo en la Argentina fue todo el problema económico en el 2001 por lo cual de arquitecta no podía trabajar. Entonces estaba trabajando en el negocio de mi padre que no era de arquitectura sino era más de impresión.*

*Yo intenté encontrar trabajo de arquitecta pero era un momento muy malo, estaban todas las obras cerradas y no había trabajo, aparte recién recibida y bueno... surgió lo de mi padre y me fui a trabajar con él.*

*Vivía en pareja con mi marido en un departamento con los niños, los 4.*

#### **¿Cuál fue tu motivación para dejar de vivir en la Argentina?**

*Fue mas que todo un problema tipo económico, cultural y porque queríamos tener nuevas metas en las cuales en Argentina nos veíamos muy limitados ya que la situación económica generaba tener poco tiempo y tenemos un amigo que le hizo la propuesta a mi marido de poder tener trabajo acá, el es médico y tenía muchas más posibilidades y bueno nos vinimos a intentarlo.*

*Él consiguió trabajo... fue mucho mas rápido el tema del trabajo de lo que estaba en la Argentina en ese momento.*

*En mi situación particular cuando yo estaba en la Argentina en esos años entre el 2001 que fue el problema y el 2004 que me vine el trabajo como arquitecto estaba prácticamente parado, no habían posibilidades bueno... siempre hay posibilidad pero era muy difícil.*

#### **¿Porque España?**

*Bueno teníamos a este amigo aquí, teníamos gente que estaba trabajando en otras profesiones y teníamos las perspectivas.*

#### **¿Vinieron con papeles?**

*Bueno Sebastián sacó un visado de estudios porque hizo un postgrado aquí, ese fue el "pretexto" para venir aquí y con ese certificado de estudios sacó un visado de trabajo, pero bueno a mi a los pocos meses de estar aquí me salio la ciudadanía italiana, así que a partir de allí tuvimos todos papeles sin problemas.*

#### **¿Cuáles fueron tus expectativas?**

*Las expectativas fueron bueno... de todo un poco, primero ver si podía hacer algo de mi profesión, yo me había recibido y nunca había ejercido de arquitecta porque en Argentina había hecho otro tipo de trabajos. Además aquí hay otro tipo de arquitectura que no hay en Argentina, hay otro tipo de materiales, una cosa mas tecnológica... una forma de arquitectura diferente, entonces me quería meter un poco en eso y lo que me ofreciera un poco España, hasta que punto poder hacerlo porque yo no pude por ejemplo convalidar mi título, en España es muy complicado para los arquitectos homologarlos. O sea hice lo que me dejaron hacer nunca trabajé bien como arquitecto firmando pero si en despachos y vi como trabajaban aquí como se hacen las cosas aquí y toda la normativa y todo el tema ese.*

*Por otro lado otra cosa que nos trajo aquí es que queríamos que nuestros hijos vivan otra cosa, que no creyeran que Argentina es lo único que existe y que conocieran otros lugares, queríamos conocer nosotros también ya que estaba la posibilidad y también... poder comparar en cuanto no solamente lo económico sino también a lo cultural... a todo.*

#### **¿Como describirías tu situación en España actualmente y en relación al cumplimiento de expectativas?**

*Bueno a los 15 días de llegar a España conseguí trabajo en un despacho de arquitectura, fue muy interesante porque fue mi primera experiencia y ahí aprendí mucho. Después fui a un despacho mas grande, en el cual estuve muy bien, era muy específico, era de ingeniería. Después me fui a un despacho mas pequeño, en el cual hice mas cosas, estuve en obras, cosas que me interesaban más pero bueno, fue justo en el momento en que aquí en España empezó todo el problema económico y eso hizo que el despacho en donde estaba cerrara y por lo tanto, me quede sin trabajo.*

*Entonces esto que genero, que aquí en España son muy específicos, si yo trabajé de esto seis años, no me han permitido modificar nada ni ir a otros rubros que obviamente no tenía experiencia y me han limitado a un rubro en el cual en este momento no hay trabajo, entonces me encuentro con que hace casi dos años que no puedo trabajar. Estoy haciendo cosas muy puntuales pero nada fijo, ni nada que se le acerque.*

*En cuanto a las expectativa de poder trabajar de lo mío cuando llegue eso si lo hice, después las expectativas que me fui poniendo aquí, algunas se han ido cumpliendo, otras no porque ha habido una difícil situación más que todo laboral. Pero de las que me puse cuando salí de Argentina se han cumplido y yo creo que más, porque hemos podido hacer muchas mas cosas de las que pensábamos que podíamos hacer cuando salimos de Argentina como conocer muchísimos lugares, tener la posibilidad de tener la oportunidad de estar cerca de cosas importantes, yo te digo relacionado con lo mío, con lo laboral, ver edificios con una arquitectura que de repente en Argentina te parece que están en la otra punta y nunca los vas a llegar a ver ni tocar, y al estar cerca y que me sea fácil tomar un coche y en dos horas estar en un lugar o en otro... eso es lo que mejor he sacado de estar aquí.*

#### **La crisis ha repercutido en tu situación particular ¿Conoces más gente que se vea directamente afectada?**

*Si, si conozco gente no solo inmigrantes sino también unos chicos de aquí, catalanes, que hace mas que yo, ya dos años y medio que están sin trabajo, están por perder la casa, también en el rubro de arquitectura y no consiguen absolutamente nada. O sea que no es un tema puntualmente para los inmigrantes, bueno si y no, porque creo que acá*

cuando sale algún trabajo buscan más gente de España que el inmigrante pero bueno, también los españoles lo están pasando muy mal.

### **En tu círculo de conocidos ¿cuántas personas son argentinas, españolas y del resto del mundo?**

Personalmente he hecho amistad con gente de España un 5%, del resto de Europa otro 5-10%, y el otro 80% repartido entre argentinos y latinoamericanos. Ya cuando vine aquí ya tenía amigos argentinos, gente de Tucumán que conocía así que obviamente me he relacionado con ellos y ellos además tienen otros amigos argentinos así que nos hemos relacionado con muchos argentinos. Pero lo que he sacado de cero al llegar acá son mucho más latinoamericanos y de fuera de España en general, de países del este por ejemplo, rumanos, alemanes, pero de aquí de España... muy poco, amigo te puedo decir que tengo uno solo.

### **¿Cómo ha sido tu proceso de adaptación?**

Influye mucho en el lugar donde estamos, donde hemos ido, porque por ejemplo cuando hemos estado en Barcelona ha sido mucho más relajado porque hay mucha más inmigración, la gente está más acostumbrada a los inmigrantes. Pero he vivido 5 años en Manresa que es el interior de Cataluña y allí es muy cerrado, de por sí hay catalanes muy cerrados y en Manresa más todavía, entonces es muy difícil entrar al círculo de la gente propia de ese lugar y ahí sí que he sentido muchas diferencias. Desde el momento que he vuelto de nuevo acá (Barcelona) ha sido otra cosa, porque la gente no era tan cerrada y he hecho muchas más amistades en estos últimos dos años que en los 5 anteriores que estaba en Manresa.

### **¿Qué aspectos de la sociedad argentina valoras viviendo en España?**

Viéndolo desde afuera lo que valoro es un poco las relaciones entre la familia, la relación padres- hijo, en general sociales son mucho más fuertes e intensas que las que generan aquí. Por lo menos con el inmigrante, entre ellos por ahí es distinto pero también ves que padres e hijos... son familias muy separadas, son familias que están distantes, no se ven las familias unidas aquí, bueno te hablo Barcelona ¿no?, porque a lo mejor en otras partes de España no es así, pero en Cataluña son muy fríos, muy distantes entre ellos.

### **¿Has pensado en volver a vivir a Argentina?**

Volver a Argentina... por ahora no, en el sentido de saber que siempre si necesitamos volver esta. Siempre tengo la necesidad de volver pero un tiempito, de vacaciones un mes, un mes y medio, pero de volver a vivir no lo pienso, por ahora no.

Por lo que me cuentan, en este momento Argentina en cuanto al trabajo está mejor, un poco para conseguir trabajo de lo mío pero toda la idiosincrasia de Argentina... no me llama a ir a trabajar ahí porque he estado ahí, he vivido ahí y se que es todo muy a dedo, muy que el amigo de este, el amigo del otro, como trabaja el argentino bueno... no me da ganas, bueno puede ser que después lo haga, pero por ahora no me dan muchas ganas de ir.

### **¿Conoces personas que hayan vuelto recientemente?**

Sí, gente que estaba muy mal en la situación de trabajo y se volvieron a la Argentina, algunos dicen que les va bien, otros dicen que no, bueno es un tema de adaptarse también porque uno después de vivir tanto tiempo aquí y vuelve a la Argentina tendrá que adaptarse porque todo va cambiando también, la Argentina va evolucionando de una forma, nosotros aquí de otra y bueno... hay que adaptarse.

### **¿Cuáles son tus ideas a futuro?**

Nuestra idea es dejar de vivir en España, pero no ir a la Argentina, sino un país que está empezando, con muchas ganas de tener gente que le ponga el hombro para hacer cosas y nos dan ganas de ir y poder intentarlo y ver si nos apoya todo nosotros mismos, los niños y el país también.

Nueva Zelanda es un país que es un nuevo y se necesitan hacer muchas cosas y una de las profesiones que están pidiendo es la arquitectura, entonces es ir e intentar a ver si me pueden convalidar el título y ver si se puede trabajar de arquitecto y si no se puede no me molestaría pero hacer algo que me guste, que me haga sentir bien y útil.

### **¿Cómo harías el balance de tu experiencia en España?**

Yo creo que el balance de estar aquí ha sido positivo, sea como sea, porque hemos adquirido una experiencia, por empezar de vivir solos, porque vivir al lado de nuestros padres que nos digan que hacer, al estar acá lo hemos vivido de otra forma, lo hemos hecho todo nosotros, lo hemos peleado de una forma que a lo mejor con nuestros padres lo hubiéramos hecho de otra y los niños también se han criado de otra forma, tienen muchas amistades que no las hubieran hecho en Argentina, gente de otras partes y gente de aquí mismo de España que tienen otra forma de pensar. Yo lo considero positivo, me voy ahora por un tema de trabajo y un tema que es también la sociedad, la adolescencia no me gusta como es aquí, otro tema que no me gusta aquí es el tema de la droga, entonces le estoy huyendo un poco a eso, entre comillas porque en todas partes pasa.

Al principio yo vi que la infancia de mis hijos iba a ser beneficiosa porque aquí tienen a los niños muy cuidados, a veces demasiado, pero cero que al adolescente lo tienen al revés, muy descuidados. El adolescente se manifiesta demasiado, se revela demasiado y no me gusta, entonces es un factor que me ayudó también a decidirnos aparte también vivir otra cultura, una cultura anglosajona.

Volviendo a lo de aquí le saco un saldo positivo, porque hemos hecho muchas amistades, muchos contactos, hemos tenido una experiencia de conocer muchísimos lugares, la forma de vivir, yo creo que negativo... seguramente habrá pero si tengo que hacer un balance seguramente es positivo.

**ENTREVISTA 5:** Cornudella del Montsant, Tarragona, Noviembre de 2011.  
Cecilia, 33 años. Casada, 1 hijo. Nacida en Buenos Aires.

**¿En qué año viniste a España?**

*Vine a España primero en el 2006, estuve diez meses en Alicante, no tenía papeles en ese momento nos volvimos con mi hija y mi marido a Argentina estuvimos allí un año y volvimos en el 2008.  
En ese momento estaba tramitando mi nacionalidad española, me case y venimos con papeles.*

**¿Cómo era tu situación en Argentina?**

*Alquilábamos una casa con Yamil y Aime, trabajaba Yamil de guía de montaña durante la temporada de verano y algunas guiadas durante el año. Y yo trabajaba tres veces por semana en un restaurant. Al no tener muchos gastos, estábamos tranquilos, podíamos pagar el alquiler y vivir bien.*

**¿La crisis del 2001 de alguna manera influyó en tu decisión de venir?**

*Bueno cuando estalló la crisis yo lo que hice fue irme de Buenos Aires a Mendoza y un poco se apaciguó esa sensación de crisis social de histeria masiva, seguí con la misma economía pero en otro lugar. Pero no me influyo en el sentido de que haya dicho: ¡no! me voy de este país de mierda y no se que.*

**¿Cuál fue tu motivación para venirte?**

*Estaban viviendo mis padres y mi hermana menor, también para probar, fue específicamente para venir a vivir un tiempo y el tiempo ahora esta concluyendo. Además vinimos porque es un lugar donde se habla el mismo idioma, es una cultura bastante familiar, hay buen clima, también se escala aquí.*

**¿Cuáles eran tus expectativas?**

*Venir, trabajar, ganar dinero, tenía ganas de viajar por España y tener la experiencia de vivir un rato en otro lugar, aprovechando que mi niña era pequeña y no tenía que ir al cole.*

**¿Como describirías tu situación en España actualmente?**

*Vivo en un piso con mi familia, no tenemos trabajo ninguno de los dos, salvo trabajos esporádicos y la diferencia es que vivimos en un lugar pequeño y muy lindo, entonces tenés calidad de vida por el paisaje y la vida al aire libre, pero no hay trabajo y nos estamos yendo en diez días, nos estamos regresando a Argentina.*

*Pero esta situación es ahora porque desde que llegue a Cataluña siempre trabajé, pero nunca tuve contrato, siempre tuve trabajos en negro o contratos basura.*

*También era el tiempo que teníamos programado quedarnos dos años o tres máximo, pero no se por ahí si no estuviera tan así, por ahí me quedaba un tiempito más, pero ahora mismo no se puede planear nada, o por lo menos mi segmento socioeconómico al que pertenezco no me permite planear nada.*

**¿Qué posibilidades sentís que te puede brindar Argentina en este momento a diferencia de España?**

*España esta dentro del sistema europeo y es un sistema al que no me puedo adaptar. Es un sistema muy voraz, donde casi no puedes tener oportunidades desde cero y en donde los proyectos que tengo no los puedo realizar desde aquí por lo mismo, de burocracia, permisos y leyes y cumplir.*

*Me voy a Argentina porque está sucediendo un cambio, me parece que ahí si puedo realizar mis proyectos o darles forma y porque hace rato que quiero volver. No quiero estar, este sistema es buenísimo por un lado, pero ya esta un poco viejo, agotado, es muy diferente a nosotros.*

*Acá la gente esta muy paranoica, no toma conciencia y no se aún viviendo acá te das cuenta que no es un país unido.*

**¿Qué aspectos de la sociedad argentina valoras viviendo en España y que aspectos resaltas de la sociedad española?**

*Bueno, como resuelven las cosas, no políticamente, sino en cuanto al día a día o en las casas. Eso de poder rebuscárselas, ir para adelante, que son gente sencilla aunque parezca que no, siempre te pueden dar una mano y que no se, es fácil comunicarse.*

*Los españoles de base me parecen gente respetuosa, bastante noble, es cero violenta ni agresiva, siempre da lugar al diálogo aunque este todo cabreadísimo, eso de base.*

*Estuve unos meses en Alicante que es una ciudad y después en un pueblo en Cataluña y es bastante diferente el contraste, pero me parece que son así, bastante fiesteros, de bar, pero buena gente.*

*Como se manejan en todo es diferente, desde como tienen su cultura alcohólica que si la mitad fuera en Argentina sería un desastre, como conviven entre ellos, son bastante educados o respetuosos, son muy auténticos. Los argentinos aunque somos muy auténticos y tenemos una identidad bastante marcada, creo que somos muy moldeables, vibramos todo el tiempo por diferentes cosas, fanáticos.*

**En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentinos y del resto del mundo?**

*Me relaciono con bastantes argentinos, por una cuestión que el pueblo te empuja al gueto, en Alicante no tenía amigos argentinos allí me costo menos integrarme ósea que el mayor porcentaje eran españoles. Aquí en Cornudella el 50% son argentinos, el 40% son catalanes y el otro 10% del resto del mundo suizos, eslovacos, brasileños.*

**¿Cómo harías el balance de tu experiencia en España?**

*Las expectativas que quería cumplir, como eran de alguna manera materiales, o de un sentido económico, pero no de confort o subir el estatus, sino hacer dinero para poder llegara a hacer un proyecto en Argentina y también vivir un tiempo. Bueno no me llevo dinero pero vivir, no se puede dejar de vivir y las experiencias son del día a día, no pensé que me iba a pasar o que iba a aprender pero tampoco me cerraba. Aprendí catalán, aprendí sobre huerto, sobre*

*cocina, a ver las cosas de otra manera, aprendes todo el tiempo pero... dinero no, de guita ni hablar. Pero hago un balance positivo, el vivir con mi familia, el estar lejos de la familia a veces te organiza de otra manera.*

**ENTREVISTA 6:** Ibiza, septiembre de 2011.

Dalmiro, 25 años. Casado, sin hijos. Nacido en Mendoza

**¿En qué año llegaste a España?**

*En abril del 2007.*

**¿Cómo era tu situación en Argentina antes de venir?**

*Vivía en mi casa con mi familia, estaba trabajando en ese momento en una cafetería. Había terminado la secundaria y estaba terminando de hacer un curso de inglés*

**¿Cual fue tu motivación para venir?**

*Me imagino que lo que más me apetecía era cambiar un poco de aire y ganas de conocer otros sitios y de vivir fuera de casa también.*

**¿En Argentina no veías esa posibilidad?**

*Y lo veía más difícil, digamos, el tener acceso a una vivienda o al trabajo.*

**¿Porque decidiste venir a España?**

*Porque conocía gente que venía para aquí, amigos que habían trabajado en Baqueira o Andorra y venían para aquí y por el idioma supongo.*

**¿Al plantear tu decisión de venir, recibiste apoyo de tu familia?**

*De mi familia no mucho, por una parte, por una parte sí.*

**¿Cómo describirías tu situación en España actualmente?**

*Vivo solo con mi pareja, estoy trabajando.*

**¿Has visto un cumplimiento de tus expectativas?**

*Sí, yo creo que supere las expectativas que tenía en un principio, porque yo al principio lo veía como viajar y tal y ahora ya tengo una vida. Yo no venía con una idea de establecerme sino que eso fue surgiendo.*

**¿Has pensado en volver a vivir en Argentina?**

*A vivir de momento no, pero yo creo que eso puede cambiar pero hasta el momento, según como ha ido pasando el tiempo en lo que he pensado es en quedarme a vivir aquí, no en volver.*

**¿Conocés gente que se haya vuelto?**

*Si he conocido gente que se ha vuelto o que va y vuelve también.*

**¿Has llegado a sentir una integración a este lugar?**

*Yo creo que sí porque me relaciono con gente de todo tipo y además creo que ahora puntualmente en este país y en el lugar en donde vivo hay mucha gente de todos lados, hay muchos extranjeros. Entonces me relaciono con gente de todo tipo, gente del lugar, de otros países.*

**¿Te sentís parte de un colectivo inmigrante?**

*Sí, yo creo que sí. Soy una persona que viene de afuera y se instala por diferentes motivos sociales, culturales, económicos y si, ser inmigrante es venir de fuera.*

**¿En algún momento te has sentido discriminado o en desventaja por esa condición?**

*Yo creo que no discriminado no, a ver bueno siendo argentino yo creo que dentro de todo los argentinos están bastante integrados hace muchos años que viene gente de Argentina aquí. Pero si que con respecto a pertenecer a un colectivo de inmigrante, accedes a un tipo de trabajos diferentes digamos.*

**¿Llegar sin papeles te limitó a la hora de conseguir trabajo?**

*Si la verdad que sí, me limitó bastante estar en situación irregular digamos, no tener la capacidad de trabajar legalmente y la verdad que conseguir trabajo en negro es difícil, si bien existe el trabajo en negro y hay, por eso la gente que estamos sin papeles normalmente... yo llevo cuatro años hay gente que lleva muchos años más.*

**¿Qué diferencias notás entre Argentina y España?**

*No sé si bien aquí hay un momento de crisis bastante profundo esta más normalizado... no la clase normal o media, baja y tal tiene más acceso a cierta, cosas básicas o tecnología. Que allí al ser un país del tercer mundo y tener una economía de Latinoamérica más pobre, es diferente. Ahí el acceso a estas cosas solamente lo tienen los ricos, aquí no hace falta ser rico para tener según qué cosas.*

**¿Cómo ves el nivel de violencia entre estos dos países?**

*Yo la verdad no he notado mucho, he notado algunos comentarios racistas, algún comentario en contra de los inmigrantes o en contra de los extranjeros, hay una cierta tensión. Que yo creo que cualquiera que haya ido por la calle, la ha notado. Sin embargo creo que como es un país que tiene tantas identidades diferentes, ha habido muchas migraciones dentro de España de la gente del sur que se iba a las capitales o a las ciudades donde había fábricas y trabajos, están bastante acostumbrados al que es de afuera y creo que dentro de lo que cabe, lo tenemos fácil para integrarnos, aunque sea con tu grupo.*

**En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentinos y del resto del mundo?**

*Un poco mas de un 50% argentinos porque la gente mas allegada que tengo y con la que mas relación tengo, son gente de mi misma provincia. Luego 20% de gente de otro sitios del mundo y 20% de gente española.*

**¿En argentina en que clase social te inscribirías?**

*Yo, clase media- baja*

**¿Y aquí en España?**

*No se es difícil porque a veces estas bien, a veces menos diez, no se clase trabajadora, o clase baja. Clase media tampoco, porque acá la clase media a veces tiene una casa o dos, varios coches, no se yo diría clase obrera.*

**¿La crisis de España ha repercutido en tu situación individual?**

*No sabría decirlo porque cuando llegue aquí, lo que había vivido fue la crisis del 2001 y toda la respectiva post crisis de los años siguientes.*

**¿En ese punto la crisis influyo en tu decisión de venir?**

*Si totalmente, porque era en el momento en que mas o menos estas terminando tus estudios secundarios, que tenés que decidir entre trabajar o una carrera y la verdad es que yo no era muy buen estudiante entonces seguir una carrera no lo veía nada claro y pensaba en trabajar... entonces el panorama que se veía. Yo creo que a mi generación es a la que le ha tocado bastante fuerte el tema de la post crisis, porque pensaba que voy a hacer, yo me acuerdo de preguntármelo muchísimo. Y mucha gente estaba en la misma situación, yo me acuerdo los últimos años de la secundaria todo el mundo quería ir a Estados Unidos. Luego conocí mucha gente que quería venir a España, cuando yo recién me vi con la capacidad de irme decidí venir a España. Pero si, creo que tuvo mucha influencia el tema de haber vivido tan de cerca la crisis y la post crisis. Yo creo que se vino toda la gente joven, la gente trabajadora, más que nada.*

**¿Cómo harías el balance de la experiencia?**

*Bueno yo creo que una de las cosas que ha sido positiva es el crecimiento personal en cuanto a la independencia, aprender a administrarte y a desempeñarte en algún trabajo que tal vez no sabías hacer, aprender una profesión, como puntos positivos esos.*

*Como puntos negativos yo creo que me hubiera gustado estar un poco mas cerca de mi familia, de mis hermanos por ejemplo de mis abuelos que se hacen cada vez mas mayores y no los ves, o tus primos que nacieron y no los viste, no los conoces prácticamente, creo que ese es el aspecto negativo.*

**ENTREVISTA 7:** Barcelona, septiembre de 2011.

Florencia, 26 años. Casada, sin hijos. Nacida en Mendoza

**¿En qué año viniste a España?**

*Vine hace 2 años, estuve unos meses y volví a fines del 2009 y ya me quedé.*

**¿Cuál era tu situación en Argentina antes de venir?**

*Fue gracioso porque el último año que estuve allá me fue muy bien, estaba trabajando en un hotel, ganaba un montón de dinero que fue lo que me permitió ahorrar plata y poder venir porque el pasaje es súper caro.*

*En realidad el primer año que vine fui a Bélgica, entonces no vine de Argentina directo a España.*

*En Argentina vivía con un amigo, compartíamos el departamento en el centro de Buenos Aires, trabajaba, tomaba clases de danza y estudiaba música.*

**¿Cuál fue tu motivación para dejar de vivir en Argentina?**

*Era un plan que yo tenía desde hacia mucho, siempre me gusto viajar y por ganar experiencia siempre me gusto moverme. Al principio fui a Bélgica.*

**¿Por qué te fuiste a España?**

*Porque me case y mi marido tenía un trabajo en Barcelona que era muy importante para su carrera el es cocinero y le ofrecieron un trabajo en un restaurante muy bueno y el iba a entrar como aprendiz. Aparte en Bélgica no me pude adaptar muy bien, por el clima era bastante mas duro de lo que yo esperaba, el tema de que no hay sol fue muy deprimente para mi, entonces me quería ir de Bélgica y justo le Salió ese trabajo a mi marido.*

*Además ya había estado en Barcelona, ya conocía la ciudad y tenía gente también ahí.*

**¿Cómo fue tu proceso de adaptación?**

*Bueno bastante bien. Barcelona es una ciudad bastante amigable, que hay gente de todos lados, están muy acostumbrados a la gente de afuera, hay muchísimos argentinos. Culturalmente te sentís muy contenido por una cuestión de similitud con la cultura argentina que tiene bastante que ver, por ahí muchísimo más que con los nórdicos que es totalmente diferente. Entonces eso ayuda mucho a que uno se sienta cómodo y te den ganas de quedarte.*

**En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentino y del resto del mundo?**

*La mayoría de la gente con la que me relaciono son extranjeros, tengo solo dos amigos catalanes. La gente extranjera la conozco por el trabajo y son de todas partes, de República Checa, de Colombia, Alemania, Francia, Italia. También tengo un grupo importante de amigos argentinos.*

**¿Qué aspectos de la sociedad argentina valoras viviendo en España?**

*Bueno desde que me fui de Argentina empecé a valorar determinadas cosas que cuando estaba allá no las podía ver porque eran mi normalidad. Por ahí el hecho de que este mucho más desestructurado, también hay mucha más gente, es todo mucho más caótico.*



*En España hay mucha burocracia, muchas cosas que en Argentina no existen porque allá es todo mucho más caótico, que eso puede ser una desventaja, pero visto de otra manera es como que le da más libertad a la gente. El gobierno por así decirlo, juega un papel mucho más secundario que acá en Europa. Acá tenés que estar todo el tiempo rindiendo cuentas, que hacienda que esto que lo otro. Acá como que eso se respeta más, yo siempre he trabajado en hoteles y los hoteles siempre tienen todo súper en regla y eso acá es todo un tema, impuestos...*

*A nivel humano en Argentina no sé... me parece una ventaja, puede que a nivel de ciudad sea una desventaja pero a nivel humano creo que es una ventaja porque eso no prediseña tu vida, o sea ni pensás si vas a hacienda, vos vas trabajas, si tenés suerte tenés un contrato y ya está. También en Argentina hay un montón de elementos peronistas que no hay en otros lugares, en Argentina es muy diferente los beneficios que tiene un trabajador a afuera.*

#### **¿Qué elementos rescatas de España que no veías en Argentina?**

*Bueno, la calidad de vida básicamente, el hecho de que puedas ir al supermercado y comprar todo lo que necesitas realmente, lo que quieras comer. En Argentina, creo que el problema principal y lo que le llega a todo el mundo es que la comida es carísima, entonces ya no es que vas al supermercado y te cocinas en tu casa y podés vivir. En Argentina eso es bastante básico y esa creo que es la diferencia principal en el día a día de las personas, tomarme un café en la esquina no es impagable.*

*Acá tenés un trabajo y vivís, es matemático. En Argentina, te rompes trabajando y para llegar a fin de mes, el alquiler es carísimo, los alquileres en Argentina son súper injustos.*

*Acá la calidad de vida es mejor además hay mucha más conexión con el resto del mundo. Siempre que salís de Argentina es muy caro y siempre te sentís como excluido porque no podés, acá esas media hora y llegas a Francia por ejemplo y podés ver otras realidades, todo cambia tanto porque los espacios son tan pequeños en Europa que es muy enriquecedor a nivel humano.*

#### **¿Cómo es tu situación en España actualmente?**

*En este momento tengo una vida bastante parecida a la que tenía en Buenos Aires, también trabajo en un hotel gano mi dinero, me pago un alquiler. Vivo tranquila a nivel dinero, quiero tomar clases de danza.*

#### **¿Has visto un cumplimiento de tus expectativas?**

*Si, siento que las expectativas fueron totalmente cubiertas y superadas. Tampoco lo veo ahora como un objetivo y cumplirlo sino que ya para mí es un modo de vida estar moviéndose. Yo ya no busco una ciudad y una vida determinada sino que busco sentirme de una manera determinada y no me molesta irme mañana a otra ciudad. Tampoco lo vivo así como metas a corto plazo. Pero si, estoy súper conforme con la experiencia.*

#### **¿Notas que la crisis de España ha repercutido en tu situación individual?**

*Yo creo que si me ha repercutido a nivel psíquico más que nada porque no siento un problema real, sino que es más la gente que se queja todo el tiempo lo que me afecta más que la realidad. Yo busco trabajo y lo encuentro, es así.*

*Para mí las crisis que ha habido en Argentina no se comparan en lo más mínimo a lo que se vive acá, porque las crisis en Argentina significan no cubrir lo más básico y acá la crisis significa no poder irte de vacaciones a Tailandia, lo cual no es una cosa tan básica. Puede ser que a nivel social hay un montón de cosas políticas que yo no tengo ni idea de este país.*

#### **¿La crisis del 2001 te impactó?**

*Si me impacto muchísimo porque en el 2001 cuando se fue todo al demonio fue muy fuerte porque la gente se volvió loca y salió a saquear todo y a romper todo, entonces eso tiene un sensacionalismo que es difícil que no te llegue. Saber que hay gente que esta rompiendo todo, que el banco se guardo todo, por más que no me afectó a mí individualmente ni a mi familia porque la agarro el corralito, se respiraba una cosa bastante más dura que acá. Acá la gente esta mucho más de fiesta.*

*Lo mío en realidad es una cosa más filosófica que económica, yo no me fui de Argentina porque estaba mal económicamente.*

#### **¿Se te ha cruzado la idea de volver a vivir en Argentina?**

*No, la verdad que no. Tengo un montón de amigos que se están volviendo. Gente que esta en Barcelona desde hace muchos años y están cansados de trabajar de camareros y de estar dando vueltas, sienten que van a estar mucho mejor en Mendoza pero al final es siempre una cuestión económica, más que personal.*

*En el principio cuando llegue a Barcelona pensé en volver, extrañaba muchísimo, también porque me pasaron cosas personales donde empecé a valorar las amistades y querer estar con mis amigos, pero fue una situación particular.*

#### **¿Cómo harías el balance de tu experiencia?**

*Bueno al principio como que estaba yendo y viniendo recién ahora estoy más estabilizada y calmada para poder hacer un balance y proyectar un hacia adelante. Por el momento es como que he estado atajando la vida, como sobreviviendo y mudándote y bueno.*

*Yo considero que es una experiencia muy positiva, viajar en general me parece muy enriquecedor y no digo todo el mundo porque hay gente que es muy diferente, pero sería bueno que fuera más normal y más común, sobre todo en nuestra generación en Argentina, porque te cruzas la esquina y es todo muy diferente y creo que hay que estar concientes de eso, la clave de la felicidad es ser flexible y poder adaptarte, poder entender diferentes realidades y saber. Viajar para mí hoy por hoy la información en sí, está bastante desvalorizado porque te metes a internet y cualquier cosa la podés saber pero lo que no podés conseguir así no más es la experiencia, lo que a vos te queda adentro y alimentar eso creo que es algo muy positivo y es algo tuyo que no lo vas a leer por ahí. También para lo que yo quiero hacer también a nivel artístico en Argentina no podría porque no hay medios y porque no hay tanta gente*

que pueda pararse a pensar en otras cosas que no sea pagarse el alquiler, entonces esta bueno porque acá la gente explora más y eso me parece muy positivo.

**ENTREVISTA 8:** Zaragoza, noviembre de 2010

Galo, 30 años. Soltero, sin hijos. Estudiante de medicina. Nacido en Mendoza

**¿En que año viniste a España?**

*En el 2004.*

**¿Como era tu situación en Argentina?**

*Siempre fui de clase media, ni baja ni alta, va la clase que se mantiene en la Argentina. Vivía con mi madre en mi casa, estudiaba en la universidad medicina, licenciatura en medicina.*

**¿Cuál fue tu motivación para dejar de vivir en Argentina?**

*Bueno básicamente cuando uno tiene esa edad, me fui como cualquier joven que tiene ganas de irse de su casa y claro yo apunte alto, apunte irme afuera.*

**¿Por qué elegiste España?**

*Básicamente porque hablaban español, después porque esta dentro de la Unión Europea y claro si después querés irte para el lado de Estados Unidos podés irte para Estados Unidos, pero siempre tenés que hablar inglés y el inglés no es algo que sea mi fuerte.*

**¿Tenías papeles?**

*Si la nacionalidad española la tenía por mi madre.*

**¿Conocías gente acá?**

*Bueno, me vine solo, pero si, gente conocida tenía, habían amigos que vivían donde yo me instale mas o menos en las provincias cerca. Así que solo no estaba, bueno solo si, porque vine solo pero tenía compañeros y gente que se venía de allá mas o menos en esa época.*

**¿Cuáles eran tus objetivos?**

*Terminar la carrera y recibirme de medico acá.*

**¿Cómo describirías tu situación al llegar a España desde que llegaste hasta hoy?**

*El proceso de llegar acá fue duro, fue duro porque de repente estas en tu casa cómodo, con tu coche y tus comodidades y de repente te venís a vivir acá solo, en un piso compartiendo con gente que ni conoces y algunas veces en circunstancias que decís : "Madre mía no quiero vivir aquí"*

*Trabajar no empecé a trabajar, porque tenía suerte, me podían mantener mas o menos desde allí y después sacándome becas y cosas así, te vas manteniendo, pero siempre viviendo en condiciones básicas, muy básicas.*

*Empecé a estudiar inmediatamente cuando llegue, sino no me hubiera venido, porque sino perder tiempo al pedo, no, o sea primero la carrera y después todo lo demás.*

*Ahora podría decirte, ya estoy estabilizado, ya pague el derecho de moneda que hay que pagar cuando te cambiás de país, ya me adapté y mi condición ahora es como un ciudadano más español, ahí viviendo.*

**¿Cómo harías el balance de tu experiencia?**

*Al momento actual tengo un buen balance y de lo que pretendía, de hecho estoy haciendo todas las cosas que quería hacer. Termine mis estudios, empecé la especialización y ahora estoy haciendo un master de rescate, que por eso también opte venir a Zaragoza.*

**¿Cuál es el porcentaje de tu círculo de conocidos argentinos, españoles y del resto del mundo?**

*Pues, yo calculo un 10% argentino, un 5 % del resto de países y la gran mayoría son españoles.*

**¿Qué aspectos de la sociedad argentina valoras viviendo en España?**

*Realmente no se, quitando las culturas estas del asado, el mate y eso... es que también por los lugares donde me he movido en España lo veo muy parecido a la Argentina, si te vas a Andalucía son muy dados, muy buena gente y después bueno en Zaragoza si, son mas difíciles de entrar pero son buenas personas y en Argentina yo creo que a eso no le encontraría diferencia, claro depende de cada persona, las culturas y todo eso no se, no se será porque ya llevo mucho tiempo viviendo aquí en España y ya estas tan adaptado que...*

**¿Notás que España te ha brindado otras posibilidades que no se te hubieran dado en Argentina?**

*Por lo que me cuenta mi madre si, por vivencia personal no lo sé. Yo vivo ahora acá y al no estar jodido aquí no te pones a plantear si estarías mejor en la Argentina o seria diferente, seguramente me costaría lo mismo que me costo cuando me vine para hacha adaptarme.*

**¿La crisis que atraviesa España en este momento ha repercutido en tu situación individual?**

*De momento no, se que existe la crisis, se que esta alrededor de todos pero de momento no. Pero tengo colegas que están en el paro desde hace mucho, si se ve.*

**¿Has pensado volver a la Argentina?**

*Hombre siempre se cruza la idea de volver a la Argentina ¿ no? pero ya te digo tendría que hacer, algo que no es muy difícil, pero es hacer lo mismo que hice para venirme a España, volver a pagar el mismo derecho de piso, por más que sea argentino y todo pero llevo un tiempo ya afuera de la Argentina. No es lo mismo cuando te vas y llevas mucho tiempo y no volvés, es como si no fueras de ahí, tenés que volver a hacer papeleo para el Estado argentino, tu carrera que has hecho en España, sos un extranjero, entonces tenés que convalidar tu título. Después para empezar a trabajar allí es lo mismo, vos sos un extranjero que venís a quitar una plaza de trabajo a alguien que es del lugar, eso esta*

claro, entonces sería como un extranjero si volviera a la Argentina, por más que hable parecido al argentino, sería como un extranjero, pero vamos es una opción que se plantea, te abris el titulo y te puedes ir a trabajar a la Argentina o a España.

**¿Se podría decir que en este momento sos más español que argentino?**

*Yo sé que si me volviera, me tendría que volver a adaptar. Por ejemplo cuando yo vuelvo a Mendoza de viaje y eso, yo creo que siempre la mente se queda cuando me fui en el 2004, o sea para mí el tiempo en la Argentina, en Mendoza se quedo en el 2004 pero claro volvés veinte años después y ... ya ves si ves cambios, son un montón de cambios.*

**¿Cuáles son tus expectativas, cuál es tu proyecto de vida?**

*Mi proyecto de vida acá es básico, encontrar en un pueblo una casa, de hecho yo tengo en la Argentina un montón de casas, pero aquí tengo que buscarme una casa y plantear más o menos lo que sería estabilidad, porque por ejemplo ahora yo estoy muy bien. Porque de residente tenés tu contrato, pero después todo eso cambia. Las expectativas cambian, ahora estoy en Zaragoza pero después no se en que otra parte de España me toque, si alguna residencia nueva, no se eso depende de lo que te vaya ofreciendo la vida, pero claro tengo muchas más opciones que en la Argentina a nivel laboral, dentro de lo que es el trabajo médicos siempre se necesitan como funerarios siempre se necesitan, siempre van a haber enfermos y muertos nunca van a faltar.*

*En Argentina también igual, pero el sistema como esta organizado para los médicos, es muy duro, no es muy fácil, tenés que trabajar todos los días, en cambio aquí esta planteado para que trabajes en un sitio y trabajando en un sitio podás mantenerte, en cambio en Argentina si no trabajas en dos tres sitios no se, a no ser que seas un capo; yo estoy hablando de médicos normales, llanos que trabajen el día a día. Un médico aquí el día a día con una guardia puede vivir y allí en la Argentina no sabría decirte pero, por lo que tengo entendido algunos médicos trabajan en tres sitios diferentes, ganan bien claro, pero trabajan en tres sitios no se que momento te queda para... Es que yo creo que para uno volverse a la Argentina yo creo que uno tiene que tener un chollo, un chollo bien puesto, o que vayas directamente a una privada, o que tengas un buen contacto que te diga: "mira aquí vas a estar bien". Pero pelearla desde abajo, yo creo que es mucho mejor España, fijate vos, porque en España para los médicos es mucho más fácil, imagináte, yéndote al extremo: no encuentro trabajo, entonces agarro me presento en un plaza y de nuevo tengo un contrato de tres o cinco años en otra especialidad. En cambio en Argentina terminas la especialidad, no encontrás trabajo, es que para volverte a presentar en otra especialidad te dan ganas de decir, váyanse todos al carajo, es mucho mas complicado lograr tener una especialidad. Acá en España, en cambio, te toman un examen y estas de nuevo en el ámbito hospitalario, ganas menos eso sí, ganas mucho menos que un médico normal, pero eso te permite vivir de puta madre, por lo menos para mí.*

**¿Cómo describirías tu experiencia?**

*Yo creo que me sentiré contento porque si llevo ya siete años y no he vuelto, pues yo creo que estoy bien, por eso no me he vuelto. Te lo replanteas el primer mes, el segundo, tal vez el primer año que estas ahí luchándola, pero después nada, te vas olvidando.*

*Yo creo que es eso, además de conocer otras culturas y adaptarte con otro tipo de gente, es ver que sos capaz de moverte en cualquier ambiente si te vas de tu país, si sos joven.*

*Y cosas positivas eso, poder continuar mi carrera que no estaba en paro, que me han sido las cosas relativamente fáciles, hombre difíciles al comienzo, lo normal, empezar en la facultad y todo, pero después cuando ya estas en la facultad, terminas la facultad es hacer el mismo proceso que esta haciendo cualquier ciudadano español, es fácil, es igual, no hay diferencia.*

**ENTREVISTA 9:** Barcelona, octubre de 2011

Javier, 28 años. Casado, 1 hijo. Nacido en Mendoza

**¿En qué año viniste a España?**

*En febrero de 2005*

**¿Cómo era tu situación en Argentina?**

*Vivía con mi familia y estudiaba y trabajaba, lo que pasa es que trabajaba media jornada, entonces se complicaba un poquito el tema de seguir estudiando después de la secundaria entonces tuve que dejar. Entonces tome la decisión de venir acá a Europa.*

*En esa época que estaba la crisis, el corralito y todo eso fue un tema de la vida y de la edad también por lo que viaje, pero la crisis tanto no me afecto porque siempre ha habido crisis de hecho.*

**¿Cuál fue tu motivación?**

*Lo que me motivo fue querer conocer otro lugar y viajar básicamente y si se podía crecer económicamente bienvenido sea ¿no? pero básicamente querer viajar y conocer otros lugares, otra cultura, otros idiomas, eso fue lo principal.*

**¿Por qué elegiste España?**

*En realidad fue por otra gente, porque fui a un lugar, a las Islas Canarias, donde conocía gente, no mucha pero tenía gente acá pero no fue decir me voy a España precisamente porque me gusta España sino porque tenía un conocido y bueno fui a probar ese lugar.*

**¿Cuales fueron tus expectativas?**

Tenia expectativas de venir a trabajar, si podía aprender un idioma mejor y volver con dinero, esas eran las expectativas, pero volverme y proyectar allá algo, hacer cosas, pero en Argentina.

**¿Como describirías tu situación en España haciendo un recorrido desde que llegaste?**

En el principio las expectativas iban bien encaminadas, pero con el tiempo fue cambiando, porque vas cambiando el pensamiento, entonces fue distinto. Y a lo largo de estos años lo que tenía pensado y las metas que tenía, no exactamente las cumplí, pero si a lo largo del camino adquirí valores, muchos valores y te enseñan muchas cosas.

Las cosas que no pude cumplir fueron por ejemplo poder seguir estudiando una de esas y poder seguir viajando pero llega un momento en el que entras en un ciclo o en una manera de vivir que no te puedes permitir eso, sobre todo con familia, sobre todo con familia. Entonces cuando ya pasa el tiempo y no cumplís tus expectativas y sentís que se te acaba el tiempo, por decirlo de alguna manera, nada, te frustras un poco, pero bueno, nada más.

Pero también rescato cosas positivas, muchísimas, la verdad que si conocer gente, otra cultura, algo de idiomas y lugares y la verdad es que adquirí bastantes valores, viviendo fuera de tu tierra, si y me ha gustado aprender y saber muchas cosas.

**Si tuvieras que hacer una comparación entre la sociedad argentina y española ¿qué aspectos resaltarías?**

Bueno similitudes no muchas la verdad, porque son dos maneras de pensar muy distintas, no se si una mejor que otra pero si distintas. Por ejemplo una persona criada acá piensa distinto que una persona criada allá en Argentina, en Sudamérica en este caso, los valores son distintos y aparte debido a que es un país subdesarrollado, Argentina ¿no? se adquieren otros valores, que en lo personal son unos valores afectivos. En Argentina valoran mucho la amistad, que acá no se valora, otros valores afectivos por ejemplo la familia, allá las familias son muy unidas la verdad y acá no lo veo eso. Pero por lo general no veo ninguna mejor que otra sino diferentes.

**¿Cuáles son los porcentajes de argentinos, españoles y del resto del mundo en tu círculo de conocidos?**

Me relaciono con un 50% de argentinos y gente de acá un 40% y gente del resto del mundo el 10% por una relación laboral que te obliga a conocer gente.

**¿Cómo ha sido tu proceso de adaptación?**

Gracias a Dios soy una persona que se adapta rápido a los cambios y me adapte bastante bien. Pero bueno por más que estés adaptado al lugar siempre te sentís de afuera, igual no te lo hacen notar pero si por ahí te sentís así.

**¿Tenés papeles?**

Si, ahora si pero por muchos años no los tuve.

**¿Te costó conseguir trabajo?**

No mientras que no hubo crisis, conseguía trabajo sin papeles tranquilamente. Después de que empezó la crisis normalmente costaba, cuesta conseguir trabajo y sin papeles más todavía.

**¿Notas que la crisis ha repercutido en tu situación individual?**

Totalmente, pura y exclusivamente es la razón... bueno de que ahora me voy, por la crisis.

En lo laboral he perdido muchísimo, prácticamente de trabajar a no trabajar, eso. He trabajado muy poquito acá en Barcelona en verano conseguí trabajo pero muy poco. He estado buscando trabajo por un año más o menos.

**¿Por qué decidís volver a Argentina?**

El tema de no estar trabajando, de la crisis y todo eso, me llevo a pensar en irme. Si bien era una idea que tenía cuando vine, es de carácter forzoso, es obligatorio prácticamente por decirlo, por el tema de la crisis.

**¿Cuales son tus expectativas a futuro?**

Bueno, la idea de volver... hay muchas cosas para hacer en argentina, muchas ideas, muchos proyectos, pero hay un montón de tiempo por delante y un montón de sorpresas que hasta que no lleguemos no lo sé.

Básicamente llegar, buscar trabajo inmediatamente, trabajar un tiempo para después pensar si estudiar educación física o si seguir trabajando.

Creo que en Argentina ahora hay más posibilidades en lo laboral, pero en lo económico cuesta un poco y no lo veo bien, lo veo un poco inestable y sobre todo en la inseguridad. Esta toda la parte de la seguridad que no la hay prácticamente, hay inseguridad en dos sentidos la inseguridad económica y la inseguridad personal, la delincuencia y eso. Si pudiera cambiar la seguridad de acá y llevarla a otro lugar sería mejor, sería perfecto, pero bueno es así.

**¿Conocés personas estén tomando la decisión de volverse?**

No, pero personas que ya se han ido si, hace uno dos años se fueron varios grupos de personas que conocía. Y cuando he hablado con ellos me dicen todos lo mismo, que no puedes decir nada porque hasta que no llegas no sabes con lo que te encontrás, por ejemplo a ellos les decían cosas negativas del lugar y la verdad es que llegaron y están contentos.

**¿Cómo harías el balance de tu experiencia?**

Yo creo que todo, todo fue positivo, excepto algunos detalles. Bueno mi estadía bien, porque llego un momento en que cambie la forma de pensar, de venir a ahorrar a vivir y cuando vivís, se vive bien, tranquilo, tranquilo en el sentido de lo que te estaba diciendo recién de seguridad y todo eso.

**ENTREVISTA 10:** Ibiza, agosto de 2011.

Joaquín, 31 años. Casado, sin hijos. Abogado. Nacido en Mendoza

**¿En qué año viniste a España?**

En el 2010

**¿Cómo era tu situación en la Argentina antes de venir?**

*Estaba viviendo en Córdoba, con Mariana, nos hemos casado antes de venir. Tenía mi estudio jurídico con dos colegas más y una pequeña empresita de comercio exterior, ganando el dinero solo para sobrevivir y bueno de a poco empezando la carrera, yo me recibí en el 2007 de abogado, así que hacia tres años ya que estaba trabajando como independiente, pero difícil.*

#### **¿Cuál fue tu motivación para venir a España?**

*Bueno primero para acompañarla a Mariana en su proyecto acá en Europa, pero por el lado mío, bueno en busca de algo nuevo. Allá trabajando podía sobrevivir como decía, pero no hacia ninguna diferencia no sentía que estaba avanzando. En la búsqueda de viajar y conocer otros lugares y con la idea también de especializarme, que si todo sale bien el año que viene, empezar el doctorado.*

*En la Argentina a nivel profesional la verdad es que estaba trabajando en cosas que no me gustaban, dentro de la abogacía hay un montón de ramas y estábamos trabajando únicamente con lo que estaba dando algo de dinero, el tema de derecho laboral y bueno algunos accidentes de trabajo, algunas cosas muy pequeñas. Esa es una de las grandes demandas y de alguna manera uno se siente un poco frustrado en las expectativas, trabajar profesionalmente después de haber estudiado un montón de años para estar haciendo un trabajo que sin desmerecerlo, puede hacerlo cualquiera, no hace falta ni siquiera ser abogado, es decir, manejando un poquito el procedimiento laboral, conociendo un poco la cosa lo puedes hacer.*

*Entonces, con esa sensación y compartiendo también con otros compañeros y colegas de sentir que uno no tiene un espacio para desarrollarse. Incluso también la docencia que a mí me gusta mucho, si a nivel universitario, pero a nivel provincial que yo tenía ganas de dar clase en un colegio y todo, que me anote, presente papeles pero un procedimiento largísimo de irte anotar en un colegio y no se cuanto y después esperar un montón de años para poder empezar o sea para ser docente en un colegio, un lugar donde uno podría aportar desde la profesión un montón de cosas.*

#### **¿Cuáles fueron tus expectativas?**

*Bueno, tratar de prepararme, de seguir estudiando, un poco, pero también mas que nada tratar de sacarle el jugo a Europa, era como una intriga, ya había venido la primera vez en el 2006, pero muy poquito tiempo, entonces me quedé con más ganas de conocer, de viajar y bueno me atrae mucho la historia de Europa más que la de otros lugares que me gustaría visitar.*

#### **¿Por qué elegiste España?**

*Bueno primero que nada porque ya estaba mi cuñado acá, hacia diez años, entonces bueno eso tira mucho, uno llega y no te sentís solo, estas con familia te ayuda. El tema del idioma también siempre ayuda, un poco la idiosincrasia no tanto porque siento que por ahí no se comparten tantas cosas, pensé que los españoles... bueno nos toca estar acá en Baleares que es un poco distinta la gente. Si pareciera que se comparte más cosas con gente de Madrid, pero la idiosincrasia la siento distinta, si uno se siente extranjero digamos.*

#### **¿Cómo ha sido tu proceso de adaptación? (También contesta situación de trabajo)**

*Me costó bastante, pensé que me iba a costar menos, o sea primero uno viene con un empuje fuerte apenas llegas a un lugar, pero el tema es que acá también esta bastante difícil el tema del trabajo pensé que iba a ser más fácil trabajar y eso bueno.. te tira un poco.*

*En verano trabajé bien, pero en el invierno la verdad no conseguí trabajo entonces eso te dificulta, te hace sentir como en Argentina (risas).*

*Los trabajos que he conseguido han sido solamente para subsistencia, en gastronomía, bueno ahora en la playa, en cosas que no tienen nada que ver con mi profesión, pero bueno de alguna manera te abre las puertas porque te habilitas la seguridad social, entras en el sistema y también vas conociendo gente que es lo importante entonces vas pudiendo acceder a posibilidades de trabajo mejor.*

#### **¿Has visto un cumplimiento de tus expectativas? (Contesta diferencias culturales)**

*Bueno ahora sí, pensé que se iba a tardar menos, pero también me ha dado la sensación de que la forma de vida es distinta, la forma de pensar, la forma de convivir, todo eso. Especialmente en la gente, en la forma de convivencia, hemos tenido que compartir también muchas veces y bueno, los europeos incluso los argentinos también en Europa, el código lo siento distinto es no se, mucho mas razonado, más especulado o sea no es tan abierto, no es tan espontáneo, siento eso te doy, me das, es una transacción constante, esa sensación de Europa veo. Y antes cuando me ha tocado compartir cuando estaba estudiando en Argentina, bueno mucho más libre, incluso con gente que tampoco conocía tanto, o sea mucho más espontáneo el trato.*

#### **En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentino y del resto del mundo?**

*Entre un 50 y un 60% de argentinos, españoles la verdad que muy poquitos 5% y el resto 35% italianos de alguna manera me siento más cercano culturalmente.*

#### **¿Has pensado volver a vivir a la Argentina? (expectativas futuras)**

*En principio la idea es estar algunos años acá, sumar experiencia, conocimiento, preparación y bueno trabajar también, ganar algo de dinero dentro de lo posible dentro de la profesión y con ese dinero poder hacer en la Argentina cosas que no tardarían mucho mas tiempo, comprar una casa allá y todo. Y un poquito hacer la ida y vuelta o sea estar allá y acá, viajar y estar unos meses allá y unos meses acá hasta que definamos con Mariana donde vivir. Pero en principio la idea es volver de acá a unos años, pero también estoy abierto a que me conquiste Europa y que nos quedemos acá e ir de visita.*

*Hoy también las comunicaciones facilitan muchísimo, no es que uno se siente, tan tan lejos. Yo tengo mi familia que es de Mendoza y yo he estudiado y vivido en Córdoba, entonces de alguna manera tampoco los veía tan seguido y con*

*Internet viéndolos desde el skype, viéndoles la cara a todos y al final es de dinero, si tuviera la posibilidad de estar viviendo acá en Europa y viajas una vez al año es casi igual en ese sentido.*

**¿Qué es lo que valoras viviendo en España?**

*Yo creo que las expectativas de las cosas que quedan por hacer, este primer año ha sido de adaptación, me paso también cuando me fui a Córdoba, de alguna manera lo viví, de generar nuevos amigos, nuevos lugares, que es lo que creo que es mas difícil.*

*Después de este periodo de adaptación, uno siente que tiene mas posibilidades de tener trabajo, que eso te da una estabilidad económica y te permite viajar, elegir.*

**¿Notás que la crisis de España ha afectado en tu situación personal?**

*Ah seguro, seguro que si porque ha sido difícil encontrar trabajo en el invierno y ahora en verano no es que tampoco haya podido elegir entre muchos trabajos, ha sido el que ha salido, por suerte bien pero también lo que uno va leyendo y viendo es que la situación no esta tan bien como en los últimos diez años.*

**¿Conocés gente que se haya vuelto?**

*Si tengo un amigo que estaba en Barcelona y se volvió y ahora esta trabajando mejor en Argentina que en Barcelona y también el dato mismo de un montón de españoles que se están yendo también hacia Argentina<sup>48</sup>.*

**¿La crisis del 2001, te afecto de manera personal?**

*La verdad que si porque yo recién estaba empezando a estudiar en Córdoba, si la verdad que me afecto a mi y a mi familia también. Y lo noté también algunos amigos se fueron y bueno yo creo que de alguna manera se va logrando cierta estabilidad un poco en Argentina.*

*En Argentina después del 2001, se vivía una sensación de inseguridad total, sin trabajo, la sensación de impotencia, si impotencia. Bueno el tema del trabajo es fundamental, ahí es donde esta la cosa, para mi, si hay trabajo puedes recibir mejor o peor pago, mas o menos cantidad de horas pero cuando empieza a desaparecer el trabajo comienzan un montón de otras falencias y comienzan mas delitos y comienza la desesperación de la gente, también, la de los que tienen y los que no.*

*No creo que el tema de la inseguridad haya sido un condicionante para que la gente se venga, pero creo que ayudo, en ese sentido Europa es distinta. Se extrañan los amigos, pero se agradece la sensación de seguridad, es muy buena, es una sensación muy linda, la verdad es que nunca lo había vivido porque uno siempre esta como alerta ¿no? Igualmente creo que con la crisis ahora aumentan los delitos acá también, creo que no hay que perder esa precaución y rapidez, acá igual hay robos y esas cosas, pero por ahí no es al nivel de allá que uno siente que está en peligro su vida.*

**¿Como inmigrante has sentido algún tipo de distinción?**

*Si, seguro hay un prejuicio, el hecho de ser argentino ya con la tonada, la forma de hablar hay un prejuicio a veces bien, a veces mal. Tenemos buena fama en saber resolver situaciones, de inteligencia, en conocimientos en estudio, ese de alguna manera es el aspecto positivo. El aspecto negativo es que por ahí se ve agrandado, estafadores, de alguna manera si influye, a veces te lo hacen notar.*

*Igualmente comparado con otro colectivo de inmigrantes, por ejemplo acá que hay muchos ecuatorianos, estamos mucho mejor vistos, especialmente por el tema cultural y de educación. De alguna manera acá en las islas no hay mucha gente que haya estudiado, entonces hay un respeto en ese sentido, puede haber un prejuicio en el sentido de decirte "sudaca" pero en la medida que se van enterando y van viendo los estudios, el manejo de idiomas, de alguna manera va mejorando la situación*

**¿Tenés papeles?**

*Si tengo ciudadanía italiana por mi abuelo y eso de alguna manera facilita, bastante, pueden discriminarte por la tonada, por la apariencia o lo que sea, pero la parte jurídica o legal somos iguales, les molesta pero es así, tienen que aguantárselas. Con la Comunidad Europea legalmente somos exactamente iguales, en cuanto derecho laboral, derecho social.*

**¿Cómo valoras las posibilidades hoy entre Argentina y en España?**

*Creo que son mucho mayores las posibilidades en España, en el sentido económico acá hay una crisis pero creo que no se compara con la del 2001, que no llega al nivel de las crisis que hemos tenido nosotros y creo que el empleo que uno puede conseguir aquí, es casi seguro que si uno tiene ganas de trabajar, con los conocimientos que uno tiene por el solo hecho de sobrevivir en la Argentina, puede trabajar. Hay muchos empleos que los españoles no están dispuestos a hacer y tal vez nosotros tampoco en Argentina<sup>49</sup>.*

**¿Qué diferencias culturales notas entre Argentina y España?**

---

<sup>48</sup> Reflexión: punto de inflexión en relación a la crisis española que genera el retorno de argentinos y una nueva masa de españoles que eligen ir a probar suerte a la Argentina, como en su momento el 2001 fue un año coyuntural para la salida de argentinos que buscaban nuevos horizontes en España.

<sup>49</sup> Reflexión: el concepto sobrevivir, como un aspecto que caracteriza al argentino, al haberse visto en innumerables ocasiones adaptándose a las condiciones de inestabilidad y de crisis que han sucedido a lo largo de la historia de nuestro país. El sentido de supervivencia, aporta un plus de adaptabilidad y de "ingenio" para buscar la salida a situaciones que ponen en riesgo la propia existencia.

*Bueno en España es muy difícil hacer una generalización porque creo que hay muchas diferencias dentro de España mismo, pero acá en Ibiza la verdad son bastantes simpáticos, mas allá de lo cerrados que puedan llegar a ser... y te respetan eso es importante.*

**ENTREVISTA 11:** Tarragona, mayo 2011.

María Marta, 29 años. Soltera, sin hijos. Estudiante. Nacida en Buenos Aires

**¿En qué año viniste a España?**

*Principios del 2004*

**¿Cual era tu situación en argentina antes de venir?**

*Estaba estudiando bellas artes, me faltaban dos años para terminar. Fue en la época del corralito, no podía sacar dinero del cajero, en esa época se vivía bastante fuerte todo eso. Vivía sola, mi papa me mandaba una mensualidad y yo vivía en La Plata. No trabajaba, solo estudiaba.*

**¿Cuál fue tu motivación para irte?**

*La política que hay en Argentina, el nivel de organización, en esa época el respeto no existía, no se es muy diferente la sociedad que hay aquí con la que hay allá, más que nada en la época que yo me vine.*

*En la época que me vine me robaron tres veces, en la universidad nunca teníamos clases por todo este tema del corralito, los ajustes que les hacían a los profesores, entonces como que estaba todo muy revuelto. Más que nada me vine por eso, porque ya estaba cansada y aparte tenía a mi hermana acá.*

*En Argentina estaba hasta las pelotas del corralito, de la política y de la gente, estaba cansada de que mi voz no valga nada. Porque en definitiva los que nos estaban robando era la policía, porque si salía y veía una bandilla y unos policías, estaba más segura con la bandilla. En realidad no veía posibilidades de desarrollarme, porque podías tener un trabajo de cinco mil pesos e igual salís a la calle y te pegan un tiro por cincuenta centavos, depende de la experiencia de cada uno, a mi familia nunca le robaron y a mí me robaron un montón de veces y esa impotencia de ir a la policía y que te digan nosotros no podemos hacer nada porque es la gente de acá del barrio y decís "estoy haciendo una denuncia, no quiero que me cuentes tus problemas."*

**¿Por qué elegiste España?**

*Porque yo estudiaba bellas artes y veíamos toda la parte europea y en España por el tema del idioma y tenía unas materias equivalentes con una facultad de Barcelona, en un principio me vine por eso. Como España tiene el mismo idioma es más fácil venirse aquí que por ejemplo a Francia o Inglaterra que el tema del idioma es como un obstáculo. Además era algo que lo tenía planeado desde hacia muchos años, pero mis viejos querían que terminara una carrera antes de venir.*

**¿Cuáles eran tus expectativas?**

*Venir a trabajar y a estudiar. Lo que pasa es que después las cosas, cuando uno llega acá, son totalmente diferentes a como uno las pensaba o a como uno le gustaría.*

**¿Has visto un cumplimiento de tus expectativas? (responde rasgos positivos de España)**

*No, a ver a nivel social de organización, la verdad el sistema que tienen acá me gusta más que en Argentina, lo veo como que esta todo mucho más organizado, en el tema del trabajo, la seguridad social, el derecho que tenés a cobrar el paro es mejor. El sistema del trabajo y como se organizan es muy diferente, es mucho más legal acá.*

**¿Cómo describirías tu situación en España? (Habla también de la crisis de España)**

*Bueno cuando llegue no tenía apoyo económico de Argentina, empecé a trabajar en un camping en Girona. Vivía en ese camping con todos los que trabajaba, trabajábamos once horas cada día con dos horas de descanso de lunes a domingo, durante cuatro meses.*

*A estudiar recién empecé ahora después de siete años. Ahora estoy en el paro, sin trabajo pero estudiando y ahora con todo el tema de la crisis pareciera que estuviésemos en Argentina.*

**Balance: rasgos positivos y negativos de la experiencia**

*Lo positivo, por ejemplo es que si estuviera en Argentina, hace un año que no trabajo y las ayudas que nos dan acá en Argentina no existen, la gente que he conocido, la experiencia de viajar, la experiencia de irme de Argentina dentro de lo que cabe la encuentro bastante positiva.*

*Lo que pasa es que el arraigo de Argentina, la sensación de estar fuera de tu casa, eso lo pondría en la parte negativa porque es una parte de nostalgia.*

*Yo creo que en el momento de subirte a un avión e irte de tu país, lo viví como un proceso de maduración porque no todo el mundo tiene el coraje de coger todas sus cosas e irse de su casa.*

*Al principio cuando llegue me fue difícil por ejemplo estudiar y era el principio con el que me vine, empecé a trabajar y vivía para trabajar. Ahora si bien no estoy económicamente estable, estoy estudiando y contenta con lo que he conseguido.*

**¿Cómo ha sido tu proceso de adaptación?**

*Bueno, me ha costado, primero porque al principio cuando llegue no sabía que existía Cataluña y que se hablaba en otra lengua. Entonces me costo adaptarme a la lengua catalana y a los catalanes en si, me ha costado bastante. En el sentido de que no son tan abiertos como los argentinos, es un idioma que te cuesta porque por más que hablen en castellano y en catalán cuesta adaptarse. Y las características que tienen los catalanes con la gente de América es*

bastante cerrado. Pero claro, son bastante cerrados en el momento en que te conocen, una vez que te conocen y que ya te analizaron y tal son mucho más leales, en lo que respecta a mi experiencia, que los argentinos.

**En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentino y del resto del mundo?**

*Al principio me juntaba mucho con gente de Argentina o colombianos o sea suramericanos, pero después me di cuenta de que si yo pensaba vivir acá me tenía que abrir a la gente de acá, la verdad es que la gente que he conocido de aquí... pues he encontrado muy buenos amigos que se que van a estar siempre en lo que necesite.*

*Los primeros tres años me juntaba mucho con argentinos pero veía que no avanzaba yo, no por despreciar a los argentinos ni mucho menos, pero te encontrás de todo, me encontraba con gente argentina que eran como yo, que tenían los mismos principios y después me encontraba con argentinos que no me gustaban en la manera que se manejaban acá, por el hecho de que yo vengo de allá, me aprovecho de lo de acá... putos catalanes y que ellos se tienen que adaptar a nosotros que eso yo lo encuentro muy mal, porque yo siempre vine con la idea de quedarme acá y me empecé a juntar con gente de aquí... como que te cambia la perspectiva porque en realidad los que nos tenemos que adaptar somos nosotros a ellos. Yo ahora te puedo decir que mis dos mejores amigos son de aquí, de Cataluña.*

**¿Cuales son tus expectativas a futuro?**

*Poder recibirme de trabajadora social, poder trabajar y asentarme de una vez en algún sitio. Tengo pensado aquí en Cataluña, pero bueno, todo depende.*

**¿Tenés pensado volver a Argentina?**

*Cuando sea más grande, pasar la vejez allá. Me he adaptado muy bien a estar acá, pero el sentimiento este "argentina voy a ser hasta la muerte", pero todo se trata de la organización del país y el respeto que hay aquí en Argentina en los 23 años que viví en Argentina no lo había visto nunca. Pero bueno todo depende de las experiencias de cada uno, a mi mamá nunca le han robado, con 67 años que tiene, yo hablo de mi experiencia. Tengo amigas en Argentina que en la situación económica les va bastante bien a pesar de la crisis, yo en lo personal no puedo decir lo mismo.*

*Lo que pasa es que ahora estamos en un momento de crisis, entonces te planteas entre estar acá con crisis y estar allá, allá tengo a mis viejos y a mis amigos y como que te agarra un poco de nostalgia. Pienso que estaría mejor con mis padres que en esta situación en la que estoy ahora, pero también tengo el apoyo de mis hermanas y eso es un apoyo importante, en el caso que no estuvieran no se tal vez estaría en Argentina.*

**¿Como describirías a la Argentina que dejaste?**

*Descontrolada totalmente, no podías confiar en los gobernantes. A mi me pasó que yo saque el billete para venirme y cuando cambió la moneda me lo anularon porque la moneda no valía lo mismo, entonces en ese sentido como que me cagaba en todo.*

*Ahora yo creo que Argentina esta saliendo para delante, yo estuve hace un año y por un lado decía que bien, pero en ningún momento me replantee volver.*

**¿Como ves a España desde que llegaste hasta hoy?**

*Ha habido como una especie de retroceso, la situación económica y la cantidad de trabajo que había antes ahora no la hay. Antes habían muchas oportunidades y ahora las oportunidades son más para los que viven aquí, que para los que somos de afuera.*

*A mi ahora lo que me pasa es que al no poder pagar un alquiler y no tener ingresos, al no poder controlar la parte monetaria, eso te crea una situación de inseguridad.*

**¿Que valorás de vivir en España?**

*A mi me pasaba que en Argentina caminaba por la calle con miedo y acá voy caminando tranquila a las dos de la mañana. En la Argentina me tenía que ir fijando a ver como me iba a vestir y depende de que hora no me podía volver a mi casa. Acá en los siete años que he estado nunca me ha pasado nada.*

*Acá a la gente la veo mucho más respetuosa que en Argentina.*

**¿Qué significa para vos ser inmigrante?**

*Yo creo que el sentimiento de ser de afuera, por más que este saca y estés súper acomodada o que estés adaptada, el sentimiento de inmigrante de que vos no perteneces a acá creo que siempre lo tenés, por más que tengas tu pareja catalana y que vivas en Cataluña. Creo que el echo de ser argentina es un sentimiento que lo voy a tener hasta que me muera, este donde este.*

*Pero yo creo que es la actitud que cada uno tenga, para mi la cuestión del respeto es fundamental, porque yo elegí venir acá, entonces el proceso de adaptación lo he sabido llevar, me he adaptado, pero me ha costado adaptarme, la sensación esa de juntarte con gente y que estén todos hablando y no entender la lengua, al principio me costo, pero depende de la predisposición que uno tenga.*

**ENTREVISTA 12:** Ibiza, agosto de 2011

Mariana, 27 años. Casada, sin hijos. Cantante. Nacida en Córdoba.

**¿En qué año viniste a España?**

*En el 2009.*

**¿Cuál era tu situación en Argentina? (Responde motivación)**

*Vivía con mi pareja y estaba con mi grupo bastante bien, progresando en la medida que se puede ya que tampoco es fácil en la música y estaba bien, pero cuando se rompió el grupo necesitaba cambiar un poco de objetivos. Y siempre en el fondo, mi casa nos hemos sentidos europeos en el exterior, entonces es como que necesitaba la experiencia de*



venir a Europa y me siento parte de Europa en cierta manera. No me fui así porque “hay no que país de mierda”, ni de resentida ni nada, sino para experimentar una nueva forma de vida y ver que pasa, a crecer un poco.

Y vine a Ibiza directamente, mi hermano vive acá. Por eso también me vine, para tener algo familiar también acá, ya que tampoco conozco nada, ni fue fácil la transición de la forma de vida. Entonces para mi también era más fácil estar cerca de mi familia, porque sino hubiera estado el tampoco hubiera podido venir a vivir acá, porque en las condiciones que ganaba en la argentina no me daba para venir a decir: bueno tengo un resto de dinero para venir y probar. Mi trabajo era muy inestable, entonces mi hermano me ayudo a subsistir los primeros meses, sino no podría haber venido. También vine a España por el idioma, tampoco hablo muy bien ingles y en Italia son muy cerrados, ya lo se de antemano, prefería España. Además Ibiza es un lugar donde podía hacer un poco lo de la música, donde hay productores, donde hay contactos. También mejora la calidad de vida, menos ciudad.

#### **¿Notás un cumplimiento de tus expectativas?**

Es que no vine con expectativas, vine a hacer un camino nuevo, no tengo expectativas de algo que no conozco. Mis expectativas para la vida no son un lugar, sino triunfar con la música hacerlo sea donde sea que este. Entonces no espero del lugar nada sino que yo le tengo que dar algo al lugar para que el lugar me de algo a mí.

#### **¿Notás que España te brinda otro tipo de posibilidades en relación a Argentina?**

Si, son posibilidades diferentes unas son mas mundiales y otras mas latinoamericanas. Pero si no hubiera sido por las posibilidades que me ha dado Argentina no podría estar haciendo lo que estoy haciendo ahora en Europa. Y si no tuviera las posibilidades que me proporciona Europa no tendría las posibilidades de volver a Argentina y hacer mi disco y eso.

Si que se me ha hecho más fácil conseguir cosas materiales, eso si la única diferencia grande, que acá con poco dinero he podido capitalizarme en cuanto al equipo, las cosas que necesito para ser mas profesional. Que en Argentina es caro todo eso.

#### **¿Cómo ha sido tu adaptación al lugar?**

Ibiza es un lugar particularmente diferente, son mas cerrados, tienen otra forma de vida. En general me he sentido bien, me he adaptado porque no me junto con españoles, me junto mucho con italiano, con gente que tenemos mas o menos la misma cultura. Porque no tengo un trabajo que me fuerce a que si o si me tengo que juntar con tal, me junto con quien quiero.

A mi no me atrae la sociedad española, como sociedad, me atrae Europa, España es un lugar en donde estoy ahora viviendo.

#### **¿Qué aspectos diferentes ves entre la sociedad argentina y la española?**

Nosotros somos una mezcla exacta de cosas buenas y malas de italianos y españoles que se fueron a Argentina. Pero hay cosas diferentes porque Europa funciona diferente, a nivel humanitario, en la sociedad porque acá no se colabora, la gente va a su bola y no están pensando en consecuencias o en el futuro o que pasa si yo te piso la cabeza. Eso yo creo que en Argentina no hemos perdido, parece que nosotros conservamos las buenas cosas, las buenas costumbres de los europeos antiguos, en cierta manera. Hemos adoptado también cosas malas, pero se conserva la humanidad de la gente de la posguerra me parece, el de ayudarse mutuamente, ser mas solidarios.

En realidad los que hicieron de Europa una sociedad grande, no se fueron o algunos volvieron, entonces para mi Argentina tiene todo lo mejor y lo peor de la Europa hace un par de años. Particularmente para mi España evoluciono a la ignorancia y a la falta de criterio total, falta de conciencia civil, común, humana, son muy cerrados, porque los ingleses se sabe que son cerrados, pero me parece que los españoles se olvidaron de las cosas que pasaron en su sociedad hace muchos años.

#### **En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentinos y del resto del mundo?**

15% españoles, 50% argentinos y el resto italianos, ingleses.

#### **¿Notas que la crisis de España ha repercutido en tu situación individual?**

No porque hace poco que estoy pero si hubiera tenido todas las comodidades que mucha gente tenia seguro que si. Pero como vengo de una crisis también grande, en donde te tenés que romper el orto para hacer todo, a mí me da igual la crisis de acá, no veo una crisis todavía.

#### **¿Te has visto condicionada por ser inmigrante?**

Si, ser inmigrante te condiciona, yo creo que la gente no esta tan adaptada a la inmigración, pero es lo mismo que hace un argentino cuando ve a un boliviano, o sea que la sociedad es negativa con la inmigración y uno como inmigrante después ve y te das cuenta lo que uno hace con los bolitas, con los paraguas, al final estamos en la misma, lo bueno es tomar conciencia común y decir no podemos ser tan pelotudos de pensar de esa manera, pero bueno hay que salir, hay que ver y llegar a tener el crecimiento personal de verlo así.

Yo no lo sufro porque me da igual, aparte yo soy diferente el problema es cuando no tenés papeles cuando te sentís realmente inmigrante, yo hoy por hoy estoy a la par que cualquier europeo, no me afecta.

#### **¿Tenés pensado volver a Argentina?**

Si, pero ahora estoy experimentando al máximo lo que pueda haber acá antes de que se hundan en una crisis, pero si volvería porque me gusta la familia, me gustan los amigos, me gusta la gente. Si, yo volvería, no me vine para quedarme a vivir en Europa por ahora.

#### **¿Conocés gente que se esté volviendo?**

Conozco gente que se ha vuelto, porque también venían con toda la comodidad de hace unos años y de repente se vieron con menos euros y se volvieron. Pero me parece que para volver tenés que tener mucha memoria para saber como se vive en la Argentina, no es fácil volver.

#### **¿Como es la vida en Argentina?**

Hay que despertar la cabeza, hay que ir rapidísimo para poder subsistir, para poder seguir, aprender a sobrevivir como si de repente entraras a una selva, una selva diferente, por lo menos no hay animales ponzoñosos, no hay ninguno que te mate. Acá también lo veo peligroso, te adaptas a una forma de vida, una forma de pensamiento que es mucho más nociva que la supervivencia, el modelo europeo de consumo, individualista.

#### **¿Que te motiva de España?**

Me motiva de estar acá en España, la posibilidad de un progreso mas rápido del que podría tener en Argentina. Yo pienso la música para eclosionar a nivel mundial es mas fácil desde Europa que desde Argentina porque son centros mundiales de evolución en el aspecto de vanguardia. Pero bueno son dos cosas que te aportan diferente y yo espero alimentarme de los dos en la medida que me haga bien, no olvidarme de quien soy, pero no olvidarme de que también soy europea, tengo las dos cosas.

#### **ENTREVISTA 13:** Reus, Tarragona, octubre de 2011.

Nadia, 28 años. Soltera, sin hijos. Cocinera. Nacida en Santa Fé.

#### **¿En qué año te viniste a España?**

En octubre del 2010

#### **¿Cuál era tu situación en Argentina?**

Había terminado la carrera de gastronomía, incluso estando en el instituto ya había encontrado trabajo, estaba trabajando de cocinera. El primer año que empecé a trabajar en el restaurant me fui a vivir sola y trabajaba bien, vivía bien. Tenía todo porque tenía mi independencia, no tengo hijos, vivía bien.

#### **¿Cuál fue tu motivación para venirte a España?**

Mi hermano mas grande estaba viviendo acá ya hacia tres años y mi hermano mas chico que trabajaba también conmigo, los dos estábamos en la misma situación, me dijo que quería venirse a España a probar suerte y a ver que tal. Fue una experiencia que no me quise perder, además toda la vida, excepto estos tres años que Juan Manuel estuvo acá, estuvimos juntos. No quería perderme la experiencia de vivir en otro lado, conocer otras cosas y tampoco quería alejarme mucho de mis hermanos, si podíamos estar juntos.

Además Santa Fé capital, es la capital pero no es mucho mas que un pueblo grande, no había ya muchas posibilidades y si bien estábamos viviendo y ganando bien igual queríamos ir a otro lugar a Córdoba, Buenos Aires o Rosario, entonces dijimos bueno, probamos en España.

#### **¿Cuáles fueron tus expectativas?**

Lo que quería es conseguir un trabajo de cocinera o de pastelera y ganar para poder vivir y tener mis cosas, como estaba viviendo en Santa Fé, no mucho más que eso. Nunca fue mi meta venir a juntar dinero para después poder tener allá algo, no simplemente fue cambiar de aire, aprender otras cosas, que de hecho lo he aprendido.

#### **¿Viniste con papeles?**

Mi hermano más grande ya había sacado la ciudadanía italiana y a partir de allí podíamos sacarla mi otro hermano y yo, en menos tiempo porque ya estaban todos los papeles reunidos, así que fuimos directamente a Italia y allí nos dieron los papeles.

#### **¿Notás que la situación de crisis en la Argentina de algunos años atrás repercutió en tu decisión de venirte a España?**

A ver, si, a mí me robaron muchas veces y en realidad lo que más me preocupaba era eso, el trabajo no porque ya te digo que tenía un trabajo muy bueno, pero por lo que ya no se podía estar es por la inseguridad. Yo vivía en pleno centro, en un boulevard y me asaltaron y quisieron entrar a mi casa y fue algo que si no estaba del todo decidida dije si, porque así no se puede estar.

#### **¿Cómo describirías tu situación en España?**

Trabajando estoy, no estoy haciendo lo que me gustaría, estoy trabajando de camarera o dependienta en una panadería que también es cafetería, gano muy poco 500 euros al mes, vivo con mi novio, compartimos los gastos. A ver, no estoy ni cerca de cómo estaba en Argentina pero bueno ya estoy acá y bueno.

Creo que el primer año es difícil, siempre, es un comienzo porque el poco dinero que ganas lo gastas en lo que estas pagando ya el segundo año es mejor porque ya tenés la cancha y te sabes administrar mejor.

#### **¿Has visto un cumplimiento de tus expectativas?**

La verdad es que no se cumplieron todas las expectativas que tenía, que se yo, hay días que se me da por decir, me quiero volver, porque no tengo nada de lo que tenía, pero creo que esos malos días los tenemos todos.

Analizándolo en frío yo perdí muchísimo, perdí muchísimo porque tenía un buen trabajo, una buena situación y tal y ahora no es así. A eso sumale que estoy lejos de mi familia, de mis papas y mis amigos y la gente que tengo acá, si hace un año que los conozco pero no son mis amigos de toda la vida.

Siempre, todos los meses tengo una crisis de decir: "me quiero volver" pero tampoco puedo, porque no me llega para ahorrar para el pasaje así que...

#### **¿Cómo ha sido tu proceso de adaptación?**

*Es totalmente distinto, estar acá que estar allá, es como un abismo. Más saliendo de un pueblo, yo nunca había estado en ningún lado y me vine para acá. Fue bastante difícil los primeros meses, pero ya me adapté muchísimo a mí me han tratado siempre muy bien, yo no me puedo quejar, no puedo decir algo malo de los catalanes, porque me han tratado súper bien. Mi compañera de trabajo es catalana, ella me ha ayudado en todo lo que ha podido, mi novio es catalán. No encontré un entorno hostil digamos y me adapte enseguida.*

**En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentinos y del resto del mundo?**

*Un 60% de la gente con la que me rodeo son españoles y el otro 40% son argentinos.*

**¿Qué aspectos de la sociedad argentina valoras viviendo en España?**

*Para mi forma de ver, nos conformamos con menos y eso nos hace ser, no diría solidarios, pero nos hace ser totalmente distintos, no se como explicarlo, somos quizás más cercanos entre nosotros. Acá, la gente piensa distinto, tienen una mentalidad como que todo es gasto, todo se puede comprar, cuanto sale... ahora esta todo el mundo en crisis y están todos como alterados; nosotros quizás nos lo tomamos con un poco mas de calma, quizás, es como yo le digo a la gente en la cafetería, vivimos mucho tiempo en crisis y ya no nos damos cuenta de algunas cosas y quizás valoramos otras. Acá la gente está todo el día en la cafetería, todo el día en el bar, salen a comer todas las noches y se pierde el... que se yo, yo cuando me iba a comer afuera con mis viejos o con mis hermanos era porque festejábamos alguna cosa o porque teníamos ganas, acá se van a comer afuera y es el pan de cada día. Ahora la gente se alarma más por eso, porque no pueden salir a comer afuera y nosotros lo vivimos de otra manera, yo me conformo con menos, yo no necesito salir y gastar y la gente acá sale y gasta y compra.*

**¿Notás que la crisis que tiene España en este momento ha repercutido en tu situación individual?**

*Si mucho porque ahora, el tema trabajo, te hacen trabajar el doble y te pagan muchísimo menos de lo que vale tu trabajo, es muy difícil y si no te gusta como estas trabajando, te echan porque detrás de ti hay gente que quiere trabajar, lamentablemente, gente que necesita no que quiere quizás.*

**¿Tenés gente conocida que viva la misma situación?**

*Si amigos de mi novio que hace tres meses que no le pagan y son jefes de cocina y siempre te exigen un poco más y a la hora de pagarte no te pagan y siempre tratan de tirar a menos el trabajo que haces.*

**¿Cuáles son tus expectativas a futuro?**

*Tener un buen trabajo y poderme mantener sola, si tener que depender de nadie, esas son mis expectativas no pido mucho más.*

**¿Has pensado en volver a la Argentina?**

*Si, yo acá voy a seguir buscando trabajo, si encuentro un trabajo que me llene económicamente, me quedaré e iré a Argentina a visitar a mi familia a mis amigos, a mi gente. Si no consigo esa estabilidad económica que busco, me vuelvo.*

**¿Notas que Argentina te puede brindar más oportunidades que España?**

*En este momento si, porque tengo gente conocida, porque uno al estar trabajando ahí o estar viviendo toda la vida, siempre tenés gente conocida. Mis jefes para los que estaba trabajando me han dicho que cuando vuelva tengo trabajo.*

**¿Conocés gente que se haya vuelto?**

*Si muchos argentinos se están volviendo y a todos les pasa lo mismo, están mal acá por el tema del trabajo y dicen estoy mal acá, no veo a mi familia, no veo a mis padres, a mis hermanos... me vuelvo, porque para estar así, mal acá, estoy mal con mi gente y se vuelven.*

**ENTREVISTA 14:** Cornudella del Montsant, Tarragona, mayo de 2011

Natalia, 35 años. Soltera, sin hijos. Profesora de Yoga. Nacida en Buenos Aires

**¿En qué año viniste a España?**

*En el 2001 vine por unos meses, después vine en el 2006 y ya me quedé.*

**¿Cómo era tu situación en Argentina?**

*Vivía en la casa de mi familia, luego me mude a la casa de mi abuela con la condición de que cuando la casa se vendiera la dejaba, ahí estuve 2 años. En ese momento estaba estudiando profesorado de yoga, trabajaba en un bar para pagarme la carrera y en las temporadas de verano trabajaba en una librería en Mar del Plata. Después me recibí y daba clases gratuitas o a la gorra, no fue mi medio de mantenimiento*

**¿Cuál fue tu motivación para venir a España?**

*En realidad nunca planeé decir me voy a otro país y me quedo a vivir, siempre me gusto viajar, mi idea era voy por dos tres meses y me vuelvo pero por situaciones externas, no por el trabajo en si, me hicieron quedar, bueno un poco que lo decidí yo quedarme porque tanto allá como acá no tenía una casa y acá se me abrieron puertas a nivel de trabajo, que allá lo tenía pero con lo que ganaba no me alcanzaba para alquilar la casa, comer y eso, porque era un trabajo de media jornada.*

*Cuando vine en el 2006 había mucho mas trabajo de lo que hay ahora, podías elegir, trabajabas en algo, no te gustabas tenias la posibilidad de buscar otra cosa. Hice diferentes trabajos, en el campo trabajé bastante, en las cosechas, luego en la hostelería y bueno ahora en un refugio de montaña.*

**¿Por qué elegiste España?**

*Por la familia, estaban mis hermanas acá y por el idioma y me vine con papeles, mi padre me tramito la ciudadanía italiana.*

**¿La crisis que se desencadenó en el 2001 de alguna manera repercutió en tu decisión de venir?**

*Si, ahí fue cuando me tuve que ir de la casa que me habían prestado y no podía generar dinero para poder alquilar una casa o pagarme la comida, que acá es mucho más accesible.*

**¿Cómo describirías tu situación actual?**

*En este momento el trabajo que tengo me permite tener una casa, vivir sola, tener un coche y poder ahorrar para ir a Argentina o para hacer algún viaje o lo que fuere, no tengo grandes gastos, soy mas bien ahorrativa y acá siento eso, como que hay mas apertura a nivel material, nivel de vida, que allá por lo menos en el 2006, ahora no se como estará porque solo he vuelto de visita, no he estado viviendo, acá lo veo mas accesible. No tengo la suerte de familia con casa y esas cosas, que a veces le pregunto a mis amigos y es porque han heredado una tierra o lo que sea.*

**¿Cuál es el porcentaje de nacionalidades de tu círculo de conocidos?**

*Mi vida social desde que estoy acá se ha reducido un montón, porque en realidad todos mis amigos están allá y acá el tiempo que llevo he conocido gente pero con muy pocas personas he entablado una amistad, igualmente es muy diferente a la amistad que tengo con la gente de allá. Me relaciono mas que nada con argentinos.*

**¿Qué aspectos de la sociedad argentina valoras viviendo en España?**

*Lo que veo allá es la parte humana, esta como mas a flor de piel, acá es mas materia, mas individual, mas la búsqueda de la comodidad o el confort, la facilidad. Allá hay otro acercamiento totalmente diferente, hay un acercamiento más humano, la veo muy marcada la diferencia. También será porque es mi casa allá.*

*Siento que son dos lugares muy diferentes, a pesar de que coincide el idioma y algunas raíces, el código humano es muy diferente.*

**¿Cómo ha sido tu adaptación?**

*Yo creo que me he podido integrar, particularmente soy una persona bastante especial, ahora lo que siento es que estoy acá, entonces disfruto de estar acá y lo agradezco y trato de no comparar. Los primeros dos años comparaba y eso no me hacia muy bien porque era como una parte mía allá y otra acá, era como una dualidad, una lucha constante, y lo que me enseñó estar lejos es bueno, ahora estoy acá, tranquila, vivo lo que hay acá de la mejor manera posible, con o sin la gente, bueno siempre hay gente, somos seres humanos y nos relacionamos.*

*Si, la adaptación fue difícil y si no hay otra, siento que es muy positivo no ir en contra de la marea, si vamos en contra de la corriente uff... se hace difícil<sup>50</sup>.*

**¿Notas que la situación de crisis en España ha repercutido en tu situación individual?**

*No, para nada, yo creo que ha repercutido en las personas que ganaba mucha cantidad de dinero y ahora se les ha reducido, pero yo creo que nosotros los argentinos... yo nací con la crisis, o sea a mí la crisis no me afecta, porque mi vida es muy simple, no tengo hipotecas, ni quiero comprarme el ultimo coche, soy muy básica.*

*Se nota, por ejemplo en el trabajo se nota que ha bajado, que la gente ya no consume "tanto", por no decir de más, pero a mí no me ha modificado.*

**¿Has pensado volver a vivir a la Argentina?**

*Si y no, es que no puedo proyectarme tan a futuro, si estoy con la cabeza allá no puedo vivir acá. Eso fue lo que me paso los primeros años estaba dividida en dos. En este momento no me lo planteo pero estoy abierta a cualquier oportunidad.*

**¿Como describirías el balance de tu experiencia y el cumplimiento de tus expectativas?**

*Si, es que antes pensaba que la materia estaba separada del ser interior y no, esta totalmente ligado porque en este momento en que vivimos no estamos en la prehistoria o en el Himalaya. Necesitamos de lo material porque sino terminamos en la calle.*

*Y si acá siento que he podido crecer, como que se me integro una parte que allá no la podía hacer crecer, que no evolucionaba. Toda la parte afectiva, emocional allá como que se me acentuó mucho, lo pude trabajar, pero la otra parte: materia fue lo que me dio este lugar.*

**ENTREVISTA 15: Barcelona, Octubre 2011**

Paulina, 31 años, casada, 3 hijos. Nacida en Mendoza

**¿En que año viniste a España?**

*En el 2001*

**¿Cómo era tu situación en Argentina?**

*Yo vivía con mi mamá, en la casa de ella, tenía un hijo y estaba trabajando, pero claro encontraba trabajo de venta de telefonía, trabaje en dos compañías, ninguna de las dos me pagó. Trabajé en una empresa cordobesa de venta de*

<sup>50</sup> Reflexión: el proceso de adaptación involucra un crecimiento individual al intentar desprenderse de lo conocido, de lo que se mantiene arraigado a un lugar, a una cultura y a una estructura de pensamiento particular. La capacidad de adaptación no implica dejar lo que de ser lo se era, ni una pérdida de identidad, sino que permite evolucionar en determinados aspectos que antes estaban cerrados a la percepción del mundo por desconocimiento. La capacidad de adaptación ayuda a desenvolverse en cualquier entorno y a reestructurar el mecanismo de pensamiento.

satélites y desaparecieron, trabajé en Movicom tampoco me pagaron. Entonces debido a eso que yo tenía un hijo y los pocos trabajos que encontraba me pasaba eso que no me pagaban o lo que me pagaban no me daba ni para comer, eso que no pagaba alquiler ni nada, decidí venirme. Intenté terminar la secundaria en un cens, pero ya tenía el niño y no pude terminar. Yo veía que en Argentina la situación iba cada vez a peor y yo ya había vivido en España de chica entonces yo más o menos conocía lo que era esto y era otro mundo. Entre que lo intentaba y no me pagaban y estaba siempre en esa situación y con un niño era imposible en ese momento, por eso decidimos venirnos.

### **¿Porque España?**

Estaba mi papa, eso ayudo bastante. Estaba bastante enojada digamos con Argentina, siempre sentí que me tuve que ir porque no me dieron la posibilidad de estar, es que con un hijo no me la dieron en ese momento. Si yo me quedaba me moría de hambre yo y mi hijo, entonces o me iba o iba a terminar no se en que situación, no podía depender siempre de mi familia, por eso me vine.

Me vine con papeles, tenía la ciudadanía italiana.

### **¿Cuáles fueron tus expectativas?**

Me fui a Canarias, yo ya había vivido ahí, entonces era un poco de ilusión porque ya había vivido de chica, conocía el lugar, tenía gente conocida también. Lo que si no fue fácil como todo el mundo se piensa que es, a la hora de venir es otra cosa, cuando venís ya de grande con un hijo y demás no es lo mismo. En canarias estuve siete años trabajado de camarera de piso y es durísimo.

### **¿Cómo ha sido tu experiencia en España?**

Desde que llegue hace mas de diez años, la situación era otra, si dos personas trababan en un núcleo familiar se podía vivir muy bien, pero muy bien. Ya se trabajos que en la Argentina a lo mejor no los hubiera hecho, porque es verdad, en la Argentina no lo hubiera hecho y tuve que salir de mi país para hacerlo, pero claro con ese tipo de trabajos en España se vivía muy bien. Y yo viví todos esos años que hubo trabajo muy bien, no me faltó de nada, tampoco es que hice grandes cosas porque tampoco se puede comprar casas, ni hacerte millonario, simplemente se vive, tenés un nivel de vida medio, nada más.

Y ahora ya hace un par de años que estoy peor que cuando me fui de argentina. Ahora estoy igual, haciendo trabajitos acá, allá que le sale a mi marido, trabajito un mes o dos meses o después no le pagan. Estoy exactamente igual, con la diferencia de que acá tengo que pagar por mes un alquiler, pagar por mes muchísimo más de lo que pagaba en Argentina y no tenés absolutamente a nadie que te eche una mano.

### **¿Has visto un cumplimiento de tus expectativas desde que has llegado?**

No, yo creo... yo tenía pensado no volver a la Argentina, mi idea cuando yo salí fue no volver, porque estaba muy desilusionada, muy enojada con Argentina porque yo sentí que no me dio la oportunidad de poder crecer en mi país y poder estar bien. Yo lo que quería era tener un nivel de vida normal tampoco pretendía demasiado porque la culpa de tener un hijo no fue de Argentina sino mía, pero yo estaba dispuesta a trabajar y a hacer l que sea para estar bien, pero tampoco te daban la posibilidad. La situación era terrible, pero yo creo que acá ahora la situación es peor, entonces estoy más o menos igual o peor que en esa época en Argentina.

### **¿En el momento en que te viniste conociste más gente que hizo lo mismo?**

Si bastantes, no tantos como los que ahora se están yendo, pero si sobre todo en el 2001, 2002, por ejemplo toda mi familia se vino o sea me quedo poco y nada en Argentina.

Pero bueno aquí en España generalmente siempre viví sola, nunca compartí piso, con mi familia nada más con mi mama y mi hermana, pero siempre viví sola.

### **¿Cómo harías el balance de tu experiencia en España?**

Yo siento que lo que me ha dado España es que me voy con la cabeza mucho mas puesta de lo que salí de Argentina, y por ejemplo si yo ahora me vuelvo y tengo que irme a trabajar en un hotel en la limpieza a mi no se me caen los anillos, me da igual, porque acá lo he hecho y he tenido que hacer trabajos de obra que en la Argentina no los hubiera hecho nunca y ahora si los voy a hacer, porque tuve que salir de mi país para entender que hay que hacer cualquier cosa, entendés. Yo creo que en ese sentido me voy mas preparada, digamos.

### **¿Cómo fue tu adaptación al lugar?**

En Canarias era mucho mas fácil, porque hay muchísimos argentinos, entonces éramos un grupo enorme de todos argentinos los que nos juntábamos y dos o tres españoles. Pero hoy en día y en Barcelona, la situación es totalmente distinta, la gente no te acepta, no te nada, ni siquiera en el colegio te cuesta tener relación con la madre de algún compañerito. Porque yo entiendo que debido a toda la inmigración que han tenido ellos también estarán cansados, no solamente de argentinos sino de cualquier tipo de nacionalidad, pero las consecuencias la sufrimos todos, que te tratan de ladrón, el otro día en la calle a una señora también, que si era una extranjera ladrona... te empiezan a hacer ese tipo de comentarios que llega un punto que te hacen sentir de afuera, a mí hace dos años que me hacen sentir de afuera y nunca he sentido en diez años, jamás. Por eso también la decisión de volver porque digo a ver, ya necesito sentirme en mi lugar, por lo menos.

### **En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentino y del resto del mundo?**

Yo creo que ha sido un 70% argentinos, un 20% de España y el resto un 10% de franceses italianos he tenido contados, casi siempre he estado relacionada con argentinos. Con las latinas me relaciono con las madres de colegio, porque nos pasa lo mismo, las catalanas hablan en catalán y ni siquiera nos hablan.

Yo he intentado acercarme a la gente no soy una persona cerrada, yo invito a mi casa a cualquiera, pero así y todo no hay filling.

### **¿Qué aspectos diferentes ves entre la sociedad argentina y la española?**

*Yo creo que son mundos apartes, para mí son totalmente distintos, todo en relación a la gente, a los trabajos, en relación a todo, tienen distintas costumbres, todo diferente.*

*Pero ahora pienso, me vuelvo a Argentina y me voy a un lugar que prácticamente no conozco porque me hablan de cosas que hace la gente y para mí es totalmente extraño.*

*La característica más grande que veo en los españoles es que son muy fríos, llevan una vida totalmente distinta, son fríos entre ellos, con las amistades, en relación a lo que somos nosotros es totalmente distinto y eso es lo que uno más extraña, el contacto con la gente, que la gente se involucre o que tus hijos crezcan con alguien. Acá no los niños crecen solos en la calle, a los padres les da igual, desde los 9 años que ya están en la calle.*

*Nosotros estamos más acostumbrados al pegoteo, los argentinos somos más de juntarnos a comer, juntarnos a esto lo otro, acá no, se juntan una vez en la plaza, se toman un café en el bar y punto, olvidate, entonces son costumbres distintas*

*Yo las invito a tomar mate a mi casa, si lo prueban todo pero... no quieren, esta bien uno cede también voy también al bar, pero claro esas diferencias de costumbres hacen que te vayas alejando, o que directamente no te juntes con la gente de acá, nada más.*

### **La crisis ¿ha repercutido en tu situación personal?**

*Si, desde hace dos años empecé con la inestabilidad, pero por el hecho de no conseguir trabajo simplemente, si conseguís trabajo un mes y tres no llega un punto que empezas a vivir con 100 euros al mes, entonces yo en mi situación he tenido que empezar a pedir ayuda, demasiado tampoco te ayudan, entonces claro con niños vivir en España y sin trabajo es una misión imposible. Quizás en Argentina no tenés trabajos pero siempre hay alguien que te da un plato de comida que te diga mirá acá hay trabajo, una changa, acá no, te puedes quedar sin techo mañana y no le importa absolutamente a nadie.*

### **¿Conoces gente en la misma situación?**

*Si muchísima, amistades más que se están por volver a Argentina, amistades que llevan los mismos años que yo y ya están preparando todo, nacionalidades para sus hijos y todo para volverse.*

### **¿Que expectativas tenés para tu retorno?**

*Mucha gente me dice que no me ilusione, que Argentina no es lo que parece, a ver yo no creo que vaya al paraíso ni mucho menos, yo lo único que veo es que todo el mundo que conozco esta trabajando. Mientras yo tenga trabajo a mí me da igual como este lo demás porque con mi trabajo voy a poder pagar la casa y la comida, el resto me da igual. Yo sé que no me voy a hacer rica en Argentina pero por lo menos voy a trabajar, que todo el mundo me lo dice, si querés trabajar, trabajo hay.*

*Volvería a alquilar alguna casa y ver si me puedo meter en algún plan de vivienda, de estos que hay también.*

*A ver, la idea de volverme es un poco fuerte, después de haber vivido tantos años acá, porque pensaba que nunca iba a volver, entonces estoy todavía un poco en shock. Pero más que nada lo hago por los niños, mi hijo más grande ya está allá y él me dice que no se volvería nunca a España y lleva desde los dos años acá, es un niño que necesitaba estar en contacto con otra gente, entonces más allá de lo que piense yo, lo hago por ellos.*

*Esta experiencia me ha servido para crecer en muchísimas cosas que no se si en Argentina hubiera crecido, el hecho de estar fuera, de tener que sufrir un montón de cosas que en mi país no las sufrí te hace crecer de cabeza. Yo creo que estos diez años me han servido de experiencia y he aprendido un montón de cosas que me van a servir para estar en Argentina un poco mejor, porque tenía otra cabeza cuando estaba en Argentina, era más limitada por decirlo de alguna manera. Aprendes a valorar un montón de cosas que allá no las ves y las empezás a valorar acá, me ha servido para valorar lo que tenía en Argentina.*

### **ENTREVISTA 16:** Barcelona, octubre 2011.

Sebastián, 35 años, casado, 2 hijos. Psiquiatra. Nacido en Tucumán

### **¿En qué año viniste a España?**

*Junio del 2004*

### **¿Cómo era tu situación en Argentina? (Responde motivación, situación en España)**

*Bueno yo soy médico psiquiatra, justo había hecho la residencia de psiquiatría y un amigo que vivía en España hace mucho tiempo vino de visita a Tucumán y me dijo que en España habían muchas posibilidades, que estaba muy bien y a pesar que tenía trabajo en Tucumán y podría haber empezado mi trabajo allí, con mi mujer pensamos que era una buena posibilidad para conocer Europa, trabajar en España y hacer experiencia.*

*Me pedí un visado de estudio, me vine a hacer un doctorado durante un año y bueno como en aquella época en España había mucho trabajo para psiquiatras y te pedían por favor que te quedas a trabajar, finalmente bueno ya llevamos siete años aquí viviendo.*

### **¿En Argentina te podrías haber quedado? (Responde motivación)**

*En mi caso particular yo podría haberme quedado en Argentina y tenía posibilidades, pero en ese caso no era igual para todos los médicos. Y en aquella época, dos años después de la crisis, del golpe aquel, no habían tantas posibilidades como habían aquí. En España en aquella época había una demanda tremenda de psiquiatras y de médicos en general.*

*Pero bueno me vine más por la curiosidad de conocer España y estar en Europa un tiempo y hacer un doctorado aquí, que por una necesidad de trabajo.*

#### **¿Porqué España?**

*Porque mi amigo que vivía en Barcelona, me ofreció tenerme en su casa un tiempo. Además en Barcelona se habla castellano, y había un doctor que hacía un doctorado que a mí me interesaba y bueno esos son varios motivos por los cuales me vine.*

#### **¿Cuáles fueron tus expectativas?**

*Me planteé conocer España, estar mínimo un año para aprender como se trabaja aquí y quedarme si era posible o si prefería volverme, volverme con la experiencia ya hecha.*

*Vine con visa de estudiante, que son muy dóciles de sostener porque el sueldo con esos papeles es mucho más bajo de lo que se puede llegar a ganar, pero como había tanto trabajo rápidamente me ofrecieron hacer los papeles por vía laboral y al mes y poco ya estaba trabajando como médico. Por suerte siempre pude ejercer mi profesión hasta ahora si.*

#### **¿Cómo describirías tu situación actual en España?**

*De los siete años que llevo aquí, dos años estuve trabajando en un hospital, luego entre a otro en el cual trabajé hasta hace unos días como psiquiatra fijo, de planta, un muy buen contrato y ahora rescindí el contrato porque tengo pensado seguir camino y hacer carrera en un país aparte, fuera de España.*

*Entonces decidimos con mi mujer irnos porque ella es arquitecta y no consigue hacer más de dos años trabajo aquí, irnos de nuevo a otro país y conocer otra cultura, otro idioma y todo esto no. Pero siempre estuve estable.*

#### **La crisis que está atravesando España ¿ha repercutido en tu situación individual?**

*Si, en el sentido de que mi mujer perdió el trabajo y eso nos bajó muchísimo lo que es la parte de ingresos en la casa y luego yo mi trabajo lo mantenía y hasta hace un año no se notaba en el sueldo, pero el sueldo fue bajando porque nos empezaron a dar menos guardias porque hay más gente que quiere trabajar, nos van reduciendo horas, nos van quitando parte del salario en una forma indirecta y hemos perdido más o menos un 30 o un 40% del sueldo en definitiva. Por lo tanto sin un treinta y pico por ciento del sueldo menos y sin el ingreso de mi mujer, el dinero ha sido mucho menos, o sea que la crisis se nota bastante. Sin embargo podemos vivir más o menos bien con este sueldo.*

#### **¿Qué posibilidades te ofrece Nueva Zelanda que no te ofrezca España?**

*Creo que nos está pasando lo mismo que nos pasó hace siete años con Argentina y España, si bien yo tengo un buen trabajo en España y hasta ahora no me he visto en peligro de perderlo aunque cada vez hay más amenazas de despidos. Pensamos que mi mujer puede trabajar muy bien allí, además es un país nuevo con un tipo de arquitectura que a ella le gusta. Y por mi parte el trabajo es el mismo y tal vez pueda tener un sueldo más elevado.*

#### **En algún momento ¿te planteaste la idea de volver a vivir a Argentina?**

*No, me he planteado volver a Argentina, ni yo ni mi mujer, mas que nada porque estamos bien fuera y estamos conociendo mucho, aprendiendo mucho y la verdad sería difícil volver a Argentina por más que haya mejorado un poco la situación.*

#### **¿Conoces gente que se haya vuelto?**

*Si básicamente arquitectos, la gran mayoría de arquitectos argentinos que conocemos, el 70% de ellos ya se ha vuelto y alguno que otro está pensando en volverse como mi mujer pero no a Argentina sino a Nueva Zelanda.*

#### **¿Qué aspectos de la sociedad argentina valoras habiendo vivido en España?**

*Pienso que la flexibilidad de la gente porque en la Argentina las cosas se pueden hacer de una forma más irregular, pero también más flexible ya sea por ejemplo, la atención al público o resolver problemas con vecinos o en trabajos. Pienso que en este sentido España es más rígido, las cosas se hacen de una forma más difícil, tal vez más eficiente, en muchos casos, en otros casos no tanto, pero hay cosas que cuestan más hacer en España.*

#### **¿Cómo ha sido tu adaptación al lugar?**

*La verdad es que me he sentido bastante bien España entre el 2002 y el 2007 era un país típico que no estaba acostumbrado a recibir inmigración y de golpe ha recibido un montón de tipos de inmigrantes de todos lados y no siempre ha sido bien entendido, pero bueno tampoco me afecta particularmente que la gente piense una cosa u otra. Bueno hay sectores que son más abiertos, otros que les cuesta un poco más, esto es natural en todas las sociedades. Argentina por ejemplo, también tiene problemas con recibir inmigración del resto de América latina.*

#### **¿Cuál es el porcentaje de tu círculo de conocidos?**

*Bueno creo que somos propensos a no buscar amistades que sean particularmente argentinas, pero pienso que un 30% argentinos, un 30% españoles y un 30% de extranjeros.*

#### **¿Cómo harías el balance de tu experiencia en España?**

*Pienso que la experiencia ha sido muy positiva, porque hemos vivido aquí, hemos aprendido como se trabaja aquí muy bien, hemos aprendido otra lengua que es el catalán, hemos viajado por Europa, hemos conocido muchas culturas, inclusive nos ha permitido viajar por Asia y pienso que ha sido muy positivo para nosotros.*

**ENTREVISTA 17:** Barcelona, octubre 2011

Sergio, 36 años. Soltero, sin hijos. Médico Cirujano. Nacido en Tucumán

#### **¿En qué año viniste a España?**

*En el 2001*

### **¿Cómo era tu situación en la Argentina?**

*Acababa de terminar la carrera de medicina, estaba rindiendo exámenes para hacer la residencia en la especialidad cirugía en que era lo que quería, me saque algunas plazas buenas para estar ahí en Tucumán, pero no llegué a trabajar nunca de médico allá.*

*Vivía con mis padres. Decidí venirme justo antes del corralito, medio año antes. Me parecía muy raro que en el país no pudiera trabajar de médico y alquilarme un departamento, un mono ambiente con mi sueldo de residente, o sea siendo médico y cobrando mi sueldo de residente en Buenos Aires no podía alquilarme un departamento de 30, 40 metros. Yo ya sabía que algo raro estaba pasando porque no era normal que siendo médico no te alcanzara ni para alquilar.*

*Siempre tenía la idea durante o hacia el final de mi especialidad venir y hacer un postrado o master un tiempo en Europa por ver y conocer lo último, pero no inicialmente de venir a vivir.*

### **¿Cuál fue tu motivación para dejar de vivir en Argentina?**

*No sabía que posibilidades me iba a ofrecer España o Inglaterra que era la otra opción no lo sabía, lo único que sabía es que al tener el pasaporte europeo tenía permiso de trabajo y me daba igual trabajar de cualquier cosa. Y el motivo final, lo que me empujó a tomar la decisión definitiva fue que me saque tres plazas en Tucumán, en el mejor centro público y en dos de los privados, con muy buenas calificaciones, en dos termine en el primer lugar y en el otro termine tercero y en el público después de trabajar un mes cuando tenía que cobrar el primer sueldo, me llegó un papel denegado, que no podía ocupar la plaza nacional aunque fuera de localización provincial porque no tenía la ciudadanía argentina. Nunca me nacionalice argentino porque nací casualmente en Inglaterra mientras mis viejos estaban estudiando ahí, pero viví toda mi vida en Argentina, deje Inglaterra cuando tenía seis meses. Pasa que como siempre el país era un quilombo de idas y vueltas políticas mi papa prefirió conservármela por si en algún momento tenía que salir corriendo y por eso nunca me nacionalicé. Eso me jugó en contra a la hora de las especialidades, en muchos sitios no me dejaron rendir, fueron claros y en otros sitios me dejaron rendir pero no me dejaron continuar la especialidad aun cuando quede en primer lugar. Luego uno sabe con los años que el que había quedado quinto era el hijo de tal, que venía empujando por detrás, viendo como podían empujar a alguno de los cuatro que tenía por delante. Pero me dijeron tiene diez días para nacionalizarse argentino, nunca me llegaron a confirmar en Argentina si podía tener las dos nacionalidades, por parte de Inglaterra si.*

### **¿Por qué elegiste venir a España?**

*Porque tenía poco dinero ahorrado, algo así como 4 mil dólares, que los había ahorrado 70 dólares tras 70, con mi sueldo de la ayudantía había sido ayudante en la cátedra de anatomía durante seis años y con ese ahorrito me vine. Ese dinero en España me permitía estar 6 u 8 meses sin trabajar hasta asentarme, en cambio en Inglaterra con el coste de vida no me permitía más que un par de meses. Me vine solo no tenía conocidos directos, si a través de uno de los médicos de una cátedra me facilitaron el contacto de un colega de ellos que se había venido 15 años antes, lo contacté y me dijo que me podía quedar los primeros días en su casa y hasta el día de hoy somos muy amigos.*

### **¿Conociste gente que se viniera en esa época?**

*Si, una amiga mía se vino al poco tiempo de estar aquí. Iniciamos los trámites de homologar el título prácticamente juntos. Luego de un tiempo, muchos amigos se vinieron estimulados e incentivados por mí, ayudados por mí en cuanto a trámites incluso para que se quedaran en mi casa.*

### **¿Cuáles eran tus expectativas?**

*Llegar, instalarme, aprender a moverme, encontrar un lugar donde poder vivir, iniciar todos los papeles de homologación del título y al mismo tiempo conseguir un trabajo de lo que fuera para no comerme los ahorros.*

### **¿Cómo describirías tu situación en España desde tu llegada?**

*Mi caso es bastante particular, tuve bastante mala suerte, en esa época todos los tramites estaban centralizados en Madrid, supuestamente la homologación demoraba entre 6 y 8 meses y a mí me tardó 17 porque perdieron el expediente de mi título 3 veces. Y el último día cuando fui a retirar el papelito en el Ministerio donde dice que sos médico aquí en España me entregaron las carpetas de 180 hojas cada una.*

*En ese tiempo compartía piso en pleno centro de Barcelona, mi primer trabajo fue vender teléfonos por teléfono estuve haciendo eso dos o tres semanas, terrible eso de estar ahí 8 horas al día repitiendo la misma frase todo el día, tremendo además cuando no es lo tuyo. Después conseguí trabajo de ayudante de cocina en un hotel, trabajé también como sereno en el museo de cera, me quedaba toda la noche ahí cuidando, después trabajé de vigilante, eso me quedaba bien porque trabajaba de día o de noche pero era un trabajo bastante tranquilo en un polígono en el aeropuerto y me dejaba estudiar, era un trabajo que me permitía eso.*

*Ya han pasado diez años, los primeros cinco costaron mucho, fueron muy intensos en todo sentido, hay un examen aquí que es nacional para entrar a hacer la especialidad y con ese examen se hace un único orden de mérito y en base a ese orden se puede elegir la especialidad y la provincia a la que querés ir, a ese examen lo tuve que rendir cuatro veces hasta que pude sacarme la plaza que quería, al final la conseguí pero en un lugar que no quería, en Burgos y estuve ahí cinco años.*

*Bueno finalmente tengo el título de especialista hace cuatro meses, desde mayo, que es válido en toda Europa, hay mucha movilidad, las condiciones laborales de ahora han cambiado mucho, las mías están bien porque he homologado mi título, vivo en Europa, vivo en España, puedo vivir cómodamente con lo que gano, pero las condiciones laborales están muy mal, muy limitadas. No tengo un contrato indefinido, hay muchas comunidades de España que ya ni lo hacen, que el contrato más largo que hacen es de seis meses a cualquier persona. En todos lados te dicen lo mismo que el trabajo se necesita pero que no hay posibilidades económicas de hacer otro contrato y la selección de la gente en*



esta etapa cuando uno acaba de terminar la carrera, no pasa por una cuestión de capacidad, un jefe que quiere incorporar un cirujano nuevo, generalmente incorpora al que hizo la residencia ahí, o sino a sus amigos y sino siempre va a preferir a un español que a uno de afuera.

#### **¿Has visto un cumplimiento de tus expectativas?**

En lo profesional si me siento realizado porque he llegado a la meta, pero en lo laboral, solamente los primeros tres meses me hicieron un contrato completo, que significa ir todos los días porque agarre una sustitución por baja maternal, pero se me terminó y lo que tengo ahora son solamente contratos de guardia y estoy pendiente de un hilo, agarrando hospitales periféricos, no donde me gustaría estar, en las ciudades me gustaría estar. Por lo cual todavía no puedo alquilarme una casa o comprar, vivo en el departamento de mi novia, y es gracioso porque a mi me iban a dar un trabajo por cuatro a seis meses quizás ocho por otra baja maternal y yo tengo que firmar el alquiler por un año.

#### **En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentino y del resto del mundo?**

Lo que te puedo decir en los años que he estado en Barcelona, amigos catalanes propiamente no he tenido yo creo que los catalanes no digieren la inmigración todavía, a mi forma de ver, confunden tolerancia con integración, la integración es un estado mucho más alto. Yo no he llegado a tener amigos catalanes, he llegado a tener compañeros de trabajo, hoy jefes, que me han reconocido y respetado y hasta el día de hoy lo siguen haciendo, pero amigos no. También por ahí ha sido culpa mía porque en esa etapa estaba estudiando y trabajando, iba siempre ocupado, no tenía casi vida social. Los otros cinco años que estuve en Burgos, en realidad pasa lo mismo, la gente es muy de pueblo, se sienten como invadidos, están mucho menos acostumbrados que los catalanes. Ahí hice amigos, pero de otros lugares de España o de Latinoamérica, siempre gente de afuera, nunca con los de Burgos.

En la primera mitad de tiempo me relacionaba muchísimo con argentinos, pero en la segunda mitad prácticamente no conocí a ningún argentino nuevo, un par de amigos mexicanos y todos los demás de España (30 argentino, 5% latino, 65% españoles).

#### **¿Qué aspectos de la sociedad argentina valoras viviendo en España?**

Valoro el nivel cultural medio, eso si que lo valoro y aquí molesta un poco. Aquí claramente la gente tiene menor nivel cultural, menos interés por todo lo que le rodea, una persona que lleva veinte años viviendo en este punto, le preguntas como se llama la calle de la esquina de su casa y no lo sabe, eso ya no es cultura, es la manera de ser de no importarles. Aquí se vive mucho individualismo y poca curiosidad, poco interés quizás la característica que nos define a nosotros y que nos puede hacer un poco interesantes es la curiosidad, el argentino se interesa por saber de vos, saber lo que lo rodea, por procesar mucha información de lo que lo rodea, aquí no ese interés yo no lo he notado.

#### **¿Qué oportunidades te ha brindado España?**

Bueno diez años aquí te da tiempo a entender la idiosincrasia del español y del resto de Europa. Estar aquí me ha permitido viajar por el resto de Europa, relacionarme con médicos y cirujanos de toda Europa, saber cómo piensan y prácticamente estar en lo más alto en cuanto desarrollo profesional, evolución profesional mía. Aquí estas con lo último de lo último, como mucho un mes o dos más tarde que en Estados Unidos, pero no estás 15 años atrasado de la historia como en Argentina. A la hora de terminar el sistema es diferente al nuestro, porque el sistema aquí te permite una vez que has obtenido una plaza, te permite dormirte en los laureles y nunca más volver a tocar un libro por los siguientes treinta años que te queden de carrera, en Argentina en ese sentido yo lo veo un poco mejor, porque allá tenés que re concursar los cargos, lo cual implica mantenerte en cierto nivel, aquí eso no existe, ni en la universidad, ni en los hospitales.

#### **¿La crisis de España ha repercutido en tu situación individual?**

(ya lo ha respondido) Hay mucha gente que esta en una situación similar.

#### **¿Cuáles son tus expectativas a futuro?**

Estoy a la espera de que probablemente pase a tener un contrato mejor, de casi un año. Tengo pensado hacer un postgrado en algún país de habla inglesa y de cara a moverme según como lo vea.

#### **¿En algún momento se te planteo la idea de vivir en la Argentina?**

No, no, el día que decidí salir de Argentina, supe que era para siempre que a Argentina no volvía ni muerto, salvo para visitar a mi familia, nada más. No, la hipocresía esa de, te dejamos rendir te sacas el primer puesto y ahora no te dejamos agarrar la plaza no. Antes ya había tenido una experiencia muy mala en quinto año de la carrera porque no era hijo de nadie y una serie de cosas y me gane una beca para venir aquí a Barcelona precisamente para hacer neurología y la universidad no me reconocía ese ciclo, pero no me lo reconocía a mi, pero a los hijos de los profesores compañeros míos si se lo reconocían, no, no Argentina no.

No quisiera criar a un hijo en la Argentina de ninguna manera, esa mentalidad no la quiero para mis hijos o mi familia si algún día la formo y además económicamente tampoco yo creo que nunca mas nadie en Argentina va a tener dinero en un banco.

#### **¿Cómo harías el balance de tu experiencia en España?**

Es una pregunta difícil que uno siempre se hace a si mismo porque nunca puedes saber como hubiera sido si te hubieras quedado allá. Allá mis amigos, todos lo que han hecho una carrera están medianamente bien, los que han hecho medicina están bien, pero todos ellos son segunda generación de médicos, sus padres son o eran médicos y todos ellos han heredado acciones en los mejores centros privados, con lo cual es muy difícil hablar de cómo me hubiera ido a mi. Yo me siento contento con lo que he logrado, la verdad no cambio con nada la experiencia. España a pesar, en cuanto a mentalidad, legislación un montón de cosas va un poco como furgón de cola de Europa, incluso en economía, a pesar de eso te abre mucho la cabeza, me pasa mucho cuando vuelvo allí, que escuchas la manera de pensar,

*independientemente del contenido, pero ves el mecanismo de pensamiento de algunos amigos y claro alguna vez has intentado revertirlo y te das cuenta que ellos no han tenido la oportunidad de verlo y que estas teniendo una discusión estéril, te llama la atención y decís: como puede estar pensando tan primitivamente y acto seguido te das cuenta, si yo me hubiera quedado mi mecanismo de razonar sería el mismo.*

*En síntesis, independientemente de que allá me hubiera ido muy bien, no cambio por nada la experiencia de haber venido aquí.*

**ENTREVISTA 18:** Tarragona, enero 2012

Soledad, 29 años. Soltera, sin hijos. Esteticista. Nacida en San Juan

**¿En qué año viniste a España?**

*En el 2003*

**Describe cómo era tu situación en la Argentina antes de venirte a España, en relación al trabajo, vivienda, estudios, etc.**

*Estaba estudiando para ser ingeniera agrónoma y no estaba trabajando, porque estaba estudiando y eso me ocupaba bastante espacio... tiempo de mi vida, y vivía con mi mamá y mi hermano en una casita en Mendoza.*

**¿Cuál fue tu motivación para decidir venir a España?**

*La motivación fue conocer un lugar diferente, viajar y... no se quería cambiar un poco de vida, no estaba muy a gusto. Mi vida era estudiar y nada más, no me alcanzaba primero económicamente para hacer otras cosas y bueno quería ser un poco mas independiente y no veía la posibilidad... tenía ganas de conocer.*

**¿Por qué elegiste España como destino?**

*Mi hermano había estado acá unos años anteriores y tenía un contacto aquí en España para poder trabajar, entonces la idea era trabajar un poco y de ahí arrancar, digamos.*

*El contacto de trabajo era para ser camarera en un camping, haciendo trabajo en general, pero más que nada de camarera. Pero no era nada seguro.*

**¿Cuáles fueron tus expectativas al momento de venir?**

*Mis expectativas eran conocer el lugar, viajar, conocer más lugares y bueno ver si podía estar mejor que en Argentina. En todo sentido, en poder ganarme la vida por mí, ser independiente, mantenerme y... estar mejor.... que no me costara todo tanto.*

*Todas la cosas, las pequeñas cosas porque me costaba bastante estudiar, me costaba mucho ir a la universidad... no me alcanzaba, a veces me tenía que ir caminando y movidas así, era complicado para mí entonces todo era un "gran" esfuerzo. Para hacer cualquier cosa, para ir al centro a estar con mis amigas, para cualquier cosa que quisiera conseguir me costaba mucho esfuerzo. Entonces yo creía que si, acá me iba mas o menos bien podía cambiar todo eso.*

**¿Notaste que la situación de crisis que se vivía en Argentina y que explotó en el 2001, repercutió en tu situación individual?**

*Un poco si, nos costaba todo un poco más pero siempre nos costó. Claro, es que yo dependía del trabajo de mi mamá, entonces si a ella le iba bien, nosotros estábamos mas o menos bien.*

*Y la crisis la influyó un poco, entonces ya no nos podía ayudar tanto, y todos estudiando, mi hermano y yo estudiando... ella también y encima trabajaba.*

**¿Cómo describirías tu situación en España?**

*Tengo un trabajo, que no es el "gran trabajo", pero bueno tengo trabajo, puedo vivir sola y mantenerme, pagar todo lo que tenga que pagar y me alcanza bien... normal, lo básico me alcanza, en ese sentido bien.*

*Noto que ha habido un cambio desde que llegue hace 8 años a ahora, ha habido bastantes cambios. Primero en la situación de cómo esta el país, España y segundo en como me lo voy tomando yo, porque al principio cuando llegas, tenés unas ilusiones, unas expectativas y después a medida que van pasando los años, que vas viviendo acá, te va cambiando lo que te imaginabas que era España cuando vivías en la Argentina, va cambiando... no es como te lo imaginas.*

**¿En qué sentido?**

*No sé en la gente puede ser un poco, no me imaginaba que me iba a costar... no me imaginaba que iba a sentir discriminación a veces o cosas así, no me imaginaba. O no nos íbamos a entender en muchas cosas, la parte cultural.*

**¿En general has visto un cumplimiento de tus expectativas en este tiempo?**

*Si, he cumplido bastantes expectativas porque he podido estar mejor, en ciertos aspectos de cómo estaba allá. Sí en la parte afectiva, en la parte familiar... en esas cosas que ahora valoro mas que cuando estaba allá, en eso si se extraña y no lo cambias por nada, o sea no compensa nada de lo material o de lo económico, ni lo que puedes llegar a conseguir acá compensa a la familia, los amigos y esas cosas. Pero eso lo he sentido con el paso del tiempo acá, pero no me imaginaba que esto me iba a pasar. Cuando estaba en Argentina esas cosas no las pensaba, no las sentía, no las tenía, no... me preguntaba esas cosas y ahora acá si.*

*Entonces si que he cumplido ciertas expectativas que he tenido pero hay cosas... que son irremplazables.*

**En base a todo el tiempo que has estado acá ¿qué aspectos de la sociedad argentina valoras o visualizas estando en España?**

*Veo bastantes cosas, cuando estaba en la Argentina no valoraba por ejemplo la educación, la cultura que tenemos y me he dado cuenta que es impresionante, que es muchísima la diferencia. Que tenemos una educación muy buena, que*

tenemos acceso a estudiar y que no nos cuesta económicamente tanto y podemos prepararnos muy bien. Estamos muy bien preparados comparado con la gente que he conocido acá.

Valoramos también mucho estudiar, prepararte bien y acá no veo que lo valoren tanto, porque... a lo mejor ahora no, porque estamos en una situación esta, de crisis pero hasta hace unos años se conseguía trabajo fácilmente, entonces yo, por lo que he conocido, la gente piensa en conseguirse un trabajo y ya está, se empieza a ganar la vida, pero no piensan en estudiar o no valoran que prepararse más les puede dar mejores oportunidades. Eso es lo que he visto yo, gente mayor bastante ignorante y que no conoce, no tiene ni idea de cómo somos... en Argentina, de la educación que tenemos y que a ellos les falta bastante educación.

#### **¿Qué aspectos valoras de la sociedad española?**

Me gusta mucho, que la gente es como más libre, no piensan mucho... bueno piensan un poco, pero no como en Argentina que yo me sentía más observada, o el tema de "la moral", no se por ejemplo decir: "¡ay! como va vestida esa" o que se yo, acá puedes ir disfrazada con lo que se te da gana y nadie te mira. Podés ir tranquila que no se fijan tanto en el físico, son más desestructurados en muchas cosas en el sexo, en todo, eso lo valoro un montón que son más libres, más tranquilos, no tienen tantas estructuras metidas en la cabeza que no te dejan ser (risas)... eso lo valoro mucho. Y la seguridad que hay acá, si la seguridad, yo voy por la calle y voy tranquila, no me da miedo, no me da miedo caminar por la calle, no me da miedo de estar adentro de mi casa y que alguien entre, eso... es algo muy bueno, tener seguridad, estar tranquilo, es muy importante. Y creo que un poco de justicia también, hay corrupción y cosas pero yo creo que no es a tanto nivel como en la Argentina, veo que todavía un poco de justicia hay, no sé.

Veo que si haces algo que no está bien, por ejemplo si alguien roba algo a lo mejor lo agarran, cuesta pero lo encuentran y tenés algún tipo de justicia, en cambio allá a lo mejor pasa desapercibido o es amigo del no se quien y nunca puedes resolver nada. Eso creo que... "un poquito" pasa acá, no se si a gran escala pero si un poco, lo veo mejor que en Argentina. No me dan miedo los policías, por ejemplo (risas)... si, en Argentina me dan miedo los policías... no les creo, me dan inseguridad más que seguridad y acá no.

#### **De la cantidad de personas con las que te relacionas en tu trabajo o círculo de amistades ¿Qué porcentaje aproximado de esas personas dirías que son argentinos, españoles y del resto del mundo?**

Son argentinos un 30- 40%, pero si me relaciono con españoles también... bastante, porque los trabajos que he tenido he tratado mucho con la gente y han sido muchos españoles de distintos lados y catalanes ponele otro 40% y un 20% del resto, de distintos lados, más que nada latinos.

#### **¿Cómo ha sido tu situación de legalidad en España?**

Llegué sin papeles, un año estuve trabajando en negro, pero luego ya empecé a trabajar con residencia de trabajo. Ahora estoy tramitando la ciudadanía española.

#### **La crisis que atraviesa España en este momento ¿ha repercutido en tu situación personal?**

No, yo creo que no. Siempre he tenido trabajo, yo creo que si buscás encontrarás, por ahí las condiciones son un poco más difíciles, pero no me ha influido la crisis.

#### **¿Te has planteado la idea de volver a vivir en la Argentina?**

Si, me he planteado, pero no estoy segura, es complicado, me da miedo no poder estar bien allá otra vez porque me he acostumbrado tanto a estar acá que por lo único que me gustaría es por la familia, por la gente, los amigos. Pero la independencia que tengo acá es lo que también he buscado.

Argentina puede ser que este un poco mejor, pero creo que siempre va a ser lo mismo, no va a cambiar, lo veo como que siempre hay que "subsistir", cuesta todo mucho esfuerzo y a lo mejor acá hay cosas que las tenes más fácil pero la parte afectiva no.

#### **¿Cuáles son tus expectativas a futuro?**

Tengo ganas de estudiar algo y poder trabajar de algo que me guste y que sea lo que he estudiado, yo creo que acá tengo la posibilidad de estudiar y trabajar para pagarme esa carrera que quiera hacer y creo que me va a ser más fácil que las condiciones que pueda tener en Argentina, que yo creo que si allá me lo propongo lo puedo hacer pero me va a costar más esfuerzo acá igual es más fácil.

#### **¿Cómo harías el balance de tu experiencia en España?**

Tengo un balance bueno, he cumplido muchas expectativas, muchos de los sueños que tenía, otros se han derrumbado, pero un buen balance, una buena experiencia.

Yo creo que si me hubiera quedado en Argentina mi vida hubiera sido muy lineal, no sería quien soy ahora. Acá me he aprendido mucho y me he conocido más a mi misma.

#### **ENTREVISTA 19:** Barcelona, octubre 2011.

Viviana, 26 años. Soltera, sin hijos. Estudiante de teatro. Nacida en Mendoza

#### **¿En qué año viviste a España?**

En el 2007

#### **¿Cómo era tu situación en Argentina?**

Vivía con mis padres y trabajaba con las artesanías y no estudiaba. Pertenecía a una clase media- baja, ahí.

#### **¿Cuál fue tu motivación para venir?**

*Poder avanzar, poder autoabastecerme, independizarme lejos, en otro lugar que me pudiese dar esa posibilidad de crecer, de independizarse en aquel momento. Independizarme de mis padres, económicamente y formarme también, cosa que no era imposible en Argentina pero si que es más fácil acá.*

#### **¿Porqué España?**

*Primero fui a Italia, porque mi padre es italiano y me ofreció pagarme el pasaje, estuve allí seis meses trabajando y ahí empezó la independencia inmediata, en el sentido de que ya no recibí ninguna ayuda, lo único que no pagaba era alquiler porque vivía con mi hermano. Y ahí empecé a trabajar de camarera y ahorrar, ese fue el primer trabajo que hice para otra persona, siempre fui independiente y ahí empecé a ser empleada.*

*De ahí decidí irme a Barcelona porque Sicilia era un pueblo bastante retrasado, no me brindaba mucho, no me adapte, los primeros meses fueron difíciles, el tiempo de adaptación siempre es difícil, pero me sentía un poco incomprendida, es un pueblo tan cerrado, no se la gente piensa que como sos inmigrante, no se, ellos se creen superiores, no se no me adaptaba, no me adaptaba.*

*Decidí ir a Barcelona porque es un lugar donde hay muchos argentinos, mucha gente de afuera, una ciudad muy cosmopolita y la verdad reciben muy bien a los que son de afuera, ahí tenía unas chicas catalanas que conocí en Mendoza y las contacté.*

#### **¿Cómo describirías tu situación actual?**

*Estoy bien, pero si cuando llegue había más trabajo, cuando llegue a los pocos días conseguí un piso compartido y a los diez días conseguí trabajo, o sea que muy bien, empecé a trabajar en una tienda de ropa en el Zara, una empresa muy conocida.*

#### **¿Cómo fue tu adaptación al lugar?**

*Es muy difícil irse a un lugar, sola, con pocos contactos, poca plata, entonces ya miro eso como experiencia y yo estoy contenta porque estoy bien, estuve bien en ese momento. Ahora ya estoy en otra etapa, en la etapa de que ya llevo un tiempo acá, es como que si uno no se termina de adaptar o le gusta viajar y hacer cosas, se plantea un poco si quiere estar en ese lugar. Pero yo estoy agradecida con Barcelona, de haber conseguido trabajo en aquel momento, la gente me recibió muy bien. Lo que creo al menos si sos argentino, durante el primer año extrañas mucho a tu familia, nada, es un poco el aspecto negativo.*

#### **En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentinos y del resto del mundo?**

*Los que son muy buenos amigos tengo muy pocos y con los catalanes bien, cerrados pero creo que los argentinos nos adaptamos mucho a las personas y a los lugares. La mayoría de mis amigos son argentinos, tengo amigos canarios, franceses, mi compañera de piso es gallega, la mayoría no somos de ahí. Yo creo que ese es un aspecto que nos une.*

*Mas o menos el 50% son argentinos*

#### **¿Has visto un cumplimiento de tus expectativas?**

*Si, digamos que si, todo con mucha constancia y hay muchos factores que hay que ver, que tenés que trabajar, tenés que estudiar, tenés que llevar tu casa adelante y eso si llegas con 22, 23 años es un poco caótico al principio, pero si, lo he podido realizar. Lo de los estudios si, a largo plazo pero si porque si no tenés una ayuda económica o alguien que te este apoyando y darte animo es más difícil y sobre todo que si uno quiere puede pero las cosas se hacen difíciles, yo estudio con chicos que son de afuera pero que los ayudan no se... la parte económica es muy importante.*

*Yo pude empezar a estudiar teatro recién en el segundo año, de vivir acá y a vivir con muy poco la verdad, diría que no vivo como un español normal. En un sentido más personal no he logrado todo lo que quisiera, pero he logrado muchas cosas.*

#### **¿Qué rasgos positivos resalta de España a diferencia de Argentina?**

*La seguridad, la verdad que eso es algo por lo que digo no volvería a Argentina porque tengo un hermano que lo asaltaron, lo mataron o sea, no se puede. Un montón de parientes que los saltan en todo momento, en ese caso es un tema que me preocupa bastante.*

*La seguridad que tenés acá cuando caminas por la calle, cuando sé que puedo llegar a las dos de la mañana a mi casa sin que me pase nada o por lo menos no a ese nivel, no al nivel que pasa en Argentina.*

*Veo mucha violencia en la calle. También en Argentina tengo muchos amigos entre veinte y treinta años que son padres, entonces les cuesta mucho progresar y se han perdido gran parte de su juventud, cosa que acá de los 20 a 35 años no podrías ser padre jamás porque son mas conscientes y no están educados de esta forma de tener hijos.*

#### **¿Qué valoras de Argentina?**

*Se extrañan mucho las costumbres y todo, no se si algo en particular, el territorio, los lugares pero de la parte política no valoraría nada. La familia, somos muy familiares.*

#### **¿Cómo ves la crisis de España?**

*No lo veo como una crisis, veo no saben lo que es la crisis.*

#### **¿Ha afectado en tu situación personal?**

*Los últimos meses que no conseguí trabajo lo vi, ahora estoy sin trabajo y los últimos meses vi que tardaron dos o tres meses para llamarme de algún trabajo, cosa que en el 2007, si lo veo hace tres años, me doy cuenta. Me doy cuenta que hay gente de Barcelona, de acá de España que esta saliendo a trabajar más que antes cosa que antes los inmigrantes, todos los que llegábamos éramos los que trabajamos de camareros y ahora la demanda es... esta todo saturado, esta todo el mundo saliendo a trabajar a buscarse la vida. Pero yo no lo veo como una crisis en mi situación, más allá que me cueste encontrar trabajo siempre es mejor que en Argentina, por el aspecto de seguridad, siempre, porque no cambia en nada y por el aspecto de trabajo, puedo vivir con 700 euros o con 600.*

**¿Cuáles son tus expectativas futuras?**

*Me gustaría crecer en la carrera que tengo que es la interpretación, pero también soy consciente que es una carrera demasiado difícil en cualquier lugar, donde vivas, por eso también elijo las ciudades para vivir. Porque depende del trabajo que hagas, no puedes vivir en el campo.*

*No se si me quiero quedar en España, pero sé que no quiero volver a la Argentina por ahora esa es una realidad. España me ha brindado muchas cosas pero me gustaría abrir más caminos, viajar y conocer más gente. Yo cuando sabía que me venía, sabía que no iba a volver.*

**¿Conoces gente que se esté volviendo a Argentina?**

*Mi hermano se volvió hace poco y no se adapta nada, no se adapta para nada una de las cosas es la inseguridad porque ahora esta trabajando con un taxi y esta más expuesto. Es muy poca la gente que se que vuelve y dice que esta bien.*

**¿Cómo harías el balance de tu experiencia en España?**

*Me siento bien, la gente es muy buena la verdad.*

**ENTREVISTA 20:** Tarragona, noviembre 2011.

Yamil, 28 años. Casado, 1 hijo. Guía de montaña. Nacido en Mendoza

**¿En qué año viniste a España?**

*Vine la primera vez en el 2005, después volví un año a Argentina y volví en el 2007.*

**¿Cómo era tu situación en Argentina?**

*Alquilábamos una casa con mi mujer en Dorrego, era bastante barata. Trabajaba en la temporada en el Aconcagua de guía.*

**¿Cuál fue tu motivación para venir?**

*No era tampoco que me hacia falta venir acá, lo hicimos por experiencia y tratar de trabajar y tener tiempo libre para escalar, también ver si habían oportunidades buenas, porque Ceci hablaba con los amigos y el amigo que no sabia ni hacer ni un huevo frito era encargado de un restaurant en Madrid y ella un poco flipaba porque ella sabe mucho de cocina y pensó que iba a tener mas oportunidades, pero yo no lo tenia muy claro.*

**¿Notas que la crisis que había en Argentina en algún punto repercutió en tu decisión de venir?**

*No, fue independiente, mi mujer tenía ganas de estar más cerca de sus padres. No estábamos mal en Argentina, estábamos tranquilos.*

**¿Por qué España?**

*Yo personalmente por escalar y por la experiencia que también estuvo buena y conocer gente.*

**¿Cómo ha sido tu proceso de adaptación?**

*Y si me costo, la gente es diferente, se fija en otras cosas que tal vez nosotros no nos fijamos tanto, por ejemplo mira mucho la apariencia de las personas, que en Argentina también hay gente así, pero acá no es uno son todos que si ves a alguien un poco sucio que anda por la calle dicen: mira este como va, esta hecho polvo. O sea no entienden ese estilo de vida, que quizás no molesta a nadie y tiene la pinta que tiene pero es su manera de vivir.*

**¿Qué aspectos de la sociedad argentina valoras viviendo en España?**

*Eso, es que allá hay de todo también pero acá se fijan más si tenés las zapatillas rotas o el pantalón roto y vas a comprar al supermercado te miran mal, la gente se fija mucho en esas cosas.*

**En tu círculo de conocidos, ¿qué porcentaje sería español, argentino y del resto del mundo?**

*Argentinos serán un 20% y el 80% casi todos son de acá.*

**¿Cómo describirías tu experiencia desde que has llegado hasta ahora? El cumplimiento de expectativas.**

*Expectativas personales he cumplido, porque he aprendido cosas que no hubiera aprendido allá y a nivel económicas o familiares no se dieron las que esperábamos nosotros. Esperaba tener un trabajo cómodo como para poder hacer algo, pero siempre los trabajos que hice fueron así, ahí a muerte viste. Pero al principio que estuvimos en Alicante, estaba trabajando en una empresa de cubiertas de piscinas y me estaba tramitando los papeles para trabajar porque no tenia papeles. Después me salieron los papeles y siempre me decían: cuando tengas los papeles te vamos a hacer contrato que esto que lo otro y cuando tuve los papeles me vuelteaban, el jefe era argentino, me hacían argentineadas. Ahí decidimos venirnos a Cornudella porque vivían unos amigos y nos propusieron vivir con ellos un tiempo hasta que nos instaláramos, además tenía la montaña cerca. Y el trabajo fue muy esporádico.*

**¿Notas que la crisis que está pasando España ha repercutido en tu situación individual?**

*Yo pienso que sí, por ejemplo donde yo he trabajado más es en el campo y en el campo antes se pagaba más y ahora como la gente esta tan necesitada, hay rumanos, hay moros, que van a trabajar por cuatro euros.*

**¿Cuáles son tus expectativas futuras?**

*Volverme a la Argentina y ponerme a trabajar en la profesión mía y volver a lo mío.*

**¿Qué posibilidades te brinda Argentina que no te brinda España en este momento?**

*Vamos justo cuando empieza la temporada en el Aconcagua y me he estado contactando con amigos que están muy expectantes a la llegada de nosotros, nos ayudan en lo que pueden, me están tirando la mejor de todos lados para que pueda trabajar. Acá no veo perspectivas de trabajo.*

**¿Cómo harías el balance de tu experiencia en España?**

*Fue una buena experiencia, yo trato de sacar lo positivo, yo ya pensé en lo negativo no hay manera de esquivar a eso. Por ejemplo me decía mi suegra el otro día: ahora tienen que darse cuenta de los errores que han cometido, y yo me pongo a pensar... errores... porque todos sabemos que errores hemos tenido pero es como que no tenés que pensar en los errores sino en lo positivo<sup>51</sup>. Lo bueno es que conocí mucha gente buena y aprendí un montón de cosas que no iba a aprender allá o tal vez si no se. Yo siempre tuve ganas de aprender cosas de la tierra de agricultura de huerto y todo y aquí conocí a un pages el Jusep Maria que hace huerto desde que es pequeño, desde los 10 años y eso es grosso porque el tío lo sentía el hacer el huerto, no es que iba y ponía tres plantas y ya esta, sino que tenía amor por lo que hacía. Porque si me pongo en negativo que me tengo que poner a pensar, el error fue haber venido, pero porque va a ser un error si es la decisión que tomamos y vivimos lo que vivimos y todo bien. Yo pienso que vuelvo con unas ideas mas claras.*

**ENTREVISTA 21:** Barcelona, Abril 2010.

Bruno, 25 años. Soltero, sin hijos. Nacido en Buenos Aires

**¿Cuándo llegaste?**

*En el 2008.*

**¿Cuál fue tu principal motivación para dejar de vivir en la Argentina, o para decidir emigrar?**

*Bueno puede ser porque tengo parte de mi familia europea y eso tira un poquito, mi abuelo es muy europeo, es italiano, de Nápoles y nos hemos criado con el, o sea que tiene que ver eso y nada porque por primera vez vine a conocer tres meses, conocer "trabajando" o sea me vine con trabajo*

**¿Hace cuanto?**

*Hace tres años, vine por tres meses, me termine quedando seis, me volví tres a Argentina y vine ya con la cabeza como para decir me quedo.*

**Y en la vuelta a la Argentina ¿qué es lo que te determino elegir volver?**

*Nada porque estaba de novio y veníamos los dos con la idea de hacer cosas, de trabajar y a juntar dinero para compara nuestra casa, invertir afuera, o sea en nuestro país, comprar algo...*

*O sea allá la veías más difícil esa situación. Si, yo trabajo desde los 17 años y sabía lo que era trabajar allá, y nunca me fue mal en la Argentina, acá... no se soy más independiente.*

**¿Por qué viniste a España?**

*Por el idioma, no se hablar inglés, estuve ya dos meses y medio trabajando en Francia varias veces pero por cosas concretas: viajar, trabajar y volver. Pero mas que nada por el idioma y porque me gustaba la ciudad de Barcelona.*

**Al llegar ¿cuáles fueron los principales desafíos que encontraste?**

*Encontrar trabajo, sin papeles, o sea sin estar legal y nada eso mas que nada, trabajar y poder estar bien. Que de hecho siempre lo conseguí no "trabajos" solo trabajos temporales de temporada e ir moviéndome, soy un poco nómade, pero igual toda mi vida fui así, en Argentina también, es un estilo de vida.*

**¿Cuál fue tu principal estrategia frente a tu principal preocupación que era encontrar trabajo?**

*Mi estrategia fue buscar un sitio donde haya turismo, porque siempre trabaje con el turismo y... saber que hay mucha demanda de trabajo y que son los lugares donde concretamente te pueden llegar a contratar sin papeles.*

**Cuando llegaste ¿cuáles eran tus expectativas?**

*Y poder trabajar y tener dinero para invertir, poder juntar dinero porque acá el cambio ayuda mucho, en la Argentina esta cuatro a uno el euro, es mucho, el cambio.*

*O sea vos pensás hacer tu trabajo para... para invertir.*

**¿Para invertir en qué, en la Argentina?**

*En un terreno, en una casa, siempre que volví, algo me compre de hecho, pero bueno.*

**¿Sentís que has logrado cumplir las expectativas que tenías?**

*En parte si, en parte no porque todo va cambiando y ahora tengo otras expectativas que siempre las tuve pero las tenia mas bajas que es conseguir los documentos para poder estar legal acá en Europa y poder trabajar bien digamos, hacer las cosas bien, ya a los 25 años estoy un poco cansado de andar nómade por todos lados, no porque es mi modo de vida pero si porque puedo conseguir trabajo mas fácil digamos.*

---

<sup>51</sup> Reflexión: la importancia de la experiencia aunque no se cumplan los objetivos propuestos y las situaciones hagan replantear el hecho de estar en un error. Ninguna de las personas se arrepienten de la decisión emigrar y de vivir en España, aunque ahora muchas se estén volviendo a la Argentina, confiesan que vuelven con ideas más claras, con la cabeza más asentada y con aprendizajes que no hubieran adquirido nunca si no se hubieran embarcado en esta experiencia. En muchos casos las expectativas planteadas en un sentido material, de ahorrar dinero para invertir en diferentes proyectos, no fueron cumplidas. Muchos entrevistados vieron que el objetivo de ahorrar no fue alcanzado y por lo tanto sienten algún tipo de frustración en relación a sus expectativas, pero lo que nadie dejó de lado es el valor propio de la vivencia personal, que trae inevitablemente este tipo de experiencias al insertarse en un nuevo entorno y socializar con personas que escapan a la estructura de las relaciones cotidianas que vivían en Argentina.

### **¿Cómo evalúas la experiencia?**

*La experiencia de estar aquí la evalúo buena porque me siento bien, estoy solo y puedo mantenerme solo y para el futuro no se lo que venga... seguir buscando.*

### **¿Seguís con la idea de juntar dinero para invertirlo allá o...?**

*O de viajar ahora cambia, cambian todo el tiempo a esta edad los planes, y planes concretos es trabajar y poder estar bien en un lugar y poder juntar dinero para invertir el día de mañana donde me quiera ir a vivir.*

### **¿Pensás volver a la Argentina?**

*Si claro...claro que sí, no sé si a vivir*

### **¿Qué posibilidades pensás que te abre este contexto de estar en Europa?**

*El cambio de la moneda, mas posibilidades de adquirir cosas, de poder viajar. Si vos trabajas en la Argentina, si vos trabajas en la Argentina y querés juntar dinero para hacerte un viaje de tres meses por Sudamérica o por Centroamérica o a Brasil pongámosle, tenés que laburar un año para juntar 1300 dólares 2000 dólares y acá los podés juntar en dos meses, mas que nada eso, o sea esa es la perspectiva que veo de decir acá tengo mas posibilidades de alcance económico.*

### **¿Qué significa para vos ser inmigrante ilegal?**

*Bueno con ese tema esta medio complicado porque no se, mi abuelo cuando llego de Italia después de la Segunda Guerra Mundial, fue a buscar a su padre a Argentina que estaba viviendo en La Boca (esto te lo cuento como una historia de familia que a mi me quedo así, por haberlo escuchado) y el sin nada fue a buscar a su padre que supuestamente se volvía, su padre se murió y él se quedo en la Argentina y pudo hacer su vida "tranquilamente", viajo después 25 veces a Europa por su trabajo y de barrer en los hoteles llego a ser el jefe gerente de Sheraton en Bs. As, una posición económica muy buena, tiene dos casas, su empresa, o sea que no le fue nada mal al tano. Y al ver nosotros que yo llego acá y supuestamente, también esto es por parte mía de no tener los papeles que los podría haber hecho antes, me resulta un poco injusto, se que bueno el mundo se mueve así, no todo el mundo puede venir y hacer lo que quiere y vivir donde quiera, pero no se, no entiendo mucho de esto de política, tendría que ser mas... mas normal.*

### **¿Qué ventajas o desventajas notas al ser calificado socialmente como inmigrante?**

*Yo soy mas que un inmigrante un clandestino, porque ellos quieren decirlo así, porque para mi yo estoy viviendo en un lugar del mundo, normal, como podría vivir en otro y nada buscándome la vida, nada mas, o sea ser inmigrante bueno, soy para ellos, para mi soy un "chivo" que esta buscando su vida en Europa y ya, como me podría haber buscado en Estados Unidos o en otro lado, Estados Unidos no me gusta, me vine para acá, mas que nada por la descendencia que tengo, también tengo por parte de mi madre abuelos vascos.*

### **¿La familia te tira un poco?**

*Claro, mas que nada por eso.*

## **ENTREVISTA 22:** Barcelona, mayo 2010.

Gimena, 26 años. Casada, sin hijos. Profesora de educación física. Nacida en Córdoba

### **¿Cuándo llegaste?**

*En el 2009*

### **¿Cual fue tu principal motivación para dejar de vivir en la Argentina y decidir emigrar?**

*Dos cosas primero lo económico y segundo conocer otra cultura conocer otros lugares.*

### **En lo económico específicamente ¿qué imposibilidades veías?**

*Lo que es de acuerdo a mi profesión, que soy profesora de educación física, muy complicado el tema de trabajar, el trabajo allá el 80% si no estas en una escuela en negro, si no yo estaba trabajando en blanco pero no tenés perspectivas de tener una casa, las necesidades básicas que tiene una persona tener una casa y un medio de movilidad un auto una moto, lo que sea. Allá si me quedaba yo veía que recién a los 50 años iba a tener mi casa y viniendo acá, el uno a 5... es mucha diferencia.*

### **¿Por qué elegiste venir a España?**

*A Barcelona primero por el tema de la comunicación, el habla y a Barcelona porque esta el hermano de pachu; por el idioma sobre todo si.*

### **Desde que llegaste ¿cuáles fueron los principales desafíos que tuviste que enfrentar?**

*Conseguir los papeles, primero y ahora consiguiendo trabajo. Los papeles los conseguí casándome con pachu, tuve que ir a Italia y demoraron dos meses. Pensé casarme en la Argentina entre otras cosas, para obtener los papeles, era mucho mas facil casarme con el y tener los papeles, que si bien hace 8 años que estamos juntos era mas fácil obtener los papeles así, si bien yo podría haber iniciado mi ciudadanía pero iba a perder 18 años y no quería tardar tanto.*

*Mi principal desafío ahora es tener trabajo, porque yo no vine de la Argentina pensando en que no me iban a salir los papeles, en realidad llegamos acá y dijimos, los papeles, ahora el principal desafío es poder ahorrar el objetivo que teníamos como para estar dos o tres años acá y ya volvernos con algo... con una casa, para hacernos una casa en Córdoba.*

### **Frente a esos obstáculos ¿qué estrategias desarrollaste?**

*Con los papeles esperar, llamar incentivar a que estén, a movilizar todo y apenas llegaron los papeles a Italia viajamos para activar todo mas y con el trabajo, apenas me dieron el NIE mande 50, 60 curriculums en dos días, y así me han llamado de varios lados, ya en diez días ya tuve trabajo.*

### **¿Cuáles eran tus expectativas antes de llegar?**

*Mis expectativas eran buscar trabajo de lo que sea y bueno por ahí se complica mas en mi profesión de profesor, no te dan 8 horas de lunes a viernes y ganas mil euros, acá todos los gimnasios te dan unas horas y el resto es muy comercial, de entrenador personal y que se yo, entonces el primer o segundo mes no ganas eso que estabas esperando ganar que es lo que debe estar ganando todo el mundo por trabajar 40 hs semanales, entonces ahora estoy viendo que propuesta me conviene mas para llegar a eso.*

### **¿En relación a esas expectativas ves que se han cumplido?**

*Se están cumpliendo si, de a poco en relación a nuestros amigos pienso que demasiado bien se nos han dado las cosas, por ahí uno siempre piensa llego consigo trabajo, en dos semanas estoy trabajando y bueno, igual nuestra idea era venir y estar dos semanas tranquilos y nunca pudimos estar tranquilos, fuimos una semana a Italia y recién ahí estuvimos tranquilos.*

### **¿Cuáles son tus expectativas a futuro?**

*Tener un trabajo con el que pueda llegar a lo que necesito, porque tenemos un objetivo de ahorro mensual y ese es mi objetivo en cuanto a lo económico y el resto viajar, conocer.*

### **¿Cuáles fueron las diferencias culturales que has notado y como te has adaptado?**

*Primero en cuanto a lo cultural el mestizaje que hay acá en Barcelona, es tremendo y segundo por ahí la gente no es cordial, no es como allá en Argentina, que te dejan entrar, que son educados, que te dan el asiento en el colectivo, o sea acá ni te miran, si te caíste nadie se va a dar vuelta a ayudarte, a levantarte, bueno eso es lo que yo he vivido y he visto la gente si bien en la Argentina no es re educada, pero acá menos.*

### **Para vos ¿qué significa ser inmigrante en este país?**

*Mira no me di cuenta que era inmigrante hasta que fui a sacar mi NIE, no me di cuenta digamos de que grupo cuando unos te llaman inmigrante (entre risas) sudaca. En realidad ser inmigrante por ahí es no formar parte de algo pero acá es todo tan normal el inmigrante que sos un español mas, yo pensé que iba a tener obstáculos por ahí para conseguir trabajo, lo que sea y nunca nada, quizás me hayan descartado algún curriculum por ser argentina pero cuando tuve entrevistas de trabajo no, no note ningún comportamiento diferente con la gente, yo por ahí una persona de color o algo así, se por los mismos españoles que si pero yo no.*

### **ENTREVISTA 23: Barcelona, mayo 2010.**

Pachu, 26 años. Casado, sin hijos. Profesor de educación física. Nacido en Córdoba.

### **¿Cuándo llegaste?**

*A fines del 2009*

### **¿Qué te llevo a tomar la decisión de emigrar?**

*Y bueno en la Argentina trabajaba en un taller mecánico, en conjunto con entrenamiento físico, muchas cosas, y me pagaban relativamente bien, para lo que es un sueldo normal en la Argentina era un poquito mas, pero bueno me alcanzaba para vivir, para viajar un fin de semana digamos Viña Claveros, viajar a un lugar cerca, pero nada mas y bueno, ya hacia 8 años que estaba de novio y bueno como que ya empezás a pensar en tu casita, en tu auto, tu... montón de cosas, en decir si el día de mañana tenemos hijos ahí, con un sueldo relativamente bueno para lo que era eh.. no se puede hacer nada.*

### **¿Cuánto estabas ganando?**

*Y estaba alrededor de 1600 pesos*

### **¿Hace cuanto?**

*Y antes de irme, justo antes de irme. Lo que pasa con eso, y ella ganaba mas o menos eso, pero lo mismo, te da para alquilar un departamento y para ir a hacer las compras, nada mas... no juntas plata ni para comprarte un televisor digamos, entonces es como eso, pensás pasan los años, pasan los años, no tenés ni trabajo propio, ni tenés cosas propias porque no podés comprar una casa, no podés comprar un auto, no podés comprar nada... entonces bueno, gracias a Dios esta el cambio como está digamos, digo gracias a Dios para nosotros que estamos ahora acá que decís bueno, ahorro 100 euros acá y son 500 allá entonces dijimos..., también da la casualidad que esta mi hermano acá que tiene mucha experiencia, hace ya 5 años que vive en Europa. Vivió varios en Italia, entonces dijimos vamos, vemos, lo visitamos a mi hermano que hacia mucho que no lo veía, y probamos que se yo, somos jóvenes dijimos no perdemos nada, tenemos un pasaje abierto por un año, si en un año ganamos 200, 300 euros cada uno que acá alcanza para alquilar una piecita como ésta y estar... estaremos un año así y nos volveremos, total es lo mismo que estamos allá digamos o sea sin nada...(risas) si uno dice me voy pero pierdo un trabajo de 3000, 4000 pesos o tengo que vender el auto, tengo que vender algo para viajar, no, no vendimos nada, yo no vendí nada para irme, tengo una batería, equipo para escalar, no vendí ni una cuerda como para decir llevo algo mas de plata, no vendí nada, o sea si vuelvo, estoy igual nada mas que bueno, sin trabajo pero rápido creo que se consigue un trabajo que se gane así.*

*Y bueno nos motivo a decir allá ahorrando un poco, volvemos y tenemos aunque sea un televisor (risas), que aspiramos bueno... a compra o hacernos una casita chiquita o no se poder abrir un negocio de algo, no se eso lo veremos mas adelante cuando tengamos algo de plata pero eso nos motivo a irnos, el cambio justamente y que... no perdíamos nada.*

### **¿Por qué elegiste España?**

*Básicamente por el habla y Barcelona específicamente por mi hermano digamos y bueno también están unos amigos, que muchos nos dijeron que es el lugar donde más se puede llegar a conseguir trabajo. Mi hermano esta en otro*



pueblo, no se te decir en donde pero fuera de Barcelona y como que le costaba mucho conseguir trabajo y bueno, vino acá y consiguió trabajo al toque, aunque sea trabajo de lo que sea, de telepizza de repartir folletos, de lo que sea, pero como que se movía un poco más.

### **¿Te da igual trabajar de cualquier cosa?**

Si, como te podría decir en cualquier trabajo, en algo que no me denigre, yo por ejemplo, lo que todo el mundo dice: "yo no me denigraría a limpiar", por ejemplo, limpiar baños, eso, yo no tengo problema de limpiar, de hacer todas esas cosas porque me gusta trabajar, lo que a mí no me gusta es que me denigre mi jefe digamos, tener como que tu jefe te vea que sos un... inmigrante, un... o sea el racismo no me va, ni acá ni en la Argentina, en ningún lado. Entonces si el trabajo es digno, y se paga bien y realmente me gusta lo hago, y si es por necesidad hago cualquier cosa tanto acá como allá digamos, allá he trabajado de albañil hasta en una carnicería, cargando carne en el lomo, eh... no me molesta digamos; si hay necesidad se hace, y si no hay necesidad bueno, buscare algo que me guste realmente.

### **Desde que llegaste ¿cuáles fueron los principales desafíos a los que te enfrentaste?**

El desafío mas grande que enfrente fue la lejanía, o sea pasar dos semanas sin saber nada de mis amigos, sin saber nada de mi familia o sea, ahora hay mucha comunicación no, se puede al toque saber todo, pero bueno como que fue el desafío mas grande. Después bueno, las cuestiones de acá de acostumbrarse a los modismos que tienen con las palabras, a la mala onda que tiene la gente, cosas como esas digamos pero básicamente hoy estoy tranquilo, no me siento que estoy fuera de la Argentina digamos, siento que estoy lejos pero todavía no me esta molestando, todavía no estoy pensando, que lindo irme o que lindo ver a mis amigos como que todavía estoy bien.

### **¿Qué estrategias has desarrollado para llevar eso adelante?**

Mira yo trabajo en el Aconcagua, es muy duro trabajar porque ahí realmente se siente que estas en otro lugar, en otra parte del mundo muy alejado, porque para realmente volver como para hablar por teléfono, ahí si realmente no hay mail, no hay teléfono, no hay nada entonces esta completamente desconectado del mundo y para saber algo, para llegar al primer teléfono o la primera computadora para mandar un mail, tenés que caminar dos días y medio, o sea he ido con una mochila dejando todas tus cosas en otro lado o gastando muchísimo dinero para que te bajen las cosas y volver a subir. Es una decisión muy grande que tenés que tomar, digamos, para poder comunicarte o para poder ir a tu casa. Básicamente lo que más extrañaba, bueno, era mi mujer o sea simplemente eso, mi familia sabía que estaba bien, pero lo que mas extrañaba era mi mujer entonces como que mi estrategia esta vez fue traerla. Entonces estoy con ella y ya, ella está bastante acostumbrada a estar lejos de su familia y bueno mi estrategia es esa refugiarme en ella digamos y los pocos amigos que tengo acá.

### **¿Cuáles eran tus expectativas?**

No tenia expectativas, nunca tengo expectativas o sea siempre tengo ideas, no expectativas porque no me gusta desilusionarme digamos. Nunca pongo expectativas en las cosas por ejemplo en Aconcagua también fue un viaje grande y fui a trabajar y nunca había subido, o sea el campamento esta a 4500 metros y nunca había estado ni a 4000 metros. La expectativa fue ir a ver, venir y ver y la idea es bueno, estar trabajando, estar cómodo, feliz y estar sin extrañar digamos... tanto, esa era la idea. La expectativa era bueno trabajar y de ahí ver que pasaba, a medida que se fueron dando las cosas, bueno como que la expectativa iba creciendo un poco mas porque iba agarrando un trabajo, después iba agarrando otro y bueno. La expectativa es poder simplemente poder llegar a ahorrar la mayor cantidad de plata posible para estar el menor tiempo posible y bueno, si hay que quedarse mas tiempo se quedara más tiempo.

En cuanto a los resultados mas o menos se van dando, ahora estoy... justo esta semana he agarrado tres trabajos, que son tranquilos o sea que no son tres trabaos que estas 6 horas en cada uno, voy a estar poquito tiempo en cada uno y llegan a ser un buen sueldo. La Gime justo también agarro trabajo, entonces bueno como que es un incentivo para seguir adelante y bueno para trabajar.

### **¿Cuáles son tus expectativas a futuro?**

Las expectativas son volver, la idea es volver, digo no la expectativa en el sentido que digo de acá a un año, de acá a dos años me quiero volver, no, diciendo no a no vamos a sufrir en ningún momento. Entonces si llegamos a haber ahorrado la plata antes del tiempo que pensábamos, bueno nos volvemos, y si tenemos que estar mas tiempo estamos pero si en alguno de esos tiempos estamos mal porque, no se, porque ya no te cae mas bien la gente, si te trata mal, porque no tenés otro trabajo no se por cualquier causa que uno este mal... volver, total...

### **¿Qué diferencias culturales has notado que te hayan llamado más la atención?**

No se como que acá están tan acostumbrados a esto de estar tan bien económicamente, o sea como que tienen mucha historia de estar tan bien económicamente, del paro, de tantas cosas como que la gente no, no tiene ni ganas de trabajar, como te puedo decir, como que no saben lo que es realmente romperse el lomo labu... trabajando, o sea yo tampoco se porque soy chico pero uno ve a mi viejo a mi vieja que laburan 7 mil horas al día, como acá no, eso ya es denigrarse o es eso, como primer medida. Segundo lo que me molesta mucho es el racismo que hay alevoso acá contra los negros, contra los pakistanies, los musulmanes que bueno, tendrán su historia, obviamente. Pero que se yo, me hice amigo de un negro hace un tiempo en la pileta, que limpia es de Ghana y me dice que es la primera vez en seis años que un español, o sea, me consideró español, lo frenaba a preguntarle como se llamaba y de donde era y que hacia en su país, como era su país y de su padre, de su madre, en el primer día que lo veía digamos, como que no lo podía creer, decía, es la primera vez en seis años que me pasa, me dice, todos los amigos que tengo son todos de Ghana digamos que están acá, dice. Entonces eso es lo que me choco y me pasa también con la gente, que la gente te saluda y ni siquiera te mira a los ojos esas cuestiones es lo que mas me choco culturalmente, y después lo brutos que son.

### **¿Cómo te has adaptado a estas diferencias?**

*Si, soy indiferente digamos, no me quiero adaptar porque adaptarme seria por ahí ponerme en el mismo papel de ellos, entonces como que soy indiferente, trato de seguir siendo como soy.*

**¿Qué significa para vos ser inmigrante?**

*Mira justamente en el trabajo donde estoy es una ventaja ser inmigrante o sea, ser de la Argentina porque tenemos un carisma que los españoles no tienen, en cuanto al trato con las personas, en mi trabajo hay mucho trato con las personas, entonces, en mi trabajo es una ventaja porque la gente apenas le decís: “hola como andas”, que se yo como que ya le captas la atención digamos.*

*Después en cuanto a inmigrante no tengo nada que me haya sentido mal digamos porque no lo veo malo, o sea, veo que por ejemplo mis abuelos eran italianos y fueron a la Argentina porque estaban en una mala situación y allá aportaron lo que tuvieron que aportar para la Argentina y bueno yo creo que acá también aportaremos lo que haya para aportar digamos. No estamos, ningún inmigrante ni siquiera miralos a los pakistaníes que todo el mundo dice, los paki, los paki y los paki te brindan un servicio de primera, en la playa son artantes pero, te brindan un servicio de primera porque levantas la vista y tenés cerveza coca cola adonde querrás, en el lugar donde estas o cuando te cierran los supermercados lo tenés al paki que dentro de todo no te roba digamos, con los precios, te cobra mas caro pero no te roba, y te brinda un servicio que... entonces yo creo que si no estuvieran los paki, si no estuvieran los argentinos, si no estuvieran los africanos, o sea como en la Argentina, si no estuvieran los peruanos, los bolivianos o sea faltarían un montón de trabajos que en la Argentina no lo quieren hacer. También digamos como acá los españoles no quieren hacer muchas cosas. Entonces no lo veo malo al inmigrante, no me siento inmigrante digamos, me siento una persona que viaja en la tierra, que no es de nadie, que es del creador de la tierra que no se quien es, entonces estoy en la misma tierra que... que es mía, toda la tierra del mundo es de todos, así que...*

**ENTREVISTA 24:** Barcelona, mayo 2010.

Aymar, 23 años. Soltera, sin hijos. Estudiante. Nacida en Mendoza

**¿Cuándo llegaste?**

*En el 2008*

**¿Qué te llevo a tomar la decisión de dejar de vivir en la Argentina?**

*La opción de ir a otro lugar, y que fueran un lugar que se hablara el mismo idioma que yo y en que había personas conocidas con las que quería estar. El hecho de ya haber vivido aquí, y no en verdad el lugar lo escogí porque estuvo la oportunidad de venir acá, pero no el lugar para el que yo apuntaba viajar o conocer, seguía prefiriendo viajar por Latinoamérica a lo mejor. Y en Argentina, bueno, un poco lo económico, mucho apriete del lado económico, mucha tensión a raíz de eso, en la familia, en el contexto en que bueno en que al apretar tanto la economía se vuelve también un poco mas difícil el resto de los aspectos de la vida. Entonces me pareció que Europa y en particular España era una buena posibilidad de encontrar algo rentable y que no tuviese un coste de vida tan alto como el que tenía en Argentina.*

**¿Desde que llegaste cuales fueron los principales desafíos que enfrentaste?**

*Encontrar trabajo, eh... y un lugar para vivir y terminar mi documentación que eran un poco lo que me afectaba las dos cosas.*

**¿Qué estrategias desarrollaste para poder enfrentar esos desafíos?**

*Bueno como estrategias, principalmente eludir en lo mas posible la documentación que me faltaba, entregar curriculum adjuntando que estaba aquí estudiando, que había tenido experiencia laboral en los espacios donde buscaba trabajo y bueno apuntar mas bien a trabajos temporales y de poco tiempo que eran un poco lo que necesitaba para complementar estudios y tener dinero.*

**En relación a expectativas de trabajo ¿buscabas un perfil definido para el futuro trabajo o te daba lo mismo entrar en cualquier sitio?**

*Inicialmente me daba lo mismo, yo si llegue con una expectativa que era desenvolverme un poco mas a nivel artístico, que no tuve tan buenos resultados, cuando la economía empezó a apretar también un poco acá porque llegue también justo en una época en que el desempleo también aumentaba y las opciones de trabajar sin documentación eran mas difíciles, entonces después de esa primera instancia de buscar en lo mío, pase a una segunda instancia de buscar cualquier cosa.*

**¿Qué diferencias culturales te han llamado más la atención y como te has adaptado a ellas?**

*Bueno diferencias culturales, me ha sorprendido mucho la mecanización con la que se manejan las personas en España. Me parece que hay un sistema de control mucho más avanzados que en países latinos o que en Argentina que es lo que yo conozco, porque las personas, tiene muy internalizado, el sitio por el que tienen que ir, el lugar donde los van a solicitar y las estrategias que tienen que emplear para ser aceptados en el mercado de trabajo, entonces me parece hay muy poco lugar a la improvisación, de alguna manera o a los desafíos que son mas bien provenientes de la espontaneidad y de ciertas actitudes que sobre todo, creo, en países menos avanzados porque si no es con la actitud no es con otra cosa, al tener que rebuscar y buscar soluciones a problemas que se dan de una forma tan espontánea y no tan mecanizada como los que se dan acá que son mas de tipo especulado, mas programados eh... me parece que no se valora tanto la espontaneidad y la capacidad para la resolución de problemas en situaciones espontáneas sino que esta todo tan organizado que eso se pierde un poco. Bueno por otra parte, también aquí fue que me encontré después con una corriente paralela de gente que busca trabajo, pero busca trabajo de una forma mucho más alternativa y que fue*

también sorprendente para mí, tanto el extremo de la mecanización como el extremo de una libertad en una búsqueda de trabajo. Con la mecanización me refiero al aspecto laboral, lo que pasa es que la mecanización en la búsqueda de trabajo se puede trasponer a todos los aspectos de la vida en lo cotidiano, desde el punto por dónde camina la gente hasta su forma de comunicarse, me parecía muy mecánica y en las páginas sobre todo de Internet, donde hay posibilidades de buscar trabajo como info jobs como loquo, también está tan mecanizado el sistema que yo siempre entraba en el apartado de otras categorías porque no encajaba en ninguna de las que presentaba, entonces eso es una pauta de lo contenido que está el sistema en cuanto a ciertas ramas laborales y las otras están prácticamente excluidas o sea están como fuera del mercado laboral.

Bueno y la otra parte de esa espontaneidad es que por ahí también me encontré con un porcentaje más alto de lo que pensaba de gente que busca alternativas de trabajo o no se si de trabajo pero si otras alternativas de supervivencia que no van enraizadas con esa otra forma de encontrar trabajo tan mecánica, sino que tienen que ver mucho más con la rama artística a nivel teatral, a nivel arte callejero y a nivel supervivencia en la forma de buscar casa, de buscar comida y de buscar recursos.

#### **¿En relación a tu experiencia como has abordado ese tema para manejarte en ese ambiente?**

Bueno me he manejado en los dos ambientes en verdad, me he manejado en la parte más académica estándar, la profesional estándar y después me he ido hacia la otra parte y me parece que la segunda termina siendo más rentable; por ahí no se si tanto por la ganancia a nivel económico pero si por el ahorro económico, buscar formas de supervivencia en una cadena, en una red solidaria en que la prestación de vivienda y la prestación de alimentos va en forma totalmente gratuita y de transporte, de manera que las ganancias no son muchas pero el gasto se reduce a cero.

#### **¿Esas mismas posibilidades las ves en la Argentina?**

No las he vivido en la Argentina, supongo que se podrían transportar pero no de la misma manera, porque la diferencia que hay entre España y Argentina, es que en España creo que de alguna forma un poco paradójico, pero me parece que la brecha es más grande, porque el derroche es más grande, los productos se vuelven obsoletos en muy poco tiempo y conviene a la población más consumista tirar que revender o que reparar o que reconstruir no... entonces de lo que la gente tira creo que hay una gran parte de la población que... vive. Eso no se puede transportar a Argentina porque en la Argentina de alguna forma todos los medios de vida se reciclan, es muy poco lo que se tira, a nivel alimento, a nivel supervivencia básica, necesidades básicas, tanto de inmueble como de comida y de abrigo, de ropa.

#### **¿Cuáles eran tus expectativas antes de llegar a España?**

Bueno yo esperaba comerme Europa, esperaba que me iba a ir muy bien, que me iba a desenvolver exactamente en lo que quisiera y tampoco traía muchas expectativas en verdad, no traía algo muy armado, venía a ciegas y a comerme lo que hiciera falta. También sabía que me podía enfrentar con situaciones difíciles pero tenía tanto envión y tanto empuje que me parecía que era, bueno un poco me lo sigue pareciendo, que era capaz de superarlas todas.

#### **¿Y tus expectativas presentes en función de cómo se han desencadenado los hechos?**

Mis expectativas pasadas no se han cumplido, para nada, al contrario, o sea de todas las versiones en las que yo me imagine antes de llegar, el resultado del viaje no se ha cumplido ninguna.

#### **Por ejemplo ¿en qué no se ha cumplido?**

En lo laboral, en lo laboral yo me imaginaba que iba a ser algo mucho más pronto, incluso llegue a cuestionarme si personalmente había algo en mí que fallara para no encajar en los perfiles.

#### **¿En dónde querías trabajar?**

Bueno un poco lo que dije antes, primero iba con ciertas expectativas para trabajar en danza y en cuestiones artísticas o en ONGs y de alguna forma si se han cumplido esas expectativas pero de una forma muy forzosa, o sea no naturalmente, teniendo que presionar sobre todos esos aspectos para... como casi pedirlos, como que no había gente que me los solicitara directamente sino que yo tenía que mover cielo y tierra para encontrarlo, entonces un poco me deje fluir y me encontré con cosas mucho mejores, creo que con las que busque, de las que buscaba pero no cumpliendo esas expectativas, por ahí por suerte fue así, pero bueno, nada saber que venía con una idea y que esa idea se transformó totalmente.

#### **¿Cuáles son tus expectativas presentes para el día a día?**

Mis expectativas presentes a nivel laboral, son que creo que España particularmente está en un déficit en una etapa de presión y de recesión que creo que va a ser a largo plazo, creo que en la Argentina las condiciones están de la misma manera no son mucho mejores, pero bueno si creo a nivel contextualizado es una etapa de cambio y que simplemente hay que encontrar la vía que sea rentable hacia el futuro, que creo que no va a ser la convencional, de trabajar más horas cobrando menos para sobrevivir, por ahí, lo que creo a raíz de la ocupación en verdad, es que vale la pena hablar de eso... En realidad yo creo que el sacrificio que hacemos las personas trabajando 8 o 12 horas diarias para sobrevivir es como una condena al fracaso directo, de esta otra manera con un vía alternativa, me parece que se corre un riesgo pero no en un fracaso inmediato como es eso como es sacrificar la vida a lo mejor por una empresa transnacional o por organizaciones a las que no respondo ideológicamente.

#### **¿De la otra forma que ventaja ves?**

Que puedes desenvolverte un poco más libremente con tus expectativas propias, realizar los proyectos no a lo mejor dedicando menos horas de trabajo ni menos sacrificio, pero si en pos de generar un cambio a lo mejor, de ofrecerles un servicio a las personas que me parece más útil que entregar una hamburguesa a lo mejor de Mc Donalds.

#### **¿Y ahora que es lo que estás haciendo concretamente en relación a eso?**

Ahora lo que hago son talleres sin fines de lucro , abrir un espacio a un vecindario y a la gente que se quiera sumar en una casa que estaba en desuso hacia 15 años, en una casa ocupada, y me parece que con un poco de organización y un grupo dinámico se puede solventar de laguna manera o se puede apalea un poco una situación de crisis y transformarla exactamente en lo contrario, en abundancia y en réditos que van mucho mas allá de los económicos y que siento que le generamos un beneficio a la sociedad que también esta muy saturada de ese stress y de ese consumismo en el que hemos entrado, y de ese individualismo en que hemos entrado, creo también como alternativa y como expectativa un poco en la autogestión y en la idea de comunidad, porque es a través de la generación de los propios recursos que se inquietan menos gastos y que podemos llevar una vida mas sana sin tener que llegar a ese sacrificio de trabajar tanto para a lo mejor comprar cosas de calidad o tener una calidad de vida mas alta.

#### **¿Cuáles son tus expectativas a futuro?**

A nivel personal son seguir viajando y seguir sorprendiéndome de que las expectativas no se cumplan. También estoy un poco en una búsqueda interior, entonces si me gustaría saldarla un poco para poder cumplir el resto de las expectativas a lo mejor materiales, físicas, pero si me parece que eso me lo dan este tipo de sorpresas, este tipo de no cumplir con las expectativas y que se hacen a raíz de los viajes. Entonces me gustaría seguir viajando y conociendo otros lugares y otros grupos de gente con ideas parecidas con las que se pueda generar proyectos en beneficio de la humanidad del resto del ecosistema (risas). La expectativa es viajar.

#### **¿Cómo experimentas la distancia con tu país o con tus vínculos?**

De una forma muy ciclotímica hay momentos en lo que parece no haber pasado, o sea que no hubiese un pasado desde acá y hay momentos en lo que las raíces como que tiran mucho, de extrañar mucho y de sentir que hace falta un poco del afecto de las personas que quedan allá.

También bueno saber que de alguna manera voy a volver y me gustaría llevar lo que he aprendido de acá hacia mi país.

#### **¿Qué significa para vos ser inmigrante? ¿Qué ventajas o desventajas notás?**

Bueno en verdad también ha pasado por distintas etapas en algún momento cuando buscaba trabajo sentía...nunca discriminación directa pero un poco si indirecta eh, siempre la preferencia de una persona del mismo país y mas en Cataluña que es un país , entonces la prioridad siempre estaba en los jóvenes y en las personas que buscaban trabajo de acá y no en los inmigrantes. Si me chocaba mucho ver carteles de retorno voluntario en que era como una invitación a las personas a volverse a sus países. No sentí nunca discriminación, bueno eso en la primera etapa. En la segunda etapa vivo ser inmigrante como algo un poco más exótico hacia fuera, como el hecho de trabajar con niños que hacen muchas preguntas y de cómo se visten, y como hacían y que juegos tienen allá y tal, es como que me parece que hay personas que se interesan en conocer lo que es de afuera. Entonces lo vivo como si ser inmigrante fuese algo mas hasta llamativo, como una especie de espacio de aporte a lo de acá bueno y en un futuro... no se como será.

#### **¿Te sentís identificada con el término?**

En absoluto, no, (silencio) me siento identificada porque me siento argentina y por ahí me siento parte de algo y en lo que yo misma me encasillo, no por una cuestión de fronteras sino porque hay ciertas cosas que me gusta comunicar y que me gusta que el resto de la gente conozca, entonces, a lo mejor ser inmigrante para mi significa también eso, contarle a los demás lo que significa vivir en la Argentina que es lo que mas conozco.

### **ENTREVISTA 25: Barcelona, octubre 2010.**

Josefina, 25 años. Soltera, sin hijos. Profesora de educación física. Nacida en Mendoza.

#### **¿Cuándo llegaste?**

En el 2009, en realidad no pensé dejar la Argentina sino que vine a viajar, conocer y al final ciertas circunstancias me hicieron quedarme.

#### **¿Qué circunstancias por ejemplo?**

Y me gusto mucho estar acá y conseguí trabajo, entonces me quede a trabajar. Ahora viajar, termine el trabajo y me quede viajando conociendo con el dinero que gane conociendo

#### **¿Por qué elegiste España para venir?**

Y porque mis abuelos, bueno toda mi familia es española y tenía el pasaporte español, mi hermana estaba viviendo también en España. Se vino a estudiar, así que vine a visitarla a ella y a conocer y por eso España y por el idioma.

#### **Cuando llegaste ¿cuáles fueron los principales desafíos que enfrentaste?**

Y cuando empecé a trabajar, me fui, primero estuve con mi hermana entonces estaba con ella y ella me enseñó todo, pero después cuando me fui al pueblo donde conseguí trabajo el principal desafío fue conocer a la gente porque no conocía absolutamente a nadie, entonces eso ambientarme con el lugar y conocer gente porque estaba absolutamente sola.

#### **Frente a eso ¿qué estrategias desarrollaste?**

Primero lo que hice como todavía no empezaba a trabajar, me inscribí en un gimnasio, entonces ahí iba al gimnasio y empecé a conocer gente y después en el mismo trabajo ya conocí mas gente y bien me hice muchos amigos, nos seguimos hablando.

#### **¿Cuáles eran tus expectativas antes de llegar a España?**

Lograr una experiencia nueva, o sea no vine a buscar dinero ni nada porque en Argentina tenia trabajo y estaba bien, digamos económicamente bien. Pero el objetivo en realidad era conocer un lugar nuevo y vivir una experiencia

diferente o sea mi intención mas que todo era que cuando uno esta estudiando dice me gustaría viajar, me gustaría conocer y por estar estudiando no se hace y generalmente uno cuando termina de estudiar consigue un trabajo, ya se queda ahí fijo, en Mendoza, fijo. En cambio yo termine de estudiar y mas allá de que conseguí trabajo y todo como que este era el momento de hacerlo porque ya después dentro de unos años, si me caso soy lo que fuere, sea mama o consiga trabajo, no voy a tener la posibilidad de viajar mas allá de que tenga el dinero o no era una posibilidad que era el momento justo para hacerlo.

#### **¿Cuáles son tus expectativas presentes y a futuro?**

Y ahora mis expectativas primero conocer, pero para el futuro ver para poder especializarme en mi carrera porque esta mucho mas avanzada la educación acá en España. Entonces la posibilidad de aprender acá es buenisima, y yo haciendo una especialización acá después vuelvo a la Argentina siendo... en un nivel muy elevado, hablando de la educación, digamos.

#### **O sea ¿tenés pensado volver?**

Si, volver a la Argentina.

#### **¿Cuáles fueron las diferencias culturales que más te llamaron la atención?**

Lo que mas me ha llamado la atención es, no sé como se dice, es la familia digamos la institución familia que es diferente acá que allá, allá como que los hijos están mucho más apegado a los padres, digamos los hijos se van de la casa recién cuando se casan no hay jóvenes viviendo solos, hay muy pocos, mucho por la situación económica también es mucho más difícil vivir solo que acá. Entonces eso me llamo mucho la atención, que acá a los 18 años los chicos se van de la casa a vivir con otra gente y eso... y después lo otro que bueno el tema económico que al tener muchas posibilidades acá todos tienen su coche 0 km, tienen su ordenador portátil como bienes que allá es muy difícil llegar a conseguirlos, más allá que acá no se pueda llegar a tener una casa propia, todo lo demás lo tienen. Bueno es como que, una persona que no estudia y que trabaja circunstancialmente tiene su coche acá porque lo va pagando en 40 años, en cambio allá tenés que laburar, romperte todo para conseguir eso, para vivir solo, si querés vivir solo tenés que trabajar todo el día y al final no disfrutas vivir solo porque estas trabajando.

#### **¿Cómo experimentas la distancia?**

Y en realidad la distancia es física, porque el contacto esta permanentemente por celular, por teléfono hay locutorios, hay Internet así que en realidad lo que falta es el contacto físico con los seres queridos, pero están digamos, puedes hablar todos los días si querés. Es mas, hay mas comunicación estando lejos que estando cerca, a lo mejor estando cerca viviendo allá no le contás a tu familia lo que haces cada día, en cambio estando lejos hablas y contás muchas mas cosas que estando cerca... y no te peleas porque estas lejos.

#### **¿Cómo experimentas en este lugar el vínculo con los mismos argentinos?**

Y hay de todo, igual no he tenido mucho vinculo con argentinos pero hay polos opuestos, hay argentinos que te tratan como de Argentina "eh que bueno", y te ofrecen todo, o gente que conocías de antes y que te ofrecen todo te dan lo que sea, y gente que ya lleva mas tiempo acá, creo y sos un argentino mas, una persona mas.

#### **¿Y la relación con los españoles?**

Con los españoles súper bien, o sea depende con la gente que he conocido, con los amigos que me he hecho, la verdad es que soy como una mas, no me siento ellos españoles y yo argentina sino que me han tratado así como una persona, como uno de ellos digamos, que en realidad somos todos iguales pero.. y después con la familia que yo tenia en Zaragoza al contrario, o sea no mala relación sino diferente porque la gente de acá es diferente a la gente de allá.

#### **¿En qué sentido?**

En el sentido por ejemplo de llamarte por teléfono, de ir a visitarte o sea si vos no los llamas ellos no te llaman, los españoles, como que con la familia son como mas distantes, no se si es que es mi familia en particular o que son todas las familias así acá, pero como que yo sé que si me pasa algo puedo confiar mas en los amigos que me he hecho que en la familia de acá.

#### **¿Qué significa ser inmigrante para vos, dentro de este país?**

Yo tengo el pasaporte español y tengo el DNI, entonces para trabajo y todo eso no noto diferencias, no me han llegado a discriminar lo que si muchas veces en las instituciones públicas y todo eso, cuando he querido hacer algún trámite y voy y me escuchan que soy latina si se ve la discriminación y después muchos comentarios que gracias a Dios no han sido para mi, pero que he escuchado para otros latinos de discriminación de "volvete a tu país", o cosas así, pero yo gracias a Dios no lo he sufrido, no lo he sentido.

## ÍNDICE BIBLIOGRÁFICO

- ACTIS, W, ESTEBAN, F, Argentinos en España: inmigrantes, a pesar de todo.  
Extraído el día 25/03/2012 en [http:// www.mininterior.gov.ar/](http://www.mininterior.gov.ar/)
- ARNAL SARASA, M, La experiencia del inmigrante: vivencias y adaptación,  
Nómadas, Revista Critica de Ciencias Sociales y Jurídicas, julio-diciembre, número 010,  
2004, Universidad Complutense de Madrid, Extraído el día 20/03/ 2012, en:  
<http://www.redalyc.org>
- BOLAÑOS, A, La crisis bancaria regresa a Europa, en Diario El País, España,  
domingo 21 de agosto de 2011, sección de economía, p.20.
- CENTRAL DE LOS TRABAJADORES ARGENTINOS,(2002), Apuntes sobre  
nuestra estrategia. Cap. I Caracterización de la etapa, (Buenos Aires, CTA/6º Congreso  
Nacional de Delegados, pp.13-18.
- CONSEJO NACIONAL DE POBLACIÓN, Programa Nacional de Población 2001-  
2006, (México, Informe de Ejecución 2003-2004, 2004), pág 3.
- DI TELLA, T, Historia Social de la Argentina Contemporánea, (1998), cap. XXIV El  
Régimen Militar del “Proceso” (1976-1983),(Buenos Aires, Ed. Troquel) p. 343.
- DOMENACH, H., PICOUET, M, (1995), Las Migraciones, trad. de Eduardo Bologna,  
(Córdoba, Ed. Dirección General de Publicaciones de la Universidad Nacional de  
Córdoba). pág. 7.
- FUENTE RODRÍGUEZ, Y, La emigración de retorno: un fenómeno de actualidad,  
Alternativas. Cuadernos de Trabajo Social. Ed. Universidad de Alicante. Escuela  
Universitaria de Trabajo Social, nº 11, dic. 2003. ISSN 1133-0473, pp. 156-157.
- GAMBINA, J, Estabilización y reforma estructural en la Argentina (1989/99) en  
SADER, E. (comp.), (2001), El ajuste estructural en América Latina. Costos sociales y  
alternativas (Buenos Aires, CLACSO) pp.190-191

- Goldscheider, citado por WEEKS, J., (1981) en: Sociología de la población: Introducción a los conceptos y cuestiones básicas,(Madrid, Ed. Alianza), pág192.
- ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES (OIM), Migración de Retorno, Extraído el día: 21/03/2012 en <http://www.iom.int>
- OJEDA GARCÍA, A; CUENCA VÁZQUEZ, J; ESPINOSA GARDUÑO, D, Comunicación y Afrontamiento como Estrategias Individuales que buscan facilitar la Adaptación Social en Población Migrante, Migración y Desarrollo, nº 11, 2008, Red Internacional de Migración y Desarrollo. Extraído el día 01/03/2012 en Redalyc: <http://redalyc.uaemex.mx>.
- HERNANDEZ, P., JIMÉNEZ, J.E, (1983), Intervención psicoeducativa y adaptación. Una alternativa de salud mental desde la escuela, (Tenerife, Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Laguna), pág 4.
- JARNE, A., TARLAN, A. (comp.), (2009), Manual de psicopatología clínica, Temas de salud mental, Cap. XX Trastornos Adaptativos, (Barcelona, Impreso en Book Print Digital) , pp. 685- 686.
- JESSEN, S, YANKELEVICH, P, Una aproximación cuantitativa para el estudio del exilio político argentino en México y Cataluña (1974- 1983), Estudios Demográficos y Urbanos, El Colegio de México, México, Mayo/Agosto, año/ vol.22, número 002, 2007, p 400- 403,423,427,429,433,436-437. Extraído el día 19/ 11/ 2010, en: <http://redalyc.uaemex.mx>
- LA CRISIS SUBPRIME, Boletines del Observatorio de Coyuntura Económica, N°1, Julio-septiembre 2007, en: <http://www.juandemariana.org>
- LUB, C, LUPE, S, El fin de la “España Próspera”, Estrategia Internacional Revista de teoría y política marxista revolucionaria, Argentina, N° 25, Año XVI, Diciembre 2008/ Enero 2009, p.153-156
- MAEDER, E, Población e Inmigración en la Argentina (1880-1910) en GALLO, E. Y FERRARI, (1980), La Argentina del Ochenta al Centenario, (Buenos Aires, Ed. Sudamericana), pág. 563.

- MIRA DELLI-ZOTT, G, El exilio argentino en España y la crisis actual de Argentina : resignificaciones del pasado, identidades y memorias en transición, Universidad de Salamanca, 2002. Extraído el día 20/11/2010 en: <http://www.elcorreo.eu.org>
- MORENO RODRÍGUEZ, C: Cuestiones sobre adaptación social: Desarrollo y aprendizaje. Extraído el día 10/03/2012 en: <http://es.wikibooks.org>
- OPERACIÓN RETORNO, Cabal, Revista digital. Extraído el día 19/04/2012 en: <http://www.revistacabal.coop/operacion-retorno>
- PAJARES, M, Inmigración y Mercado de Trabajo, Documento del Observatorio Permanente de la Inmigración, Gobierno de España, Informe 2009, pp. 15-16
- PAJARES, M, Inmigración y Mercado de Trabajo, Documento del Observatorio Permanente de la Inmigración, Gobierno de España, Informe 2010, pp. 26-27, 118-119
- PIZZOLITTO, G, (2006), Distiribución de la población y migraciones internas en Argentina: sus determinantes individuales y regionales, (Buenos Aires, Facultad de Ciencias Económicas, Universidad de La Plata), pág. 4.
- PLÁ BRUGAT, D, Pan Trabajo y hogar, El Exilio republicano español en América Latina. Extraído el día 09/11/2010 en: <http://www.unidadcivicaporlarepublica.es>
- PLAN DE RETORNO VOLUNTARIO 2008, Gobierno de España. Extraído el día 20/02/2010 en: [http://www.planderetornovoluntario.es/index\\_uno.html](http://www.planderetornovoluntario.es/index_uno.html)
- SCHWARZSTEIN, D, (2001) Entre Franco y Perón: memoria e identidad del exilio republicano español en Argentina, Capitulo III, La llegada de los republicanos a Argentina: mecanismos y estrategias, (Barcelona, Ed. Critica), pág. 81-82.
- SCOBIE, J, (1970), Revolución de las Pampas. Historia Social del Trigo Argentino, Cap. III La Gente, El Inmigrante y el Chacarero, (Buenos Aires, Ed. Hachette), pág. 48-53.
- TAYLOR, S, BOGDAN, R, (1994), Introducción a los métodos cualitativos de investigación, Capítulo II La observación participante, Preparación del trabajo de campo (Barcelona, Buenos Aires, México, Ed. Paidos), pp. 31- 32.



- TORRADO, S,(2004), La Herencia Social del Ajuste, (Buenos Aires Ed. Capital Intelectual) pp.11-12
- VASILACHIS, I, (1992), Métodos cualitativos I, Los problemas teórico-epistemológicos, Tesis n° 7, (Buenos Aires, Ed. Centro Editor de América Latina), pp. 65-66.
- VÁZQUEZ PRESEDO, V, (1971), Estadísticas históricas argentinas (comparadas), Primera Parte 1875-1914, (Buenos Aires, Ed. Macchi).
- WIKIPEDIA, Servicio de Evacuación de Refugiados Españoles. Extraído el día 25/11/2010 en: <http://es.wikipedia.org/>
- YUNI, J, URBANO, C, (2003), Técnicas para investigar y formular un proyecto, Formulación de Hipótesis, (Córdoba, Argentina, Ed. Brujas), pp.77- 78,85-86.

# INDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>2</b>
<b>Capítulo I:</b>	
<b>Definiciones teórico- conceptuales de Migración y Adaptación del inmigrante.</b>	<b>11</b>
<b>1.1.1. El fenómeno migratorio</b>	<b>11</b>
<b>1.1.2 Concepto de residencia y nuevas formas de movilidad</b>	<b>12</b>
<b>1.1.3 Movilidad temporal y estacional</b>	<b>13</b>
<b>1.1.4 Migración de retorno</b>	<b>14</b>
<b>1.1.5 Tipos de migración: interna y externa</b>	<b>16</b>
<b>1.2. Causas de la migración</b>	<b>17</b>
<b>1.3. Antecedentes teóricos de los movimientos migratorios</b>	<b>17</b>
<b>1.4. Consecuencias de la migración</b>	<b>20</b>
<b>1.5.1. El proceso de adaptación</b>	<b>21</b>
<b>1.5.2. Adaptación e integración del inmigrante</b>	<b>23</b>
<b>Capítulo II:</b>	
<b>Las corrientes migratorias entre Argentina y España desde fines del siglo XIX</b>	<b>26</b>
<b>2.1.1. Inmigración europea hacia Argentina hacia fines del Siglo XIX y principios del Siglo XX</b>	<b>26</b>
<b>2.1.2. Actividades económicas y distribución geográfica de los inmigrantes</b>	<b>29</b>
<b>2.1.3. Consecuencias de la inmigración europea</b>	<b>29</b>
<b>2.2. Inmigración de españoles a la Argentina durante la Guerra Civil Española y la Dictadura franquista</b>	<b>30</b>
<b>2.3.1. Argentinos hacia España</b>	<b>34</b>
<b>2.3.2. Salida de argentinos en la última Dictadura Cívico- Militar</b>	<b>34</b>
<b>2.3.3. La llegada de argentinos a España durante el proceso</b>	<b>35</b>
<b>2.4. Recapitulación</b>	<b>38</b>
<b>Capítulo III:</b>	
<b>Las migraciones de argentinos en contextos de crisis 2001 y 2008</b>	<b>39</b>
<b>3.1. La política económica en los tiempos de la última dictadura cívico-militar argentina</b>	<b>39</b>
<b>3.2. La política económica argentina en los años de democracia y la crisis de 2001</b>	<b>41</b>
<b>3.3. Consecuencias sociales del modelo aperturista</b>	<b>43</b>
<b>3.4.1. La emigración de argentinos a España pos crisis 2001</b>	<b>44</b>
<b>3.4.2. Cantidad de argentinos arribados a España a partir del 2001 de acuerdo a su condición jurídica</b>	<b>46</b>
<b>3.4.3. Grupos de edad</b>	<b>48</b>
<b>3.4.4. Distribución por sexo</b>	<b>48</b>

<b>3.5. Crisis económica internacional</b>	<b>49</b>
<b>3.6.1. Crecimiento y declive de la economía española en la última década</b>	<b>50</b>
<b>3.6.2. Repercusiones de la crisis económica española en los inmigrantes.</b>	
<b>El proceso de retorno</b>	<b>51</b>
<b>3.6.3. Saldo migratorio español (2004- 2011)</b>	<b>52</b>
<b>3.6.4. Emigración de argentinos y de extranjeros de origen americano</b>	<b>53</b>
<b>3.7. La salida de España y el ingreso a Argentina: emigración de argentinos y españoles</b>	<b>54</b>
<b>3.8. Recapitulación</b>	<b>55</b>
<b>Capítulo IV:</b>	
<b>Análisis de entrevistas de argentinos en España</b>	<b>57</b>
<b>Experiencias y Reflexiones</b>	<b>57</b>
<b>4.1. Descripción de la muestra</b>	<b>57</b>
<b>4.2.1. Categorías</b>	<b>58</b>
<b>4.2.2. Subcategorías</b>	<b>59</b>
<b>4.3.1. Análisis de categorías</b>	<b>60</b>
<b>4.3.2. Categoría Motivación</b>	<b>60</b>
<b>4.3.3. Categoría expectativas</b>	<b>64</b>
<b>4.3.4. Categoría Adaptación</b>	<b>68</b>
<b>4.3.5. Categoría Crisis en España y Retorno</b>	<b>76</b>
<b>4.5.6 Categoría Ser Inmigrante</b>	<b>81</b>
<b>4.3.7. Categoría Balance</b>	<b>84</b>
<b>4.4. Recapitulación</b>	<b>86</b>
<b>5.1. Conclusiones sobre las hipótesis</b>	<b>90</b>
<b>5.2. Conclusiones sobre los objetivos</b>	<b>94</b>
<b>5.3. Conclusiones sobre la investigación</b>	<b>94</b>
<b>ANEXOS</b>	<b>96</b>
<b>ENTREVISTA 1</b>	<b>96</b>
<b>ENTREVISTA 2</b>	<b>97</b>
<b>ENTREVISTA 3</b>	<b>98</b>
<b>ENTREVISTA 4</b>	<b>100</b>
<b>ENTREVISTA 5</b>	<b>102</b>
<b>ENTREVISTA 6</b>	<b>103</b>
<b>ENTREVISTA 7</b>	<b>104</b>
<b>ENTREVISTA 8</b>	<b>106</b>
<b>ENTREVISTA 9</b>	<b>107</b>
<b>ENTREVISTA 10</b>	<b>109</b>
<b>ENTREVISTA 11</b>	<b>111</b>
<b>ENTREVISTA 12</b>	<b>113</b>

<b>ENTREVISTA 13</b>	<b>114</b>
<b>ENTREVISTA 14</b>	<b>116</b>
<b>ENTREVISTA 15</b>	<b>117</b>
<b>ENTREVISTA 16</b>	<b>119</b>
<b>ENTREVISTA 17</b>	<b>120</b>
<b>ENTREVISTA 18</b>	<b>122</b>
<b>ENTREVISTA 19</b>	<b>124</b>
<b>ENTREVISTA 20</b>	<b>125</b>
<b>ENTREVISTA 21</b>	<b>127</b>
<b>ENTREVISTA 22</b>	<b>128</b>
<b>ENTREVISTA 23</b>	<b>129</b>
<b>ENTREVISTA 24</b>	<b>131</b>
<b>ENTREVISTA 25</b>	<b>133</b>
<b>ÍNDICE BIBLIOGRÁFICO</b>	<b>135</b>

## INDICE DE CUADROS

<b>Cuadro nº1: Condición jurídica de argentinos en España (2000-07)</b>	<b>46</b>
<b>Cuadro nº 2: Emigración e Inmigración en España (2004-11)</b>	<b>52</b>
<b>Cuadro nº 3: Emigración de extranjeros americanos, según nacionalidad</b>	<b>53</b>
<b>Cuadro nº 4: Sub categoría: Incentivo de familiares o amigos argentinos que viven en España</b>	<b>60</b>
<b>Cuadro nº5: Subcategoría: Idioma</b>	<b>61</b>
<b>Cuadro nº 6: Subcategoría: Situación de crisis 2001</b>	<b>62</b>
<b>Cuadro nº 7: Subcategoría: Calidad de vida</b>	<b>63</b>
<b>Cuadro nº8: Subcategoría: Posibilidades</b>	<b>63</b>
<b>Cuadro nº 9: Subcategoría: Expectativas al momento de llegar</b>	<b>64</b>
<b>Cuadro nº 10: Subcategoría: Dificultades</b>	<b>65</b>
<b>Cuadro nº 11: Subcategoría: Cumplimiento de expectativas</b>	<b>66</b>
<b>Cuadro nº 12: Subcategoría: Empezar de cero</b>	<b>68</b>
<b>Cuadro nº 13: Subcategoría: Ampliar la percepción</b>	<b>69</b>
<b>Cuadro nº 14: Subcategoría: Características del lugar</b>	<b>70</b>
<b>Cuadro nº 15: Subcategoría: Aspectos diferenciales</b>	<b>71</b>
<b>Cuadro nº 16: Subcategoría: Integración</b>	<b>75</b>
<b>Cuadro nº 17: Subcategoría: Situación de crisis económica en España</b>	<b>77</b>
<b>Cuadro nº 18: Subcategoría: Retorno</b>	<b>79</b>
<b>Cuadro nº 19: Subcategoría: Definición</b>	<b>81</b>
<b>Cuadro nº 20: Subcategoría: Distinción</b>	<b>82</b>
<b>Cuadro nº 21: Subcategoría: Legalidad</b>	<b>83</b>
<b>Cuadro nº 22: Subcategoría: Crecimiento personal</b>	<b>84</b>
<b>Cuadro nº 23: Subcategoría: Arraigo</b>	<b>86</b>
<b>Cuadro nº24: Hipótesis Generales</b>	<b>87</b>